

Junio 1933

Aconcagua





Detenga y combata el reumatismo

con el Atophan, el remedio especial para el tratamiento de esta enfermedad. Calma los dolores, hace descender las inflamaciones y elimina el ácido úrico, con lo que ataca el mal en su propia raíz. Los médicos más eminentes lo recomiendan porque no hay nada mejor contra el reumatismo y la gota. Pida el envase original de

Atophan

TUBOS DE 20 TABLETAS

Aconcagua



Vol. 12
N.º 41

El Magazine
Para Todos

JUNIO
1933

ESTE NUMERO CONTIENE
entre otro material:

NOVELAS CORTAS Y CUENTOS

La falsa odalisca	OTTO MIGUEL CIONE	6
"Mi Alfredo"	MORRIS L. ERNST	14
Una apuesta fácil	DONALD GIBBS	19
El héroe y el gorila	P. G. WODEHOUSE	20
Una mujer y cinco detectives	ALBERTO PINETTA	26
Aplausos	GILBERTO W. GABRIEL	28
Por culpa de aquel cuento	ERNANI FORNARI	31

ARTICULOS Y NOTAS

A propósito de nuestra tradición artística ..	MIGUEL ALFREDO BENEDIT	5
¡Más arriba! ¡Más abajo!	AUGUSTO PICCARD y WILLIAM BEEBE	10
Un ensayo	E. LAMAS ALTAMIRA	17
Un médico de Washington nos envía un hermoso poema al Gaucho	ARISTIDES MOLL	36
Páginas de la vida	ELENA LAPORTE	38

COMO FUI AGENTE DE POLICIA

BRITANICO EN SHANGHAI . . A. NICOLSKY-KOSSIREFF

"El automático"	JULIO CAMBA	42
La actualidad literaria y artística en Italia	VICENTE SPINELLI	43
Hacia el derrumbe	MARTHA DE ATHALAY	46
Los ingenieros británicos acusados de "sabotage"		48
El agua que tomamos	LUCIANO MONTOYA	54
Los que dan su sangre	DIEGO FLORES LLANOS	59
Delfina Bunge de Gálvez	BERTHA DE TABBUSH	60
Una visita al Instituto Na- cional de Sordomudos	CHARITO CHIPRIOTA CARABELLI	64
MI VIDA, por PEPE ARIAS	referida a RAUL APOLD	85
La inquietud artística de Enrique T. Susini	SAUL L. MORANDO MAZA	93

Páginas gráficas	67
------------------------	----

Para nuestros amigos los niños	115
---	------------

Guía del aficionado al Cine	110
-----------------------------------	-----

PAGINAS FEMENINAS	121
--------------------------------	------------

Sacos y "siveaters"	104
---------------------------	-----

Lea:

**HAY EN
BUENOS AIRES
UNA
ASOCIACION
QUE POSEE
POLICIA
Y JUSTICIA
PROPIAS**

(Página 51)

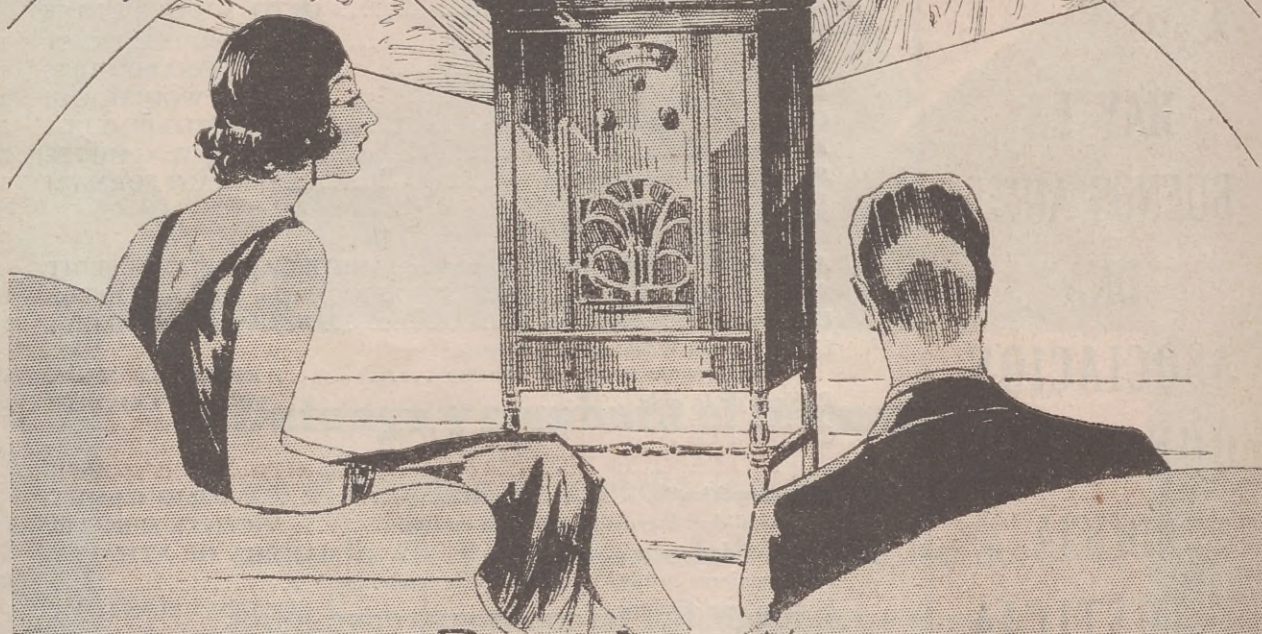
Carátula
de
A L Y

ACONCAGUA aparece el primer miércoles de cada mes, editada por PROPAGANDA MODERNA S. A. (en formación), en Sarmiento 559, Buenos Aires, Rep. Argentina.

Teléfonos: Dirección, 31 (Retiro) 4427; Administración, 31 (Retiro) 4426; Redacción, 31 (Retiro) 5648. No se devuelven ni se abonan los originales no solicitados por la Dirección.

Suscripción anual en la Capital, \$ 3.50 m/n.; íd. íd. en el Interior, \$ 4.50; íd. íd. en el Exterior (países de la Unión Postal Panamericana), \$ 4.50; íd. íd. en los países europeos (menos España) \$ 7.00.

Número suelto, \$ 0.30 en la Capital; \$ 0.40 en el Interior.



—Broadcastings—

Radio Splendid

LR4 Radio Splendid _____

LS5 Radio Rivadavia _____

LS3 Radio Mayo _____

Callao 1526

UT 44 Juncal 5076

A PROPOSITO DE NUESTRA TRADICION ARTISTICA



Si en las más diversas manifestaciones del hombre reina una determinada coordinación y si la ciencia y el arte ocupan la posición de vanguardia en nuestra cultura, salgamos, lector, del problema cotidiano de la colocación de nuestro "chilled" o de la importación de maquinarias inglesas, para inquirir del compás y del rumbo de las primeras filas de nuestra civilización. En el momento actual en que aduanas prohibitivas y fronteras infranqueables alejan unos países de otros, ¿puede nuestra cultura ser el único cauce de nuestra tradición artística y científica?

Son legión los que claman por el respeto a nuestra tradición como único medio de dar carácter local, o por lo menos racial, a la producción artística. La finalidad es inobjetable, pero ante todo habría que establecer cuál debe ser nuestra tradición, la que debemos estudiar y acatar. La tradición viene de lejos, se ha formado en el tiempo y cada época la cristaliza para su momento. Lo que era sucesión en el tiempo se detiene para cada generación, y es su vista sobre el pasado y es lo que conserva de su pasado.

Unos preconizan las fuentes castellanas, glorifican y recomiendan a los clásicos españoles. Pero ¿cómo esperar que éstos tengan influencia eficaz sobre nosotros cuando es ya tan ardua tarea conservársela en España y es por demás borrosa aún entre sus admiradores?

Otros prefieren admirar ruinas y civilizaciones autóctonas, hartos rudimentarias: hay mucho más de arqueólogo que de artista en esa admiración.

Los últimos buscan en lo criollo, en lo más típico nuestro, ese carácter local. Son los únicos que han llegado a crear un ambiente. En literatura son ejemplos "Martín Fierro", "El Inglés de los Güesos", "Don Segundo Sombra".

Hernández, Lynch y Güiraldes, ajenos a la preocupación de señalar rumbos, atentos sólo a la realización artística, han dejado su sello en nuestra literatura, pero son obras aisladas, expresiones de las tendencias más diversas; la tradición vigorosa no existe todavía y su forma definitiva es por el momento imposible de prever. De aquí la trascendencia de la tarea constructiva de nuestros artistas; cada esfuerzo de importancia, cada obra realizada robustecerán la ya señalada senda. Y el problema, así planteado, resultará una inconsecuencia exigir del autor, a quien pedimos que vigorice nuestra tradición, que se atenga a determinados precedentes. La libertad de escoger de acuerdo con las tendencias naturales será ventaja positiva, ya que las únicas influencias fundamentales son las impuestas por la admiración.

Frente a esa tradición de primer orden, pero no suficiente, se nos ocurre de la mayor importancia la formación de una escuela, de un grupo numeroso, cuya cultura abarcará todo lo substancial, propio y ajeno, creado hasta ahora. La cultura universal puede así reemplazar a la propia tradición artística, no desalojándola sino restándole su carácter exclusivo. Esa escuela vendría a ser el exponente de la verdadera tradición que, etimológicamente, quiere decir lo transmitido.

El estudio de nuestra tradición y de la cultura universal producirán el equilibrio indispensable a todo desarrollo fuerte. No olvidemos nuestros antecedentes propios, llenos de brillo, pero tampoco desdeñemos lo extranjero que podamos utilizar con provecho. Y si algún escrúpulo esto último suscitare, baste recordar que los griegos, insuperados estetas, siempre estuvieron dispuestos a observar otros países y a encontrar en ellos nuevas enseñanzas, aunque sus valores nunca fueran, ni remotamente, equivalentes a los propios.

MIGUEL ALFREDO BENEDIT.

La FALSA ODALISCA

Cuento Medieval

Por OTTO MIGUEL CIONE

(Tiempo de lectura:
de 10 a 12 minutos)



BORDO del "Cap Ortegá", en viaje de Italia al Río de la Plata, tuve el honor de conocer al conde de Kalozsvar-Strilitza, gran señor húngaro, que los azares de la post-guerra arrojaron de su heroica patria, muy amada, habiendo logrado salvar apenas un jirón de lo que fué su inmensa fortuna en otros tiempos.

Gran señor, he dicho, en todos sus actos. Bondadoso, gentil y sencillo, era fácilmente allanable. Su distinción era suma, y con su alta estatura, su rostro sonrojado de líneas enérgicas, su cabellera abundante y la sonrisa cautivante que cabrilleaba en sus mejillas, lograba imponerse y hacerse simpático desde los primeros instantes.

Cierta tarde nos hallábamos de sobremesa varios pasajeros, y entre ellos el conde. Desde que vi a éste por primera vez, llamé la atención un anillo que usaba en el dedo medio de la mano izquierda. Era un óvalo de tamaño un poco exagerado para ornar una mano. Se adivinaba un escudo de armas cuyos cuarteles lucían distintos y vistosos colores.

— ¡Mé permite ver ese anillo tan extraño? — me atreví a preguntarle. Y él, con gracia, se lo quitó del dedo y me lo tendió diciéndome: — Con mucho gusto. Es el escudo nobiliario de los Kalozsvar-Strilitza, mis gloriosos antepasados.

Lo dijo con natural, aunque atenuada jactancia.

Tomé la joya y la observé con detención. El escudo estaba dividido en dos cuarteles. En el de arriba había un lobo rampante, amenazador, apoyado en la torre de un castillo. De una ventana de la torre asomaba el rostro de una bella mujer, con gesto de ira, y a la par de desafío. En el de abajo figuraba una odalisca danzando, mientras esgrimía en la diestra un puñal. A sus pies, un lobo muerto sangrando por varias heridas.

— Extraño escudo. Me sorprende el ver una bailarina islámica en el escudo de un descendiente de aquellos magiars que fueron los implacables enemigos de los turcos.

— Observe Vd. bien a la tal bailarina y verá que le apunta el bozo, que sus brazos son musculosos, y que debajo de los velos que la rodean como volutas de humo coloreado, se vislumbra la cota de mallas que usaban los guerreros magiars en aquella época. ¡Fíjese bien! Es un bailarín y no una bailarina, como se supondría a primera vista.

— ¿Recuerda alguna tradición de su familia?

— ¡Tradición, no! Un hecho histórico, ciertísimo.

Al devolverle el anillo le dije:

— Debe ser interesante conocer el tal hecho histórico.

— Voy a narrárselo brevemente, ya que le interesa, y si los señores presentes me lo permiten.

Todos accedieron gustosos, y el conde prosiguió:

— Era en épocas medievales. Un antepasado mío, el barón de Kalozsvar, príncipe del Santo Imperio, habíase retirado a vivir, viejo y achacoso, después de un pasado heroico, a uno de sus castillos de la Transilvania, llamado Féjer-Var, que en magiar quiere decir Castillo Blanco. La entera región estaba en plena tranquilidad, gozando de una paz idílica, después de que nuestro héroe nacional Huniady Janos, había arrojado fuera de las fronteras de la patria a nuestros eternos y encarnizados enemigos, los turcos. Féjer-Var había sido una fortaleza formidable en el pasado, pero en la época en que el barón príncipe fué a habitarla, desde el

punto de vista defensivo, dejaba mucho que desear. Algunos pedazos de muralla se habían derrumbado; el foso que lo circundaba estaba casi a secas; el puente levadizo no se levantaba nunca; las torres se agrietaban, las almenas se destruían por la acción del tiempo y la intemperie. Era una maja plaza fuerte, fácilmente tomable.

El barón mantenía una pequeña hueste de soldados y dejaba transcurrir los días en una paz envidiable. Dos hijos le habían quedado de su mujer, Zaira Strilitza, celebrada por su belleza en la corte de San Esteban.

El primogénito, un bellissimo mozo de facciones delicadas, constituía la desesperación del padre. Era la mancha de la familia, según el viejo barón príncipe. El mozo había nacido con tendencias y costumbres afeminadas, innatas en él, quizá por qué atavismo ancestral. No era un degenerado ni un producto teratológico de los que tanto abundan entre los descendientes de las grandes familias, en la actualidad. Su feminismo era sui-génis. Bien que supiera montar a caballo y manejar todas las armas



con destreza admirable, sus gustos e inclinaciones naturales, le llevaban a otras prácticas, que en aquellas épocas guerreras eran reputadas indignas de un hombre que se respete. Gustaba de aprender y recitar poesías; estudiaba con ahinco los idiomas; componía czardas, que él mismo ejecutaba con maestría en el violín; cantaba con voz de contralto y, sobre todo, sobresalía en las danzas propias de las más célebres bailarinas. Vestíase frecuentemente en carácter, y al son de guzlas y balalaikas, tambores y cimbales, bailaba como la más extraordinaria de las bayaderas. Y esto, sobre todo, amargaba los últimos días del barón príncipe de Kalozsvar.

Su hija Wladimira era la criatura más bella que hubiera podido nacer de mujer y parecíase mucho a su hermano mayor en el rostro, en la estatura y en sus modales; tanto que hubiérase podido tomarse a ambos por gemelos.

Todo el amor del padre habíase concentrado sobre su hija, la cual estaba destinada a ser la esposa de un príncipe de casa real.

Al caer de una tarde, llegó al castillo un paje que enviaba un íntimo amigo del barón príncipe, con un mensaje urgente. En él anunciaba que el poderoso pachá de Timovo, Sidi-Mohamed el Tufik, había invadido la Transilvania con un numeroso ejército, en tren de conquistar todos los castillos, ciudades, fortalezas y villorrios que se opusieran a su avance.

Su ejército avanzaba en dos fuertes columnas al norte y al sur del Castillo Blanco, y se hallaba a una jornada de marcha.

El viejo barón príncipe organizó en seguida la defensa de su castillo con los pocos soldados que tenía y algunos campesinos de sus posesiones que pudo reunir apresuradamente.

La situación era difícilísima dadas las pocas fuerzas de que disponía. Hallábase seriamente preocupado.



do, pues conocía las costumbres feroces de los turcos, que asolaban todo a su paso, pasaban a cuchillo a los soldados, empalaban a los jefes, violaban a las doncellas y ahogaban a los niños en los ríos y lagunas.

Al amanecer del día siguiente, desde la atalaya del castillo, podía verse el numeroso ejército de Mohamed el Tufik, acampado en todo el espacio que abarcaba la vista. Nada había que hacer para salvarse, sino esperar el asalto y morir gloriosamente combatiendo.

— ¡Ah! — murmuraba el viejo barón príncipe — si al menos mi hijo varón hubiera heredado mi sangre guerrera, podía intentarse una salida heroica durante la noche y salvar a mi hija y el honor del apellido; pero con este afeminado que sólo sabe cantar romanzas y bailar, y con un anciano como yo que apenas puedo montar a caballo, ¿qué hacer? Paseábase inquieto por la gran sala de los guardias del castillo, mientras su hija, sollozando, yacía sobre un arca.

Giaur, su primogénito, seguía con la vista los pasos de su padre adivinando los pensamientos que agitaban aquella cabeza venerable, llena de canas. Comprendía su situación. Ante propios y extraños pasaba por un inútil, por un afeminado. Aunque hubiera querido tomar el mando de los pocos soldados que guarnecían la fortaleza, éstos no le hubieran obedecido en absoluto, porque él sabía que le consideraban indigno de tal honor.

Un parlamentario se llegó a la portera del castillo. Fué recibido. Venía en nombre del general en jefe del ejército conquistador a ponerle condiciones para evitar un asalto en que la peor



Otto Miguel Cione, cuya última producción, LA FALSA ODALISCA, damos hoy a nuestros lectores, es uno de los autores uruguayos cuyas obras se han estrenado con igual éxito en su patria que en esta Capital.

LA FALSA ODALISCA es una interesante muestra de su ingenio.

parlamentario estupefacto — y dile al bárbaro de tu amo que antes de entregarle a mi hija, para que sea su concubina, la cuelgo del asta bandera de la torre más alta de mi castillo. Y que no me entrego y que asalte nomás mi fortaleza, donde moriremos todos, antes que servir de escarnio a los lobos turcos.

Fuese el parlamentario con la guardia que le acompañaba. Una vez que el barón príncipe volvió a dar las órdenes para que defendieran el castillo, entró en la sala y topó con su hijo Giaur, el príncipe afeminado.

Iba a pasar de largo sin mirarle, según era su despectiva costumbre, cuando el mozo le dijo con voz enérgica:

— Padre mío y señor, escuchadme.

— ¡Oh! No estoy en momentos de oír el lamento de las mujeres...

— ¡No, padre! — insistió casi con violencia, interponiéndose a su paso con autoridad, pero sin perderle el respeto.

El viejo le miró airado y tras un instante de vacilación, le contestó:

— Habla, y pronto.

— Creo que Vd. no debe exponer inútilmente la vida de todos los habitantes del castillo, y sobre todo la de mi querida hermana Wladimira.

— ¿Exponer inútilmente? ¿Qué dices? ¿No pretenderás que entregue a tu querida hermana a ese lobo hambriento de carne humana?

— ¡No, padre, y señor! ¡Wladimira no irá al harem de Mohamed el Tufik!

— ¡Ah! ¡Irás tú? — preguntó con sorna el barón príncipe.

— ¡Sí! ¡Iré yo! Mientras vos y mi hermana, que vestirá mis ropas, partiréis con segura escolta lejos de aquí, yo, vestido de odalisca, entretendré al pachá con mis canciones, mis czardas y mis danzas, hasta altas horas de la noche, y cuando él esté más convencido de que tiene a su alcance a la más bella de las huries de su paraíso, a la más encantadora de las doncellas dignas de un sultán, le hundiré este puñal en el corazón y libertaré a mi tierra de un azote y a mis compatriotas de un verdugo.

— ¿Y después que será de ti? — murmuró el viejo profundamente emocionado.

— ¿De mí? ¡Psh! Quiero borrar con ese acto de sacrificio la leyenda de mi feminidad. Quiero que el último vástago de la gloriosa estirpe de los Kalozsvar sea digno del nombre que lleva.

Y para atajar toda objeción de su padre, agregó:

— Hasta ahora ninguno de nuestros antepasados se opuso a que un miembro de su familia salvara dignamente el honor de su apellido. ¡Padre y señor, dadme vuestra bendición, es lo único que espero! — y cayó de rodillas.

El viejo le dió la bendición pedida, y luego le levantó hasta su pecho y le abrazó sollozando de felicidad y de dolor al mis-

parte no estaría seguramente de su lado. Las condiciones eran éstas:

— "El barón príncipe abriría al ejército invasor las puertas del castillo, el cual sería ocupado inmediatamente.

— "Las vidas de sus ocupantes serían perdonadas, siempre que el barón príncipe pagara el consiguiente tributo, tasado en una enorme suma de florines.

— "Los víveres que hubiere en el castillo serían cedidos a Mohamed.

— "El barón príncipe, en mérito a su pasado glorioso, quedaría en plena libertad para irse a donde más le pluguiera. Su hijo y familiares podían partir con él.

— "Su hija Wladimira sería entregada al parlamentario para ser destinada al harem del pachá".

Al enterarse de esta última condición, el barón príncipe lanzó un terrible juramento, y se descargó en los más tremendos insultos en contra de Sidi-Mohamed el Tufik.

— Vete — le dijo al

mo tiempo, porque había comenzado recién a amar a su hijo. ¡Era digno de él! ¡Al fin!

El barón príncipe envió a uno de sus pajes en busca del parlamentario, el cual habíase entretenido en la cantina del castillo libando a su placer el vino color topacio de Transilvania, que el Koran le prohibía severamente. Pero en la guerra es bueno violar todos los preceptos morales y religiosos. Conducido de nuevo a presencia del amo de la fortaleza, se enteró de que las condiciones enviadas por el pachá eran aceptadas en todas sus partes.

— "Que al caer de la tarde enviaría por su servidumbre habitual y caballeros de su corte a la princesa Wladimira y que pedía segura escolta y un salvoconducto para abandonar el castillo con la gente que debía acompañarle.

— "Que el dinero y los víveres exigidos serían enviados conjuntamente en carretas.

Unas horas antes de que llegara la obscuridad se vió salir del Castillo Blanco una artística litera sostenida por cuatro mulas albas enjaezadas con supremo lujo. Dentro iba tendida la fingida princesa Wladimira, que, para honrar al señor a quien iba a ser entregada, habíase vestido a la moda islámica. Un yatmach de velo sutil cubría su rostro, dejando libres los ojos, ennegrecidos con el koklo.

A los flancos de la litera iban numerosos caballeros montados en briosos corceles y varios pajes a pie, llevando los suntuosos regalos de armas, tapices y joyas, que era de uso ofrecer al gran señor que honraba a una familia al solicitar la mano de una joven.

Seguiale un destacamento a pie de soldados del barón, y precedía a la comitiva un heraldo con el estandarte de los Kalozsvar. Un trompetero a caballo con dos adláteres había sido enviado unos minutos antes para anunciar la llegada de la princesa a las avanzadas del pachá. Poco después salieron del castillo las carretas que conducían los florines y los víveres exigidos.

Una vez que el parlamentario comunicó al pachá lo que había estipulado con el barón, el pachá tomó las disposiciones para que se enviara numerosa escolta al barón y su gente, que debían abandonar el castillo esa misma noche.

Grande fué la alegría de Mohamed el Tufik, cuando recibió a la fingida princesa. Hízole destinar la mejor de las tiendas de su harem y despidió, para que volviera al castillo, a toda su comitiva. ¡Prometiéndose una verdadera noche de amor el muy bandido!

Ya entrada la noche fuese el pachá, con varios de sus familiares, a la tienda donde estaba baguardado, bajo segura custodia, el príncipe de Kalozsvar, el cual debía representar la más peligrosa y trágica de las comedias.

Una vez sentados en semicírculo sobre amplios cojines y divanes, el pachá dió orden de que fuera traída a su presencia la bella Wladimira.

Esta — démosle el sexo femenino, ya que lo sabía simular con tanta perfección — apareció hábilmente acicalada. Sus calzones, a rayas rosas y blancas, ceñidos a los tobillos, un bolero de seda color guinda ornado de alamares y arabescos de oro nativo, sus collares de perlas, su casquete de red de plata con una aigrette

en la frente, sus pendientes de piedras preciosas, sus escarpines de agudas puntas, cuyos extremos se doblaban coquetamente, y sus gestos y ademanes, le daban la verdadera apariencia de una mujer en la plenitud de su belleza y de su juventud.

Cantó al son de una guzla varias endechas esclavas con un sentimiento exquisito, y luego ejecutó en el violín las más brillantes rapsodias de su tierra y, por último, danzó la más sensual de las danzas del vientre de que se tenía memoria.

El pachá estaba impaciente por quedarse solo con tan bella y encantadora adquisición. Así es que, después de varias horas de esparcimiento, despidió a sus acompañantes, rogándoles que hicieran retirar las guardias, allí próximas, pues no quería testigos de su felicidad. Se repatingó en un diván y atrajo hacia sí a la esquiva, para él, doncella. Esta, después de hacerse rogar un rato, plantóse virilmente ante el pachá y le dijo:

— ¡Miserable aventurero! ¡Creías que el barón príncipe de Kalozsvar iba a enviarte a su hija para poder salvar su vida y la de los suyos? ¡Mírame bien, yo soy el primogénito de la gloriosa raza! ¡Te he engañado hábilmente, y ahora muere!

Y antes de que Mohamed saliera de su asombro, le apuñaló con verdadero encarnizamiento.

Luego salió fuera de la tienda y gritó:

— ¡A mí los guardias! ¡A mí!



Acudieron oficiales y jefes apresuradamente.

— Ahí está el cuerpo de vuestro pachá. ¡Yo le he matado! ¡Yo soy un hombre y no una mujer!...

Entretanto el barón príncipe, seguido de sus familiares y de la princesa Wladimira, disfrazada de paje, montados en buenos corceles, emprendieron la marcha rumbo Buda-Pest.

Una vez que hubieron salido de Transilvania, la fuerte escolta que les había cedido el pachá, para protegerlos de cualquier peligro, volvió bridas hacia donde había partido.

El barón príncipe marchaba a la cabeza de su comitiva, meditando y triste. Reprochábale su egoísmo al permitir el sacrificio de su hijo para salvar la vida de los suyos, y al mismo tiempo, no dejaba de justificarse con la suprema razón de la necesidad y los múltiples ejemplos de heroísmo dados en casos similares por vástagos de grandes familias.

La época era de cruentas luchas y terribles traiciones, frente al más desbordado de los heroísmos.

Y en el fondo de su ser había surgido nuevamente el orgullo de todo padre que ha engendrado un héroe.

¡Su hijo primogénito, que él creía un cobarde afeminado!

Iría a la corte del rey de Hungría, contaría la hazaña de su hijo, y desde ya rebo-saba de íntima satisfacción.

Giaur quedaría en las leyendas de su tierra, y su hecho sería contado en las futuras rapsodias.

El príncipe odalisca, como es conocido en la historia de mi patria, fué condenado a varios suplicios característicos de la reconocida crueldad islámica.

Fué paseado ante todo el ejército turco, convertido en antorcha viviente.

Su piel era desgarrada en varias partes, y en cada herida se le colocaba una mecha resinosa encendida.

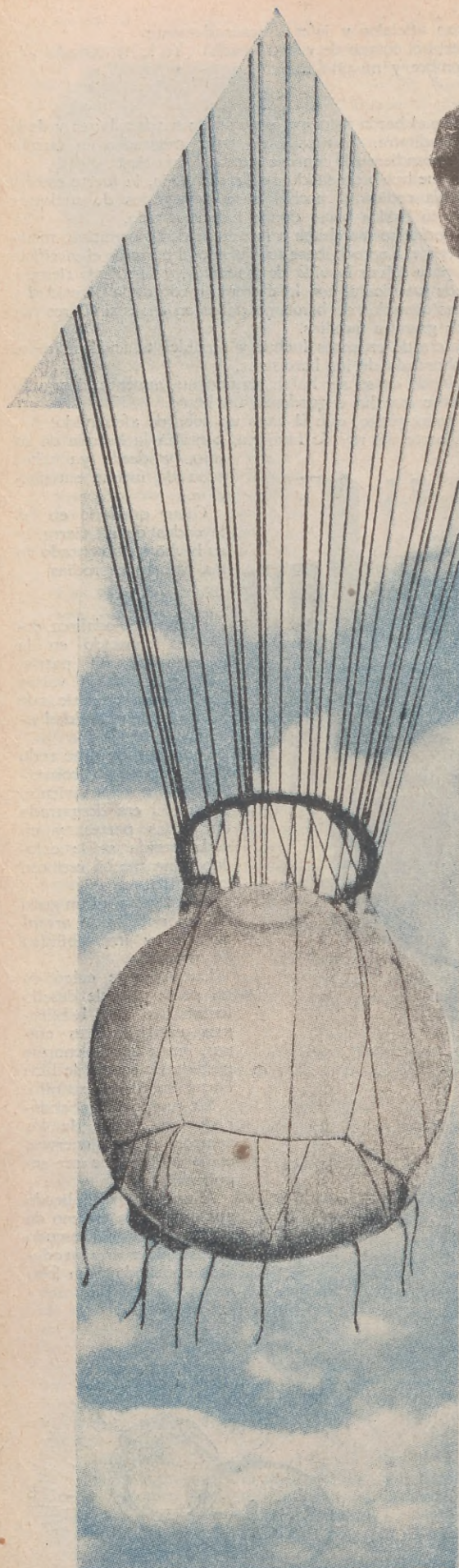
Ni un gesto, ni un grito de dolor lograron arrancar de su impasibilidad de mancebo.

Luego se le colgó en un poste y se le desolló lentamente por habilísimos martirizadores chinos, hasta que la enorme pérdida de sangre le hizo lanzar su último suspiro.

Su cuerpo fué abandonado en medio de los campos a los cuervos, como indigno de ser sepultado.

Ahora tenéis explicado por qué figura en uno de los cuarteles del escudo de los Kalozsvar, una odalisca danzando y un lobo muerto a sus pies.





¡más Arriba!

En su reciente y notable vuelo científico para el estudio de la estratósfera, el profesor Piccard ascendió a más de 16.000 metros

AU revoir, Marianne. Au revoir, mes enfants.

Con voz casi jubilosa, en la que se advertía una gran emoción, el profesor Augusto Piccard lanzó su despedida. Su esposa y sus cuatro hijos, desde la tierra firme, seguían despidiéndole con expresivos ademanes. La semicalva cabeza del sabio asomaba por el ventanuco de la esfera de aluminio, que ascendía con lentitud hacia el cielo bajo el gigantesco balón del que pendía. Resplandecía de emoción el semblante del sabio. Hombre de poética imaginación, no se le escapaba un momento de aquella dramática despedida.

Un pequeño destacamento de policía suiza contenía los entusiasmos desbordantes de una multitud de más de 15.000 almas. El magnífico aeropuerto de Dubendorf, en Zurich, mostrábase gris a la luz de aquel amanecer. Pero, a medida que la plateada esfera ascendía, emergieron los rayos solares con glorioso resplandor, auspicioso presagio de la victoria.

Una vez más el profesor Piccard volaba hacia regiones desconocidas, anhelando batir su propio "record" de altura, de 1931. Llegar más arriba que avión alguno haya logrado; más arriba de las más altas nubes, donde la atmósfera se hace irrespirable. El intelecto del hombre una vez más se atrevía a enfrentarse con la Naturaleza, para que ésta sirviese más que tolerase a las humanas razas.

El balón proseguía su ascenso; el aire se rarificaba; el profesor cerró la ventanilla y utilizó, con prolija economía, algo de su precioso oxígeno.

Hacía un frío intenso, pero Piccard se hallaba demasiado abstraído en su labor para impresionarse. Y en medio de sus perentorias ocupaciones científicas consiguió aprovecharse de algunos minutos para redactar el diario de su fantástico viaje.

"Estamos penetrando en la región de la estratósfera — apunta. — Un mundo aparte. Mi mayor contrariedad es que he de concentrarme en mis experimentos de los rayos cósmicos, en vez de dedicarme a la contemplación de esta grandiosidad espacial. ... Brillante luz solar nos circunda. Mi joven compañero Cosyns (el otro ocupante de la esfera de aluminio) comienza sus experimentos. ¿Qué lograremos descubrir? Esperemos confiados. La temperatura ha descendido. El gas del balón se dilata debido a la decreciente presión exterior. El balón ahora es completamente esférico. "Navegamos" sobre Engadine. Hemos arrojado sólo veinte sacos de lastre... En estos instantes (mediodía) abrimos una válvula para que escape el hidrógeno. Ahora (veinte minutos después) hemos alcanzado una altura de 16.200 metros, un poco más de diez millas y cuarto. ¡Hemos batido todos los records humanos! Imagínese nuestro júbilo. Hace mucho frío y sufrimos intensamente a causa de ello."

Merced a la magia de la radio, que invisiblemente ataba el gigantesco balón a la tierra, el mundo civilizado podía escuchar estas palabras, las palabras del ayer modesto profesor

(Continúa en la página 12)

Más abajo

Mr. William Beebe
cuenta cómo descendió, dentro de un gigantesco balón, a más de 600 metros de profundidad en las aguas oceánicas, cerca de las Bermudas

EN septiembre 22 de 1932, mi amigo Otis Barton y yo fuimos "sellados" dentro de un gigantesco balón de acero pendiente de un largo cable y hundidos a cientos de metros en las profundidades del Atlántico, en las costas de las islas Bermudas.

Así comienza su interesante relato Mr. William Beebe, el hombre que bajó más, o sea el que pudiéramos llamar antípoda del hombre que subió más, el profesor Augusto Piccard.

El temporario "universo" que el primero habitó con su compañero era casi abarcable con los brazos.

Mientras descendían a profundidades que se irán registrando, mister Beebe nos cuenta que su pensamiento se entregaba a considerar la antigua idea acerca de la realidad de los elementos — fuego, agua, tierra y aire. — Y ellos persisten, a pesar de que los químicos y físicos sigan descubriendo nuevos elementos, disociando átomos y dividiéndolos en indefinibles neutrones, etc. Ha visto y sentido las entrañables calorías de la madre tierra en excavaciones y minas; se ha elevado de tres a cuatro millas sobre el Himalaya y flotado por sutiles atmósferas; pero ahora se encuentra completamente aislado dentro de su *Bathysphere* y en las tenebrosas profundidades del océano. Dióse cuenta del aparentemente inmutable período geológico que le rodeaba; parecíamos — dice — como embriones jugando un insignificante papel en aquella acuosa y poblada inmensidad.

"Hallé muy bien guardados los secretos del mar. Durante dos semanas hubimos de enfrentarnos con dificultades y temores de todo orden, desde las filtraciones hasta los desperfectos ocurridos dentro de nuestra esférica casa, y pacientemente hubimos de esperar siniestros acontecimientos cuando dos huracanes submarinos nos sacudieron. Referirnos a la interna historia de la expedición llenaría muchas páginas. El bote flotador "Libertad" hizo agua cuando menos lo pensábamos y al examinarlo al día siguiente no se le encontraba agujero, alguno..., hasta que alguien advirtió cómo desaparecía ante sus ojos un gris buscapiés de buen tamaño seguido de una ristra de flotantes algas. El agujero fué entonces localizado.

"En estas profundidades, las observaciones científicas son captadas por accidente. Pescamos frescas y saludables langostas, algunas de las cuales se conservan ahora en *aquarium*.

"Llegamos a 427 metros de profundidad. Los botes flotadores pasaban por sobre nuestras cabezas, produciendo un peculiar murmullo como para celebrar nuestro "record" con respecto al de 1930. El primer plano de profundidad de las anguilas apareció a los 450 metros..., sutiles, plateadas criaturas de largas bocas y aguzados dientes. Poco antes de las tres, cuando alcanzábamos una profundidad de 510 metros, nos detuvimos para observar nuestro alrededor. La vista más penetrante no podría percibir el más débil vislumbre azuloso. Fuera de nuestra esfera todo era tenebroso, muy tenebroso, y

(Continúa en la página 12)



que ahora surcaba las supercerúleas extensiones. El éxito de Piccard significa sólo un paso en el camino. Este tercer ascenso fué una nueva tentativa científica suya. En la universidad de Bruselas, donde es profesor de Física, se hizo notable por sus originales investigaciones en los dominios de la ciencia abstracta. Su padre, Jules Piccard, había sido profesor de Química en la universidad de Basle. Su tío, Paul Piccard, es muy conocido en Norte América como químico en materia de grandes explosivos. Pero los éxitos del profesor Augusto Piccard no se deben a la suerte ni a la herencia: son fruto de sus conocimientos y trabajo. Semejante a Einstein, este sabio exterioriza sus humanas tendencias. Su filosofía de la vida es tan específica como cáldica: "Ningún ser humano — dice — sea rico o pobre, instruido o ignorante, se siente favorecido con la existencia si no alcanza la felicidad correspondiente. La felicidad verdadera es la sabiduría con la que no se avienen los egoístas... Comienza a desarrollarse cuando empezamos a amar a los demás más que a nosotros mismos. Y no muere mientras este sentimiento se mantiene en reciprocidad. El hombre feliz de este tipo podrá recibir ocasionales sacudidas, pero nunca podrá verse abatido."

Cerca de veinte años de trabajos de laboratorio le han capacitado para investigar en el campo de la ciencia pura. Experimentos acerca de la formación de la materia y de los rayos oscuros que la afectan, le llevaron a la conclusión de que muchas de sus teorías deberían verificarse en la atmósfera que nos circunda y sobre las montañas más elevadas para ser contrastadas con los experimentos del laboratorio. De ahí su idea de ascender. No ignoraba los peligros de semejantes ascensiones: los aceptó como un deber impuesto a su inteligencia. La estratósfera iba a ser el campo de su experimentación. La estratósfera podrá figurársela el lector, muy aproximadamente, recordando que los sabios la han fijado, por cómputos y observaciones, como a poco más de cien millas de altura sobre la base de nuestra común atmósfera, que alcanza de 7 a 12 millas. El hombre ha logrado alcanzar la altura de casi cinco millas sobre el monte Everest. El profesor Piccard alcanzó casi diez millas el año pasado, mejorando recientemente ese "record". En la estratósfera la temperatura permanece constantemente de 60 a 70 grados Fahrenheit bajo cero. El aire está tan rareficado, que instantáneamente se asfixiaría un hombre expuesto a respirarlo. Por esta razón la luz solar se difunde poco, y así los cielos aparecen coloreados de viva púrpura y el sol, la luna y las estrellas poco brillantes. El ozono, el sutil gas azulenco, es visible en derredor. Es este gas el que a nosotros nos protege de los efectos dañinos de los rayos violetas del sol.

Fué el mismo profesor Piccard quien diseñó la esfera de aluminio en condiciones adecuadas para la ascensión de él y de un compañero. La principal razón que lo indujo a tales ascensiones puede ser resumida utilizando sus propias frases: "Los rayos cósmicos representan uno de los más interesantes y todavía no resueltos problemas de la ciencia moderna. Cuando los secretos de estos fenómenos de la naturaleza sean bien estudiados, comprenderemos mejor la radioactividad, la constitución de la materia y las energías atómicas en los dominios de la astrofísica."

Cuando se le ha interrogado acerca de la construcción de un "estrato-plano", el profesor Piccard se ha explicado con la facilidad del que ya está versado en la ciencia y técnica aplicadas.

"Existen, sin duda, dificultades técnicas para acondicionar nuestros actuales aparatos voladores a las grandes alturas, y por eso la estratósfera no es visitada. Primeramente, se hace necesario un poderoso compresor de aire, de peso liviano, que provea de buen aire a las máquinas y a los viajeros. La cabina habrá de ser cerrada, semejante en eso a la esfera de aluminio dentro de la cual he ascendido yo. Serpentinadas caloríferas deberán ser instaladas para proteger a los viajeros de las árticas temperaturas circundantes. En cuanto a compartimentos para dormitorios, serían deseables aunque no imprescindibles."

La gran preocupación, lo que podríamos llamar la idea obsesionante de Piccard, lo constituye la investigación del origen y naturaleza de los rayos cósmicos, cuyo conocimiento puede conducirnos a descubrir los fundamentos de la energía atómica. Luego

(Continúa en la página 30)

ninguno de mis instrumentos me concedió visión alguna. Ya podía volver a la superficie y estar seguro de que el descenso había sido todo un éxito.

"Nos hallábamos aislados de toda luz solar, como si ese astro no existiese, en plena negrura. Durante cuantos millones de años no ha habido día y noche, invierno y verano, ni sucesión de tiempo aparente en tales profundidades, es difícil de calcular. La temperatura exterior marcaba diez grados menos que la interior y la presión aumentó a 660 libras por cada pulgada cuadrada. Gelatinosos peces, despidiendo pálidas lucecillas verdes, se acercaron a nuestro boquete de observación y largas colas de anguilas, como metros ondulantes, nos escoltaban.

"Desvié mi mirada de las docenas de pasajeras fosforescencias para concentrar todo el poder de mi observación en algún definido objeto. Y logré percibir contornos en medio de aquella débil iluminación común. Localicé siete peces que nadaban a la vanguardia. Sus ojos brillaban con opaco y atontado fulgor y sus cuerpos parecían salpicados de puntitos luminosos. Uno de ellos se acercó tanto, que distinguí el resplandor fugaz de sus aletas, aunque no conseguí determinar de dónde procedía su fosforescencia. En la superficie de la tierra llamamos a estos peces *Chaulioides*.

"A 540 y a 570 metros de profundidad la obscuridad no era mayor — ello era imposible, — pero parecía "espesa". Ni un mísero rayo iluminaba el interior de la *Bathysphere*. La voz de mi compañero Barton sonaba transmitida por teléfono. Traté de contener mi aliento para no empañar los cuartos de la ventanilla, ante el temor de perder algún curioso detalle. Las fosforescencias continuaban como antes. A los 600 y más metros disminuyeron las lucecillas, pero a un descenso mayor la iluminación resultó sorprendente. Nos detuvimos a tal profundidad. Nuestra temperatura se mantenía a 70 grados-F., gracias a las calorías de nuestros cuerpos, pero el acero y el cuarzo helaban nuestras manos. La temperatura exterior marcaba 54 grados.

"¡Procesión interminable de peces! Muchas familias de estas criaturas me eran conocidas por sus matices luminosos; otras, como linternitas mágicas, causaban mi sorpresa. Algunos grandes peces, de más o menos seis pies, lucían todo el cuerpo iluminado. Tropillas de anguilas de diversas especies aparecían y desaparecían en pequeños grupos espaciados. Describir los matices fosforescentes de la fauna submarina, observada por nosotros a través de nuestras ventanillas de observación y en una total obscuridad, escapa a nuestros medios. Puede decirse, del espectáculo en general, que es "único" y a la vez grandioso.

"El más interesante de los peces que observamos durante todo el descenso, fué, sin duda alguna, el que pude distinguir a la fosforescencia de un grupo de grandes y gelatinosos organismos. La profundidad registraba 570 metros. Se trataba de un verdadero dragón de mar, de dos pies de largo, con enorme boca y fuertes dientes y un prolongado tentáculo emergiendo de su cabeza. No le percibí fosforescencia alguna, pero logré localizarle bien un momento en medio de la iluminación producida por los demás. Dos veces abrió la boca antes de desaparecer. Dos o tres ejemplares de estos pequeños monstruos han aparecido muertos en la superficie. Luego, durante algunos segundos, advertí la presencia de uno de ellos, que mediría más de diez pies. Nunca olvidaré su feroz y torpe aspecto.

"Escribo estas notas en el laboratorio de las costas de las Bermudas, dándome cuenta de que tan sorprendentes experiencias han tenido lugar solamente a diez o doce millas de distancia. El deseo y la esperanza me animan para, en otra temporada propicia, volver a sumergirme en las tenebrosas profundidades del mar, bien abastecido de oxígeno para poder permanecer bajo las aguas cinco o seis horas consecutivas, con el objeto de registrar e interpretar la maravillosa existencia de aquellos organismos.

"La mente, después de una expedición de tal naturaleza, queda en pasmada admiración y ansiosa de nuevos descubrimientos.

"Haber vivido en ese submundo algunas horas, siquiera fuese dentro de una esfera, y haber podido contemplar aquellas misteriosas multitudes ondulantes, frágiles, delicadas, gelatinosas, fosforescentes, es una incitación a nuevas aventuras; un vehe-

(Continúa en la página 30)



Esa tos que rasca

da la impresión de que a uno le pasaran un rastrillo por la garganta. Para madurar un resfrío y facilitar la expulsión de las mucosidades que secretan las vías respiratorias, le recomendamos tomar

Pastillas Iodeina

(MONTAGU)

La Iodeina (yodo y codeína) purifica y sana las mucosas, calma la irritación nerviosa, suprime el cosquilleo que incita a toser y fluidifica las flemas favoreciendo su expulsión. En su casa tome Jarabe Iodeina.

En todas las farmacias y en la

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida

Buenos Aires

Mi

Alfredo



¿Qué debe hacer el hombre cuya esposa descubre sobre su escritorio el retrato de una linda joven con esta dedicatoria: "A mi Alfredo", y él se llama así?

LOS cuadros que adornaban la oficina de Alfredo Cohen eran de lo más anodino y melancólico. Nueve retratos mostraban otras tantas figuras de hombres venerables envueltos en la toga de ministro de la Suprema Corte, que le fueron vendidos por un comisionista ambulante.

Veinte años atrás, cuando Alfredo comenzara la vida de los negocios, había adquirido una imitación de grabado en acero del canciller Kent, un viejo codificador de hermosa figura, que escribiera importantes opiniones y comentarios en su época muy interesantes, pero en la actualidad aburridos y bastante fiambres.

Sobre su mesa descansaba un marco de plata incluyendo la vera efigie de Elsa, conocida por la dactilógrafa como la señora Cohen, con Alfredito, el bebé, echado incomfortablemente en su amplio regazo materno.

Alfredo muy de tarde en tarde, contemplaba tales fotografías. Podría jurar que pasaban semanas sin que advirtiese su presencia, y no por exceso de ocupaciones o porque el ambiente de su oficina le desagradase. Al contrario: allí se trabajaba con agradable suavidad y sociable alegría. El empleado, la dactilógrafa y el chico ayudante sentían simpatía por su jefe. En algún sentido, cultivaban cierta familiaridad con su familia. Cuando aparecía por la oficina la señora C. luciendo sus costosos atavíos, los tres expresaban orgullosa satisfacción al contemplarla y saludarla como a la digna esposa del jefe.

Los sábados eran días de escaso trabajo y Elsa solía ir para almorzar con su esposo. Si no le hallaba en la oficina, tomaba asiento y platicaba con la señorita Hess, la dactilógrafa, hasta que él regresaba.

Sentábase ante la mesa de su esposo, reclinándose sobre el confortable respaldo de cuero del sillón y contemplaba con natural arrogancia su propio retrato, enmarcado en plata, y a su hijito acunado sobre el maternal regazo.

Sabíase bonita y así se lo repetían sus íntimas amistades. Pero, aunque su figura y facciones eran regulares y no se prestaban a la censura, no atraía la mirada de los hombres. Era demasiado carente de alegría porque su vida era muy fácil y placentera.

Por su parte, Alfredo, considerado y atento, carecía de reacciones enérgicas.

Al sentarse, en una de sus visitas, a la mesa de su esposo, revolvió entre los papeles y cartas y se tropezó con un paquetito esmeradamente envuelto y atado con cordoncito dorado.

Le dió vueltas con curiosidad; leyó el nombre de una conocida joyería impreso en una esquina y luego sus labios se abrieron para pronunciar las palabras: "Al señor Alfredo Cohen, 201 Madison Avenue". No dudó más de dos segundos antes de desatarlo. Quitó el cordoncito y el fino papel de seda, descubriendo una linda cajita blanca de cartón. La destapó. Tuvo que apartar más papel de seda para tocar algo sólido: un marco de plata labrada correspondiente a una fotografía poco mayor que la palma de su mano. Aprisionándola con ambas manos, la acercó a su vista y leyó: "A mi Alfredo, de Margarita". La fotografía mostraba el bello rostro de una hermosa joven no mayor de veinte primaveras.

Sus ojos escrutaron la melenita graciosamente rizada, el collar de perlas y el descote del lindo vestido de salón que lucía la retratada.

En ese momento abrió la puerta y penetró en la oficina, de espaldas a ella, la señorita Hess, que exclamó, al echar una rápida ojeada sobre la fotografía:

— ¡Oh! ¡Es linda, verdad?

La señora Cohen dió media vuelta y se limitó a indagar con la mirada el rostro de la dactilógrafa, para ver si descubría en ella alguna huella de la Margarita de Alfredo.

Pero antes de que tomara aliento para formular una pregunta acaso inoportuna, la empleada agregó por su cuenta:

— Será alguna cliente, aunque no recuerdo de nadie que se llame Margarita. ¡Qué precioso y delicado marco! ¡No? De los que suelen elegir las "estrellas", ¿no le parece?

En realidad, la señora Cohen no pensaba. Tan ligero funcionaban los engranajes de su cerebro, que le era imposible coordinar pensamientos sensatos. Una vez y otra leía: "A mi Alfredo". Y luego volvía a leer en el sedoso papel: "201 Madison Avenue".

No había error alguno.

La señorita Hess se gastaba la vida en gestionar hipotecas y en provisiones agrícolas. Esos aburridos documentos no solían contener sorpresas; así, pues, se tomó algunos momentos para considerar mentalmente el grado de lealtad que debía a su patrón, lo que requería la situación y lo que su puesto de secretaria le inducía a proceder.

Cuando se resolvió, se dispuso a trabajar con decisión en favor de su jefe.

— Se me ocurre que debe de ser algo relacionado con una herencia que estamos tramitando. Usted sabe: el señor Cohen les salvó una fortuna a los herederos y alguno de ellos ha querido mostrar su agradecimiento.

Por
MORRIS L.
ERNST



consiguió persuadir al empleado de la sección envíos de que la casa pudiera equivocarse en las direcciones. El vendedor que había atendido a la cliente no volvería hasta el lunes por la mañana.

Se quedó pensativa, con el auricular pegado a la oreja. Deseaba con urgencia aclarar el lío antes de que su jefe regresara.

En esta postura vió cruzar por su puerta la figura del señor Cohen, que se introdujo apresurado en su oficina, y oyó apenas estas palabras al cerrar él la puerta tras de sí:

— ¡Hola, Elsa! Disculpame que haya...

Había trabajado mucho toda la mañana y ahora sentíase aliviado y contento, sin sospechar lo que le aguardaba. Los ojos de su señora estaban húmedos; su cabeza recostábase lánguida sobre un montón de documentos, papeles sedosos y el retrato de la incógnita Margarita.

— ¿Qué pasa, Elsa? — habló el hombre. — No pude venir más temprano. Vamos, ámate; vamos a almorzar.

Ella le miró y cambiando apenas de postura le mostró, muda pero elocuentemente, la fotografía que estaba en la cajita, rodeada del papel de seda, mientras él, ajeno a la sorpresa, le palmoteaba los hombros.

— ¿Ocurre algo, Elsa? ¿Alguna dificultad? ¿Le pasó algo al nene?

Ella se limitó a acercarle el retrato a pocos centímetros de la nariz. El lo tomó con una mano mientras la otra descansaba cariñosa sobre el hombro de ella.

Y en cuanto vió la hermosa expresión del retrato exclamó con naturalidad:

— ¡Preciosa joven, no?

Elsa le dió el papel con la dirección. El hombre leyó su nombre y demás, y se echó a reír.

— ¡Oh! ¡Así que has pensado que yo tengo una amiguita a

La señora Cohen no se dignó alzar el rostro para advertir la pueril falsedad proferida por los labios de la empleada.

Cambió ésta de táctica para decir:

— Debe ser un error. Nunca he tenido noticia de que el señor Cohen haya comprado en tal joyería.

La señora sintió como un alivio, no porque lo que le informaba la empleada le importase, sino porque le sugería una idea: la posibilidad de un error en la dirección del paquetito y, por lo tanto, la esperanza de retornar a su plácido vivir, libre de sombras desagradables.

La señorita Hess abandonó la oficina para telefonar y también para procurar verse con el señor Cohen, apenas éste llegase, y avisarle del caso. Ya en su escritorio, telefoneó a los joyeros diciéndoles que, sin duda, se trataba de algún error; pero no

escondidas, que se llama Margarita, que usa melena corta y rizada y que luce collares de perlas? ¡Qué loquita eres! Es un error en la dirección. Ordenaré a la señorita Hess que lo devuelva a la joyería. No hay más que hablar. Ahora vámonos a comer. Me estoy cayendo de hambre.

Un tanto más animada, contestó ella:

—Muy bien, Al. Vamos. Pero puede ser que la señorita Hess haya aclarado ya el error en la dirección de esa Margarita a su Alfredo. Le indiqué que telefonara y averiguase.

Alfredo apretó el timbre que llamaba en la oficina de su secretaria. Sentíase irritado. No le agradaba que la empleada interviniera en asuntos de esa índole. Advirtió en su señora una expresión de desconfianza.

La señorita Hess no compareció en seguida. Llegó con un montón de documentos y cartas.

—¿Desea usted despachar todo esto, o al menos revisarlo antes de irse, señor Cohen? Las cartas para Miles deben enviarse hoy.

El jefe sabía que su secretaria era muy trabajadora.

—La señora acaba de decirme —contestó— que usted ha estado averiguando por teléfono un error de dirección. ¿Lo averiguó ya?

—Sí, señor. Me dijeron que no podían rectificar ahora la dirección porque el vendedor que dió la orden no volverá hasta el lunes.

—¿Habló usted con expedición? Llame otra vez.

—Sí, señor Cohen. Me informaron que recibieron una orden con esta dirección y que hasta el lunes por la mañana no les es posible aclarar.

Sonó el timbre del teléfono. Respondió el señor Cohen. Voces espaciadas y sin mayor significado. La señorita Hess y la señora mostraban una total indiferencia a la conversación que el mismo Alfredo sostenía distraído. Por fin colgó el receptor.

—Bueno, vámonos Elsa, no seamos estúpidos. Vamos a almorzar.

Y todos abandonaron las oficinas.

Ya en la mesa, Alfredo mostrábase ya demasiado atento, ya olvidadizo. Los dos hablaban por hablar y luego permanecían silenciosos largos intervalos.

La adición fué pequeña, pero la propina mayor que la de costumbre.

Cuando abandonaron el restaurante, Alfredo buscó una excusa razonable para regresar solo a su oficina. Tenía que resolver un caso urgente y ello le obligaba a trabajar un par de horas. No le explicó a su consorte de qué se trataba. Se mantuvo discreto.

Ocupó su asiento y tomó de su mesa la fotografía, quedando unos instantes ensimismado en la contemplación de Margarita. Gustaba de su expresión, precursora de un romance; y cuanto más recordaba las dudas que asaltaban a su señora, más viajaba el hombre imaginariamente por los distantes mundos de la fantasía, con aquella melanita y aquellas perlas, y aquel lindo y risueño rostro tan artísticamente enmarcado.

Tenía que proceder con rapidez. Líos como ése podían acarrear disgustos y complicaciones de no ser resueltos en seguida. Su vida placida con Elsa podría alterarse si no aparecía el verdadero Alfredo. Y la urgencia era tanto mayor cuanto que al día siguiente era domingo, día de descanso y no de perturbaciones. Otro día cualquiera de la semana no se le hubiera presentado tan peligroso. Puso a un lado el retratito y los papeles de seda y se quedó con la envoltura de la dirección.

El apellido Cohen era bastante conocido. En la guía telefónica figuraban unas cuantas docenas de Cohen y de ellos seis Alfredos. Se le presentaba un problema curioso. ¿Cómo enfocar el asunto por teléfono? Podría preguntar, sin desmedro de la corrección: "¿Es Vd. don Alfredo Cohen? ¿Tiene usted una amiga llamada Margarita?" O bien sería más conveniente explicarse así: "¿Esperaba Vd. un retrato de una joven con marco de plata?" ¿Y si los Alfredos no se hallaban en casa? ¿Qué decir a la señora o los sirvientes que atendieran?

Procediendo más como cliente que abogado, se acercó al aparato y comenzó a llamar, con las direcciones de la guía por delante.

Varios de los tipos a quienes interrogó como mejor pudo, sin duda pensaron que se trataba de un repórter medio loco, que andaría averiguando alguna historia relacionada con algún rapto.

Hacia las cuatro de la tarde logró ponerse en comunicación

con un Alfredo C. Cohen, domiciliado en la calle 68, frente al Parque Central, que figuraba como vicepresidente de cierta empresa ubicada en la parte baja de Madison Avenue.

—¡Oh, sí! Usted es la persona a quien debo ver. ¿Puedo ir a entrevistarme con usted? Tardaré quince minutos en llegar. Es un asunto muy importante. Saldría ahora mismo. ¿Sí? Bueno.

Envolvió el retratito en los papeles, no sin antes echar una nueva mirada a Margarita, y salió apresurado a entrevistarse con su desconocido tocayo.

Cuando se detuvo ante la puerta de la casa se sentía alegre y confiado.

Una sirvienta acudió a su llamado.

—Tenga la bondad de decir al señor Cohen que el señor Alfredo Cohen, que acaba de hablarle por teléfono... hace unos minutos... está aquí. Me está esperando.

La sirvienta le tomó el sombrero e intentó, sin resultado, tomarle también el paquetito.

El hombre tomó asiento en una cómoda butaca, viéndose en una sala amueblada con exceso. Las fotografías y los cuadros que pendían de las paredes resultaban asimismo excesivos para las dimensiones de la pieza. Algunas figuras de bronce, representando tipos griegos, lucían por encima de los muebles. El dueño de aquella opresiva colección de ricos cachivaches bajaba las escaleras. Era un hombrecito calvo, delgado y ágil, de aspecto muy jovial.

Se estrecharon las manos y luego Alfredo dijo:

—Yo puedo ayudarle a usted y usted puede ayudarme a mí.

—¿Qué es lo que puedo hacer en su obsequio? —le contestó al punto Alfredo C.

Y cuando, por toda contestación, el visitante iba a desenvolver el paquetito, se oyó el girar de la llave de la puerta en la cerradura y ambos advirtieron que avanzaba hacia ellos la señora de la casa, voluminosa dama de marcadas facciones, con sombrero demasiado alto para su estatura y largos guantes negros, dentro de los cuales aparecían embutidos sus amorcillados brazos.

—Elena: te presento a uno de mis tocayos, el señor Alfredo Cohen. Sólo una C tenemos aparte, a mi favor. Acaso su familia proceda de Neukirchen o de Mainz.

Nos trae algo que podrá interesarnos, Elena. Y... a propósito: ¿tiene usted esposa y familia, tocayo?

Además de ser ordinariamente comunicativo y jovial, Alfredo C. inclinábase más hacia los Cohen que hacia los Smith o los Levi, sabe Dios por qué afinidades ancestrales y consanguíneas. Todo lo que necesitaba era establecer el primer contacto con una persona. ¿Y qué motivo mejor pudiera apeteer que la similitud de nombres y apellidos, aparte de la decorativa C. intermedia?

Alfredo había perdido algo de su compostura y sangre fría cuando vio aparecer a la señora, a quien supuso con acierto la dueña de la casa, pero no tardó en tranquilizarse ante la amable sociabilidad de Alfredo C.

La sedosa envoltura cayó sobre el piso en tanto que los dueños de casa flechaban con sus ojos a la recién desenvuelta Margarita.

—Y este retrato, ¿qué relación tiene con nosotros? —se apresuró a preguntar la señora.

Alfredo, tratando de salir del embrollo sin molestar a nadie, preguntó con delicada solicitud:

—¿Está esta joven vinculada a ustedes por alguna amistad o parentesco?

Alfredo C. sonrió.

—¿Qué cumplimento por su parte, tocayo! ¡Una rubia actriz, como parece, de melanita rizada y todo lo demás! Nuestra familia es de muy modestos antecedentes. Sentimos mucho no poder ayudarle en sus averiguaciones.

—Pero, ¿por qué se ha dirigido a nosotros habiendo tantas docenas de Cohen en la ciudad?

Alfredo pensó en Elsa y en su disgusto. Véase impelido, sintiéndose inocente, a descargar en alguien el comprometedor paquetito. Le era más fácil explicarse ante esta gente desconocida que ante los amigos. Al señor Alfredo C. y a su rolliza consorte no volvería a verlos en su vida y por eso no le importaba gran cosa la opinión que de él se formaran.

Consecuente con este pensamiento, les explicó con sencillos términos todo lo que le había pasado desde su llegada a la oficina, a eso de la una. No iba a consentir, por la tranquilidad de su familia, que Elsa siguiera dudando de su fidelidad. No podía tolerar que una simple fotografía, representando a una preciosa joven, desbaratase sus veinte años de plácido matrimonio. A Elsa le parecía concluyente el caso. No hacía distinguos entre las apariencias y la realidad. Porque las mujeres... claro (cambió de giro sonriendo a la atlética dama) es natural que... y el proceso mental de Elsa era simple

(Continúa en la página 146)

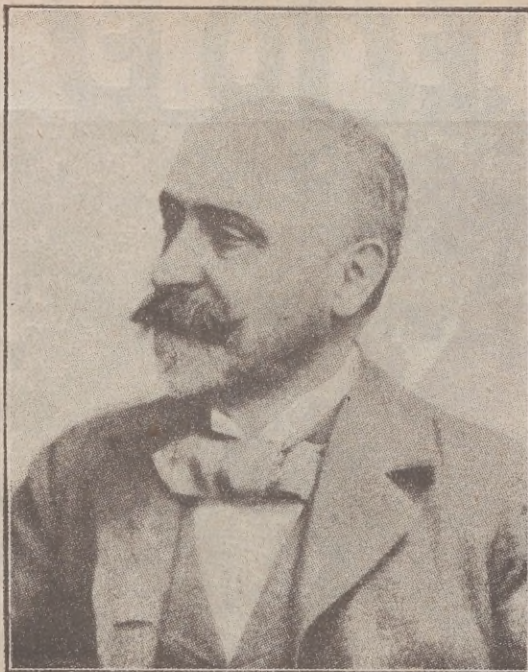


—Y, cuando se dió cuenta de que estaba enamorada de mí?
—Cuando empecé a enojarme al oír decir que usted era un imbécil.

UN ENSAYO

Por

Ernesto Lamas Altamira



Dr. Lucio V. López

ERA el doctor Lucio Vicente López un hombre singularmente dotado. A pesar de pertenecer a una familia de intelectuales, todos ellos de nombradía en su patria, ninguno de los "otros ilustres López" se pareció a él. Poseía un talento tan ágil y flexible, que pudo ser gobernante, periodista, jurisconsulto, literato y director de grandes empresas durante una vida relativamente breve. Y todo lo hizo con brillo, acierto e innata distinción. Su espíritu, ligero y sutil, se adaptaba a los más diversos aspectos del medio en el cual desarrolló su acción, y sus picantes comentarios verbales o escritos sobre sucesos y hombres, trascendían a los distintos círculos sociales y políticos con el sello inconfundible de su traviesa mordacidad.

Había nacido eventualmente en Montevideo durante la tiranía de Rosas. Apenas terminados sus estudios de derecho, entró de lleno en la política. Fué autonomista, y redactó *El Nacional*, en días de ardorosa lucha, conjuntamente con Del Valle y con Cané, vale decir, con un núcleo de los hombres más destacados de su generación. Y entre ellos sobresalía por la ática forma y la fina gracia de sus escritos.

Militó luego en el partido republicano, acentuando su personalidad simpática y prestigiosa, en la prensa y en la tribuna. Fué diputado y atrajo la atención pública por la extensión de sus conocimientos y la causticidad de sus observaciones.

Retraído durante algún tiempo y consagrado a las tareas docentes y profesionales, reapareció en el estado mayor de la Unión Cívica, en 1890. Producida la revolución, el 26 de julio, tuvo, como miembro de la junta revolucionaria, participación principalísima en los memorables sucesos de aquellos días.

Por último, y para referirme, en primer término, a su actuación política, desempeñó más tarde, con general aplauso, la intervención nacional en la Provincia de Buenos Aires, en cuyo cargo suscitó merecidos elogios por la corrección de sus procedimientos.

Profesor en la Facultad de Derecho durante muchos años, sus conferencias sobre ciencia constitucional, dictadas con profundo saber, le granjearon envidiable reputación.

Literato por temperamento y natural inclinación de su espíritu, escribió hermosas y robustas páginas, algunas de las cuales quedarán en nuestras antologías como modelos de coloridas, amenas e intencionadas composiciones. Fué escritor ocasionalmente, sin interrumpir las múltiples tareas que absorbieron la mejor parte de su vida.

Como otros intelectuales de su tiempo, pudo dejar vinculado su nombre a una obra seria, genuinamente nacional por el ambiente y por los actores. Merodeó en el campo literario, al azar de sus caprichos o aficiones. "La gran aldea", libro leído y gustado por dos generaciones, contribuyó a la fama de su nombre. Quedó, sin embargo, como tantas otras producciones argentinas, a manera de ensayo comprobatorio de la calidad de los autores, pero también de su pereza incurable o de su desesperanza, derivadas de la falta de estímulo y de las apremiantes exigencias de la vida material.

En el foro ocupó una posición excepcional. Era, por su capacidad e ilustración, uno de los abogados de más justificada nombradía.

Hombre de mundo, conversador chispeante, caballero en el más amplio concepto de la palabra, hallábase unido por vínculos de sangre o de amistad a la más encumbrada sociedad de Buenos Aires, en el seno de la cual tuvo figuración descolante.

Por tales razones, su muerte, acaecida trágicamente, produjo honda consternación. La prensa publicó conceptuosas necrolo-

gías enalteciendo su figura, y en el sepelio de sus desposados, verificado ante extraordinario concurso de calificadas gentes, se pronunciaron sentidas oraciones fúnebres. Sus amigos y admiradores elevaron un bello y expresivo monumento a su memoria.

He procurado, en las breves líneas que anteceden, dar idea de aquella noble y gentil personalidad. Sé de antemano que la escueta biografía la evoca débilmente. Era mi propósito esbozarla tan sólo, para dar cabida a una anécdota más, en la serie que ha tiempo ofrezco a los lectores de ACONCAGUA. Ella dice, por sí misma, cuáles eran las características de Lucio Vicente López en todos sus actos, aun en los más corrientes de la vida.

Hallábase cierta vez entregado a sus habituales tareas, cuando su secretario le entregó una carta urgente. Era de un amigo, querido y respetado. Presentaba en ella "al portador, un hombre joven de relevantes méritos". El doctor López concedió la audiencia, e instantes después señalaba al importuno, con gesto cortés y afable, una silla próxima a su mesa. Pidió el recomendado permiso para explayarse, y tras ligero asentimiento de cabeza del interlocutor, refirió con patética emoción su vida campesina en la lejana estancia de sus padres, criadores de ganado y sembradores de trigo. Detalló cómo se había ilustrado, por propio esfuerzo, alternando el estudio con las rudas faenas rurales, y describió luego, con mal contenida fogosidad, sus ensueños, esperanzas y propósitos. Su porvenir no estaba en el arado, sino en la pluma, por la cual sentía irreprimible inclinación. Había escrito una novela y anhelaba el decisivo juicio del eminente hombre de letras.

Resultante púsose de pie y entregó un voluminoso manuscrito. Al primer impulso de impaciencia, sucedió en el doctor López a manera de una juguetera y picaresca resignación. Puso ante sí, parsimoniosamente, el pesado mamotreto, y, sin apresuramiento, comenzó a recorrer sus páginas, al parecer con viva atención. Transcurrieron minutos que parecieron siglos. Finalmente atusó el bigote con nerviosidad típica en él, y levantando la cabeza y mirando fijamente al novel autor, dijo en tono casi paternal:

—Vea, hijito: mi consejo es que vuelva usted por algún tiempo a la estancia de sus padres. Trabaje en la tierra, y en los ratos de ocio, lea, medite y escriba, sin olvidar jamás que la pluma, aun aquella que cree uno dominada, se asemeja a las mujeres coquetas: cuando parecen más fácilmente conquistables, es cuando están más decididas a no corresponder a nuestras aspiraciones.

!ESTO ES LO NUESTRO!



*Aquí no hay nada de maíz;
Esta es cerveza argentina..
y la plata queda en el país*

NUEVA CERVECERIA ARGENTINA
NO EXPORTA EL DINERO DEL PUEBLO

UNA APUESTA FACIL

Por

Donald Gibbs

(Tiempo de lectura:
de 5 a 7 minutos)

ERA uno de esos curiosos sujetos que se ve siempre en las peleas de box, en las carreras, en los campos de deportes, en las casas de juego..., dondequiera que se pueda apostar y ganar algunos pesos.

El sombrero blando gris claro, echado hacia atrás; la corbata de color púrpura, haciendo contraste con la camisa; el traje de un verde turbulento; el rostro de un rojo congestionado y el todo muy orgulloso de su facha. Y de lo que sabía. A la gente congregada en el Armory le hablaba con mucha suficiencia.

—¿Qué? Esta criatura no tiene la menor "chance", ni siquiera en el barrio chino. Espérense a que empiece la pelea para que el niño reciba un par de trompis de los puños de Felipito y lo deje desencuadrado por un tiempito. ¿Qué? Honestamente, amigos, les digo la pura verdad de lo que va a suceder.

La dama sentada a su lado le dirigió lo que en las barriadas se llama una mala mirada. Era una rubia opulenta, embutida en un blanco tapado estilo "polo", y que lucía un ramillete de dalias artificiales sujeto al hombro izquierdo, y una especie de turbante amarillo con una pluma azul al costado. Su rostro tenía esa tersa expresión artificial que se suele observar en los prósperos institutos de belleza.

El pintoresco sujeto hallábase demasiado entretenido en sus comentarios para advertir la ojeada en que fué envuelto, aunque procediera de una rubia tan espléndida. Continuó comentando y prejuizando la pelea.

—A ese tipo le he visto muchas veces en el ring. ¿Quieren saber si es un muñeco? Esperen un poquito hasta que los golpes de Felipito lo pulvericen.

La semifinal terminó. Un par de pesos pesados dieron cuenta de diez vueltas con cierta estólida dignidad. El público del Armory, que había dormitado aburrido, despertábase ahora.

—Bueno; ahora vamos a ver algo mejor —habló el tipo a sus cercanos oyentes:— el zafarrancho del siglo: Bat Polero contra Sammy Jones. Espero que suban al ring antes de que Jones se lastime al caminar. ¡Oh, mucho boy! Espera siquiera hasta entrar en contacto con la derecha de Polero y... ¡buenas noches!

La dama le miraba con la expresión de una vampiresa que ansiara eliminar a su víctima. Una exclamación unánime partió de todos los labios para saludar la presencia del pugilista Bat Polero, que apareció envuelto en una bata llameante por lo vivo de sus colores. El tipo de los comentarios se incorporó para expresar su júbilo.

—¿No están viendo qué estupendo aspecto presenta, compañeros?

Los compañeros apenas le hacían caso, entretenidos con sus propios y entusiastas comentarios. Por su parte, la dama del tapado blanco tenía un aire avinagrado. Otro murmullo de la multitud para saludar a Jones, un joven pelirrojo que también contaba con sus admiradores. El pintoresco hombre volvió a manejar la sin hueso.

—¡Unos minutos, no más, hasta que te conviertan en mermelada —vociferó,— hasta que Bat te prepare para servirte con salsa de tomate!

Jones lucía una bata amarilla, con su nombre estampado en letras azules sobre la espalda. Era todavía un crack en su clase.



—¡Te sienta lo más bien el amarillo, muchacho! ¡Te va a servir de colcha cuando te deje desfigurado el gran Bat!— volvió a rugir el tipo.

La vecina rubia hizo una mueca expresiva. Volvióse hacia él a tiempo que le daba un macizo codazo, para decirle:

—Oiga, amigo; está haciendo mucho barullo. Le apuesto veinticinco dólares a la mano del que usted desprecia tanto.

Y echó mano a su adornada cartera, sacando de sus profundidades unos cuantos billetes.

El tipo se la quedó mirando, sorprendido de veras.

—¿Pero usted —interrogó, mirándola como si se hubiera vuelto tarumba de repente,— usted quiere apostar por ese muñeco? Vea, señora; no quiero robarle la plata. La victoria de Bat está descontada.

—¿Sí, eh? Muy bien; hace rato que le oigo sus comentarios, y ahora le apuesto estos veinticinco dólares para demostrarle que lo han inflado con aire caliente. Saque su plata.

Y se volvió hacia un joven que desde el asiento de atrás escuchaba la conversación.

—Oiga, amigo; tenga estos veinticinco dólares. Este entusiasta partidario le entregará ahora otros veinticinco. Es una apuesta.

La cara del charlatán se puso del color de la corbata.

—Pero, señora, no va a ser una apuesta limpia. Ese muñeco no tiene la menor chance contra Bat. Mírelo bien a Polero, por favor. ¡Si parece un gorila imbatible! ¡Lo ve, señora?

—Lo he visto y lo veo muy bien, compañero. Ponga la plata en manos del amigo.

—Y... bueno. Si se empeña en apostar por ese muñeco, usted sabrá...

Contó veinticinco dólares y los entregó al depositario.

—Señora —le dijo, después de hecha la operación,— ¿sufre de los nervios?

No obtuvo respuesta, porque el anunciador soplaba frases por la bocina. Los boxeadores escucharon las instrucciones. Sonó el gong. Y se enzarzaron. Sammy Jones acometía hecho una furia. Polero le mantenía a raya.

—Le dejaré que gane la primer vuelta para que se envalentone algo el pobrecito, y así tener a quien zurrar después —gritó el curioso tipo de la apuesta.— ¡Prepáralo, Bat, márcalo bien!

En la segunda vuelta el puño de Bat echaba contra las cuerdas al pelirrojo, llevándole ventaja al adversario.

—La cosa marcha, ¿no? —preguntó a la dama, volviéndose hacia ella con expresión radiante. ¿Siente ahora haber apostado?

—Nones —articuló la rubia con el semblante impasible. La segunda, tercera y cuarta vueltas se las apuntó Bat. El pelirrojo llevaba lo suyo sobre el cuerpo. Quinta vuelta. El pelirrojo besó el suelo. El tipo de la apuesta parecía danzar sobre el asiento.

—¿No se lo advertí? ¡Ni la menor chance! El pobre muñeco no puede...

La continuación se la tragó el fuerte murmullo de la multitud. El pelirrojo se había movido. Polero estaba en su rincón, esperando. Cuando le habían contado seis, se puso de rodillas. Ya estaba en pie. ¡Paff! Otro golpe, pero Jones lo recibió... y lo aguantó.

La multitud estaba electrizada. El muchacho era bueno. Había resistido. Sonó el gong. La sexta vuelta. El pelirrojo estaba contra las cuerdas, lanzando izquierdas a todo pasto, hasta que lanzó una derecha que derribó a Bat Polero. "Siete, ocho, nueve, diez..." El árbitro alzó el brazo del triunfador, entre las formidables exclamaciones de la gente. Había ganado en buena ley Sammy Jones, el muñeco.

La cara del curioso tipo semejava una lan-

(Continúa en la
página 148)



Deteniéndose por unos instantes para permitir que las cámaras fotográficas, ya dispuestas, lo enfocaran bien, avanzó luego hacia la estupefacta madre, arrojando en sus brazos al rescatado bebé

EN el corrillo se hablaba de gorilas, tanto considerados en bruto y libres en la selva como domesticados y al servicio del hombre y hasta del arte cinematográfico.

Alguien se refirió a un primo de Wilmont, que había sido un gran cazador de esos animalotes tan parecidos al hombre...

— No — rectificó el pariente del aludido, allí presente. —

Mi primo era secretario del director de la Perfecto-Zizzbaum

Motion Picture Corporation, de Hollywood, y el gorila a que ustedes se han referido actuó de personaje en la superproducción titulada "Africa Negra", un film kilométrico de esas tierras salvajes, donde los hombres rudos se suelen lucir. La captura de ese gorila parece que había costado la vida a media docena de expedicionarios.

En el punto que comienza esta historia, el gorila estaba en una jaula a prueba de furias, colocada en uno de los "sets" de la Perfecto-Zizzbaum etc., disfrutando de un salario semanal de setecientos cincuenta dólares y viéndose anunciado con letreros eléctricos tan grandes como los de las "estrellas" de la firma.

— En circunstancias ordinarias — explicó el primo de Wilmont — este gorila habría sido para mi pariente, uno de los tantos miembros de la organización, y si le preguntaban sobre el animal, habría contestado que le deseaba toda clase de éxitos en la profesión. Era muy dudoso que él, mi primo, de por sí, se decidiera a visitar al gorila en su jaula, a no mediar el deseo de la señorita Mabel, su novia. Dado su puesto de secretario del presidente de la Corporación, señor Schnellenhamer, ¿cómo iba a gastar su precioso tiempo contemplando gorilas? Hubiera sido una ridiculez para su categoría.

Pero Mabel había desempeñado un papel de "extra" en la película y sentía natural interés por todos sus colegas, por animales que fuesen. Y como ambos se comprometieron, las palabras de ella eran leyes para él, naturalmente.

Wilmont se había comprometido esa tarde a jugar a las damas con su amigo Jorge Pibus, jefe de publicidad, pero tuvo que anular la cita para acompañar a Mabel a la residencia del gorila.

Tenía ansias de complacerla porque recientemente habían tenido una pelea. Ella quería que pudiese más sueldo del señor

EL

Schnellenhamer, y él, cuyo temperamento en extremo tímido no se avenía con reclamaciones, habíase resistido.

Cuando se vió con su adorado tormento, sintió gran alivio al contemplar su aspecto despejado y cordial, y al no divisar nubes en el cielo de su dicha. Ella le palmoteó risueña los brazos y lo más felices se encaminaron los dos a la jaula del gorila. Frente al armatoste se encontraron con el capitán Jack Fosdyke, que se entretenía en picar al animal con su elegante bastón.

Ese capitán era un famoso explorador que había sido contratado para supervisar "Africa Negra", y el hecho de que Mabel, por razones de su empleo de secretaria, mantuviera frecuente contacto con dicho personaje, no le hacía ninguna gracia a Wilmont. No porque no tuviera confianza en su amor, sino porque el que bien quiere siempre cela, y además comprendía la fascinación ejercida por el tipo, aureoleado por sus aventuras de explorador por tierras vírgenes. Esta profesión, por vaga que sea, siempre despierta simpatía entre las mujeres y rivalidades entre los hombres.

Cuando la pareja se acercó, el capitán dióse vuelta, y a Wilmont no le agradó la mirada entre donjuanesca y sobradora en que envolvió a la joven, sonriendo con protectora bondad.

A Wilmont no le gustaba que el capitán, al dirigirse a Mabel, la saludara confianzudo, diciéndole, "hola, jovencita", y, en efecto:

— ¡Hola, jovencita! — dijo en su estilo el explorador. — ¿Viene a ver al monazo éste?

La joven, con la boquita abierta, contemplaba al animal por entre las rejas.

— ¡No parece muy enfurecido! — exclamó.

El capitán Fosdyke sonrió con superioridad.

— ¡Pss! — hizo con un chasquido de labios, mientras con la contera del bastón picaba las ancas del animal: — visto así... pero si usted conociera a estos animales en su propio terreno, sentiría por todos los gorilas un terror pánico. Recuerdo, por la salvación de mi alma, que una vez, en el Congo ecuatorial, iba yo en mi elefante cazador, acompañado de Glu-Tsak, mi nativo de confianza, cuando, de súbito, se descolgaron de un árbol dos enormes gorilas, macho y hembra, intentando aplastarme con salvaje brutalidad. Fueron momentos decisivos, comprenda. Procedí con asombrosa celeridad. ¡Pum y pum! Dos certeros disparos a derecha e izquierda y dos pieles más para mi colección. Con los gorilas hay que proceder con firmeza. ¿Le parece que comamos juntos esta noche, jovencita?

— Voy a comer con el señor Wilmont, en el Derby, muchas gracias.

— ¿El señor qué?

— El señor Wilmont es este caballero que me acompaña y que tengo el gusto de presentarle.

— ¡Oh, sí, acaso lo haya visto alguna vez! Bien — agregó mirando al presentado cual si éste se hubiera caído de un árbol, como un gorila. — Bueno, comeremos juntos en otra ocasión, jovencita.

Y propinándole al gorila una última metida con la punta del bastón, se alejó muy orondo.

Mabel se mantuvo en silencio casi todo el tiempo que duró el paseo. Cuando, por fin, se decidió a hablar, lo hizo en un tono que alarmó grandemente a su novio.

— ¡Es admirable, simpatiquísimo! — murmuró de un modo ferviente. — Me refiero al capitán Fosdyke.

HEROE y el Gorila

UN nuevo episodio cinematográfico del celebrado autor inglés, en que los enredos intrigan y a la vez regocijan al lector por el buen humor que campea en toda su narración y también por la sutil ironía con que se burla de ciertos entretelones escénicos en los que se usa y se abusa del "camouflage" para "epatar" al espectador

(Tiempo de lectura: de 30 a 35 minutos)

— ¿Sí? — dijo con frialdad el hombre.

— ¡Me parece espléndido! ¡Tan fuerte, tan incrépido!... Oye: ¿has hablado con el señor Schnellenhamer acerca del aumento de tu sueldo?

— Este... no — contestó él dubitativo. — Yo... ¿cómo voy a plantearle el asunto? Es cosa delicada con un superior...

— El capitán Fosdyke no le teme para nada al señor Schnellenhamer — replicó ella con aire pensativo. — Le palmea los hombros como si tal cosa.

Hubo una nueva pausa.

— Ni yo le tengo miedo alguno al señor Schnellenhamer — afirmó Wilmont — yo también lo palmearía si tuviera algún fin práctico. Mi demora en solicitarle aumento de sueldo, es debida al hecho de que, en asuntos de finanzas, hay que observar cierto tacto. El señor Schnellenhamer es persona muy ocupada y yo he de tener bastante tino para no molestarle con mis asuntos personales, precisamente cuando se halla atareado con cuestiones importantes.

— Entiendo, sí — se limitó a decir ella.

Y así terminó el incidente. Pero Wilmont se sentía incómodo. Advertía en los ojos de ella una expresión de entusiasmo cuando se refería al capitán cazador de fieras, y se preguntaba si habría sido víctima del innegable magnetismo del tipo.

Decidió consultar el caso con su amigo Jorge Pibus, un joven vivísimo en mundología, el cual tendría algo conveniente que aconsejarle.

Este le escuchó su confesión y sus temores con interés, diciéndole que su caso le recordaba otro personal muy parecido, en que una joven a quien amaba le había plantado por otro.

— Me rechazó por un campeón de boxeo — explicó Jorge. — Las mujeres de ahora se sienten fascinadas por la fuerza bruta.

El corazón de Wilmont dió un vuelco.

— ¿Entonces, quieres decir que en mi caso?...

— Es difícil particularizar — contestó el consejero: — Por lo pronto, no sabemos lo lejos que han ido las cosas. Pero creo que no debemos perder el tiempo. Hay que inventar algo para que tú adquieras cierta aureola que contrarreste la arrogancia de ese tipo. Voy a poner en prensa mi cacumen para sacarte del apuro; ya verás.

A la noche siguiente, cuando Wilmont, sen-

tado con su novia, consumía un bife a lo Marlene Dietrich, última novedad culinaria... de nombre, la joven era presa de una fuerte excitación.

— Wilmont — exclamó apenas él comenzaba a masticar el primer trocito de carne. — ¿Sabes lo que dijo el capitán Fosdyke esta misma mañana?

El hombre reprimió su sobresalto.

— Si ese tipo te ha ofendido — exclamó — yo voy a... bueno... ya veremos — concluyó diciendo con calor.

— No seas alocado. El capitán no habló conmigo, sino con Luella Benstead, la "estrella". Tú sabes que ella intenta casarse de nuevo y...

— ...y acabará por divorciarse de nuevo, es de suponer.

— ...y el capitán Fosdyke le dijo por qué no se casaba en la jaula del gorila para tener un éxito de publicidad.

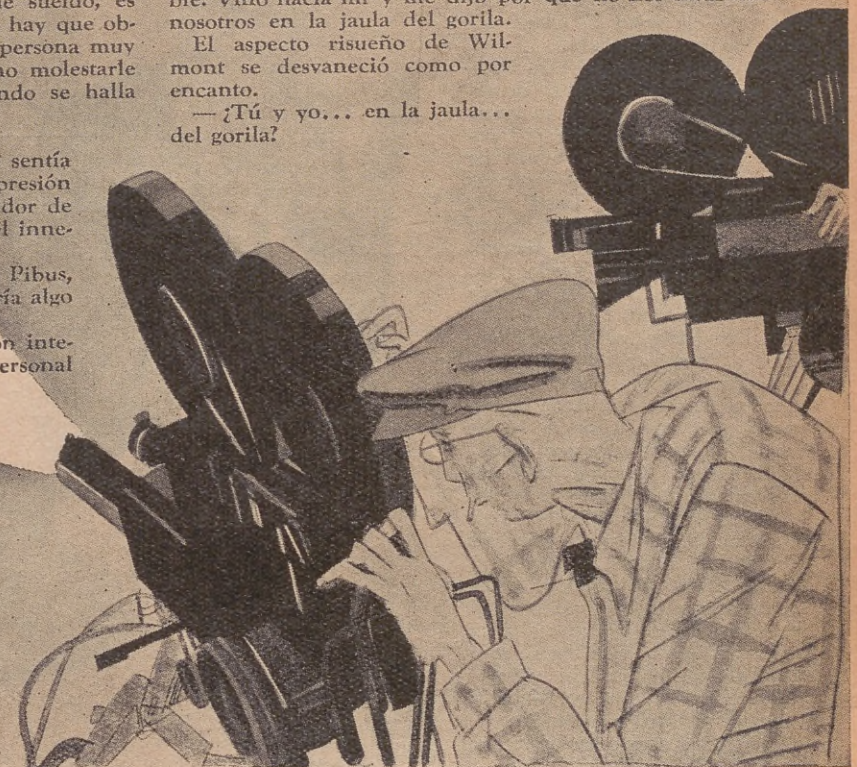
— Eso le dijo?

Mabel se rió jubilosa. Una idea singular, penso él. Bizarra proposición, sin duda alguna.

— Sí, sí. Y ella le contestó que nunca había soñado en cosa semejante. Y entonces el señor Pibus, que por casualidad se hallaba presente, juzgó la idea lo más grandiosa y aprovechable. Vino hacia mí y me dijo por qué no nos casábamos nosotros en la jaula del gorila.

El aspecto risueño de Wilmont se desvaneció como por encanto.

— ¿Tú y yo... en la jaula... del gorila?



Por P. G. WODEHOUSE

— Sí.
— ¿Y Jorge Pibus te sugirió la idea?
— Sí.

El hombre gimió en su interior, pensando para su capote que debió prever una salida de ésas cuando recurrió al jefe del departamento de Prensa, cuyas ideas estrambóticas resultaban risibles. Hubiera sido mejor no consultarle.

— ¡Piensa en la sensación que causaría! No más trabajos "extra" para mí después de un golpe tan original. Desempeñaría "segundas" y de las buenas. Una joven que vale no puede ir muy lejos sin publicidad.

Wilmont se humedeció los labios resecos. Estaba pensando disparates acerca de su amigo Jorge Pibus, que ahora venía con su plan descabellado a complicarle la vida y la felicidad.

— ¿Pero no sientes, no comprendes — comenzó argumentándola — que hay algo en cierta clase de publicidades que no dignifica? En mi opinión, un verdadero artista deberá estar por encima de eso. Creo que no dejarás de considerar otro aspecto del asunto. Me refiero al mal efecto que produciría la solución sugerida por Pibus en los que la leyeran luego en los diarios y revistas. Hablando por mí mismo — continuó el hombre — nada en el mundo me regocijaría tanto como una apacible ceremonia matrimonial en la jaula de un gorila. ¿Pero es que uno tiene derecho a fomentar los gustos morbosos del público? No soy hombre que suele hablar de cosas profundas; pero ahora debo de considerar los deberes de un hombre de verdad en esta febril época moderna. Entiendo que cada uno de nosotros debe hacer todo lo que pueda para combatir la tendencia a la morbosidad. Tengo la sensación de que la sociedad nunca funcionará bien mientras ese apetito de lo sensacional persista. Si Norte América no quiere seguir el camino de Babilonia y Roma, debemos volver a la era de la normalidad y de buen sentido. Por cierto, no es mucho lo que un hombre de mi modesta posición puede hacer contra esa malsana corriente; pero, a lo menos, puedo evitar de fomentarla casándome en una jaula de gorila.

Mabel le había estado contemplando con expresión incrédula.

— ¡No querrás decir que no lo harías? — le preguntó.

— No; no sería correcto.

— Yo creo que estás asustado.

— Nada de eso. Se trata puramente de un caso de conciencia.

— ¡Estás asustado! ¡Y pensar — agregó ella con vehemencia — que yo iba a ligar mi vida con un hombre que tiene miedo de un gorila cualquiera!

Wilmont se apresuró a corregirla.

— No es un gorila cualquiera. Te puedo describir técnicamente su desarrollo muscular como muy superior al de muchos de sus congéneres.

— ¡Ah! ¿Sí? Bueno, adiós — exclamó la joven poniéndose de pie.

— ¡Pero si no has terminado el postre! — le gritó él, entre sorprendido y contrariado.

— ¡Adiós! — repitió ella, decidida. — Ahora me estoy dando cuenta de lo que vale tu amor hacia mí. Si comienzas por negarme cualquier cosita antes de nuestra boda, ¿cómo procederías después de casados? Estoy más que satisfecha de haber conocido tu verdadero carácter a tiempo. Nuestro compromiso queda roto.

Hasta los labios se le pusieron pálidos al hombre.

— ¡Pero Mabel, reflexiona, atiende, déjame explicarte!

Y con tono apasionado y convincente le pintó, con toda la elocuencia que pudo sacar a flor de sus labios resecos, lo que significaba una boda apacible y a la vez solemne en la iglesia, ante los buenos amigos, escuchando las sonoras notas del órgano, mientras el sacerdote oficiaba... una ceremonia de las que dejan un grato recuerdo para toda la vida. "¿Qué recuerdo pudiera dejarnos el plan que tú sugieres? ¿La figura grotesca de un mono mal oliente? ¿Has reflexionado en eso, Mabel?" — concluyó con vehemencia.

Pero ella, caprichosa y terca, le lanzó el ultimátum:

— O te casas conmigo en la jaula del gorila, o no te casas conmigo. El señor Pibus dice que resultaría una estupenda nota gráfica para una tapa de revista, demostrando la originalidad y valentía de la mujer moderna.

— ¡Pero!... Pensarás de otro modo, esta noche, querida mía, cuando nos reunamos para comer.

— No nos reuniremos. Por si te interesa saberlo, te informaré que el capitán Fosdyke me invitó a comer con él, y aceptaré.

— ¡Mabel!

— El es realmente un hombre; cuando se enfrenta con un gorila se le ríe en el hocico.

— Bastante ordinario.

— Un millón de gorilas no le atemorizan. Adiós, señor. Debo irme para decirle que cuando le dije esta mañana que ya estaba comprometida para comer, me había equivocado.

Y se fué nomás, mientras Wilmont le encontraba sabor de estopa a cada bocado.

¡Enamorado de verdad el hombre! Por eso pocos días después se hizo el encontradizo con el capitán Jack Fosdyke y le formuló amargos reproches. Sólo el amor que sentía por ella pudo impelele a un acto tan extraño a su temperamento. Le inculcó de todo lo ocurrido. Consideraba que el capitán había soliviantado a su novia, a fin de disgustarla con el hombre al que le ligaba un compromiso matrimonial.

— Si no hubiese sido por usted — exclamó — estoy seguro de que la habría disuadido razonablemente de su capricho. Pero usted la embobó, y ahora ¿cómo la convenzo?

El capitán, antes de responder, se atusó las guías del bigote con su natural petulancia.

— No me culpe, joven amigo. Toda mi vida me persigue esa fatal atracción que ejerzo sobre el sexo débil. ¡Pobres maripositas! Todas han de quemar sus alas contra la luz rutilante que esparce mi personalidad. ¡Oh, sí! Recuérdeme que le cuente, en otra oportunidad, lo que me ocurrió en el harem del rey de Bongui. Hay algo en mí — ¿cómo diré, señor? — de hipnótico. No es culpa mía que esa joven nos haya comparado. Era inevitable que nos comparase. Por una parte, un hombre con alma de templado acero que puede mirar al gorila a los ojos y obligarle a parpadear amansado; por la otra, un hombre — lo diré en el sentido más amistoso — que parece un conejo asustado. Bien, adiós, joven amigo: mucho gusto en haberle visto y charlado — terminó diciendo el capitán. — Me agradecerá que algunos amigos suyos vayan a contarme sus cuitas.

Algunos momentos permaneció inmóvil, como clavado en el



Mabel se puso de pie bruscamente, impulsada por súbita pasión.

— ¡Adiós! — exclamó abandonándole.

suelo el infeliz Wilmont, en tanto el otro se alejaba contoneándose con aire fanfarrón. Luego sus pensamientos volvieron hacia los gorilas.

La primera impresión recibida del animal — pensaba — fué de tremenda fuerza. Y ahora iba a visitarle de nuevo en su jaula (de la parte de afuera, por supuesto), porque acaso en una segunda inspección le parecería menos formidable. Se fundaba en algunos antecedentes. La primera vez que se había visto con el señor Schnellenhamer, por ejemplo, advirtió en su persona algo desagradable y nebuloso, y posteriormente ya no le impresionaba el hombre, ni bien ni mal. Haría la prueba con el gorila.



Se fué acercando poco a poco a la jaula. Se detuvo cerca de los barrotes y comenzó a cambiar miradas con el animal. Pero su anhelo de familiarizar con la bestia se agrió en seguida, al contemplar su catadura, la boca que se abría para mostrar sus dientes afilados y el amenazante fulgor de sus pupilas selváticas...

Retrocedió unos pasos. Luego extrajo una banana de la valijita que llevaba consigo. Un antiguo dicho le vino a la memoria, "los elefantes nunca olvidan". En otras palabras: pórtate bien con un elefante y él se portará bien contigo.

El corazón le latía apresurado. Introdujo la banana por los barrotes, acompañando su acción con la mejor de sus sonrisas, y se regocijó al advertir que era rápidamente aceptada. Así le fué pasando al animal otras bananas, pretendiendo captarse su amistad. Pero, según los conocimientos zoológicos que poseía, estaba seguro de que los gorilas eran mencionados como famosos por su *escasísima facultad recordatoria*. Esto le intranquilizó. Por mucho que ahora lo amansase, no iba a ser reconocido cuando, más tarde, penetrara en su jaula vestido de etiqueta y del brazo con su adorado tormento.

Sintió que el desánimo se le infiltraba en el corazón y presintió el fin de su felicidad.

Meditabundo y cabizbajo, el choque con un cuerpo bastante sólido le sacó de su pesadilla. Saliendo de su abstracción, dióse cuenta de que había tropezado con el armatoste de su amigo

Jorge Pibus, del departamento de Prensa, el cual, al lado de su máquina, parecía dispuesto a irse.

Y una prueba más de la bondadosa naturaleza de Wilmont, el ex novio desesperado, fué que no le reprochó a su compañero la parte que había tenido en su desgracia.

Todo lo que le dijo, a modo de saludo, fué:

— ¡Hola! ¿De vuelta?

Pibus ocupó el volante mientras le contestaba:

— Sí. Y te diré por qué. ¿Ya conoces a ese gorila?

Con un sobresalto que no pudo reprimir, el hombre contestó afirmativamente.

— Bueno; te voy a decir. El representante del gorila se ha quejado de que nosotros hemos volcado toda la propaganda sobre Luella y Lustroff, las "estrellas" de la casa. Y el jefe ahora nos urge que pensemos en algo para darle actualidad al gorila. Yo le dije que tú y Mabel proyectabas casarse dentro de su jaula, pero acabo de verme con tu novia y me dijo que tú te habías arrepentido. Esperaba de ti más ánimo, amigo.

— Cada uno tiene sus principios. A unos les disgusta fomentar a la morbosidad sensacionalista y...

— Bueno, bueno; no importa — le interrumpió Pibus. — Tengo otra idea y bastante mejor. Todo un éxito; ya verás. A las siete en punto de esta misma noche, el gorila se escapará de la jaula y será una amenaza sensacional para centenares de personas. Si esto no merece los honores de una primera página... ¿eh?

Wilmont mostróse aterrado.

— ¡Pero tú no puedes consentir eso! — exclamó. — Esa bestia, fuera de la jaula, va a destrozar a mucha gente.

Pibus le tranquilizó.

— A nadie que pueda traer consecuencias. Las "estrellas" están advertidas y permanecerán en zona neutral, y también el personal directivo. En cuanto al señor Schnellenhamer, estará trabajando en su despacho, y nadie podrá interrumpirle, por muy gorila que sea, pues ya sabes la "amansadora" que se gasta. Bueno, tengo que irme. Voy a vestirme para comer en el Malibu Club. Hasta la vista.

Y apretó el acelerador para perderse en la obscuridad de la noche.



Tardó algunos momentos en reaccionar y hallábase como arraigado en el suelo cuando oyó un bullicio distante. Consultando su reloj, y no con el ánimo muy tranquilo, comprobó que marcaba las siete en punto. El lugar donde se hallaba era uno de los lotes alejados sobre los que se levantan los "sets" permanentes, de modo que un director cualquiera pueda disponer una escena en una calle de Londres e instantáneamente colocar la mano sobre la roca de un paisaje de Argelia, o bien meterse en un castillo medioeval, o pasear por un boulevard parisense, etc., etc.

Wilmont abarcaba con la vista las penumbrosas siluetas de bazares orientales, de clubs nocturnos imitados — y fantaseados — sobre la realidad de Nueva York; patios españoles, lindos "cottages" cercados, grandes casas de departamentos, y en uno de esos edificios de cartón piedra había buscado refugio a sus pesares amorosos. Vagando por allí, todavía no se sentía capaz de razonar coherentemente.

El tumulto que había escuchado aumentaba ahora y — caso extraño — persistía como estacionado. Se asomó a una de las ventanas y se asombró al divisar una compacta muchedumbre a no muchos metros de distancia. Lo que más perplejo le dejó, fué observar que permanecía como atontada, contemplando algo... y ese "algo", acabó el hombre por comprobar, era un gorila.

Los murmullos le llegaban bien claros, pero no pudo distinguir palabra alguna con sentido. Una mujer que se hallaba al frente de uno de esos grupos, parecía muy animada. Esgrimía una sombrilla con agitados movimientos. Wilmont no lograba imaginar lo que se proponía esa gente. En estas cavilaciones, un nuevo sonido penetró en sus oídos.

Era, inconfundiblemente, el grito de un bebé.

Avanzó unos pasos, retirándose de la ventana. Mostrándole sus peludas espaldas, el gorila se abalanzaba agachándose sobre algo que yacía sobre el suelo: un bebé... y al instante dióse cuenta de lo que estaba ocurriendo. Sus lecturas de las revistas le habían informado que, una vez que un gorila se siente libre en terreno civilizado, atrapa al primer niño que se encuentre dentro de su cochecito, y luego escapa con él a la más cercana cima. Esto, de sabido, es ya cosa de fórmula.

Ahora bien: un tipo nervioso como Wilmont, de físico robusto, tenía que sentir en lo más íntimo ese tremendo llamado a sus sentimientos fraternales, con la consiguiente revolución a operarse en todo su carácter. Los psicólogos han comentado con frecuencia estos casos. Muchas veces — afirman éstos, apoyados en sus observaciones — juzgamos como cobardes a aquellas personas que sólo requieren los estímulos de una desesperada emergencia





Fué únicamente cuando el gorila acabó de engullirse las bananas que Wilmont se dió cuenta de que son los elefantes los que nunca olvidan, no los gorilas

para mostrar al mundo su latente heroísmo. Sobreviene la crisis y el pusilánime tórnase mágicamente en héroe.

Sin embargo, no sucedió así en el caso de Wilmont. El noventa y nueve por ciento de los que le conocían se habría burlado ante la sola idea de imaginárselo luchando con un gorila escapado por salvar la vida de un bebé, y habría pensado con acierto. Retrocediendo de puntillas, conteniendo el aliento, fué obra de un instante, para Wilmont. Y con tal precipitación procedió, que sus planes se echaron a perder. Torciéndose un taco en un mal paso, cayó de espaldas con sordo estrépito; y cuando las estrellas que vió con el rudo golpe cesaron de oscurecer su visión normal, se vió de manos a boca frente al odioso gorila.

En la última ocasión que se habían visto, existían barrotes de hierro entre ellos, y aún con tal salvaguardia le temblaba el pulso al hombre. Ahora, frente a la bestia, sentía un escalofrío de horror, como nunca lo sintiera ni en sus más intensas pesadillas. Cerrando los ojos, pensó febrilmente cuál miembro de su organismo comenzaría el animal a destrozarle...

Le hizo abrir los ojos a la tremenda realidad una implorante tosecita. Vió al gorila contemplándole con una extraña expresión de disculpa en su tosca faz.

—Discúlpeme, señor — habló el gorila — pero... ¿es usted, por casualidad, padre de familia?

Por unos instantes, el asombro de Wilmont llegó al colmo. Luego pensó: "habré sido destrozado miembro por miembro sin darme cuenta y ahora estaré en el cielo, o cuando menos en el limbo". Pero esta explicación no le satisfizo mucho porque no tenía noticias previas de que en el cielo o en el limbo hubiera lugar para los gorilas.

El animal exhaló una exclamación cordial.

—¡Cómo! ¡Si es usted! No le reconocí al principio. Antes de seguir adelante deseo agradecerle las bananas. Estaban riquísimas. Y a la hora en que me las dió me sirvieron de almuerzo.

Wilmont parpadeó varias veces. Todavía se oían los murmullos de la acobardada multitud, a respetable distancia de la escena.

El asombro lo tenía paralizado. Por fin, tragando saliva, pudo articular:

—Habla usted muy buen inglés para ser un gorila.

Y, en efecto, el animal se expresaba con suma corrección.

—¡Oh, sí, amigo, usted lo comprendió en seguida!

—dijo con modesto ademán. — Es difícil que uno olvide las lecciones que aprendió en la Universidad. ¿No le parece? ¿Procede usted de alguna universidad?

—No.

—El año 22 egresé yo. Desde entonces, he andado dando traspies por el mundo en busca de trabajo. Un amigo relacionado con el negocio de los circos me dijo que los papeles de gorila eran de los más solicitados. Me inicié en el arte y me desempeñé de lo más bien. Por supuesto, todos los comienzos son duros... no lleva uno esta piel encima sin serios entrenamientos, y para llegar a ser "estrella", como yo he llegado, en una gran película, se necesita un buen agente de publicidad. El mío, me place declararlo, es un verdadero hombre de negocios. Los mag-nates no le engañan.

Wilmont no poseía la facultad de pensar con rapidez, pero el hombre iba ajustando poco a poco su mente a los hechos.

—¿Entonces no es usted un gorila real?

—No, no. Sintético, meramente sintético.

—¿Usted no destroza los miembros de nadie?

—¡Oh, no, a Dios gracias! Mis pasatiempos preferidos son los libros. Me siento feliz leyendo.

Las últimas nebulosidades de Wilmont se evaporaron.

—Tenga la bondad de decirme su nombre.

—Davenport. Cirilo Davenport. ¿Y yo con quién tengo el placer de?...

—Wilmont. Honorato Wilmont.

Un cordial apretón de manos selló esta imprevista amistad.

El eco, prudencialmente distante, de los murmullos de la multitud llegaba hasta ellos.

El gorila sintético reaccionó para explicar:

—Le preguntaba si era padre de familia, porque abrigaba la esperanza de que pudiera explicarme cuál es el mejor procedimiento a adoptar con un bebé llorón. No puedo hacerlo callar, y ya está viendo usted la suavidad con que le trato. Soy un tonto en estas cosas. Comprendo ahora que no debí sacarlo de su cochecito, pero lo que pasa, es que soy un artista. Simplemente quise realizar esta magnífica escena, raptando al niño. Me salió de aquí — agregó golpeándose el lado izquierdo del pecho — y ahora... ¿qué hago?

Wilmont reflexionó antes de contestar:

—¿Por qué no lo devuelve a su lugar?

—¿A su madre?

—Claro...

—Pero... usted ha visto la multitud enardecida. Usted habrá observado, sin duda, a una mujer en primera línea blandiendo furiosa una sombrilla.

—¿Acaso la madre?

—La misma. Y usted ha de saber tan bien como yo, Wilmont, lo que puede hacer una mujer furiosa con una sombrilla. ¿No?

El hombre se quedó pensando.

—Comprendo, sí, me doy cuenta... Y... ¿por qué no se escurra usted hacia su... domicilio? Nadie le verá la maniobra. La multitud está a más de treinta metros y la noche es oscura.

Los ojos del gorila se elevaron animados. Palmeó agradecido los hombros del amigo.

—¡Mi buen compañero! ¡Una gran idea! Pero ¿y qué hacemos con el bebé?

—Yo lo rescataré.

—¡Superior! No sé como agradecerle el servicio, querido amigo. ¡Por San Patri-cio! Esto es una lección que recibo para que no me deje llevar por mi temperamento artístico. Usted no sabe lo que me preocupaba la sombrilla. Bueno, excelente. En el caso de que no vol-vamos a vernos, re-cuerde que en los clubs de Oxford y Cambridge

(Continúa en la página 37)





LA VERDAD ANTE TODO

♦ ♦ cuando se cobra tanter peror por un calzado, éste debe representar y valer tanter peror

que no permita acompañarlo de presuntos regalar

(los regalar constituyen el cebo de venta, cuando la calidad flaquea)



CATEGORIA 'A'

DIGNA DE USAR



CATEGORIA 'B'

EXTRA FINOS



CATEGORIA 'C'

SUPER FINOS



LA EXPLOSION

UN NUEVO CREDO en la INDUSTRIA del CALZADO

FLORIDA 26

LAZ-TIL
PUBLICIDAD

Pedidos Interior
Despachamos en el día. Al efectuarlo, se tiene el siguiente:
1 par... \$ 0.00
2 pares... \$ 0.00
Mas pares, a razón de 50 centavos ca. da uno.

Una MUJER y Cinco DETECTIVES

Tiempo de lectura: de 17 a 19 minutos

EMPEZARÉ por asegurar que la aventura que voy a referir es auténtica.

Mi nombre es Veloz, Juan Veloz, y soy un hombre flaco. Hasta hace seis meses, época en que ocurrieron los sucesos que voy a relatar, no era tan flaco y me iba muy bien en el juego, hasta el punto de que siendo periodista como soy, decidí olvidarme de esa horrible profesión, recurso agónico de varias decenas de muchachos porteños, para dedicarme por completo a un democrático tapete de monte de la vecina ciudad de Avellaneda.

Noche a noche concurría allí, y entre un día y otro, como dicen los que trabajan a destajo, lograba reunir mis buenos pesos. Adquirí varios trajes de importado estilo Adolphe Menjou; camisas de Oxford; corbatas severas, de reflejos opacos y acerados, que hubiera envidiado un elegante del West End de Londres; zapatos americanos y una serie de artículos finos, caros y de buen gusto, de esos que sólo es capaz de gastar un verdadero "gentleman", o bien un hombre de la imaginación privilegiada que yo poseo.

Frecuenté los "dancings" y "restaurants" de moda; perdí de vista muchos de mis antiguos compañeros, algunos de los cuales se me aparecían no obstante a veces como pájaros negros, haciéndome recordar mis horribles tiempos de café con leche; me mudé a una pensión de la calle Florida, al lado del Jockey Club; en fin, hice todo cuanto pude por rodear mi vida de lujo y comodidades de que me había visto privado durante tanto tiempo.

El dinero que ganaba cada noche cubría de inmediato una necesidad, que no por superflua yo consideraba menos angustiosa. Todo esto me hacía pensar en un hombre que quiere a todo trance llenar de agua un pocito hecho en la arena del desierto. Había sufrido demasiado y tantos pesos me parecían pocos para gastarlos en mi provecho.

Un día me miré al espejo, y sonreí satisfecho: Veloz, el flaco Juan Veloz, ya no lo era tanto. Continuaba siendo feo, eso sí, pero había una luz grata en mis expresivos ojos negros.

Salí a la calle con aire de conquistador. Ese aire y esa confianza iban a amargarme la vida, quizá definitivamente.

Me miró a los ojos, rectamente, con un interés profundo y extraño, no disimulado.

No era, precisamente, de esa clase de mujeres que los hombres clasifican como hermosas. Pero era mucho más que eso. Era fina, elegante, altiva. Poseía cierta gracia, regia y felina a la vez, que me cohibió al comienzo. Sus ojos verdes, con reflejos de ámbar, llevaban siempre fija en las pupilas una rara luz de aventura que no podré olvidar jamás.

El idilio comenzó en la calle, bajo la fría claridad de un mediodía de invierno. Me dijo su nombre, Mary Perla, y conversamos de muchas cosas sin aparente interés, pero que tuvieron la virtud de unimos en un llameante anhelo de amistad y de amor a los pocos minutos.

Nos separamos. Al día siguiente nos veríamos a la hora del copetín en una confitería de Florida.

Ya estaba escrita mi desgracia.

Siempre llevaba a la mesa de juego una determinada suma de dinero, pero sólo utilizaba de ella una parte ínfima, la de mi primera puesta.



Por

ALBERTO PINETTA

Esa noche separé esa parte, y viendo dos extraños y profundos ojos verdes, con reflejos de ámbar, la coloqué "de salto" sobre el caballo, una de mis cartas favoritas, con la que no perdía nunca.

Yo ya me había convertido en una figura casi popular para la banca y los jugadores "habitués", de modo que cuando marqué el caballo estos últimos me siguieron y la primera tembló, pensando que ese era para ella el comienzo de una fuerte pérdida, segura, infalible.

No obstante, la carta se negó. Sin pensar en un mal signo, y siempre con el recuerdo de los ojos verdes, elegí al rey entre las dos cartas restantes. El cinco de oro venía en la puesta.

Seguí jugando con igual suerte. Pronto perdí la confianza ciega que me había acompañado hasta entonces, y también la suma que había llevado esa noche a la mesa de juego. Noté también, no sin desagrado, que los otros jugadores dejaron de seguirme en las puestas, jugando siempre la contraria, y recogiendo sus ganancias con una sonrisita cruel que me partía el alma.

Dejé de pensar en los ojos verdes, y tomando un taxímetro me dirigí a la pensión donde vivía, en busca de dinero. Saqué todo cuanto tenía y volví de nuevo a la mesa de juego.

Fué esa una noche trágica. A pesar del intenso frío y de la falta de calefacción que había en la sala, yo sudaba.

Se me negaron todas mis favoritas, y cuando comencé a marcar con mis puestas las contrarias, aparecían aquéllas beneficiando a los otros jugadores y como burlándose de mí.

Quedé exhausto. Con las pocas monedas que me sobraron entré en un almacén de la calle Mitre, cerca del Puente Barracas, y me emborraché.

Cerca de la madrugada subí la escalera de oscuras maderas de mi casa. Arriba, en el descansillo, cerca del plafón eléctrico, vi claramente dos ojos verdes y profundos, con reflejos de ámbar...

Nunca más gané un centavo en la mesa de juego. En un mes empuñé todo lo que poseía, alhajas y ropas.

No concurrí a la cita con Mary Perla. No tuve, al día siguiente de mi primer noche de ruina, tiempo de pensar en ella. Además, en un lejano y secreto fondo de mi alma, la veía como una fatalidad, a pesar del encanto y la honda sugestión que poseía.

Una tarde, mientras preparaba mis bártulos para mudarme de la pensión de la calle Florida, recibí un llamado telefónico.

— ¿Con el señor Juan Veloz? — decía una sonora y agradable voz de hombre a través del hilo. — Mire, señor, no le digo mi

nombre porque sería inútil; usted no me conoce. Le diré, no obstante, que le habla un empleado de la Agencia Brum. Se trata de un asunto confidencial. ¿Podría molestarse y venir a la confitería Dux, de Plaza Once, desde donde le hablo, o bien al lugar y hora que le plazca? Por más que deseo terminar hoy este asunto... Me lleva ya quince días.

Antes de contestar, pensé en el acreedor desconocido, en una celada, en un loco, hasta que por fin, vencido el temor, y apreciando el interés que había percibido en la voz de mi interlocutor, decidí arriesgarme.

— Muy bien — dije — estaré allí en seguida. ¿Cómo lo conoceré?

— Estoy de negro, con un diario en la mano, en la tercera mesa a la izquierda, entrando por la puerta principal.

Cuando llegué, allí estaba, en efecto. Un perfecto caballero, de rostro casi hermoso, cinematográfico, con un notable



parecido a John Barrymore.

— Señor — me dijo cuando me hube sentado, — a usted le parecerá esto bastante extraño, pero voy a explicarme en seguida. Mi nombre no interesa. Bástele saber que soy detective particular, empleado en la Agencia Brum de informes y averiguaciones confidenciales, y que hace hoy quince días que yo y cuatro compañeros míos, también detectives particulares y empleados en la misma agencia, andamos detrás suyo.

Pegué un salto en la silla. El hombre que se parecía a John Barrymore sonrió:

— No se inquiete, señor. Se trata de un asunto más agradable de lo que usted cree. ¿Usted conoció hace cosa de veinte días a una señorita Mary Perla, verdad?

Asentí con un estremecimiento.

— Pues, bien, esa señorita se llama Mary Perla Durand, es doctora en filosofía y letras, pero lo más importante de todo, es que está locamente enamorada de usted, y que es hija del conocido bodeguero mendocino Durand, millonario. Ella misma tiene cerca de un millón de pesos que le dejó la madre, y de los cuales dispone ya como mayor de edad que es. Había perdido ya la esperanza de encontrarlo. Usted no fué a una cita que tenía con ella y no conocía ni su teléfono ni su domicilio. Sólo su nombre y su profesión, Juan Veloz, periodista. Durante quince días, cinco detectives han andado detrás de usted por todas las redacciones y casas de pensión de Buenos Aires. Yo he triunfado al fin. Señor Veloz, ella quiere casarse con usted.

Todo esto lo dijo el hombre que se parecía a John Barrymore en un respiro, sin darme tiempo a manifestar mi asombro. Pensé en mi flaca humanidad, en mi feo rostro, y me dió vergüenza frente a la presencia de aquel sujeto apolíneo, que poseía la absurda profesión de detective particular.

— No la veré más, no puede ser... — dije como en un balbuceo. El hombre se paró indignado. Un gesto de incredulidad descomponía su rostro.

— ¿Por qué? — preguntó como si fuera mi padre.

Sentí que una ola de fuego golpeaba mi cara. Con la vista baja, fija en la taza de café, me atreví por fin a confesar la verdad:

— Soy casado... Tengo tres chicos...

Ayer he visto de nuevo los ojos verdes y profundos, con un reflejo de ámbar. Agazapado casi en el marco de la puerta de "La Información", el diario donde ahora agonizo, la vi en el interior de un Rolls Royce, con una extraña luz de aventura fija en las pupilas.

A su lado iba el hombre que se parecía a John Barrymore.

Jabón VERDE LLAURÓ



La
"PHILADELPHIA MELODIC"
dirigida por
HAROLD MICKEY
contratada, especialmente,
en la cuna del Jazz, para las
audiciones de bailables de
esta temporada del
CITY HOTEL

HAY un famoso teatro de ópera en el cual no se utiliza "claqué" oficial. El jefe de la "claqué" particular es un hombrecito enjuto y canoso, estúpido y a la vez decente, y tan retraído que ninguno de nosotros pudimos conocer su nombre de pila. Todos le conocíamos por Mano de Fierro, debido a sus palmas grandes y rudas, que nos hacía recordar aquellas criaturas que Wells imagina en la luna; seres frustrados en todo lo que no fuera la tarea para la cual habían sido adiestrados, pero en ella eran sobrehumanos y enormes.

Y alguno de nosotros recordaba a su propósito el grotesco primitivismo de algunas obras de Rodin; por ejemplo, esas manos de Dios, una de las cuales se puede admirar en el museo, esculpida en fría piedra, aplastando a los pecadores entre sus formidables dedos... Así, en cierto sentido, con nuestro viejo Mano de Fierro. Batía él sus clamorosas y metálicas palmas, y los aplausos atronaban tanto cuanto se pagara por ellos, y por este medio se iba derecho a la fama. Pero entre esas palmas clamorosas y batientes, manchadas de polvo y sudor, también se alzaban otras menores, golpeando con entusiasta insistencia.

Yendo al asunto, digamos que no es esta propiamente la historia del viejo Mano de Fierro, sino la de Carlos Brunoni y Marta Green. Y será bueno advertir desde ahora que antes de pertenecer a la gran ópera, Carlos Brunoni se llamaba realmente Carlitos Brenner. Muchos recordaban en Wingfield, Nueva Hampshire, haber visto a Carlitos actuando como tenor en las fiestas del colegio. Fué durante sus estudios en Italia cuando se bautizó como Carlos, y al regresar a América se apellidó Brunoni.

Ahora bien, un buen aprendizaje no significa necesariamente un éxito inmediato en Nueva York. Carlos lo suponía. Su esposa, ustedes recordarán, trabajaba ya en una compañía de ópera.

Se habían conocido hacía tres o cuatro años, cuando ambos cantaban por casi nada en las compañías municipales de Rimini, Perugia y otras ciudades semejantes.

Algunas noches, bajo la luz de la melancólica luna, habían paseado a la vera de los cipreses italianos; algunas nada más, porque ella acudía religiosamente a ocupar su modesto asiento en el teatro, cuando estaba libre, para escuchar y aprender los métodos de las prima donnas, tal como le había aconsejado su primer maestro de Branch Hill. El placer de contar con un compatriota en la compañía, con otro norteamericano que le hablase en su lengua materna, lo sintió en seguida con el ingreso del nuevo compañero, el cual poseía, por cierto, una hermosa voz, un tanto blanca en el registro medio, pero excelente en el agudo. Cabe aquellos cipreses italianos, la había besado y había reído al advertir que no era una muchacha cualquiera y que bien podría concluir casándose con ella. Cuando regresaron a Milán, al mes siguiente y sin contrata otra vez, vagaron en torno a la Galería y visitaron las ruidosas oficinas de las agencias, y juntando las economías que ella había conseguido reunir de los salarios de ambos, se casaron.

Se trasladaron a Roma y en el Costanzi, tuvo ella oportunidad de ganar algunas liras. Después, el trabajo y las ganancias crecieron. Los espectadores no se entusiasmaron con ella, pero era eficaz. El sendero a la fama lírica está rodeado de buenas intenciones que quedan al borde.

Y entretanto, ella le cuidaba. La palidez de su registro medio se iba haciendo dorada. Merced a las maniobras de su mujercita, el director Pallione estaba dispuesto a probarle en nuevos papeles, porque uno nunca puede saber... Entretanto, se las arreglaba para ir viviendo y trabajando alguna vez.

Resulta ejemplar, pero también terrible, cómo esta joven pareja tan unida, vivía tan pobremente, cantando en su piecita, haciéndose oír de los vecinos, casi sin muebles, sin libros, valiéndose de partituras de segunda mano para sus ensayos; el hombre pretendiendo olvidarse de sí mismo; ella, con su voz de "segunda clase", ganándose con heroica perseverancia el sustento para que no faltara a su esposo el reconfortante vino tinto, pues le adoraba, le perdonaba todas sus irritaciones y le alentaba a trabajar.

Fué por entonces cuando los diarios neoyorquinos comenzaron a hablar de la escasez de cantantes norteamericanos, en los teatros del país. Se la llamó. Sus nombres vulgares, muy norteamericanos, no desvalorizarían la lista del elenco artístico. Pallione, que ya la conocía, aseguraba que sería apta y muy útil para papeles secundarios; debería estudiar y trabajar mucho y no ambicionar por el momento grandes salarios. En consecuencia, se llamó a la pareja de Italia.

¡La patria! El famoso teatro de la ópera. La noche en que ella firmó el contrato por un año, año de prueba... consintió muy contenta que Carlos se embriagara una vez más. El hombre mostrábase amargado; ella jubilosa. Llegaron a Nueva York. Nadie prestaba gran atención a su nombre en el elenco. Los repórters de los diarios menores se portaban cordialmente con ella, tanto como podían, y la empresa se sentía satisfecha por su actuación, pagándole puntualmente. Pasaba inadvertida entre aquel maremagnum de artistas y resultaba agradable representando y cantando los pequeños papeles que se le repartían. Se le medio prometió que, si todo iba bien, se le daría el papel de Micaela



APLAUSOS

El amor no es verdadero si no es abnegado. Consuélense con esta divina verdad las almas que saben sacrificarse

en la quinta o sexta representación de "Carmen" y la dejaron también lucirse como Musetta en su primer concierto dominical.

Esa fué la primera vez que habló de la "claque" con Pallione. Conocía el papel de la "claque" en Italia y cómo se la retribuía en proporción a los aplausos.

Se ruborizó por la inmodestia de su pregunta, y el rostro se le incendió ante la mirada escrutadora de su interlocutor.

¡Inocente que era! Allí no se utilizaba la "claque", y los conciertos de los domingos carecían de mayor importancia. Debería aplicarse mucho, prepararse con todo esmero y esperar a lucirse cantando en su papel prometido de Micaela, y acaso entonces... Carlos le aconsejó lo mismo cuando regresó aquella noche a su hogar.

Tomó el consejo de Carlos; él, por cierto, no vivía enteramente del salario de ella. América, entonces, ofrecía muchas oportunidades para ganar dinero sin muchas exigencias, y el hombre cantaba para varias modestas empresas fonográficas, en los cines y a veces en alguna sinagoga.

Marta le procuró una audición en la ópera y gustó, tanto su voz como su gallarda presencia; pero abundaban los tenores de sus cualidades en la compañía. Se mostró sarcástico ante tal explicación y eso fué todo. Una compañía ambulante le contrató y con ella se alejó de la ciudad por una temporada. Alegrábase de irse de Nueva York, sin preocuparse de que los fríos intensos de febrero le harían más que cosquillas en su pecho delicado.

Y en el de ella también, porque su voz, ya de escaso volumen para un recinto teatral tan amplio, comenzó a declinar. Durante la ausencia de Carlos la acometió un fuerte resfrío y perdió dos funciones, tornándose irritable y nerviosa y portándose tan infortunadamente en un nuevo papel a los pocos días, que se vieron obligados a despedirla. Un médico especialista le aconsejó una operación. Ello significaba un riesgo. Por lo pronto, significaba no cantar en todo el resto del año. ¡Mala suerte!

Los compañeros con quienes se tropezó en la antesala del teatro le aconsejaron lo mismo: la operación reparadora, y ella les escuchaba tímida, escobardada, con un rictus de amargura en sus labios contraídos, mientras sus manos daban vueltas al último sobre, nada abultado, que contenía su salario. ¡Pobrecita, desamparada mariposa sonora, ahora con las alas repliegadas y débiles! ¡Mala suerte!

Su enfermedad y la curación significaban perder el contacto con el teatro. Bien lo sabía cuando uno de los secretarios la llamó a sus oficinas para explicarle.

Personalmente le hizo protestas de simpatía, asegurándole que a todos los de la casa les era agradable por trabajadora, por aplicada y siempre dispuesta; pero... mala suerte... es seguro que no podría representar, por ejemplo, el papel de Micaela... aunque, después de todo, acaso hubiera resultado una prueba muy delicada y comprometedor para ella en aquel gran teatro. Y francamente... en fin; ellos no le prometían nada fijo para la próxima temporada. Pero — eso sí — un contrato era un contrato, y como todos los de la casa gustaban de ella, tanto por su persona y condiciones como por ser una joven norteamericana, deseaban dejarla bien, pagarle varias semanas y... ¿con cuántas semanas se conformaba?



Ninguno de nosotros supo con cuán pocas semanas se conformó en realidad. Se alejó de la compañía, maneándose las miserablemente, y sin atreverse a escribir a Carlos por temor de que abandonara su contrato para acudir a su lado. Sus contrariedades eran muy suyas y no quería descargarlas en nadie.

Por aquellos mismos días su caso se repitió bastante en la compañía. Todos los tenores italianos se sintieron indispuestos. Alguno, como Zampichi, fué separado del elenco por serias dificultades con la policía; otros tres fueron dados de baja por esa especie de tenaz catarro que ataca a los cantantes italianos en tierras muy frías. Belli terminaba de cantar en "Il Trovatore" aplicando a sus labios el pañuelo cada vez más enrojecido. No fué posible representar obra alguna de Puccini o Verdi los días siguientes. Esto solía ocurrir todos los años en Nueva York y durante el mes de febrero.

Los directores de la compañía se vieron obligados a telegrafiar a Brunoni. Antes, telefonearon a Marta Green para averiguar si el contrato de su esposo podía ser anulado. Se encargó Pallione de este cometido. La voz de ella, a través del cable, resonaba apagada, pero ¡qué placer, qué orgullo tan grande experimentó al contestar agradecida!

Carlos Brunoni mostraba el feliz telegrama a todos sus compañeros de la compañía en jira. Forjaba planes: se daría la debida importancia, especialmente con las compañeras, y...

Cuando, a la noche siguiente, penetró en su aposento de Nueva York, halló una nota manuscrita a lápiz y sujeta a un cuaderno de música colocado sobre la cubierta del viejo piano. Padecía de un ligero resfrío — le explicaba ella — nada más; y no se arriesgaba a estar momentáneamente con él por el temor de contagiárselo. Nada de qué preocuparse. Le habían telefonado de la compañía para decirle que él debutaría aquella misma noche con "Bohème". Ella se encargaría de prepararle los trajes para la ópera. Que no se preocupase por cosa alguna. Unas escalas para templar la voz y luego que se acostara y dur-

miera hasta la seis. Que Dios le bendijera, que la buena suerte le acompañase, junto con su amor...

El hombre no tardó en acostarse y descansar.

Esta vez, cuando volvió a hablar a Pallione acerca de la "claque", éste no se burló del asunto. Llamaron al viejo Mano de Fierro, el enjuto hombreco de las rudas manoplas. Lo de mucho por muchos aplausos resultó un convenio perfecto y honesto. Por tal y tal precio la "claque" podía prestar excelentes y resonantes servicios... se podría interrumpir las últimas notas altas de "Che gelida manina"... luego una discreta pausa y en seguida aplausos redoblados, clamores entusiastas y una ovación final atronadora, delirante, como nunca se oyera en ningún teatro de ópera de toda América.

En cuanto al precio... sumaba tanto como el que le dieron a ella por romper el contrato días atrás. Lo pagó por adelantado, dólar sobre dólar, con un poco de dolor, pero sin una palabra, ni un gesto de pena... con un esbozo de sonrisa, irisada de abnegación, al pensar en la ovación clamorosa que obtendría su esposo la noche del debut. Y no necesitaba decirselo hasta después, cuando le tuviera que explicar lo sucedido con su propia voz.

Los enormes dedos de Mano de Fierro se cerraron para empuñar los billetes, en tanto que ella se deslizaba rápida por temor de que los presentes advirtiesen sus mal reprimidas lágrimas y no comprendieran... o comprendieran demasiado.

Véanse los diarios de la mañana del 24 de febrero de esa temporada, para leer las críticas del debut del tenor Carlos Brunoni.

En las primeras páginas los títulos: Glorioso triunfo; voz divina, admirable registro central; además, una gallarda figura de lo más simpática. Su sorpresa, su gratitud elegante cuando los aplausos resonaron, le conquistaron el afecto entusiasta del auditorio, que le llamó a escena incontables veces... Todos los diarios narraban el júbilo irreprimible que se apoderó de la concurrencia en aquella función, las impulsivas y entusiastas interrupciones al final de las notas finales, en el primer acto, las aclamaciones resonantes escuchadas por primera vez en el gran teatro.

Algunos diarios, en su natural afán de dar completa información a sus lectores, se apresuraron a hurgar en su biografía: Nueva Hampshire; su espléndido noviciado en el extranjero; sus ansias por triunfar en la patria; el regreso y los difíciles tiempos; los cines, las sinagogas y los discos baratos; la vergüenza que suponía no haberlo contratado antes para la ópera... Y no faltó repórter lo bastante imaginativo para describirla a ella — Marta Green, la esposa del triunfador — confundida entre el auditorio, nerviosa, la mirada brillante y orgullosa, escuchando las clamorosas ovaciones, sintiendo el contragolpe emocional de los jubilosos aplausos, feliz por el rotundo éxito que alcanzaba su esposo.

Esta descripción respondía a los hechos, con la única excepción de que los brillantes ojos de Marta no se despegaban del rincón en que el viejo Mano de Fierro golpeaba las formidables palmas e iniciaba los aplausos con que le secundaba su gente... y todo el auditorio contagiado.

No quiso penetrar en su camarín después de terminada la representación. Adivinaba el movimiento de gente, las efusiones, las felicitaciones... y luego la entrevista en las oficinas de la administración para firmar el contrato definitivo. Que disfrutara totalmente de su triunfo sin que ella fuera a perturbarle con sus propias contrariedades; que se sintiera en plena felicidad hasta que regresaran al hogar. Nunca se habría perdonado distraerle en tan glorioso momento. Por lo demás, había cantado muy bien, mereciéndolo todo.

Marta regresó a su casa en un tranvía, los ojos fulgurantes y húmedos, el pecho dolorido y débil. Le esperó sentándose, levantándose, paseándose... hasta el amanecer en que apareció él, emergiendo del taxi con expresión animada, congestionada,

casi pomposa, con el sombrero de copa bailoteándole sobre la cabeza a cada movimiento. Le acompañaban algunos amigos. Se había improvisado una fiestita en su honor y al principio había intentado telefonarle a ella; pero luego se había olvidado porque le habían puesto al lado una simpática chica del coro que sabía lo que era beber bien cuando le ofrecían, y que tenía unos ojos muy lindos.

Rendida por la debilidad y la larga espera, Marta se había dormido sobre la silla. Estremecíase su cuerpo constantemente; una de sus manos yacía sobre el extenuado pecho; una sonrisa — la sonrisa irisada por la abnegación — florecía permanente en sus pálidos labios. La aurora de ese frío amanecer blanqueaba su rostro esperanzado. También dibujaba su claridad sobre las hojas musicales que había estado repasando para mantenerse despierta.

Carlos había oído unos rumores sobre el alejamiento de su esposa de la ópera y su ligera enfermedad, pero recién a última hora y cuando ya se hallaba con exceso nublado para comprender. Y lo estaba aún. Debería despertarla suavemente, hablarla de su mala suerte y todo eso. Aunque claro que él sabía... Pero no, eso no sería delicado, no... ¿Qué podría decirle, entonces? Sentía-se aturdido y había dicho a sus acompañantes que le esperasen unos minutos en el taxi. Mañana vería.

Y se encontró en la escalera — a salvo — saludando otra vez a los del taxi. Todos rieron a carcajadas mientras subía, con el sombrero de copa bamboleándose y dando orden al chofer de que se detuviera en el primer puesto de diarios.



—¿Por qué te has quedado hoy más tarde en la escuela?

—Porque no sabía dónde estaban las Azores.

—¿Cuántas veces te he dicho que te acuerdes dónde pones las cosas?

¡MAS ARRIBA! (Continuación de la página 12)

vendría la nueva era, que supone la posibilidad de visitar con facilidad relativa la estratósfera para estudiar más de cerca a nuestro satélite la luna, y acaso enviarle un gigantesco aparato

cohetes, lo que se cree posible, al menos en teoría científica. Nuestros hijos podrán quizá presenciar el choque luminoso de uno de estos formidables cohetes contra la "muerta" superficie de nuestro más cercano vecino en el espacio.

El profesor no niega la posibilidad de tales acontecimientos. Pero se resiste a discutirlos, porque ello le restaría tiempo, que ha de dedicar a los trabajos preliminares que ha emprendido con todo entusiasmo después de sus admirables ascensiones.

No tiene, pues, la intención de publicar sus fascinadoras investigaciones por la estratósfera. Nuevos planes bullen en su ágil mentalidad.

"Me complacerá mucho extender mis experimentos sobre la Bahía de Hudson, en la región del Canadá."

Así declaró recientemente, agregando:

"Porque creo que las condiciones magnéticas del Polo predominan allí."

¡MAS ABAJO!

(Continuación de la página 12)

mente deseo nos sacude para de nuevo estudiar cómo viven esos seres, cómo evitan entre sí la recíproca agresividad y cómo se procuran sus alimentos y realizan sus asociaciones.

"Y todo ello en ese submundo, en ese inmenso sótano inundado de nuestra madre tierra, en ilimitadas extensiones de tinieblas líquidas y heladas y con presiones de media tonelada por cada pulgada cuadrada."

El vehículo utilizado fué una esfera de acero, diseñada por Barton y el capitán Butler, bautizada con el nombre de *Bathysphere*. Consta de una puerta redonda y tres ventanillas, y en vez de cristales se ha usado el cuarzo, que es el más resistente y transparente material aplicable para el caso. Dos tanques de oxígeno proveen de aire puro durante seis horas, mientras dispositivos de acción química absorben el dióxido de carbono y otros ponzoñosos gases. Un aparato luminoso de mil vatios envía un poderoso haz de luz hacia las acuosas superficies. Para comunicarse entre sí ambos compañeros utilizaban un aparato telefónico colocado ingeniosamente sobre sus respectivas cabezas, estableciendo así comunicación, con un bifurque para conectarse con el mundo firme de la tierra durante los descensos.

Por CULPA de AQUEL CUENTO

(Cuento brasileño)

Por
ERNANI
FORNARI

(Tiempo de lectura: de 7 a 9 minutos)

ERNANI FORNARI — *riograndense* —, poeta y escritor de la nueva generación brasileña. Se ha especializado en los cuentos humorísticos, habiendo publicado varios libros, comentados favorablemente por la crítica de su país.

Y el hombre de la corbata negra de dos vueltas, curvóse más sobre la mesa: ¿Para qué, entonces, era ella la amada de un poeta? ¿De nada le servía, por ventura, esa calidad? ¿Y no era ella, por eso mismo, digna de destar entre sus amigas? ¿Un muchacho que en todos los números de "La Ilustración" publicaba un soneto en la página de honor!... Y yo, a mi vez, ¿no tenía que esforzarme por merecer tan envanecedora elección? ¿Y que yo considerase bien que ser señalado a dedo en un salón y oír su nombre murmurado entre las cortinas, era una de esas conquistas que mucha gente célebre desconoció!... ¿Y quién me proporcionaba tal notoriedad? ¿Quién me había introducido en la alta sociedad, a mí, un paupérrimo vate, que ni siquiera era francés? ¿No había sido ella?

Naturalmente, era eso lo que la inocente pensaba, y, sin que yo lo supiera, explotaba miserablemente mi talento y mi anacrónica estampa de poeta sentimental. Me exhibía triunfalmente en todas partes, siempre a su lado, estampillado a sus faldas como un Lulú de Pomerania, valioso y fino.

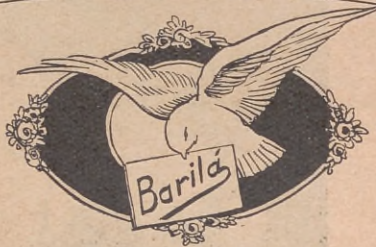
"¿Cómo me adora ese ángel!", cretinizaba yo, sensibilizado. Y cada vez más lírico y macilento, me dejaba arrastrar y presentar sonriente, feliz, estúpidamente, sin atinar que no era por mí que Loló me exponía a la curiosidad envidiosa de las amigas. ¿Por qué era, entonces? ¿Vamos, se advierte a primera vista! Por vanidad, o mejor, por comercio. ¡Claro! Loló valorizaba su mercadería, cotizaba su casamiento... Sí, que cuando el Predestinado llegase — el Predestinado es, casi siempre, un joven con un excelente empleo — sabría que ella había sido el blanco de la pasión de un poeta. Al fin y al cabo, se sabe que nosotros, los poetas, somos unos imbeciles de gusto re-

(Continúa en la
página 34)



GRAN CONCURSO

Productos



Barilá

\$ 10000 en PREMIOS

1.^{ER} PREMIO \$ 500 - 2.^O PREMIO \$ 200 - 3.^{ER} PREMIO \$ 100

20 CUARTOS PREMIOS VALOR \$ 200 CONSISTENTES EN VEINTE BOMBONERAS FINAS CON BOMBONES "BARILÁ"

B A S E S

Este concurso durará todo el mes de Junio. Tratándose de una casa que tiene 16 años de existencia se hará todo con la máxima corrección y rectitud. El escribano público, Sr. Teodomiro Suñé, con oficinas en la calle Sarmiento 385, labrará el acta correspondiente a la revisión de los sobres recibidos, el Sábado 8 de Julio, de 16 a 18 horas, en el Palacio de las Exposiciones, Calle Sarmiento 580, pudiendo presenciar el acto todos los que lo deseen. Los premios serán entregados inmediatamente. Los resultados del concurso se anunciarán al día siguiente, por radio y en algunos diarios.

Los premios se otorgarán procediendo de la manera siguiente: EL PRIMER PREMIO a la solución exacta y literal de la última respuesta; EL SEGUNDO y EL TERCERO, a las dos soluciones más próximas al original, considerando mejor solución para el SEGUNDO PREMIO, a la que tenga mayor número de palabras seguidas. Los 20 CUARTOS PREMIOS se otorgarán a las soluciones de más de tres palabras seguidas iguales a la respuesta oculta.

TENGASE PRESENTE LAS SIGUIENTES ACLARACIONES:

- 1º Las soluciones serán numeradas por orden de recepción, pudiendo suceder que una solución con fecha anterior llegue a la casa después de la otra enviada y fechada varios días más tarde a causa del mayor trayecto o por demoras de otra índole, por lo cual la numeración de esta última será más baja.
- 2º Si se recibiesen dos soluciones exactas, se adjudicará el primer premio al número más bajo y el segundo premio a la otra solución.
- 3º Si se recibiesen tres o más soluciones exactas, se procederá del mismo modo, adjudicando el tercer premio a la que sigue en numeración; en este caso a las otras soluciones exactas o parciales sólo se le adjudicará los cuartos premios hasta completar los veinte.

4º Por solución exacta se entiende la solución literal hecha con el mismo número de letras, con el mismo número de palabras y con el mismo orden.

5º Las soluciones con fecha

30 de Junio, que lleguen después del día 2 de Julio, a las 20 horas, no participarán de este concurso.

6º En las soluciones que envíe mencione en qué diario o revista se enteró de las bases de este concurso o si le fué entregado un prospecto en algún local de venta de productos "Barilá".

INTERVENGA en este fácil y original concurso procediendo así: Lea el diálogo y trate de acertar qué le pudo decir Rodolfo a Blanca al despedirse.

Escriba una solución, firmela con un pseudónimo y ponga la fecha (solamente el mes y el día).

Tomé dos sobres: en uno ponga su nombre verdadero y domicilio y lo cierra.

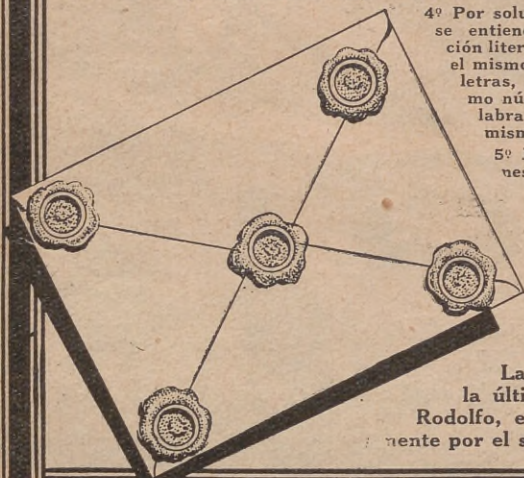
Escriba en ese sobre el mismo pseudónimo con el cual firmó la solución.

En el otro sobre ponga la solución, 20 envoltorios de TABLETAS u OVALOS "TURROCHOLE" o una etiqueta de cajas de CAMELOS o BOMBONES "BARILÁ" (la paloma) y el otro sobre ya cerrado.

Envíe la solución a esta dirección:

CONCURSO PRODUCTOS "BARILÁ"

San Martín 444 - Buenos Aires



Este sobre, sellado y lacrado, está en exhibición en una vidriera de la casa.

La solución, o sea la última respuesta de Rodolfo, es conocida solamente por el señor José Barilá.

Productos **BARILÁ**
SAN MARTIN 444
BUENOS AIRES

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

TERMINE ESTE DIALOGO

BLANCA Y RODOLFO

(Parte final de un diálogo que se desarrolla en el rápido a Mar del Plata. Blanca y Rodolfo, después de una larga conversación han quedado silenciosos. Una pausa, y reinician el diálogo).

Rodolfo.—¡Estoy admirado! Mejor dicho, no sé qué pensar...

Blanca.—¡Bah! Esa es una manera habitual de no decir nada...

R.—Es que me ha derrotado usted con la seguridad de su defensa...

B.—A lo sumo un poco de experiencia. Nada más.

R.—No lo creo. Para eso se necesita tener más cantidad de años...

B.—¿Y cuántos me calcula?

R.—A juzgar por sus ojos negros, brillantes, inquietos, le adjudico veinte años.

B.—Se equivocó... o quiso equivocarse... Tengo veinticinco años... ¿Y usted?

R.—Calcule usted ahora... y sea piadosa.

B.—Treinta y cinco... ¿Más? ¿Menos?

R.—Exacto, y... ¿le parecen muchos?

B.—Muchos o pocos están en relación directa con su atrevimiento...

R.—¿Atrevimiento? Pero si estuve esperando horas enteras para hablarla...

B.—No puede calificarse de otra manera su pedido de verme a solas en Mar del Plata.

R.—Lo hice como homenaje a su belleza... a sus encantos...

B.—¿Otra vez? ¿Vuelve a empezar de nuevo?

R.—Perdóneme... No creía que existiesen mujeres como usted...

B.—Existen... Ustedes no las ven o no quieren verlas...

DEL CONCURSO DE LA ULTIMA RESPUESTA

R.—Tal vez... Recién ahora siento melancolía por llegar al final de este viaje...

B.—En efecto... Sólo nos quedan cinco minutos de conversación...

R.—Y en recuerdo de ella sírvase aceptar mi tarjeta... (Se la ofrece).

B.—(Lee): Rodolfo Martínez del Solar... "Ingeniero Civil".

R.—...En viaje de vacaciones de un merecido descanso.

B.—(Se la devuelve). Sírvase... Le recordaré a usted sin necesidad de ella...

R.—(Serio). No alcanza a ser un desprecio... no obstante...

B.—Para que no lo crea así voy a obsequiarle con una tarjeta mía.

R.—(La toma y lee): "Blanca María Vedoya de Gutiérrez". (Estupefacto).

¿¡Señora!?

B.—Hace dos años... Y muy feliz... ¿Se equivocó usted conmigo, ¿verdad?

R.—Lo reconozco lealmente. ¿Me perdona usted?

B.—Con una condición solamente.

R.—Aceptada desde ya.

B.—Y es que en Mar del Plata no ha de festejar usted a ninguna señora... como yo.

R.—No sucederá.

B.—Porque se expone usted a que dicha señora, como yo, le presente a su esposo.

R.—Tiene usted mi palabra de honor.

B.—Entonces... Adiós...

R.—Adiós, señora... feliz. Y... créame, usted merece la estimación de todos los hombres casados.

B.—Muchas gracias... pero... ¿usted me guarda rencor?

R.—...

TERMINE Ud. EL DIALOGO

FIN

PARA INTERVENIR EN EL GRAN CONCURSO

(AGREGUE A LAS SOLUCIONES CUALQUIERA DE LOS TRES INDICADOS)



RECORTE LA MARCA,
dentro del círculo.
(MANDE UNA POR CADA SOLUCION)



RECORTE LA MARCA,
dentro del semicírculo.
(MANDE UNA POR CADA SOLUCION)



20
envolturas de
TURROCHOLE
por cada solución.



LOS NIÑOS

y las personas que no se animan a participar en este concurso, pueden juntar las 200 figuritas de la colección de hombres célebres y optar por uno de estos objetos:

Diccionarios de la lengua castellana, Caja con tres corbatas de seda, Pelota de football, Cartera de cuero para colegial o colegiala.

Las figuritas vienen en los chocolates, óvalos y tabletas Turrochole.

A los señores Comerciantes en Dulces

Muy señores míos:

Creo que debemos hacer conocer los buenos productos de fabricación nacional, por eso me permito molestarle con estas breves líneas, para decirle que estos tres productos:

CARAMELOS BARILÁ, BOMBONES BARILÁ y TURROCHOLE, merecen su atención, sea por su alta calidad, sea por las utilidades, que le puede proporcionar la venta de los mismos, amén de una clientela satisfecha.

Esperando tenga a bien honrarme con un pequeño pedido, saluda a usted atte.

S. S. S.

J. BARILÁ

Si en su barrio, pueblo o ciudad no halla los productos Barilá, pídalos directamente a José Barilá,

SAN MARTIN 444 - U. T. 31, Retiro 2644 - BUENOS AIRES

comendable, buenos auxiliares para casamientos... Si eso era socialmente, particularmente la expoliación era más torpe. Me redujo a un complicado engranaje suyo, máquina de hacerle versos, leerle cuentos y revistas, contarle historias, mitos, fábulas y hasta trozos de films, ¡todo para ella!

Yo era su diccionario ambulante, encuadernado en una corbata 1830; su relator oficial; su secretario particular. ¡Un horror!

Pero mi situación era insostenible. Se me agotaba, poco a poco, el repertorio; sentía el cráneo vacío como un tambor. Conté todo lo que sabía. Exprimí el limón de la memoria; ¡ni una gota!

Pero Loló no se saciaba de cuentos; quería más; uno tras otro. Nunca tuve Dulcinea con manía más extravagante... En fin, Loló quería; eso era lo bastante para que yo los consiguiese de cualquier manera. Fuí el hombre que, como castigo por representar a las letras en el amor, soportó las "Mil y una noches" de la tara artística de una doncella... ¿Para qué, si no, era ella la amada de un bardo? Yo no podía hacer una triste figura. Yo era bardo; por fuerza tenía que saber; y yo sabía, sabía siempre... Esa es la función de los amantes "verseadores"; saber siempre, decir siempre cosas bonitas, sino, ¡qué desilusión para las Lolós!

Tornéme un devorador de cuanto libraco aparecía. Invertí los papeles de la leyenda y fui una nueva y martirizada Scherezade... Comencé contando lo que sabía y terminé con lo que ignoraba. Secóseme el cerebro. Un médico amigo me diagnosticó un inminente agotamiento nervioso. Pero yo era poeta; tenía que saber; y sabía, sabía siempre...

Entonces, comencé a superarme a mis propios ojos, por una fecundidad fenomenal: inventé héroes; desfiguré hechos y fechas; calumnié respetables mayores, ya ingresados en benemérita muerte; negué milagros a santos y mártires, y aureolé de divinos poderes a innobles bandidos; mentí descaradamente como un genio y la desinstruí con mis conocimientos de física recreativa.

Mas ¡ah! como resultado de tanto esfuerzo y tanta imaginación gastada, comencé, cierto día, a sentir, al final de cada relato, como premio a mi extenuante trabajo, su cansancio, su irreprimible tedio. ¡Loló habría dejado de amarme!

A veces, y eso era lo que más me entristecía, apenas llegaba a mitad de una detallada narración, ella, aburrida, descubría, con malos modos, el hilo de la madeja que yo, con tanta paciencia, había urdido:

—¡Ah, ya sé! El paladín mata al gnomo, ¿no? La bruja se transforma en esto o lo otro; él, naturalmente, se casa y va a vivir en el castillo con los padres de la princesa. Luego...

Yo quedaba decepcionado. Un día, al terminar una larguísima descripción de aventuras imposibles, Loló declaró, entre dos irreverentes bostezos y sin la debida consideración a mi inteligencia, que yo era incapaz de escribir un cuento medioeval, sintético y de final imprevisto. Ella era loca por cuentos medioevales. Le juré por el Parnaso que sí. Ella dudó de nuevo. No me gustó esa duda. Impresionado, durante varias noches me chamusqué los cabellos en la vela, inventando un cuento medioeval, levemente salpicado de lenguaje clásico. Aquel cuento, por la confección estilizada y poética, por la síntesis y lo imprevisto — principalmente por lo imprevisto — me coronaría como el más feliz de los poetas amados. ¡Y cuánto me costó hacerlo, caballeros! El tal "imprevisto" exigido por la tiránica veleidad de aquella mucha-

cha, me hizo sudar lágrimas de tinta, y sólo los literatos como nosotros pueden valorar lo que cuesta sudar tales lágrimas...

Un domingo, finalmente, llevé el cuento, gozando anticipadamente el asombro que iba a proporcionarle esa joya literaria. La desafiaba con la mirada. ¡Que hallase, si podía, el hilo de la madeja!

Loló me recibió dudosa cuando le dije lo que llevaba y prometió oírme en silencio. Me senté en el taburete del piano, pasé la mano por la melena, y, con una sonrisa ilustre, saqué las hojas escritas. Di principio a la lectura de este cuento:

"El trovador" — declamé solemne. Loló abrió mucho los ojos; le agradó el tema, genuinamente medioeval. Yo continué:

"En la capilla gótica del alcázar, los bronce sagrados anunciaban el silencio y a la oración convocaban.

"La noche, Salomé del Silencio, con un rutilar de estrellas, bajó la lámina de las tinieblas sobre el Astro Rey, que, rubio y glorioso, la cabeza rodar dejara ensangrentada detrás del bosque.

"Un bulto asomó en el polvo del camino. ¿Un mensajero? ¿Un fantasma? Un labriego tal vez; tal vez un paladín en camino hacia las lides sangrientas para pelear por su Dios y por su Dama...

"No, no era un labriego, tampoco un paladín, ni un duende era. Era un trovador cansado y triste, con su guitarra alegre y desencansada...

"Y el poeta, después de una larga jornada por sinuosos caminos y aldeas desconocidas, golpeó a la puerta del muy poderoso castillo.

"Chirriaron los hierros. Las cadenas entrechocaron irritadas, cual la protesta del perezoso a quien se despierta; y el puente bajó lentamente sobre el foso, con gemidos de goznes enmohecidos."

(Aquí Loló sacudió la cabeza; le agradaron las imágenes.)

"¡Trovador soy, noble Señor!

"Y el barón, en el tedio de su riqueza, le hospedó.

"En la sala del noble castillo, a la luz de candelabros de cristal, el barón y la baronesa, reclinados sobre cojines solferinos de brocado de Arabia, escuchan maravillados el canto del trovador.

"Canta el rapsodo el amor infausto de un poeta y una princesita. Porque un simple trovador no puede amar a una real señora. ¡Ay!, constituye hasta un crimen que los ojos de tales vagabundos se posen sobre señoras tales. La ley permite hasta que se les quite la luz de los ojos.

"Y él decía, en una trova, al son de la guitarra:

Y el rey del feudo que ya desconfiara
Del imposible amor que los asaltara,
¡Ved qué cruel destino!
Aprisionó en la torre su hija Wanda,
Cegó los ojos del cantor que anda
Muriendo en el camino.

Ojos no tiene por llorar su hado
Y conmovió quien los quitó, malvado,
Ni el amor de su Dama,
Suspira y canta con mirar de luto,
Es el suspiro, amargo llanto enjuto
Del que vive solo y ama."

(Aquí Loló cerró los ojos; le agradaron los versos.) Y yo continué:

"Y la voz iba, por la terraza, a perderse en la enramada nueva del bosque milenario, diluyéndose en ecos por las arcadas de las tinieblas.

"Al terminar, los castellanos, con los ojos rasos, saludaron al pálido cantor.

"El, halagado, agradecía, mientras exhalaba un suspiro dolorido. "El barón, emocionado, en ese estado propicio del alma que la música proporciona, aprestábase a decirle:

"— Poeta, pide tres cosas y yo te las daré, ¡si te las puedo dar!"

"Cuando, oyendo aquel suspiro, exclamó:

"— ¡Oh triste menestrel de las hidalgas musas! Dijiste que el suspiro es el llanto enjuto del que vive solo y ama; por ventura, ¿amas tú? ¿Suspiras tú de amor?"

"El bardo curvó la frente, y, trémulo, respondió:

(Aquí, me levanté del banco y, soberbio, exclamé:)

"— ¡No, señor; de hambre!..."

Leí con énfasis, arrebatado hasta la elocuencia. La encaré



triumfante. Loló estaba de pie, yerta como un ángel de catacumba; sus ojos sin expresión. ¿No le habría agradado lo imprevisto? No me contuve y exclamé, radiante:

— ¡Y, qué tal? ¡Nunca esperaste este desenlace! ¡Qué extraordinario "imprevisto", querida: "¡No, señor; de hambre!..." Confiesa que te sorprendí...

Ella pensó un poco. Después, sonriendo — la sonrisa probable del ateo al misionero que trata de convertirlo, — con voz que hecharía hasta a un esquimal, dijo impasible:

— Sí, realmente no lo esperaba... Tu cuento es bello; empero, ese final es lamentable...

Sentí saltar mi corazón detrás del enrejado de las costillas, como un tigre feroz dentro de una jaula.

— ¿Por qué, Loló?

— Por dos motivos: primero, porque queriendo causar efecto con ese "suspiro", cosa decididamente banal, sin resistencia nerviosa, hasta bobo, forzaste el desenlace; segundo, porque tú mismo me dijiste que en la Edad Media la hospitalidad era rigurosamente observada, especialmente con los trovadores. Ahora bien, es muy dudoso que el tal barón mandase al pobre muchacho cantar, sin antes haberle dado de comer.

Quedé abatado; mas, dominándome, arriesgué:

— Claro..., sí..., así es... Pero ¿y el símbolo? ¡Porque esto es un símbolo, Loló! Yo escondí, bajo el ropaje literario, una gran tesis sobre los Hombres que viven del Arte. ¿No lo comprendiste?...

— Puede ser. Pero lo cierto es que un símbolo, para ser justo y bello, debe encerrar una posibilidad, un fondo de verdad.

En otra circunstancia, con obra de otro autor, yo hubiera admirado aquella crítica; pero allí no podía ser: hacíase urgente una protesta formal. Y como recurso de vencido, viendo mi prestigio poético puesto en duda, irrumpí:

— ¡Hombre, Loló, no quieras ser más sabia que yo! ¡No sé si el trovador comió o no; lo cierto es que los poetas distraen a los otros y mueren de hambre!... Esa es la simbología de mi cuento...

El efecto de esta declaración, amigos, fué más imprevisto que el de mi malogrado cuento.

— ¿Es verdad eso? ¿Es cierto lo que acabas de decir?... — inquirió solemne, como quien siente súbitamente iluminarse el cerebro.

Comprendí que había "metido la pata"; quise arreglar mi estupidez:

— Sí..., esto es, no, ni todos los poetas...; yo, por ejemplo, Loló...

Al día siguiente, cuando, empuñando un costoso ramo de rosas, golpeé a la puerta, Loló me mandó decir que no estaba en casa...

Hoy Loló está espléndidamente instalada. No es baronesa, sin duda, pero sí esposa de un gordísimo comendador portugués. ¡Loló es comendadora! Posee sirvientes, dos automóviles, una "villa" en Palermo y veranea en Mar del Plata. Es muy probable que un día, "en el tedio de su riqueza", el matrimonio me mande convidar para decir baladas en la "sala noble", como en la joya literaria, no ya al son de "guitarra alegre y descansada", sino de sonora y carísima pianola; mientras mi estómago se debata en esa miserable contingencia de "comer", con los altos reclamos de un apetito inconveniente, loco, y los preceptos de una etiqueta que no permite manifestarlo...

Más cómodo, más higiénico, Científicamente construido.



Armazón de resortes super-flexibles "NEW SPRING" recubiertos con lana de primera para invierno y cerda pura rizada para verano. Cotines novedosos y terminación irreproachable.

PRECIOS MODERADOS - FACILIDADES DE PAGO A SOLA FIRMA

Pida hoy mismo el prospecto ilustrado.



MUEBLES

BARZI
RIVADAVIA 2201

PRESTIGIO POR TRADICION



Dinero ahorrado equivale a comodidad, abundancia, riqueza e independencia.

EL QUE AHORRA

prospera! ¡Guarde algo cada mes! ¡Deposite sus economías en el Banco "El Ahorro": porque le abona el 8 % de interés anual, y coloca todo su dinero en créditos sobre propiedades, bien garantizado!

Opera desde hace 23 años a completa satisfacción de sus clientes.

UN MEDICO DE WASHINGTON NOS ENVIA UN HERMOSO POEMA AL GAUCHO



Doctor Aristides Moll

*Se lo inspiró al Dr. Aristides Moll la
exposición de Bernaldo de Quirós*

HE aquí un envío que es doble, si no triplemente grato: el que nos hace el doctor Aristides Moll, secretario de la Asociación Panamericana de Médicos, de Washington, EE. UU. Pues a la belleza del poema que nos destina este lejano y noble amigo, se añade el valor que le presta la prestigiosa personalidad de su autor, el recuerdo que de ACONCAGUA nos llega del otro extremo del

continente y todavía el interés de que lo rodea el hecho de ser aquél un médico, casi norteamericano por su larga residencia en la Unión y su nacimiento en Puerto Rico, la hermosa isla antillana, vinculada a Estados Unidos,

Desciende de los antiguos conquistadores y del poeta Boscán. Educado en España y Francia, publicó al regreso a su patria varios tomos, "Mi misa rosa", "Cantos y cuentos", "Las orquestaciones", "Los nuevos de América" y "Walhalla Yankee", cuyo primer capítulo publicara Darío en "Mundial". Pero luego hubo de volver a Europa, terminar sus estudios de medicina y establecerse en Norte América, donde ha descollado en su profesión, de la cual hace sin embargo, escapatorias a la literatura, "salvo en ciertas ocasiones memorables en que era de rigor cantar o estallar", como él mismo dice. Y una de ellas ha sido la exhibición de los cuadros de nuestro compatriota Cesáreo Bernaldo de Quirós en la capital de la Unión, que le ha hecho "evocar al padre de naciones y campeón de la raza que fuera el viejo gaucho en la república que hoy constituye el más precioso joyel del latinismo en América", según sus propias palabras también.

Ya se ve que no puede ser más simpática la nota, original a la vez, que nos proporciona el envío de nuestro gentil hermano de raza. Le damos gracias, en nombre de nuestros lectores y en el nuestro.



Una vista de la Exposición el día que fué inaugurada

El Gaucho

Lanzaron los titanes Ossa sobre Pelión:
El viento de la Pampa sopla hasta el Septentrión.
A galope iba el gaucho con su prestanta hidalga,
Mas no ya cual relámpago la inmensidad cabalga.
Centauro de los llanos, perdido el viejo brío,
Pasó, espectral figura, frente a Rubén Darío;
Pero vedlo aquí erguido, siempre altivo el talante,
Con su chiripá y poncho, y en su corcel piafante
Como en los días épicos que en furioso galope
Escalar lo miraron de las cumbres el tope.
(¡A modo de banderas ondulaban las crines,
Los relinchos sonaban cual si fueran clarines!)

En tanto el país viva bañado por el Plata,
Retumbará el estrépito de aquella cabalgata,
Pues fué al volar de jacos por la vasta llanura
Que la tierra de Rosas alcanzó su estatura,
Y en la loca carrera que hizo roja la espuela
Cada rítmico casco dejó tras sí una estela,
Mientras brillaba el aire con oro y pedrería
Al martillar las rocas tanta caballería.
(¡Potros de raza pura sobre la verde Pampa
Y sobre fieros potros gauchos de fiera estampa!)

Dos cosas amó el gaucho: la Pampa y su montura,
Dos fuerzas encarnara: Libertad y Natura.
Cuando el sol se ponía por los campos de Flandes
Nacer él lo veía sobre los niveos Andes,
Y al cubrirse los prados de millares de reses
Hasta el pescuezo unidas entre pastos y mieses,
Símbolo de una tribu de hombres de pelo en pecho,
Como el galo regidos por Dios y su derecho,
Con su fusil tumbando indios bravos de bruces
O empujando al desierto manadas de avestruces.
Fué la musculatura de sus brazos de acero
Que los eriales vírgenes trocar supo en granero.

El vigor varón hecho, campeón de la energía,
Fué también el gaucho algo más grande: ¡la poética!
Al lucir las estrellas se tornó payador,
Al brazo la guitarra y en cada copla amor,
Salvo en la noche aquélla cuando, bajo el ombú,
Santos Vega perdiera su reto a Belzebú,
Y al tender el demonio su calcinada garra
En humo disipáranse cantor, canto y guitarra.

(¡Potros de pura raza sobre la inmensa Pampa,
Y sobre potros fieros gauchos de fiera estampa!)
En vez de jaco indómito, cruza el auto los llanos
Y do el cóndor reinaba vuelan hoy aeroplanos.
Al galope va un potro, sólo Dios sabe dónde:
Quizá a los picachos donde el trueno se esconde,
Donde el volcán escupe llama, lava y cenizas,
Y forma toma el río de las ondas cobrizas.
¡Abajo están las Pampas doradas por la luz
Arriba entre las rocas se alzan Cristo y la cruz!

se me encuentra siempre cuando estoy en Londres. Voy con frecuencia allá, y me encantará cenar con usted y charlar largo y tendido.

¿Qué ocurría con Mabel entretanto?

La joven hallábase al lado de la afligida madre, entre la multitud, usando todo su poder de persuasión para inducir al capitán Jack Fosdyke a rescatar al bebé, matando, si era preciso, al animal raptador. Pero éste se resistía, alegando dificultades técnicas insalvables.

— ¡Por todos los diablos! — exclamaba. — Si sólo tuviese ahora a mi elefante cazador y mi fiel guía, sobre el terreno le demostraría lo que soy capaz. Así, desprevénido, es imposible obrar.

— ¡Pero usted me dijo todavía ayer que, con frecuencia, había estrangulado con sus manos a muchos gorilas! — le apuró ella con fogosidad.

— No gorilas, estimada señorita, y sí *perilas*, una especie sudamericana de micós enanos y de una carne muy sabrosa, por cierto.

— ¡Usted tiene miedo!

— ¡Miedo yo? ¡Jack Fosdyke, miedo? ¡Cómo se burlarían en el Bajo Zambesi si le oyeran decir eso!

— ¡Usted es un miedoso! Usted mismo, que me ha aconsejado abandonar al hombre a quien amo porque era de temperamento pacífico.

El capitán se atusó las guías de sus donjuanescos bigotes.

— Bueno; todavía advierto que él...

Y murmurando algunas palabras confusas se escurrió, disimulando en vano su acoquinamiento.

Dando vuelta a uno de esos edificios, apareció Wilmont. Su figura destacábase erguida, de airosos movimientos a pesar de cargar en sus brazos al bebé raptado. Deteniéndose unos instantes, con sonrisa de triunfador, para que las cámaras, dispuestas ya, lo enfocaran bien, avanzó hacia la multitud y hacia la madre afligida y ahora estupefacta, en cuyos brazos depositó la preciosa carga.

— Aquí lo tiene — expresó con noble sencillez al mismo tiempo que se limpiaba los dedos con disimulo, agregando luego, al ver que la madre advertía algo. — No, no es nada, no tiene importancia.

La madre abrazada al hijo, al que colmaba de besos, también quería besar la mano del salvador. A su agradecimiento maternal añadíase el hecho de que aquella misma mañana había alquilado su criatura por setenta y cinco dólares semanales para actuar en la próxima película.

La escena, con ser breve, fué impresionante.

Mabel se arrojó en brazos de Wilmont, sollozando como una Magdalena arrependida.

— ¡Oh, Honorato!

— Bueno, bien...

— ¡Cómo... qué mal te he juzgado!

— Todos nos equivocamos.

— He procedido mal por escuchar a ese hombre — dijo señalando al alejado ca-

pitán. — ¿Te das cuenta de que, con todas sus jactancias, no ha querido dar un paso para salvar al bebé?

— ¡Ni un paso?

— Ni un simple paso.

— Feo proceder — comentó el hombre.

— Muy feo.

— ¿Estás herido? ¿Fué una lucha tremenda?

— ¿Lucha? — sonrió él. — ¡Oh, no querida, no! No hubo lucha. Lucha mental, sí. Los animales, hasta los más feroces, pueden ser dominados por el poder de la mirada humana. Y a propósito: he estado pensando que acaso haya sido un poco irrazonable acerca de nuestra idea... Por supuesto, todavía prefiero que nos casemos en alguna hermosa y apacible iglesia, pero si persistes en que la ceremonia se celebre en la jaula del gorila, yo, por mi parte, encantado.

La joven se estremeció de pies a cabeza.

— ¡No, no! No podría soportarlo. Sería una temeridad.

Wilmont sonrió comprensivamente.

— ¡Ah, muy bien! — dijo. Es natural que una mujer delicada y bien nacida, acabe por sentir cierto desvío ante esos machos. Claro, sí. ¿Quieres que vayamos caminando? Deseo verme con el señor Schnellenhamer y arreglar de una vez lo del aumento de mi sueldo. ¿No te molestará esperar mientras me introduzco en su oficina?

— ¡Oh, mi héroe! — borbotó ella por toda contestación, echándose alegre, conmovida y confiada, sobre su pecho varonil.

Lotería Nacional

Junio 9 de \$ 100.000. Entero a \$ 22. Décimo a \$ 2²⁰

„ 16 „ „ 100.000. „ „ „ 22. „ „ „ 2²⁰

„ 23 „ „ 100.000. „ „ „ 22. „ „ „ 2²⁰

„ 30 „ „ 100.000. „ „ „ 22. „ „ „ 2²⁰

A CADA PEDIDO AGREGUESE \$ 1.— PARA GASTOS DE ENVIO Y REMISION EXTRACTOS

OPORTUNIDAD UNICA

Hágase propietario en Mar del Plata

por \$ 2 m/n. c/L adquiriendo una RIFA a beneficio de las Obras Vicentinas del Puerto de Mar del Plata, a sortearse el 8 de Julio de 1933, de un precioso chalet en Mar del Plata, regimiento amueblado, compuesto de 4 dormitorios, comedor y garage. A cada pedido del Interior y Exterior debe agregarse para gastos de envío \$ 0.30. Se sorteará en el Salón de Actos del Diario "La Razón".

GIROS a Juan Mayoral

SARMIENTO
1091

SARMIENTO 893

BUENOS AIRES

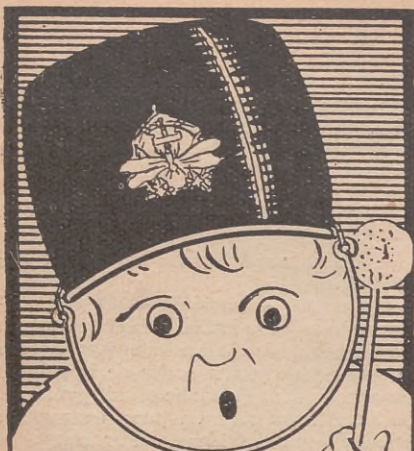
CALLAO 378

A VENDEDORES PRECIOS MUY CONVENIENTES

PAGINAS DE LA VIDA

Por

JUANA LAPORTE



"El Aguacil"

El mejor de los enlozados para uso doméstico.

- Higiénico y resistente a la acción del fuego más intenso.
- No se resquebraja.
- Asas y mangos reforzados y herméticamente cerrados.
- Color marrón brillante inalterable.
- Su duración lo hace el más económico de los enlozados.
- Es, en fin, insustituible en el hogar.

Pídalos en Ferreterías y Bazares
Únicos importadores:

MOREA & CIA.
RIVADAVIA 3000 - Bs. Aires

ENSOÑACION

LA tarde esfumábase como una sombra latente en la hora soñadora de los objetos y las cosas... Esa hora era deliciosa para el espíritu, un ensueño colosal del alma... Evidencié que las horas corrían y la noche se acercaba..., y, sin embargo, las ideas no se marchitaban. ¡Sencillamente adormecidas, parecían descansar blandamente, como sumergidas en un ánfora sagrada!...

VIENDO PASAR

VI pasar las sombras de los autos sobre el suelo brillante, oí la bocina del automóvil y bajó una mujer... Esbelta, bella, coqueta y empolvada, sacudía el tintineo de sus aros y sus pulseras...; una ráfaga de viento sacó de sus hombros una bella piel de zorro y un auto se la pisó; ella sonrió con indiferencia de desafío... Una sombra se le había acercado, las siluetas del suelo me lo dijeron todo. Levanté la cabeza, no estaban más y pensé dolorida: ¡Una piel nueva!...

COQUETERIAS

AL tomar el tren, las despedidas llenaron de esbozos risueños y tiernos a los pasajeros... Unas jóvenes corrían a despedir a su compañera que lloraba un mar de lágrimas; la separación conmovió a los circunstantes y varios caballeros clavaron los ojos en la joven con angustia! ella, tierna como un pimpollo lloroso, al verse mirada por tantos ojos masculinos, perdió el control y la coquetería femenina venció.

Asustadiza, escondiendo la cara bajo un costado del sombrero, ¡brilló el espejo!... Se sintió un hipo sofocado de lágrimas... y el diminuto cisne acarició la naricita de ese rostro juvenil de la viajera!...

INDIGNACION

HABIA un perro abandonado, que lloró cuando le pegó un puntapié un bárbaro sin alma que pasaba por allí en el medio de la calle... Le pegó por distraerse un poco..., pero el animalito aulló porque era un perro manso...

Un niño que estaba observando la escena, enfurecido, reunió todos sus ánimos su-



blevados y mordió el brazo de ese hombre con todas sus fuerzas.

— ¡Animal...! — dijo al hombre, enfurecido...

CASTIGO

CAYO un noble caballo al suelo resbaloso en un día de lluvia...; la pobre bestia no podía hacer pie... Honda pena bañó el corazón de los transeúntes..., que se sobrecogieron de emoción al verlo hacer duros esfuerzos para levantarse... El carrero, infame, levantó el látigo para castigarlo, con tal im-

petu, que se resbaló, cayendo al suelo... Una alegría intensa retozó en todos los rostros ferozmente contentos... ¡Y todos rieron!...

PIEDRAS

ME encanta observar el trabajo de un orfebre. ¡Con qué paciencia recorta con la máquina motor y el cincel las piedras preciosas! ¡Con qué maestría repasa una a una cada piedra de multicolores policromos, brillo, fuego, chispazos y más chispazos... Y el relampagueo de cada faceta envuelve en una armonía de luces, muchas luces entre sus dedos expertos.

LO QUE HUBIERA DESEADO SER

SI mi alma no hubiera sido vaciada en el molde de mi cuerpo, hubiera deseado ser una flor, pero suave no fuerte, penetrante y mareante, sino sencillísima, para deleitar con mi existencia el capullo de los dedos del niño, y contaminar con mi imagen el éter. Así habló el alma exquisita del poeta, suspirando frente a las frondas de los jardines; pero de improvviso vió dos palomas que besáronse en el pico, y en sus alas blancas en abanico parecían aprisionarse las enredaderas y los helechos del bosque.

Suavemente apartó el peligro y vió con lágrimas de ternura la ventura ante sus ojos, y suspiró con ansias tales de felicidades, que en una sonrisa de conmociones gimió con convicción mirando hacia el cielo: ¡Gracias, Señor, que puedo describir lo que observo!

¡Cuán felices son esasavecillas que no ven de peligro más que el amor!

¡Bendigo, Señor, que me hayáis hecho poeta!



Banco de Galicia y Buenos Aires

CANGALLO, 415-39

ABONA POR DEPÓSITOS

En cuenta corriente, 1 %
A plazo fijo, convencional

EN CAJA DE
AHORROS
Interés 4% anual

GIROS SOBRE ESPAÑA

SERVICIO ESPECIAL
SOBRE GALICIA

Extensa red de Corresponsales

Como fui Agente de la Policia Britanica en China

Las extraordinarias aventuras de nuestro actual conciudadano Alejandro Nicolsky-Kossireff

ESTABA, pues, a fines de 1920 en China. La vida era bastante difícil al principio en Shanghai, el gran puerto internacional chino, y me dediqué a recorrer el norte del país, así como Mongolia y parte del Tibet, en busca de trabajo. Así pasó el tiempo, comiendo cuando conseguía unas monedas a cambio de cualquier faena, por ruda que fuese, y consiguiendo a veces ocupaciones temporarias que la situación inestable del país no permitía que duraran mucho. A comienzos de 1921 empezaron a afluir de todas partes a Shanghai los refugiados rusos blancos, que llegaron a constituir un serio problema. En septiembre de 1922 llegó a ese puerto la flotilla de veintidós vapores del almirante Stark, a raíz del fracaso del gobierno blanco en Vladivostok. Todos los que habían luchado durante varios años contra el bolcheviquismo y cuyo fusilamiento era casi seguro si permanecían en Rusia, huyeron hacia China.

Por el lado de la frontera terrestre llegaban también muchos refugiados, y mezclados entre ellos algunos agentes comunistas, encargados unos de fomentar la agitación en China y otros de hacer espionaje.

LA POLICIA BRITANICA DE SHANGHAI

Recién entonces se empezó a preocupar del problema el gobierno de la Ciudad Internacional de Shanghai, pues, como bien sabrán los que siguen los asuntos internacionales junto, a las autoridades chinas, y más bien habría que decir por sobre ellas, se encuentra lo que algunos llaman con aquel nombre y que oficialmente es designada como la Comunidad Extranjera; incluye ésta las partes de la ciudad en que habitan los extranjeros, en su mayoría ciudadanos de las grandes potencias

EN el número de mayo publicamos el interesantísimo relato de un hombre que, nacido en Ekaterinenburgo y hoy naturalizado argentino, tuviera la oportunidad de ser testigo del avance de la ola bolchevique en Rusia y la guerra civil entre "blancos" y "rojos", y hasta de tener, gracias al azar, una breve pero inolvidable oportunidad de ver de cerca al ex zar Nicolás y sus hijos, que poco después habrían de ser vilmente asesinados por el soviet local en la misma ciudad natal del narrador. Esa narración fué recibida con la lógica sensación que debía producir entre nuestros lectores. Hoy publicamos su segunda y última parte, en que Nicolsky-Kossireff cuenta lo que le tocó hacer y ver cuando, expatriado en China, se enroló en las filas de la policía británica de Shanghai

europeas y de Estados Unidos, cuyos países se han preocupado, por lo tanto, de protegerlos, a fin de proteger a la vez los fuertes intereses comerciales vinculados a ellos. Es así como tienen policía, ejército y jueces propios, constituyendo un régimen de excepción que varias veces ha intentado China derogar, pero sin éxito hasta ahora.

Ahora bien, el Consejo de esa Comunidad Extranjera, formado por ingleses en su mayoría, tenía una policía compuesta por ingleses, indios de la raza "sikh" y chinos, entre los cuales no había ninguno que hablase ruso, como es de imaginar, y supongo que ese fué el motivo que los hizo tomar una decena de rusos en calidad de "temporary police constables" (agentes de policía temporarios).

Estos firmaban un contrato por tres años, después de una serie larguísima de trámites y averiguaciones, que llegaban ca-



Un agente de policía de Shanghai. Las señales de tráfico están en chino e inglés. Arriba: una vista de la entrada de Shanghai. Abajo: uno de los característicos carritos de carga tirados por "coolies", en el mismo puerto





El Camino de Fu-Chow, mencionado en la crónica, una de las calles más pintorescas de Shanghai. Los carteles dicen: "Liquidación", "Precios rebajados", "Gran venta extraordinaria", etc., en chino.

si hasta la forma del nacimiento del candidato, el cual debía tener buenos antecedentes, hablar bien el inglés y estar dispuesto a "desempeñar cualquier otra tarea que el Departamento le encargase, de una categoría igual o superior a la que desempeñaba", como reza el contrato.

Dice además el documento, que se llena en fórmulas impresas, que "el empleado dedicará todo su tiempo, atención y capacidad al servicio del Consejo y en todo momento se comportará sobria, respetable y correctamente y no se ocupará en ningún comercio ni negocio de clase alguna que fuera ajeno a sus deberes".

Además, a la expiración del término de tres años, y en caso de no renovarse el contrato, el empleado recibe un pasaje de segunda clase a Inglaterra, siempre que se embarque dentro del mes de aquella fecha y que conste que no ha de volver a Shanghai. El dorso del contrato incluye doce artículos referentes a la contribución de todo empleado de 21 años de edad a un fondo, formado con el 5% del sueldo de aquél y el doble aportado por el Consejo, y que hace que se entregue lo aportado más los intereses al abandonar el servicio, aparte de otras disposiciones relativas a retiro, muerte, etc.

MI INGRESO COMO "POLICE CONSTABLE"

Fué así como, después de las gestiones a que me refiero y de rendir examen de inglés, me enrolé con otros diez compatriotas en calidad de "temporary police constable" el 19 de diciembre de 1923, y fuimos adiestrados durante un mes en el conocimiento y la aplicación de los reglamentos policiales de tráfico y en los procedimientos a seguir en los casos de intervención, así como en el tiro de revólver con Colt automático, calibre 45, en la Gordon Road Police Station (Estación de policía del camino de Gordon).

Entonces pasamos al servicio activo como agentes o "constables" y recién después de seis meses de interminables "rounds" o vueltas por los diversos distritos, en que teníamos el encargo de firmar las libretas de los agentes chinos e indios, nos empezaron a ubicar en los puestos que estaban de acuerdo con nuestra capacidad.

INTERPRETE DE LOS TRIBUNALES MIXTOS

Como yo hablaba inglés perfectamente, me destinaron como intérprete y traductor a uno de los "mixed courts" o tribunales mixtos, como designan allí a los tribunales en que, de acuerdo con el régimen implantado en Shanghai por los extranjeros, éstos tienen derecho de acudir cuando se trata de cuestiones en que están envueltos ellos. Como las instituciones y las leyes chinas son muy diferentes de las que rigen en los países occidentales, cuando un europeo o un americano tienen algo que ver con la justicia, pueden pedir que el juez chino sea ayudado por un "asesor" extranjero.

En la práctica sucede que el "asesor" es el verdadero juez, y éste nada más que un ayudante de aquél, salvo en algunos casos chinos, en que él aconsejaba al asesor europeo.

Poco después empecé a actuar en la sección Política, pero al principio como ayudante de uno de mis compatriotas, el señor Kedrolivansky, que la dirigía, por haber sido durante el gobierno zarista miembro de la "Ojranka" o Policía Política de Rusia. Los bolcheviques le habían ofrecido varias veces un buen puesto en la "Cheka", que reemplazó a aquélla y que a su vez ha sido reemplazada luego por la G. P. U., y como se negara, le arrestaron y llegaron a la extrema crueldad de matar a su hermano, su esposa y tres hijitos ante sus propios ojos. Por esa razón era un enemigo a muerte del Soviet.

LA AGITACION COMUNISTA EN CHINA

El primer caso de cierta importancia en que me tocó actuar fué un aspecto de la agitación que trataban de provocar los comunistas en China. Recibimos noticias de que algo se estaba preparando en una universidad china situada cerca de la frontera.

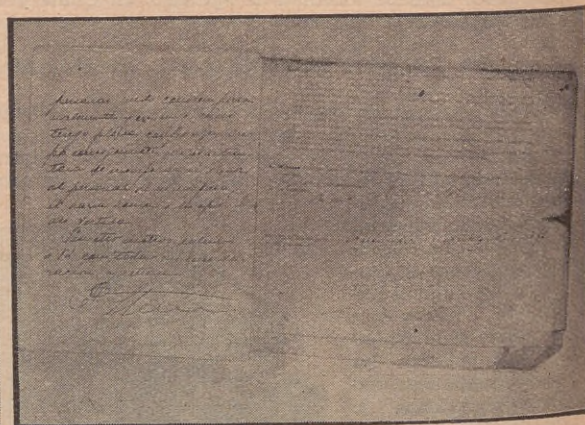
Dicha universidad tenía un internado en que vivían cerca de quinientos jóvenes chinos de la clase burguesa, y al ser allanada se encontró allí gran material de propaganda comunista y, lo que era más interesante, una enorme cantidad de cheques contra varios bancos chinos por cantidades fijas de 1, 2, 5 y 10 dólares, hasta un total de tres millones y medio.

Se encontraron también documentos que demostraban que se preparaba una huelga general en las innumerables fábricas que rodean a Shanghai, que en su mayoría eran de algodón y pertenecían a japoneses. Ahora bien, como desde tiempo inmemorial existe un antagonismo feroz entre chinos y japoneses, toda la propaganda era dirigida hábilmente contra éstos, para darle un carácter nacionalista y engañar a los obreros.

Ese allanamiento retardó muchísimo la campaña comunista en toda China, que por entonces estaba ya muy avanzada.

ORIGEN DEL FAMOSO PROCESO DOSSER

Meses más tarde, recibimos una comunicación de Hong-Kong, expresando que se dirigía a Shanghai un



Reproducción del final del contrato hecho entre Nicolsky-Kossireff y el comisionado general de policía de Shanghai, Mr. A. Hilton Thomson, firmado por ambos; así como del final de una carta del ministro de Rusia en ésta, señor Stein, refiriéndose al autor de estos recuerdos

agente comunista ruso llamado Dosser, quien actuaba en Cantón — capital del gobierno de China del Sud, donde tuvo su origen el partido Kuo-Min-Tang — como dirigente e instructor de las "tropas de asalto" rojas.

Añadía el despacho que procediéramos con precaución, pues ya en Hong-Kong había sido arrestado Dosser y allanado su domicilio, sin que se encontrara nada comprometededor entre sus efectos, por lo cual hubo que dejarlo en libertad.

Pero mi jefe tenía plena confianza en que hallaríamos pruebas de su vinculación con la Internacional de Moscú, y fué así como le detuvimos al bajar del barco. Conducido al Departamento Central de Policía, situado en Fu-Chow Road y Ho-Nan Road (caminos de Fu-Chow y Ho-Nan) revisamos prolijamente su persona y equipaje, dos veces, con igual suerte que la policía de Hong-Kong.

Decidimos revisar otra vez los muebles que había llevado consigo Dosser, entre los cuales figuraba una pequeña estantería llena de libros socialistas, lo cual no era por cierto un delito; pero yo no sé por qué tenía un pálpito, de que si tenía algún documento tenía que estar allí, y lo comuniqué al señor Kedrolivansky, quien hizo una mueca como dando a entender que tenía poca fe.

Por las dudas se resolvió a que hojeáramos de nuevo los libros. Nuestra situación se complicaba, pues según las leyes la policía no tenía derecho a retener a un preso más de veinticuatro horas sin que apareciera ante un juez, y no teníamos prueba concreta alguna para conseguir su orden de prisión.

Era inútil. ¡No encontrábamos nada! Yo estaba sentado entre todos esos efectos, tratando de forzar mi mente para dar con un escondrijo en que pudiera hallarse algún documento comprometededor.

UNA PRUEBA DIFICIL Y VALIOSA

El señor Kedrolivansky levantaba distraídamente libro tras libro y miraba al trasluz los huecos del lomo. En ese momento oí una exclamación de júbilo y vi que sacaba de uno de esos huecos un trozo de fina seda que parecía un pañuelo blanco. Me acerqué y desenvolvimos el pañuelo. ¡Era uno de los documentos que buscábamos! Decía que la Central Comunista de Moscú aconsejaba a todas sus filiales en China que colaboraran con la misión que llevaba el señor Dosser, con la ayuda y la obediencia que fuesen necesarias. El documento estaba debidamente firmado y sellado.

Con ese hallazgo comenzó el famoso proceso Dosser, que tanto interés suscitó en todo el lejano Oriente. Como habían sido declarados ilegales en China y en el International Settlement (Ciudad Internacional) el partido Comunista ruso y su propaganda allí, la defensa trató de probar que en China no había partido Comunista ni podía existir de acuerdo a los reglamentos de la Internacional de Moscú, y a ese fin un secretario del consulado soviético exhibió en el tribunal su "carnet" de afiliado al partido Comunista de Rusia.

Examinado detenidamente el "carnet", se comprobó que la casilla correspondiente a la última cotización mensual, pagada ya en China por el secretario, tenía el sello "de recibo" del partido Comunista en Shanghai. Como se ve, la defensa cometió un pequeño "slip" (una resbalada), como dicen los ingleses, al mostrar un documento que probaba lo contrario de lo que quería probar.

Entonces, la defensa cambió de política, y solicitó la libertad bajo fianza del acusado. Como le fuera denegada, pidió el aplazamiento de la vista del proceso por una semana, sosteniendo que en ese término estaría en condiciones de presentar pruebas incontestables de la inocencia del señor Dosser. Esa prórroga fué concedida.

UNA TRETA QUE HACEMOS FRACASAR

Mientras tanto, el señor Kedrolivansky fué sondeado por agentes del servicio secreto del Soviet, que le ofrecieron 10.000 dólares, un pasaporte con cualquier nombre y nacionalidad (ya se sabe que la G.P.U. los "fabrica" a capricho) y un pasaje para el punto que eligiera, con la única condición de firmar una declaración "confesando" que el documento hallado por nosotros había sido "hecho" por él mismo bajo la presión de sus jefes.

El señor Kedrolivansky aceptó la propuesta y se con vino que la cita y entrega del dinero y demás se efectuarían en un zaguán del Bubbling Well Road (camino del Pozo Burbujante), en el barrio extranjero, a las ocho de la noche.

Desde el primer momento había avisado a sus superiores, quienes nos ubicaron a varios en sitios estratégicos a fin de aguardar la señal convenida y atrapar al agente soviético.

Alrededor de las ocho y media oímos un silbido y acudiendo en seguida, apresamos al

(Continúa en la página 156)



En dos gustos:
Pasta Blanca y
Pasta Rosa

"La dulce boca que a gustar convida un licor entre perlas destilado".

Tal dijo el clásico. Y es cierto que una boca femenina sana, de dientes blancos, de aliento puro, es siempre tentadora.

Es fácil conseguir esas cualidades, usando diariamente un centímetro de Dentifrico Dubarry, que protege y limpia los dientes en forma incomparable.

0.70 el tubo

Tubo Gigante \$ 1.70

(cada tubo gigante lleva una bonita alhaja de regalo).

Perfumera
Dubarry

La firma que es garantía de calidad

Sea MECANICO DENTAL



LE ENSEÑAMOS EN
POCOS MESES
CLASES DIURNAS Y
NOCTURNAS
CLASES PARA AMBOS
SEXOS

LOS EXPERTOS GANAN HASTA 1.000 \$
mensuales, como mecánicos dentales.

Le enseñamos a hacer paladares de caucho, coronas, puentes, dentaduras de base metálica, etc. Después de recibirse, usted obtiene un diploma que lo habilita para abrir un laboratorio propio. Por nuestra parte, le ayudaremos. Hay gran demanda. No hace falta experiencia mecánica previa. Abrase un camino en la vida. — Usted se hallará en condiciones de efectuar trabajos para cubrir sus gastos durante el período de aprendizaje. — Folleto Gratis. — Pida inmediatamente el interesante folleto explicativo hoy mismo, o mejor pase a conversar personalmente. Escribanos: **ESCUELA DE MECÁNICA DENTAL** de Bs. Aires. - 2021, Rivadavia, 2021, Buenos Aires.



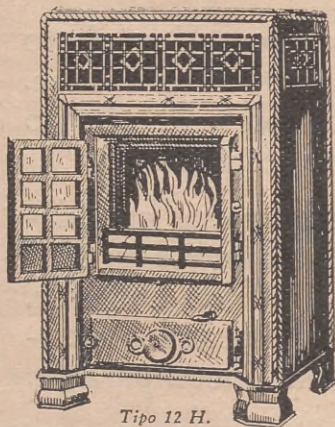
No se dictan clases por correspondencia

Nombre

Calle

Ciudad AC.6

COZY LA ESTUFA con los modelos más artísticos



Tipo 12 H.

(El mismo modelo para embutir —sin costados ni tapa— se denomina 12 J)

Una estufa "Cozy", en su hogar, significa calor constante día y noche durante todo el invierno. Fuego abierto o lento a deseo. Combustible de cualquier clase. Manejo fácil e instalación económica son solamente algunas de sus ventajas.

PIDA USTED UN CATÁLOGO

**THE COZY
STOVE Co.**

LAVALLE 526 - U. T. 31, Retiro 6111

Crónicas de CAMBA

"EL AUTOMATICO"

TECNICA del "restaurant" automático:

Yo entro (le he dicho ya tantas veces al lector "Ud. entra" y "Ud. sale", lo he llevado y traído por tantos lugares absurdos, que temo se niegue a hacer nuevas exploraciones. Además, quien entra en el "restaurant" automático soy efectivamente yo). Yo entro en el "restaurant" automático y, con un dólar en la mano, me dirijo a un mostrador circular donde una señorita muy rubia — las señoritas rubias tienen fama de ser menos pasionales y más automáticas que las señoritas morenas — me lo cambia automáticamente,

y sin que yo tenga que decirle una sola palabra, en monedas de níquel. No sé si Vds. sospechan lo que es la moneda de níquel americana. La moneda de níquel americana tiene un poder mágico del que carecen acuñaciones y estampaciones muchísimo más valiosas: el poder de operar directamente sobre las cosas sin necesidad de intermediario alguno. Para entrar, pongamos por caso, en el Metropolitano de Madrid, hay que adquirir un billete de quince o veinte céntimos, y, lo que le facilita a uno la entrada, no son los quince o veinte céntimos, sino el billete, ya que, con un billete regalado o robado, se entra de igual manera. Pues aquí, para entrar en el Subway, hay que adquirir un níquel e introducirlo por una ranura en uno de los torniquetes que tienen las estaciones a la puerta. La moneda de níquel americana es la moneda automática por excelencia. Los torniquetes del Subway, las portezuelas de los tranvías, las máquinas de caramelos y chocolates, los aparatos del gas, los teléfonos todo se abre, todo cede, todo funciona a su contacto maravilloso. Ello depende, naturalmente, de que Nueva York y las otras ciudades americanas son ciudades automáticas, donde el hombre va suprimiendo toda relación con el hombre para entenderse con las cosas directamente; pero, dependa de lo que dependa, así es, y esto es lo que importa.

Hemos quedado en que yo entro en el "restaurant" automático y me provee de monedas automáticas. Y, ya provisto de estas monedas, no hay dificultad para mí. A todo lo largo de las paredes, los manjares más diversos y las comidas más variadas yacen en unos nichos de cristal. En una sección de quince pequeños departamentos hay un letrero que reza "Panés". En otro de treinta se lee "Pastelería". Aquí dice "Bebidas frías". Allí "Bebidas heladas".

Allá "Bebidas calientes". Los jugos de frutas ocupan también buena cantidad de departamentos: jugo de naranja, jugo de tomate, jugo de uva, jugo de manzana, jugo de toronja... Yo voy, vengo, doy vueltas y más vueltas, y, cada vez que una cosa me apetece, echo en la ranura los níqueles necesarios y se produce el milagro. La urna de cristal se ilumina vivamente, suenan unos goznes, hay una puertecita, que se abre. Y los "Boston Beans" que un momento atrás, parecían "beans" de porcelana — los "Boston beans", una especie de frijoles con jamón, constituyen el plato favorito de los españoles e hispanoamericanos en los "restaurants" automáticos — se me ofrecen por sí mismos echando un olorcillo bastante apetitoso. Luego la luz desaparece y todo entra de nuevo en su penumbra original.

Desde luego, no creo que a los "restaurants" automáticos se debe ir completamente en serio, pero, cuando no se tiene mucha prisa ni gran apetito, no hay modo más divertido de comer. El "restaurant" automático tiene siempre algo de Magic City o de Luna Park y constituye una gran atracción para los turistas. Al principio yo miraba en él a todo el mundo con esa alegre familiaridad con que sueñan mirarse las gentes en los parques de recreos donde se supone que a nadie se le acaba de morir un colateral sin herencia, pero prontocomprendí que los americanos no van al "restaurant" automático para divertirse sino — por absurdo que ello parezca — para comer, de buena fe y con una entera convicción. Para ellos el "restaurant" automático es, a más de un sitio donde se puede hacer una buena comida, rápida y económicamente, una institución democrática en la que ningún hombre tiene que servir a otro hombre.

Y, realmente, si la democracia universal espera alguna aportación del pueblo americano, que no espere una aportación política ni filosófica, sino una aportación mecánica. A las máquinas de lustrar botas y de fregar platos seguirán otras máquinas. Máquinas, por ejemplo, de recibir puntapiés para libertar a los seres humanos que los reciben ahora. Máquinas de aguantar insultos e impertinencias... Y si, hoy por hoy, la mecánica americana no equivale aún a los Derechos del Hombre, no importa. Hay que confiar en un porvenir relativamente próximo, donde el mundo entero funcionará tan automáticamente como los mismos "restaurants" automáticos.



Uno de los falsificadores arrestados hace poco por la policía. "Hacía" monedas de plomo para introducir en los bares automáticos, es decir, para comer



Papini y Vallecchi en 1903, según dos dibujos de G. Costetti

Papini y Vallecchi treinta años después, en la actualidad, por el mismo artista

La Actualidad Literaria y Artística en Italia

Por VICENTE SPINELLI

LOS JOVENES AL TRABAJO

TAMBIEN en literatura y en arte, como ya se ha realizado en política, se preparan novedades en Italia, pues los espíritus, profundamente sacudidos por la guerra y por la revolución, podrían compararse a un campo en que los arados no hicieron largo tiempo más que roturar la tierra, y manos invisibles no hicieron más que sembrar. Ya se cubre todo de verde: la primavera no podrá retardar más sus flores ni el verano su rica cosecha.

Los signos no dan lugar a dudas: se trabaja, y se estudia, y se buscan nuevos horizontes, nuevos rumbos, y se lucha; se lucha especialmente entre los jóvenes que quieren dar libre ímpetu a su vuelo y los que, imposibilitados de ponerse al paso con los nuevos tiempos, o celosos de sus posiciones hechas que quieren conservar y defender, o perezosos o ambiciosos e incapaces, se les oponen con las consabidas armas: el desprecio, la indiferencia, el terrible silencio, no pocas veces la calumnia. Pero la lucha ¿no ha sido siempre señal de vida? ¿No es la vida misma?

Seguramente; pero en todo hay una medida. Y eso lo expresa noblemente Conrado Pavolini, uno de los jóvenes, en el principal diario de literatura italiana de la actualidad, que él dirige.

"Estos literatos — escribe, comentando una larga e interesante lista de escritores — no dieron la espalda a la guerra y a la revolución; pero la lista podría fácilmente triplicarse. ¿Con qué razón? Mañana vendrá siempre uno a declamar que hemos "dado la espalda". Volviera siempre, mañana y pasado mañana, un hombre de poca fe a decir que "cualquier medio es bueno" para obligar a nuestros escritores a hacer "por la uerza" lo que, de oírlos a ellos, no quieren

hacer por su libre voluntad: "encargos de novelas, novelas breves, estudios históricos y políticos, y, ¿por qué no?, de poesías". ¿Como en la Rusia bolchevique?

"Se me caen los brazos. Antes de que se me caigan del todo, he querido escribir estos dos renglones para invitar a un poco de concordia, de recíproca comprensión y de recíproco respeto, a cuantos escritores en Italia sienten todavía, fuera de las varias "tendencias" artísticas, la nobleza de su misión y el deber de defenderla con tranquila conciencia.

"Seguramente no todo es bello y no todo es bueno en la literatura italiana de hoy. (¿Quién pretendió nunca eso?) Mas intrusos y aprovechadores ¿no se encuentran en todo campo de las humanas actividades? Nosotros afirmamos que, en su complejo, la literatura italiana de hoy está "en línea". Ningún celoso polemista logrará convencer de lo contrario a quien mire y sepa juzgar."

Casi simultáneamente, Nino d'Aroma, alta personalidad literaria y política de la actualidad, en su generosa "Defensa de los jóvenes artistas", publicada en "Italia vivente", escribe:

"Es necesario levantar una voz fuerte y definitiva para todos estos jóvenes que trabajan y estudian en medio de la irrisión del público grueso y la incompreensión de gran parte de la clase dirigente.

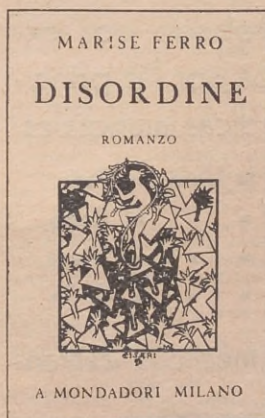
Mussolini fué el único que no vaciló en mostrarse concretamente favorable y listo a ir al encuentro de la juventud que tiene acumulado, a través de muchas dificultades, bastante trabajo honesto e inteligente."

Todo esto viene a demostrar que en Italia se vive, y no solamente en política, sino en todas las manifestaciones del arte, de la literatura y de la inteligencia, una vida muy férvida, la que no podrá tardar en producir sus frutos, especialmente por obra de los jóvenes, en cuya palabra, en cuyo ardor y en cuya fe se vislumbra ya los signos de un novísimo y luminoso renacimiento.

PAPINI Y SU EDITOR

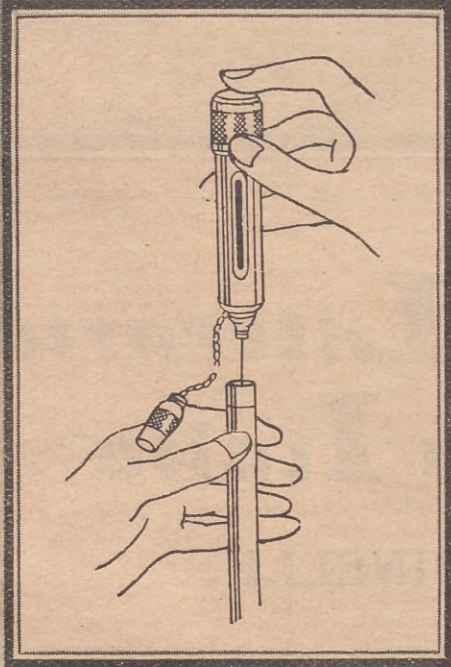
Anunciando la nueva y magnífica edición de las 24 obras de Giovanni Papini, su editor, Atilio Vallecchi, de Florencia, en un brillante escrito publicado "Il Pubblico e il Libro", relata cómo su amistad con el gran escritor data desde hace treinta años, cuando concurría Papini casi diariamente a su "Tipografía del Canto alle Rondini", a fin de llevar sus originales para las revistas "Leonardo" y "Regno", que se publicaban allí.

"Fué justamente en 1900 — escribe Vallecchi — que Papini, cigarrillo en la boca, lentes del mismísimo espesor de los de hoy, con su acostumbrado paso desganado, comenzó a frecuentar mi tipografía. El carácter de Papini no era de los más propicios para trabar amistades, o a lo menos se necesitaba saber superar en él su exterioridad arrogante de "gianfalco" para llegar y adueñarse de su corazón apacible y afectuoso



Cocaina? ¡no!

Bonicot



Neutraliza la nicotina!

Debidamente comprobado por experimentos realizados por las principales eminencias médicas mundiales:

Profesor LABE, de la Univ. de París,
 » PAOLINI, » » » Roma
 » ZERNER, » » » Viena
 » HAHN, » » » Berlín

y una infinidad de médicos extranjeros y argentinos!

Fume con Bonicot

— neutraliza la nicotina.

VENTA EN FARMACIAS Y CIGARRERIAS

de niño. Papini no había publicado entonces ningún libro; pero los libros los iba ya formando. Algunos de los capítulos del "Crepuscolo dei filosofi" encontraron lugar en las columnas del "Leonardo" y del "Regno".

"Debo decir que desde el carácter a los escritos, todo me gustaba en él. Era, pues, una viva curiosidad para mí darme cuenta de lo que iba cada vez a confiarme para la tipografía. Y por cada escrito, por cada expresión suya, por paradójica que fuese, me sentía atraído cada vez con más simpatía hacia él. Debo quizá en gran parte a una notita de Papini: "L'anima in poltrona", publicada en uno de los primeros números de "La Voce", el que en lugar de recostarme aunque fuese en una modesta silla, haya preferido afrontar la vida desde una larga antena terriblemente oscilante, que no me ha dado siquiera la posibilidad de gozar de una hora de tranquilidad y de reposo."

Nobles conceptos éstos, que explican por qué Atilio Vallecchi pudo ser y sigue siendo uno de los editores italianos de mayor prestigio y que más alto impulso supieron imprimir a las letras italianas.

EL LIBRO DEL MES

He aquí una joven: Marise Ferro, quien ha publicado una novela en la que se revela una escritora de vigor y potencia colorística y psicológica poco común: "Disordine".

Es una historia en que el desorden, la incertidumbre, la desorientación de las almas lleva a éstas como hojas en torbellino. Más que novela, podría titularse el diario íntimo de una joven, siendo un libro de confesiones en que el examen interior, el escudriñamiento de los sentimientos y del propio drama se entrelazan con el drama de las personas que rodean a la protagonista; y la feminidad más genuina y sincera lo envuelve todo como un acre perfume.

Marise Ferro no tiene a la sazón sino veinticinco años, y es este su primer libro; sin embargo, su arte posee una voz tan propia, un valor y una nobleza tan grandes que su porvenir artístico puede descontarse desde ya como alto y seguro.



"L'Omicidio", una de las producciones del gran xilógrafo Benito Boccolari

LA POESIA

Traducimos del original italiano aparecido en "Italia Letteraria", esta deliciosa lírica: "Confín", de Umberto Saba:

Mi compañera me habla largamente de cosas tristes, graves, que en mi alma pesan como una piedra; maraña inextricable, que ninguna mano desatar puede, ni la mía.

Un pájaro en la gotera de la casa enfrente se posa un rato, y brilla al sol, y vuelve al cielo azul que le está encima.

¡Oh él, feliz entre felices! Vuela; ignora mi secreto pesar y mi congoja de hombre llegado a un confín: la certeza de no poder ayudar a quien se ama.

ASTERISCOS

* Alfredo Casella, en su magnífico estudio sobre la "Música italiana de ayer y de hoy", asigna esta altísima misión a Italia en el campo musical, misión que, en su concepto, es histórica: "la de llevar a la actual música europea, que sufre de demasiadas divisiones y demasiadas incertidumbres y errores, un orden superior que permita a los creadores encontrar nuevamente el contacto con las masas, que el arte — y no solamente el arte musical — ha perdido desde hace muchos años."

"Este — agrega — es el problema más urgente de la hora actual. Y en este sentido una palabra italiana, hecha de claridad, de buen sentido, de modernidad, y sobre todo de serena belleza, de esa belleza mediterránea de la que sólo nosotros hemos poseído el secreto, podrá cumplir el milagro de orientar a la Europa desconcertada hacia una nueva época de paz musical fecunda y luminosa."

(Continúa en la página 102)



El distinguido viajero rodeado de las personas que fueron a esperarlo a su arribo al mencionado aeródromo.

El Dr. Scholl, famoso médico pedicuro, estuvo en Bs. As.

HACE unos días Buenos Aires recibió la grata visita del doctor Williams Scholl, uno de los propulsores científicos de la ortopedia de los pies, más conocidos en el mundo entero. En su breve visita a nuestro país, después de trece años de ausencia, pues en 1920 estuvo también aquí, el renombrado médico nos manifestó que venía en jira por las naciones de América, instalando sucursales. Valiéndose de las vías aéreas existentes, pudo visitar rápida y cómodamente los puntos más importantes de la costa del Pacífico, trasladándose, de esta capital, a diversas ciudades del Brasil, descendiendo antes en Montevideo y siguiendo luego a Miami, Florida.

EL PRIMER CONSULTORIO PARA LA ATENCION DE LOS PIES

El doctor Scholl fué el creador del primer sistema de consultorio para la atención de los pies con métodos científicos y racionales. Este sistema se convirtió después en escuela; luego las escuelas se difundieron en su país y en el extranjero, y actualmente uno de esos establecimientos diploma todos los años a miles de nuevos especialistas, que aplican el método Scholl en todas partes del mundo.

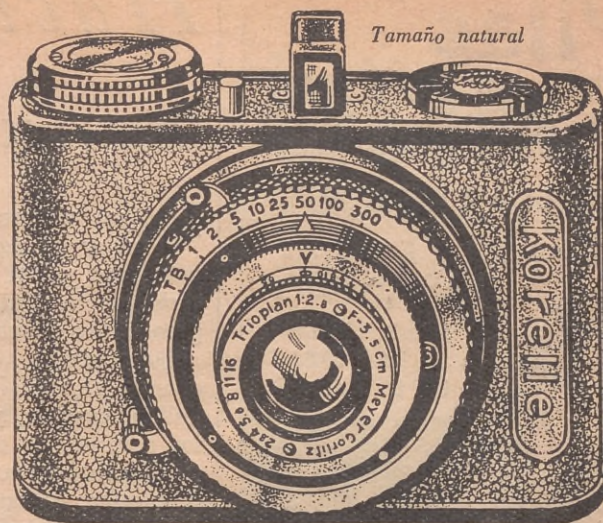
UN INSTITUTO ENTRE NOSOTROS

Uno de los motivos esenciales que obligaron el traslado de este conocido industrial norteamericano a nuestro país fué la instalación en Buenos Aires de un instituto para la enseñanza de la cirugía de los pies, de acuerdo a los métodos y a la experiencia que posee como verdadero creador de esta rama de la medicina, que, fuera de dudas, ha enriquecido la ciencia.

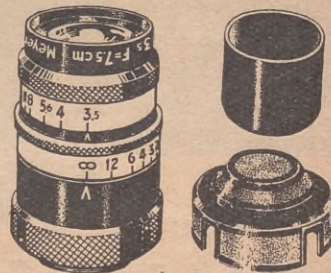
El doctor Scholl, refiriéndose a la poca importancia que solemos darle a las dolencias de los pies, en comparación a las de otros miembros u órganos del cuerpo, dijo lo siguiente: "Son muy resignados los enfermos de los pies, y no calculan ellos, habituados a su padecimiento, que sus defectos al caminar repercuten en dolores que aparecen en las pantorrillas, en los muslos, en las caderas, en la cabeza misma; que originan encorvamientos y desviaciones de la columna vertebral, etc. Su corrección contribuiría a aliviar gran parte de los males que afligen a la humanidad".



El doctor Williams M. Scholl al llegar en avión al aeródromo de la Pan American Airways, en Morón.



*Va llegó
la
diminuta*



KORELLE 18×24 mm.

LA MAQUINITA FOTOGRAFICA IDEAL PARA AFICIONADOS EXIGENTES. He aquí sus principales características:

- 1º Los objetivos anastigmáticos de la KORELLE 18×24, procedentes de fábricas ópticas mundialmente conocidas, son intercambiables, con enfoque desde 50 cm. hasta el infinito.
- 2º Los negativos 18×24 mm. de la nueva KORELLE permiten ampliaciones a cualquier tamaño, debido a su extraordinaria nitidez.
- 3º La KORELLE 18×24 se carga y descarga a la luz del día, en pocos segundos y con una comodidad única.
- 4º Como material negativo se usa la película cinematográfica de paso normal que puede adquirirse por metros, siendo así el costo de cada negativo 1/5 centavos solamente. También pueden emplearse en la KORELLE 18×24 todos los rollos del tipo Contax, Leica, etc.
- 5º El transporte de la película y la descarga del obturador están acoplados de manera tal que son imposibles las fotos superpuestas.
- 6º Con la KORELLE 18×24 se toma cualquier cantidad de fotos, hasta un máximo de cien con una sola carga.
- 7º La parte impresionada de la película puede sacarse del aparato, para su revelación, a la luz del día y en seguida se continuará tomando fotos con el resto del rollo.
- 8º La KORELLE 18×24 va equipada con el obturador Compur, graduado tanto para instantáneas lentas (1, 1/2, 1/5, 1/10 de segundo), tan necesarias para fotos a la luz artificial, como para instantáneas rápidas desde 1/25 hasta 1/300 de segundo.
- 9º La KORELLE 18×24 lleva visor telescópico, reloj contador para las exposiciones hechas, tabla de las profundidades de foco, rosca para trípode, tapa protectora para obturador y objetivo, etc.
- 10º La KORELLE 18×24 conserva su aspecto elegante para siempre, pues su caja novedosa no se oxida, no se raya, no se despegue y no se altera ni con el calor ni con el frío.
- 11º La KORELLE 18×24 mm. es todo un chiche que mide 9×6,2×5,6 cm. y pesa 300 gramos.
- 12º La KORELLE 18×24, se ofrece a la mitad del precio, en comparación con máquinas similares.

KORELLE 18×24 mm., con anastigmático 1:2,8, distancia focal 3,5 cm. \$ **135.-**
KORELLE 18×24 mm., con anastigmático 1:2,8 (distancia focal 3,5 cm.) y teleanastigmático 1:3,5 (distancia focal 7,5 cm.) \$ **225.-**

EXCLUSIVIDAD: **J. J. TUERCKE** FLORIDA, 209 BUENOS AIRES

CUPÓN

Señor J. J. TUERCKE - Florida, 209 - Buenos Aires. A 41.

Sírvase enviarme, gratis, folleto explicativo del aparato KORELLE 18×24.

Nombre

Calle N°.....

Ciudad..... F. C.

Pilas FARO

SON LAS MEJORES
DURACION Y CALIDAD
GARANTIDA

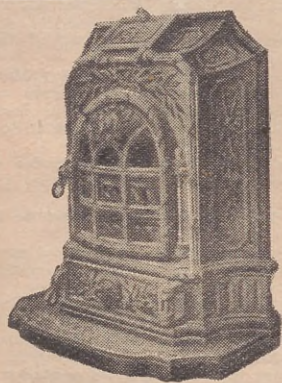
SOLICITENLAS
EN LAS CASAS
DEL RAMO



Distribuidores:

ORBEA & Cía. S. e C.
VENEZUELA 622
BUENOS AIRES

PARA SU HOGAR Y SU OFICINA



**ESTUFA
ESMALTADA**

**A CARBÓN
Y LEÑA**

FABRICACIÓN
ESPAÑOLA

CALEFACCIÓN
ECONÓMICA

**LIMPIA
Y ELEGANTE**

**NO DA
OLOR**

PIDA DATOS Y FOLLETOS A SUS IMPORTADORES

LA CANTABRICA

S. A. MET. IND. Y COM.

755 M JRENO, 765 - BUENOS AIRES

Hacia El Derrumbe

Por

MARTHA DE ATHALAY

DE un tiempo a esta parte, la mujer ha perdido mucho, aunque haya quien no quiera reconocerlo, en la consideración y el respeto de los hombres (1).

Hoy ocurre, por ejemplo, que cuando el tranvía o el ómnibus se hallan repletos, y llega una mujer, los hombres se quedan cómodamente en sus asientos. Y cuando, en un aparte de cierta conversación, se inquiriere el motivo de esa descortesía, no falta quien explique: que si ellas usan modales de varón, fuman y beben a la par de los hombres, quieren llevar pantalones, y aspiran a los mismos derechos, no hay por qué tratarlas de diferente manera. Cuando ellas vuelvan a ser femeninas y recatadas, tal como cuadra a la mujer bien mujer, entonces, dicen, volverán ellos a tratarlas con las debidas consideraciones; pero mientras, ¡no!

Y a esto agregan, que por eso no se casa la mayoría; pues así, con esos aires de varón, no les es posible sentir siquiera verdadero cariño, pues no les atrae más que a los sentidos; ya que bajo ese aspecto desenfadado, no encuentran a la mujer tal como ellos la buscan, desde el alma.

Hallan una absoluta falta de feminidad. De esa feminidad a quien cierta escritora llama: "debilidad, requisito de hipocresía", y que a mi juicio representa la suprema fuerza de la mujer. Que podría ser también, ¡y no lo pongo en duda!, requisito de hipocresía, cuando esa misma feminidad hubiera

sido sólo un fingimiento de mujer, con naturaleza y sentimientos vulgares, quien, en esta época propicia, se hubiera abierto, mostrándose tal cual era; pero que de ninguna manera puede serlo para la mujer bien femenina, cuya misma debilidad ha sido su mayor fuerza, que ha podido mantenerla erguida, resultando incólume, ante esa avalancha que no ha podido arrollarla y arrastrarla hacia ese torbellino de desenfreno e inmoralidad, consecuencia funesta de la pasada guerra europea.



Hoy, más que nunca, necesita la mujer mostrarse en todo su valer, en toda su fuerza moral, para mantener los cimientos del hogar que tambalea y se derrumba, tal como lo desean los mismos "inventores" de todas esas liberalidades, — inclusive el divorcio y el sufragio femenino — que ambicionan, en ese río revuelto del mundo, levantar su ganancia, y que quieren alejar de aquél, para su más pronta caída, a las mujeres, sus verdaderos soportes, que han sabido mantenerlo en pie con su inteligencia y capacidad — si no por una instrucción amplia, por su sensatez — tan dignamente por siglos y siglos. ¡Y vaya toda mi veneración hacia aquellas nobles y esforzadas mujeres!...

Esa "existencia opaca y desteñida de nuestras abuelas, que ha pasado a la categoría de leyenda", según esa misma escritora, es lo que ha mantenido al mundo, hasta ahora, en su verdadero pedestal, por el camino de la rectitud y del honor; y que hoy, con el "modernismo", se va derrumbando, trocándose también aquel camino recto en uno irregular, con muchos obstáculos y más caídas; pero que pese a todo lo infecto que hoy llena el mundo, ¡no irá al abismo que esos "inventores" desean!... Pues, lo que aún quede de bueno en el universo se levantará para salvarlo de su caída.

(1) La gentil lectora que nos escribiera a raíz de la encuesta sobre el voto femenino, trata hoy otro aspecto del asunto en esta su nueva correspondencia.





Todo un acontecimiento!
EL 30 DE MAYO
SE INAUGURA

LA EXPOSICION DE LA
MODA *de* **INVIERNO**
Y
RADIO-ELECTRICA

PARA EL HOGAR

DESFILE DIARIO DE **MANIQUIES VIVIENTES**

POR TODO EL EDIFICIO, LUCIENDO LOS
MODELOS MAS RECIENTES Y ORIGINALES
LA GRACIA Y LA ELEGANCIA
SOMETIDAS AL JUICIO Y A LA SELECCION
DEL PUBLICO FEMENINO

EXPONEN LAS
CASAS MAS
IMPORTANTES

**DIVERSIONES
Y OBSEQUIOS**



Concurra con su familia

RECORTE ESTE CUPON Y
APROVECHELO PARA DIVERTIRSE!

Vale por entrada

A LA
EXPOSICION DE LA MODA DE INVIERNO
Y RADIO-ELECTRICA PARA EL HOGAR

30 Mayo al 18 Junio 1933

PALACIO DE LAS EXPOSICIONES
FLORIDA Y SARMIENTO
BUENOS AIRES

ENSEÑAMOS

POR CORREO

Y POR POCOS PESOS

Universidad Popular Sudamericana

La más económica y perfecta de las escuelas de enseñanza por correo. Dirigida por Profesores Nacionales. En la forma más práctica y ventajosa usted puede aprender y DIPLOMARSE como PROFESIONAL en los siguientes cursos:

CURSOS QUE ENSEÑAMOS

Tenedor de libros, Cajero, Calígrafo comercial, Corresponsal mercantil, Avicultor, Contador mercantil, Contador público, Jefe de oficina, Taquígrafo, Redacción y ortografía, Dibujo industrial, Dibujo artístico, Arte decorativo, Administrador de estancia, Agrónomo, Mecánico agrícola, Corte y confección, Técnico tambero, Labores, Higiene, Aritmética.

Diplomarse en esta Institución es garantía de seriedad y competencia.

Se paga en pequeñas cuotas mensuales

Solicite GRATIS el interesante libro

"EL CAMINO CORTO HACIA UN PORVENIR SEGURO".

REMITA ESTE CUPON

Universidad Popular Sudamericana
Yapeyú 433 - Buenos Aires

Sírvanse enviarme el libro que ofrecen.

Nombre

Dirección

Ac. 6-33

PERMANENTE \$ 5

TINTURAS... \$ 6



Ambas con recibo de garantía.

CASA DE PEINADOS
E
INSTITUTO
DE BELLEZA

M A S
GRANDE
DEL SUD

Especialidad en rubio platinado \$ 15

LA ESMERALDA

PIEDRAS Esq. VENEZUELA - U. T. 38 - 3246

PROCESOS DE AYER Y DE HOY

LOS INGENIEROS INGLESSES ACUSADOS DE "SABOTAGE" Y ESPIONAJE

UNO de los procesos más sensacionales de los últimos tiempos ha sido, sin duda alguna, el realizado en Moscú contra los ingenieros ingleses acusados de "sabotage" y espionaje en perjuicio de la Unión Soviética. El cable informó a diario de las alternativas de esta causa, sobre la cual estaba pendiente la atención del mundo entero, y que estuvo a punto de provocar la ruptura de relaciones entre Gran Bretaña y el Soviet.

Pero numerosos detalles interesantes y

expresaba que en el asunto de "sabotage" agrícola, en que estaban acusados, desde hacía quince días, un centenar de funcionarios, grandes y pequeños, del comisariato de Agricultura, habían sido condenados a muerte y ejecutados 35 de ellos, 22 a diez años de prisión y 18 a ocho años.

Dos días después, el 14, otro comunicado anunciaba que se habían registrado averías frecuentes en las principales usinas eléctricas — Moscú, Tcheliabinsk, Zuyef, Zlatoust, etc. — y que entre los culpables figuraban varios técnicos ingleses de la firma Metropolitan Vickers. Por lo tanto, se sometía a proceso a 25 rusos (ingenieros y directores de usinas) y 6 ingleses: el representante de aquella empresa en el Soviet, Allan Monkhouse, y sus subordinados Guillermo Lionel MacDonald, Guillermo Enrique Thornton, Juan Cushny, Carlos Nordwall y A. W. Gregory.

Haremos a un lado toda referencia a la sensación que produjeron esos arrestos en Inglaterra y a las gestiones diplomáticas y privadas a que dieron lugar. Baste sólo señalar que el fiscal Vychinsky,



Vychinsky, el fiscal acusador

pintorescos, y que al mismo tiempo sirven para apreciar en toda su gravedad la significación de estos procesos que, de tiempo en tiempo — casi habría que decir a razón de uno por año — tienen por teatro la Rusia bolchevique, escapan por su misma índole a la urgencia del cable telegráfico. Y al decir "teatro", hay que usar esta palabra en todos sus sentidos, porque parece en verdad que el propósito de tales procesos fuera el de entretener a la opinión pública soviética, ya que se disponen todos los medios escénicos tendientes a impresionar a los espectadores y hasta a los oyentes a los que se hace seguir desde millares de kilómetros las alternativas, cuidadosamente preparadas, de la causa.

"SABOTAGE" A DIESTRA Y SINIESTRA...

Ya a principios del año en curso, en cuanto se hizo evidente que el Plan Quinquenal, lejos de cumplirse de acuerdo a lo previsto, llevaba un sensible retraso sobre las cifras calculadas, se empezó a anunciar el descubrimiento de nuevos complots y la reaparición de "kulaks", "contrarrevolucionarios", "saboteadores", etc. El 12 de marzo, un comunicado de la G. P. U.



El ingeniero Thornton declarando. A su lado está uno de sus defensores, Braudé. No se le permitió usar abogados ingleses

ky, respondiendo a Monkhouse que le aconsejaba "de hombre a hombre" poner en libertad provisoria, bajo palabra, a cuatro de sus compañeros, como lo había hecho con él y Nordwall, dijo que "aquella era una gracia extraordinaria, y que el gobierno del Soviet esperaba de los que la merecieran, la prueba de la mayor modestia"... Y no está de más recordar también la carta que el dictador Stalin escribió al corresponsal del diario norteamericano "New York Herald Tribune", que no tenía nada que ver en el asunto, para decirle que los ingenieros ingleses no estaban presos como ingleses, sino como residentes sujetos a las leyes soviéticas e infractores a ellas...

HABILES INTERROGATORIOS

He aquí algunos fragmentos de declaraciones de los acusados, muy interesantes por cierto:

— Veo claramente — dijo Monkhouse — que este asunto ha sido organizado contra la Metro Vickers, con ayuda del testimonio de ciudadanos rusos aterrizados... Conozco bien los métodos empleados, puesto que he sido interrogado durante dieciocho horas...

Preguntado luego por el fiscal Vychinsky, llegó Monkhouse a asentar a la afirmación de éste, de que el período más largo del interrogatorio no ha excedido de 12 a 13 horas.

Thornton confesó que "la totalidad de los veintiocho miembros del personal británico se ocupaba de espionaje político y económico", pero poco después añadió:

— No es cierto lo que he escrito, pues cuando lo hice estaba en tal estado que *habría escrito cualquier cosa*. Lo escribí bajo una enorme presión moral.

Vychinsky y Ulrich, presidente del tribunal, le preguntan irritados:

— ¿Alguien de la G. P. U. le ha obligado a hacer y firmar declaraciones inexactas? ¿Alguien le ha intimidado? Si es así, ¿quién, cuándo, dónde, y cómo?

— No he sido obligado ni intimidado — responde Thornton — pero hice en la prisión una declaración inexacta, porque es-



El tribunal: Martens, Ulrich, presidente; Dimitrieff y Selikoff

taba enervado y aterrizado por las terribles acusaciones que me hicieron y había perdido mi valor...

CONFESION, RETRACTACION Y NUEVA CONFESION

Uno de los incidentes más dramáticos del proceso fué el que se produjo cuando MacDonald, que había confesado varias veces su culpabilidad, se puso de pie y exclamó:

— Yo no le dije a Sokolof que hiciera "sabotage".

— ¿Y por qué lo ha dicho en el acta de acusación? — le pregunta uno de los jueces.

— Porque en ese momento me resultó cómodo y porque no habían hecho en mi presencia ninguna traducción de la declaración. Ayer me declaré culpable.

— ¿Y hoy?
— No, en realidad, no soy culpable.

— ¿Es usted culpable hoy? — le interroga el fiscal Vychinsky.

— Según la declaración, sí, pero en realidad no. Según lo que se ha dicho hoy, no soy culpable.

— ¿Le pagó usted a Sokolof para que le diera informes?

— No. He dado dinero a Gussaf y otros por horas extraordinarias, unos 2.500 rublos, en parte de mi bolsillo y en parte de los fondos

de la oficina de Moscú.

— ¿Entonces ha pagado horas extraordinarias de su bolsillo?

— Sí, y la casa no me lo devolvió.

Le muestra Vychinsky su declaración, y contesta:

— En ese momento me resultaba cómodo escribir esa declaración.

— ¿Declaró usted bajo la influencia de Thornton?

— No. No tiene nada que ver la declaración de él.

Ese diálogo produjo una impresión enorme en el tribunal, y, lo que es más sugestivo, dejaron de funcionar los altoparlantes que trasmitían la audiencia. Se apeló al intérprete para que vertiera con exactitud las palabras de MacDonald, quien, muy erguido a pesar de ser inválido de una pierna, retractó con firmeza y frialdad los

(Continúa en la página 148)

Búsquelos bien... NO SE DESCUIDE



Estos bonos están en muchos atados de CIGARRILLOS

Pueden convertirse en
MILES DE PESOS

SEXTO SORTEO

\$ 100.000

EN EFECTIVO

24 DE JUNIO DE 1933

de 20, 25, 30 y 35 cts.



176/CP.—Gemelos REAL EIBAR, damasquinados en oro puro, dibujo Renacimiento, a. \$ 14.—

Casa Eibar

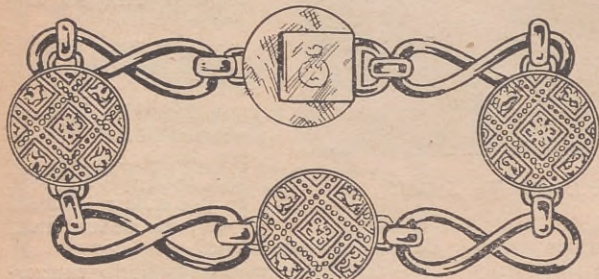
Artículos de Arte Español REAL EIBAR. Célebres damasquinados en altos y bajos relieves de oro puro (24 kilates) sobre acero.

La Casa preferida por las personas de buen gusto y distinción.

MODELOS ARTISTICOS Y NOVEDOSOS

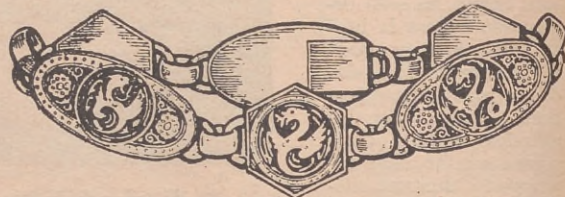


198/A.—Gemelos REAL EIBAR, damasquinados en oro puro, dibujo Árabe, a. \$ 20.—



10947.—Pulsera REAL EIBAR, damasquinada en oro puro con 4 eslabones, dibujo Árabe, a. \$ 30.—

Rechace todas las imitaciones, cuyas incrustaciones y mérito artístico no tienen ningún valor. Ni sucursales ni revendedores tiene la Casa.



10936.—Pulsera REAL EIBAR, damasquinada en oro puro con 6 eslabones, dibujo Renacimiento, a. \$ 40.—



712/Bis.—Hebillas REAL EIBAR, damasquinadas en oro puro, dibujo Renacimiento, con monograma de oro 18 ktes. y esmaltes finos a dos colores, a. \$ 45.—
Con monograma de oro 18 ktes. calado, a. \$ 35.—



3318.—Prendedor REAL EIBAR, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento, a. \$ 9.—



713.—Hebillas REAL EIBAR, damasquinadas en oro puro, dibujo Renacimiento, con monograma de oro 18 ktes. y esmaltes finos a dos colores, a. \$ 45.—
Con monograma calado de oro 18 ktes., a. \$ 35.—



361.—Pulsera REAL EIBAR, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento, interior forrado en oro 24 ktes., cadenita de seguridad en oro 18 ktes., medidas 10 mm. de ancho por 18 cms., a. \$ 60.—



705/S.—Hebillas REAL EIBAR, damasquinadas en oro puro, dibujo Renacimiento, a. \$ 12.—



3005/F.—Prendedor REAL EIBAR, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento, fino, a. \$ 22.—



17.—Anillo REAL EIBAR, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento, interior forrado en oro 18 ktes., a pesos. \$ 38.—



736/P.—Hebillas REAL EIBAR, damasquinadas en oro puro, dibujo Renacimiento, con monograma de oro 18 ktes. y esmaltes finos a dos colores, a. \$ 40.—
Con monograma de oro 18 ktes. calado, a. \$ 30.—



810/P.—Hebillas REAL EIBAR, damasquinadas en oro puro, dibujo Renacimiento, con monograma de oro 18 ktes. y esmaltes finos a dos colores, a. \$ 35.—
Con monograma de oro 18 ktes. calado, a. \$ 27.—



746/P.—Hebillas REAL EIBAR, damasquinadas en oro puro, dibujo Renacimiento, con monograma de oro 18 ktes. y esmaltes finos a dos colores, a. \$ 40.—
Con monograma de oro 18 ktes. calado, a. \$ 30.—



6080.—Broche para el cabello REAL EIBAR, dibujo Renacimiento, damasquinado en oro puro, a. \$ 7.50



10.—Sujetador REAL EIBAR, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento, a pesos. \$ 4.50



1813.—Prendedor REAL EIBAR, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento, guerrero, a. \$ 15.—



173/C.—Gemelos REAL EIBAR, damasquinados en oro puro, dibujo Renacimiento, a. \$ 16.—



RE.—Reloj REAL EIBAR, en oro 18 ktes., dibujo muy fino, máquina áncora montada sobre rubies, a. \$ 75.—



792.—Sujetador de corbatas REAL EIBAR, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento, a. \$ 10.—



126.—Gemelos REAL EIBAR, damasquinados en oro puro, dibujo Renacimiento, a. \$ 20.—

UNICO CONCESIONARIO PARA LA REPUBLICA ARGENTINA
24 - TACUARI - 24 RAMON CODINA BUENOS AIRES



Expone una señora los malos tratos de su esposo, ante el tribunal compuesto del secretario inspector Ganopol y Rosenblat, secundados por el joven auxiliar

HAY EN BUENOS AIRES UNA ASOCIACION QUE POSEE POLICIA Y JUSTICIA PROPIAS



Uno de los maleantes catalogados y perseguidos por la entidad, que se hace llamar Smorodini o London

Por EL HIJO DE CONAN DOYLE

Realiza pesquisas, impone penas, confecciona prontuarios, es reconocida por la policía y la justicia, y mantiene relaciones diplomáticas

FUNCIONA en Buenos Aires, desde hace largos años, una institución que tiene atribuciones expeditivas. Desempeña tareas de policía y aplica sanciones de factor regulador de la justicia social. Todo esto, por delegación de los poderes públicos nacionales, los cuales siguieron de cerca su labor, comprobando que es un eficaz y concienzudo auxiliar del gobierno.

No sólo actúa la entidad en el orden interno del país, imponiendo en la práctica el derecho contemporáneo por medio de una serie de medidas compulsivas, y velando por el fiel cumplimiento de la ley. Cuantas veces lo requiere su intensa actividad, se dirige al extranjero, donde igualmente se desenvuelve como organismo defensor de las normas establecidas. Tiene, como consecuencia, vinculaciones diplomáticas propias, tal si se tratase de una potencia. Como se verá por la documentación que acompaña a la crónica, las autoridades consulares se dirigen a ella oficialmente, pidiendo informes.

ACTIVIDADES DE LA INSTITUCION

El nombre de esta institución es el de Ezras Noschim. Pertenecce a la colectividad israelita, y tiene su sede en la calle Larrea 716, de esta capital. En castellano se la conoce por Sociedad Israelita de Protección a Niñas y Mujeres. Estos fueron sus primitivos objetos, pero actualmente su labor es mucho más vasta. Se ocupa de perseguir a los malos elementos en todos los órdenes de la delincuencia. Dispone ampliamente del concurso de la fuerza pública.

No es de extrañar la autoridad que inviste, desde que, aparte de los elevados propósitos que sustenta, se halla representada en la Liga de las Naciones.

La acción de este organismo se fué extendiendo en los últimos tiempos, de tal modo que sesenta asociaciones caracterizadas le otorgaron su solidaridad. Hoy día su Comité Ejecutivo está formado



El auxiliar Turyansky y el prosecretario Naftale, despachan el asunto de la joven presente, la cual prestó 500 dólares a una persona y pide que la entidad se los haga devolver

A raíz de ese acto se adoptó una estricta reglamentación para casamientos religiosos e intervención en los civiles acerca de los cuales se tuvieron sospechas.

La amplitud de las funciones que cumple, se desprende del estado que publicamos a continuación:

Planilla estadística general correspondiente al informe del año 1931

INDOLE	Total de casos	Resultado obtenido	Resultado negativo	Procedencia	
				Local	Exterior
Jupe - Kedischen (Casamiento religioso)	194	—	—	194	—
Paraderos	97	67	30	48	49
Reconciliación matrimonial	24	20	4	19	5
Antecedentes	30	27	3	16	14
Socorros	38	29	9	12	26
Desembarco menores	57	57	—	57	—
Inspección vapores	152	—	—	152	—
Bárganos	12	—	—	12	—
Previsiones casamientos impedidos	13	—	—	9	4
Varios	31	28	3	19	12
Pedidos del Comité Central de Londres	58	30	28	—	58
Totales	706	258	77	538	168

NOTA. — No figura en este informe la exposición de todos los casos habidos durante el año 1931, cuyo número total asciende a 1.148 asuntos.

LA FUERZA DE LA ENTIDAD

Sirve a tan vasta empresa una red enorme de cuerpos afines, disseminados en todas partes del mundo. A una orden dada aquí, la totalidad de ellos se aprestan a estrechar el círculo de hierro y, más tarde o más temprano, cae sobre la cabeza del culpable. Tal potencia, que necesita de la energía de un hombre dominador y valiente, es presidida por una dama, la señora Elena R. de Aslan, una figura distinguida. Con mano elegante, pero firme, dirige gobierno tan complicado. La acompaña una comisión compuesta de los señores: Abraham Simsilevich, como vice; Marcos Bass, secretario; Cecilio Naftale, prosecretario; Marcos Rosovsky, tesorero; Benjamín Mellibovsky, protesoro; figurando como revisor de cuentas el ingeniero Isaac Starkmeth y Salvador Ganopol, como secretario inspector, y Simón Turyansky, en calidad de auxiliar. El doctor Naum Kotliroff es el asesor letrado.

Ningún delincuente escapa a la rigurosa persecución de la Ezras Noschim. Su fuga es imposible. Si huye, lo alcanza en Londres el Comité Central, en el Paraguay el representante M. Kravetz, la sucursal del Brasil, la del Uruguay, el National Desertion Bureau de Nueva York, la Asociación Cristiana Femenina, los Rabinatos de las ciudades principales de Europa, las instituciones similares de los centros más importantes del Viejo Mundo, los funcionarios consulares vinculados directamente a la entidad, y, en el interior de la Argentina, M. Remez, de Rosario; J. Melamed, Tucumán; L. Adamovsky, Córdoba, y J. Scheinis, Bahía Blanca.

Para sortear semejante malla, el fugitivo tendría forzosamente que ser un fantasma.

UN JEFE DE INVESTIGACIONES

El secretario inspector de la entidad, don Salvador Ganopol, es el jefe de investigaciones de la Ezras Noschim. Se halla a su cargo toda clase de pesquisas y su credencial de la policía de Buenos Aires le concede facultades para hacerse auxiliar en cualquier momento por los agentes del orden público.

Lleva realizada una labor considerable. A su perspicacia se deben esclarecimientos de asuntos

nariz con ligera irregularidad, semejante a la de la joven, detalle imposible de advertir por persona de observación corriente, le permitió descubrir a la madre de la recién llegada.

La pasajera negaba el lazo que la unía con ella, por motivos relacionados con la mala reputación de la autora de sus días, elemento prohibitivo de su desembarco. Ganopol las desenmascaró. Y para que la muchacha no se juntara con tal madre, la hizo volver al punto de partida.

Muchas veces se ha visto rodeado el jefe de investigaciones de la Ezras Noschim de peligros graves. Pero su coraje iguala a la nobleza de la causa que sostiene. Efectúa sus diligencias tomando datos de los vecinos, de los almaceneros de barrio, trasladándose a los puntos más comprometidos, mezclándose con el hampa y siguiendo en oportunidades el hilo que le suministran algunos ex indeseables.

LOS PRONTUARIOS

Hay en la oficina de la calle Larrea infinidad de prontuarios, confeccionados a la manera policial. Prestan efectivamente esa función. Consta cada uno de ellos de la fotografía de la persona anotada y sus respectivos antecedentes.

Así, por ejemplo, de Velvel Loterinski, que registra en el N.º 846-33, Vs. 27, consta lo que sigue:

"La joven Ch... L..., oriunda de Polonia y con un año de residencia en el país, trabó conocimiento, con fines matrimoniales, con el individuo Velvel Loterinski. Dicha pareja resolvió casarse y, con el fin de obtener datos acerca de su futuro esposo, la joven acudió a nuestra oficina, unos cuantos días antes de la fecha fijada para la realización del casamiento.

"Fueron practicadas averiguaciones entre los conterráneos de Loterinski, llegándose a saber que el individuo en cuestión era casado legalmente en este país y que registra pésimos antecedentes.

"En esta forma, gracias a nuestra intervención, se ha evitado que la joven L... cayera en manos de un malintencionado, que hubiera resultado bigamo."

(Continúa en la página 56)

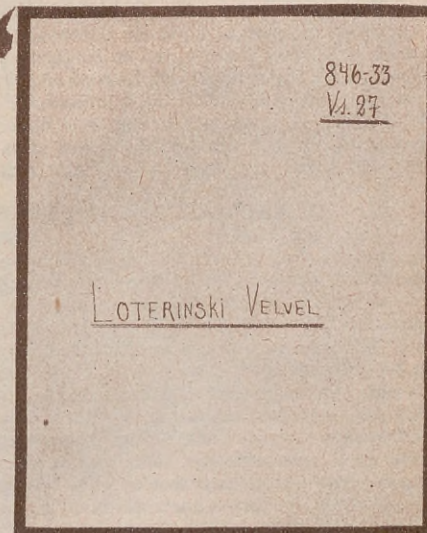


Solicitando que el marido le pase alimentos

misteriosos e intrincados. Varios años atrás descubrió una tramoya sensacional sólo por una insignificante ondulación de la nariz de una pasajera que se proponía desembarcar en nuestro puerto.

Como una de las atribuciones de su delicado puesto es inspeccionar los vapores, a su llegada, interrogó a una joven; su declaración le pareció contradictoria y la hizo detener. Una palabra suelta de la muchacha le indujo a visitar los cafés nocturnos de Ensenada. Se pasó varias semanas recorriéndolos. Finalmente, una

Facsímil de un prontuario que de los elementos perniciosos confecciona Ezras Noschim



de catorce instituciones destacadas, que son las siguientes:

Comité Central de Londres, Chevrah Koduscha Aschkenazi, Congregación Israelita de la República Argentina, Sociedad de Damas Israelitas de Beneficencia, Sociedad Israelita de Beneficencia "Ezrah" de Buenos Aires, Sociedad de Protección a los Inmigrantes Israelitas, Asociación "Bikur Joilim", Unión Israelita de Galitzia, Unión Israelita de Bessarabia, Cocina Popular Israelita ("Ajnosit Orjim"), Templo de Paso, Asilo de Huérfanos y Ancianos, Unión Residentes de Polonia y Sociedad Israelita de Beneficencia "Ezrah" de Avellaneda.

El 16 de mayo del año pasado, se reunió una nutrida asamblea, propiciada por la Ezras Noschim, a la que concurrieron representantes de treinta y ocho instituciones de prestigio.

EL AGUA que tomamos

Por LUCIANO MONTOKA

*"No firmes carta que no leas
ni bebas agua que no veas".*

Del Libro de los Refranes

INDISPENSABLE es el agua y son tan múltiples sus propiedades como salutíferos sus efectos, así en la persona como en la sociedad.

Ahora bien: ¿Cómo se prepara el agua que tomamos? ¿A qué se debe que, según comprobación de muchos viajeros, sea una de las más sanas y sabrosas del mundo?

El establecimiento principal de las aguas corrientes ocupa una extensión de 23 hectáreas en terrenos cercanos al Club de Gimnasia y Esgrima, y es muy superior, en su conjunto y modernidad, a sus similares de Europa. Así lo afirma el ingeniero Jorge Mallol, que nos acompaña durante su recorrido y que, por haber permanecido en el Viejo Mundo varios años, estudiando semejantes instalaciones, sin duda sabe lo que dice.

EL ESTABLECIMIENTO DE PALERMO

Se compone de: la torre de toma, que recoge el agua del río y, por medio de un conducto de 1.600 metros de longitud por 3 de diámetro, la lleva a los pozos de elevación de las bombas, las que la pasan a las 5 bombas de los 29 decantadores; siete baterías de filtros rápidos y trece secciones de filtros lentos. Cuatro edificios para las bombas; el edificio de la usina eléctrica; dos grandes edificios para filtros cubiertos; laboratorio químico de ensayos; comedor para obreros; depósitos de materiales, y oficinas.

Todas estas instalaciones, naturalmente técnicas, presentan un aspecto de lo más artístico, tanto por la distribución que se les ha dado como por el aseo que en ellas se observa. Y el aseo — ¿quién lo duda? — forma parte del buen gusto. Hasta las plantas florales han hallado ambiente propicio en torno a los estanques.

*El establecimiento
visto desde
una de las torres*



LA PURIFICACION DEL AGUA

Químicamente hablando, la fórmula del agua es: H^2O o sea dos partes de hidrógeno y una de oxígeno.

Pero los ríos Paraná y Paraguay, con todos sus afluentes, se vienen burlando de esta fórmula, y nos traen el agua barrosa y saturada de sustancias orgánicas, especialmente la del Delta y el río Bermejo.

Despojarla de tales sustancias y del limo en suspensión es el proceso purificador a que se la somete. Convertirla en potable, en químicamente pura y benéfica para todos los usos.

El primer proceso consiste en la inyección del coagulante y la decantación. El segundo es otra inyección de lechada de cal para anular el anhídrido carbónico que se desprende de las cañerías de plomo; el tercero es el de la filtración; el cuarto el de la inyección de cloro como bactericida.

Luego, las grandes bombas impelentes se encargan de enviarla por cañerías a los depósitos y al consumo.

Los residuos del aglutinante, que es sulfato aluminoférrico, y los de las inyecciones de cal, prácticamente quedan eliminados en el proceso de la filtración.

De este modo nos "limpian" el agua en el establecimiento de Palermo, convirtiéndola en pura, química y bacteriológicamente.

Brindemos, pues, con este ya cristalino líquido por la salud de los que nos la conservan.

LOS DEPOSITOS Y EL CONSUMO

Los tres principales depósitos de agua potable se hallan instalados: en el edificio de la calle Córdoba, en Villa Devoto y en Caballito, cada uno de los

Vista de conjunto de los filtros lentos



se realizan todos los trabajos. Seiscientas personas se ocupan día y noche de que bebamos agua pura los dos millones y pico de habitantes de Buenos Aires. Pues bien; recorriendo todo el establecimiento, apenas si logramos ver grupos de cuatro personas. Se conoce que se les distribuye la labor con arreglo al máximo aprovechamiento.

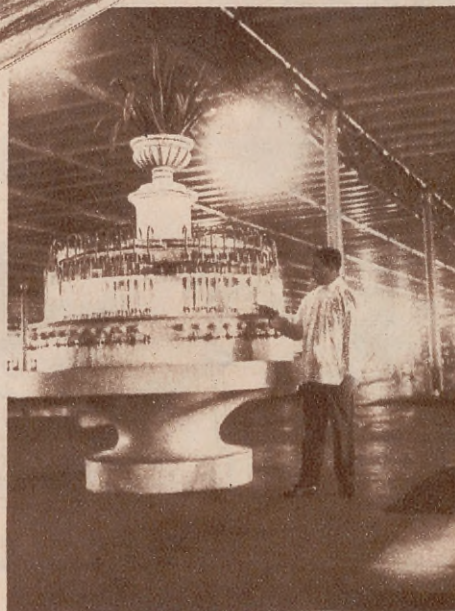
¿Por qué marcha tan bien esta repartición? — nos preguntamos. — ¿Será porque tiene autonomía y el engranaje político no la entorpece?

Por el carácter técnico de los trabajos, las Obras Sanitarias están en condiciones de funcionar con un beneficioso rendimiento general. Cálculos, laboratorios, planos, fuerza motriz, maquinaria... cosas prácticas.

El presidente, ingeniero Paitoví, tiene más de treinta años de servicios profesionales en las Obras. Tiene en la memoria y clasificados, lo que resulta más asombroso, todos los sectores sanitarios bajo su directo dominio.

El subsuelo de cañerías y alcantarillado, con todos sus declives, trazados, compuertas, escapes, conexiones, bifurcaciones, salidas y entradas, le es tan familiar como sus oficinas presidenciales. A las ocho ya se sienta a trabajar. Es un obrero, el primer obrero de la

El obrero señala los orificios por donde se desliza la lechada de cal para anular en el agua el anhídrido carbónico que se desprende de las cañerías de plomo.



El obrero muestra dos frascos con agua: el primitivo y barroso, tal como se toma del río, y el que contiene el líquido químico y bacteriológicamente puro

Cámara intermedia, adonde llega el agua de la torre de toma por un caño de tres metros de diámetro

cuales contiene 72.000 metros cúbicos.

El 31 de diciembre último se consumieron 1.083.000 metros cúbicos de agua; en enero de este año, 3.248.000 metros cúbicos, y en todo el año 1932 el consumo alcanza a la casi astronómica cifra de 313.895.000 metros cúbicos.

— ¡Cuidado! — nos advierte nuestro informador. — No vayan a poner "litros", como informaron erróneamente dos grandes diarios, reduciendo mil veces el consumo: metros cúbicos.

Los antecedentes consignados los apuntamos a la vista de los ingenieros D. Antonio Chiappa, inspector general de máquinas y establecimientos, y D. Jorge Mallol, actualmente encargado de la provisión de agua. Ambos se conducen con esa amable sencillez que suele ser privativa del técnico profesional consciente. Parecen, más que jefes de manos pulidas y trajes estirados por la plancha, dos trabajadores en horas de descanso, y las manos del primero certifican que no sólo verifican cálculos y trazan figuras geométricas, sino que, con relativa frecuencia, han de prestarse a enseñanzas prácticas para que los obreros aprendan el manejo de los aparatos. En las del ingeniero Mallol apreciamos callosidades a un simple contacto.

Otra observación que tuvimos el gusto de confirmar, recordando anteriores investigaciones periodísticas, fué la concerniente al orden y disciplina con que

repartición. No se le escapa el más insignificante detalle y suele sonreír benigno, acariciándose la entrecana perilla, cuando ha de impartir una nueva orden para corregir una mala interpretación.

Hay en Bs. Aires una Asociación que posee Policía y Justicia propias

(Continuación de la página 53)



Un importante asunto a estudio del activo y eficaz secretario titular Marcos Bass, prosecretario Cecilio Naftale y consejero David Rosenblat

Isidoro Rozenzwaig cuenta con un voluminoso legajo. Se ha presentado aquí y en Montevideo como médico, logrando estafar, con promesa de matrimonio, a numerosas familias. A una le estafó cinco mil pesos. Fué perseguido activamente por la institución, la cual comprobó, además, que había dejado mujer e hijos en Europa.

Smorodini o London, que de igual modo se hace llamar, es otro pájaro de cuentas de la misma especie, al que Ezras Noschim puso en vereda con los documentos que le remitieron las autoridades de su país.

LOS SUMARIOS

Para hacer valer sus decisiones, la institución las da a publicidad.

Apela al tribunal de la opinión. Por medio de los diarios cita a las personas acusadas de delito. La primera llamada es: "S. H. Hay una importante comunicación para usted." O si no: "Es necesaria la presencia de D. M. I., 29 años de edad, de profesión sastre, que vivió en la calle Alvarez, número..." A la larga lista se agrega una observación expresiva: "A los que saben de estas personas — en el diario se les nombra con todas las letras, — se les pide manden noticias a nuestra oficina."

La segunda citación es más o menos parecida. Pero la tercera es conminatoria: "Si no se presenta dentro de las veinticuatro horas, tomaremos energéticas medidas." Cuando el aludido se resiste, se hace pública su mala conducta. Forzosamente el repudio de la opinión pública le obligará a reaccionar. Sin embargo, si esto aún no es suficiente, se recurre a las casas donde trabaja, a los domicilios que frecuenta, a las personas de su relación, poniendo al descubierto su identidad.

De esta manera la vida llega a hacerse insoportable y necesariamente tiene que volver al buen camino. Salvo que el caso sea grave. En tal emergencia, se le entrega a las autoridades.

El cronista ha presenciado la instrucción de sumarios. Uno de ellos es el que se verá. Había sido citado por segunda vez un individuo que concurría por vez primera. Actuaba de acusador un miembro de la comisión directiva. El señor Ganopol interrogaba y el auxiliar Turyansky tomaba apuntes.

El hombre que comparecía se había apoderado, en Europa, de una cantidad equivalente a tres mil pesos de nuestra moneda, y

Fallo de un juez argentino relacionado con la influencia de la asociación



Isidoro Rozenzwaig que mereció ejemplares sanciones por su inconducta

no quería devolverla a la persona que se la había facilitado. Reclamaba el acusador. — Usted tiene que pagar eso... Respondía el acusado. — Lo pagaré, pero cuando pueda... El diálogo se hacía por momentos dramático.

— ¿Cuándo podrá?

— Ah, no sé...

— Bueno... Nosotros le vamos a hacer pagar...

— Veremos... Veremos...

— Ah... sí... — intervino el secretario inspector. — Comunicaremos a la casa en que trabaja... Nadie quiere tratar con gente deshonesta...

— Primero tienen que saber dónde trabajo...

— ¿Qué? Léale dónde queda el taller...

El auxiliar toma el prontuario y vocea la calle y el número.

Una palidez mortal invade el rostro del individuo.

Este se levanta, pasea nerviosamente por la sala, acciona, jadea.

— Pero yo no puedo pagar tanto... — prorrumpe al fin, violentamente.

— Bueno, pagará por mensualidades. Pero tiene que pagar...

El hombre, vencido, entrega silenciosamente su primera cuota y se despidió con manse-dumbre patriarcal hasta la fecha que le fijan.

IMPOSICIONES SALUDABLES

Infinidad de matrimonios desavenidos se han reconciliado por medio de la Ezras Noschim. Unas veces hubo que convencer a las partes. Otras han sido las partes mismas las que

han pedido la mediación de la entidad para el arreglo de sus diferencias. En otras ocasiones, choca la institución con recia resistencia. En cuanto llega a ese punto, concreta una solución, lo más aproximadamente equitativa que puede. Entre la inmensa cantidad de intervenciones habidas, merece destacarse la de un hogar compuesto de los esposos y tres hijos menores. La Ezras Noschim determinó que estos quedaran a cargo de la madre y que el padre le pasara a su cónyuge ciento cincuenta pesos mensuales. Las condiciones estipuladas se vienen cumpliendo al pie de la letra.

En múltiples casos son gentes de pocos recursos las que se encuentran en divergencias

Comprobante de los alcances diplomáticos de las gestiones de la entidad

matrimoniales. La justicia no les podría sacar un solo centavo, pues un día trabajan y otro no. Pero la vergüenza de verse denunciados por la institución, le hace contribuir con los recursos a su alcance para el sostenimiento de aquellos de quienes se separaron.

AMPLIOS PODERES COERCITIVOS

Obra de singular valor es la relacionada con la averiguación de antecedentes, que permite prevenir las maniobras de los malhechores, tarea, desde luego, preferible a la de castigar el acto cometido.

"Las diligencias practicadas para establecer el estado civil de Lotner, que pretendía casarse con la mujer F... — dice un informe de la sociedad, — demostraron que el nombrado tiene esposa e hijo abandonados en Buenos Aires. El compromiso quedó anulado."

La Legación de Polonia en esta capital conoce los grandes medios de que dispone el organismo y la seriedad de sus elementos de juicio. Se dirige a él a menudo, oficialmente, en averiguación de antecedentes.

*"No todo lo que
reluce es oro,"
y nosotros lo afirmamos*



Los pisos y muebles lustrados con
CERA PERFUMADA



La Rosa



brillan más que el ORO

NO HAY QUE
CALENTARLA

—
SECA
INSTANTANEAMENTE

NUESTRO
OBSEQUIO:
Finos **RELOJES DE ORO**
Para DAMAS
y CABALLEROS



TAPAGOTERAS "CELIT" Compone instantáneamente cualquier clase de roturas en TECHOS,
TANQUES, BEBEDEROS, BALDES, RECIPIENTES DE ZINC, etc.

DISTRIBUIDORES: — PONTI & CÍA. — CHARLONE 586 - Bs. As.

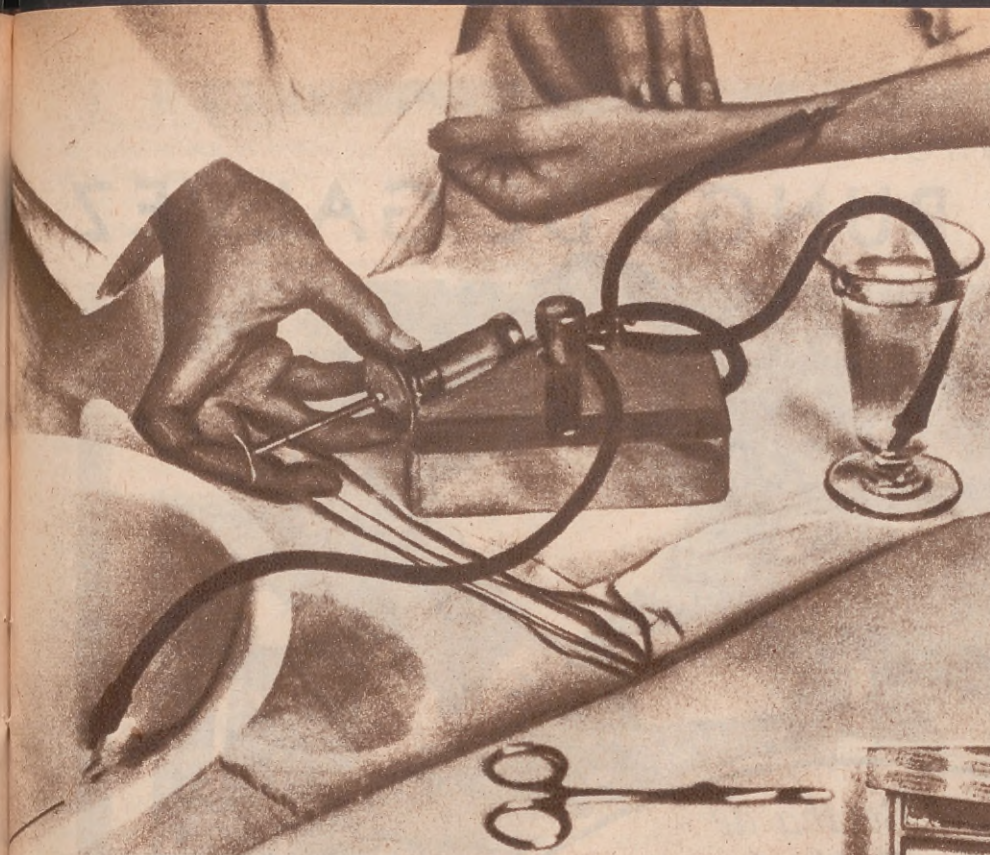


Para obtener un cutis
terso y juvenil, nim-
bado de exquisita
fragancia, nada más
sencillo que el uso del



Jabón

RIEUTIER



su sangre por exceso de ésta, y no son pocas quienes tienen en la transfusión un medio de vida. También se han dado numerosos casos en que el dador de su sangre lo ha hecho en un instante imprevisto, como por ejemplo cuando a raíz de un accidente la víctima está por fallecer por haberla perdido toda.

Se ha llegado a un verdadero perfeccionamiento en la transfusión de sangre, al extremo de que la operación no se hace si no encuadra dentro de lo prescripto por la medicina y la cirugía; esto es, que tanto el enfermo como el dador pertenezcan al mismo tipo y familia de sangre que forman una verdadera afinidad. Es decir, que la vida que se vuelca en los canales exangües de otra vida, debe seguir prestando, después de la

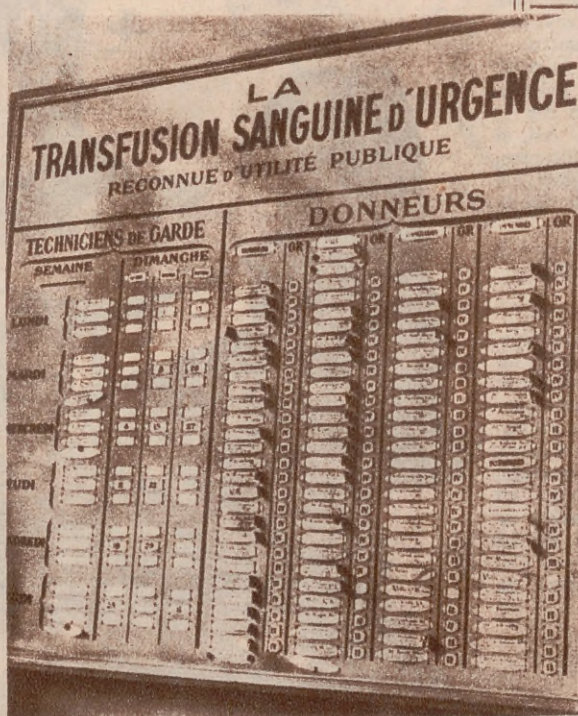
Una inyección de suero al enfermo

Los que dan SU SANGRE

Por
DIEGO FLORES LLANOS

NO sólo las madres, nutriendo a sus hijos, dan hoy su sangre para salvar una vida, llevando la salud y el vigor a un cuerpo extraño. La medicina ha descubierto la forma de que un enfermo poco menos que desahuciado reciba torrentes de vida desde las venas de un generoso y exuberante dador.

Es realmente curiosa la serie de motivos que impulsan a las personas robustas a dar su sangre para salvar la vida de las demás. Las hay que obedecen a un sentimiento de cariño cuando se trata de algún miembro de su familia o de un ser querido; existen los que donan



Cuadro que registra, en París, todo el movimiento de donación de sangre



Uno de los presuntos dadores, que concurre a ofrecer su sangre

operación, un cometido más grande que el del simple acto transfusorio.

NUESTRA ENTREVISTA CON EL DOCTOR ALTHABE

En la Asistencia Pública conversamos con el jefe del Servicio Médico Permanente, doctor Alberto Althabe, quien tuvo la gentileza de suministrarnos toda clase de datos y de informes, diciéndonos a la vez que estamos muy lejos de figurar, ni siquiera aproximadamente, al lado de las grandes ciudades europeas y norteamericanas, donde la transfusión de sangre está perfectamente organizada en su faz mercantil, especialmente, que es lo que debiera interesarnos en primer término. "Estamos haciendo toda clase de esfuerzos y de tentativas para que esto sea una realidad en nuestro país, y según ese empeño

(Continúa en la página 155)

DELFINA BUNGE DE GALVEZ

Por *Bertha de Tabbush*

TODOS cuantos hayan leído a Delfina Bunge de Gálvez habrán hallado en su prosa algo indefinible, como una suave armonía arrobadora que se desprende de la expresión e invade el espíritu.

Se percibe en ella una sensibilidad extraordinaria, cuyo secreto revela ella misma.

— Usted debe haber leído mucho...

— No crea. Nunca tuve gran aguante para la lectura. Además soy más bien lenta para leer. Tratándose de buenos libros, prefiero saborear uno con tranquilidad a devorar de prisa tres o cuatro...

Y no he leído mucho por otra razón. Y es que a la edad en que más se lee, todo mi entusiasmo era la música. Hubiera aspirado a ser una concertista... Pero me vi obligada a dejar el piano, por razones de salud. Así, si usted me pregunta cuáles han sido mis grandes filósofos, mis autores favoritos, tendré que hablarle de Wagner, de Beethoven, de Bach, de Schumann, de Grieg, de Saint-Saens...

SUS PROYECTOS Y SUS PROXIMOS LIBROS

— ¿Tiene alguna obra en preparación?

— Estoy agradecida a la buena voluntad que el público me ha demostrado siempre. Mi obra no es popular; bien lo sé. Pero puedo contar siempre con un grupo de buenos lectores. No puedo quejarme. Casi todos mis libros están agotados y debo ocuparme en reeditarlos. Espero para esto un momento algo más propicio. Tengo en preparación un libro titulado "El Reino de Dios" y un tomo de ensayos de diversa índole, para el cual no he pensado todavía el título. Y voy formando, despacio, un volumen de



"Recuerdos de Infancia", que, Dios mediante, publicaré alguna vez con ilustraciones hechas por mi chica... Delfinita dibuja y pinta las figuras infantiles con mucha gracia: ya ha hecho algunas, muy de mi gusto.

— ¡Por ahora no piensa publicar nada?

— Sí, tengo cuatro libros escolares en prensa. Uno titulado "Hogar y Patria", editado por los Hermanos Maristas, está destinado al quinto y sexto grados elementales. Pero creo — no sé si forjo ilusiones — que este libro puede interesar también a las personas mayores. Trato de dar en él un conocimiento somero de todas las cosas más interesantes de nuestra tierra. Los otros tres libros, titulados "Hogar", "Escuela" y "Lectura", para segundo, tercer y cuarto grados, fueron escritos en colaboración con mi hermana, la señora de Uranga. Le aseguro que nadie que no se haya puesto a la tarea, puede imaginar el trabajo que dan estas obritas. Mil veces mayor que el de cualquier libro puramente literario... Estoy satisfecha del resultado y creo que estos libros serán del gusto de los niños. Una novedad en ellos será que van algunas cancioncitas infantiles con música original nuestra.

LAS MODERNAS CORRIENTES

— ¡Ha seguido el movimiento literario moderno? — paso a otro tema.

— Poco... He estado últimamente muy ocupada con estos cuatro libros escolares, teniendo siempre que interrumpir mi tarea por motivos de salud. Poco tiempo tengo disponible... Se reparte entre hacer sociedad... con mis hijos y otras tareas de familia; y el que me queda, lo empleo en escribir. No es posible, sin embargo, sustraerse al interés que ciertos autores modernos despiertan; leo con gran gusto, después de Chesterton (mi autor actual preferido) y de Papini, las interesantísimas biografías de Maurois, los libros de Mauriac, en quien sorprende el profundo sentimiento místico. Algunos viajes de Morand... sabiendo que no todo lo que allí se narra puede pasar sin haber sido puesto un poco en cuarentena.

UNA MIRADA A NUESTRA EPOCA

— La situación actual del mundo ofrece un vasto campo para opinar. ¿Qué opina de ella?

— Pienso que estamos viviendo una época de un interés histórico extraordinario. ¡Si pudiéramos presenciarla sin la tremenda incertidumbre de qué es lo que tocará vivir a nuestros hijos!

— ¿O me pregunta qué pienso sobre las probabilidades de una nueva guerra? Para aceptar una guerra, después de la experiencia pasada, sería preciso que la humanidad sufriera de un ataque de delirio. Lo mismo que para aceptar el bolcheviquismo, teniendo ante los ojos el ejemplo de Rusia. Pero ese ataque de delirio está lejos de ser un imposible, o de carecer de antecedentes. Todo católico sabe que las guerras las habrá hasta el fin del mundo. A pesar de todos los parlamentos de paz. A pesar de quienes no la quisieran. La guerra llega sin que se sepa siquiera muy bien de dónde partió la primera piedra... (No me refiero a este momento preciso; espero en Dios que ahora no la haya, hablo en general). Porque la guerra viene de más arriba... o de más abajo. Mis ideas sobre la guerra las he hallado expresadas en Joseph de Maistre, mucho mejor de lo que yo sabría hacerlo. En sus "Soirées de Saint-Petersbourg" tiene este autor — que ahora nadie o poca gente lee — un capítulo interesantísimo sobre el hecho de la guerra. Claro que si todo el mundo, si todos los hombres fueran alguna vez *perfectamente cristianos*, la guerra no sería posible. Como no sería posible ni un solo robo, ni un solo asesinato, ni un solo rasguño, ni una sola injusticia... Pero creo que el fin del mundo ha de llegar antes de que este sueño de felicidad se cumpla."

Hay en la sonrisa de la señora de Gálvez algo atrayente y amable, y en su mirada, reflejos de optimismo. Su gran fe en Dios, su inteligencia elevada, su vasta cultura, la ternura que pone en su voz cuando habla de sus hijos, son las notas que producen la suave armonía, ese algo indefinible que se desprende de su prosa...



Perfume MADERAS DE ORIENTE DE MYRURGIA

Extracto -

Loción -

Polvos -

Sabón -

Brillantina -



PERFUMERIA

MYRURGIA

ESPAÑA

L'Onghex

ESMALTE PARA UÑAS



CADA
APLICACION
CUESTA
MUCHO
MENOS
DE DOS
CENTAVOS!

EN 4 TONOS

(Fabricado por The L'Onghex Ltd. Londres -
Nueva York - París)

EL FRASCO \$ 0.70

Nunca se vendió un esmalte tan bueno a tan bajo precio.
En venta en perfumerías, farmacias y casas
del ramo

ÚNICOS IMPORTADORES

PALMER & Cía. 570-Moreno-574
Bs. Aires



Los amigos de ACONCAGUA

Pedro F. Tellechea,
de Villa Moderna



Edgardo José Sito Castiglioni,
Capital

Francisco Liotti, de Corrientes



Hortensia P. Fontana, Capital



Libia Palomino, hija del
presidente del Ayunta-
miento de Santiago, Cuba



Amigos de
ACONCAGUA
en uno de los
puestos de lec-
tura del señor
Fidel Saravia,
Santiago de
Cuba

Anilinas Paris

TIÑA
Por exigente que sea su gus-
to la perfecta combinación
de las anilinas "PARIS" le
permitirá obtener en forma
notable los tonos más deli-
cados. Por su enorme con-
centración.

ES LA ANILINA QUE TIÑE
MAYOR CANTIDAD DE GENERO



20 Y 80

VENTA SOLAMENTE EN FARMACIAS

GALERIA INFANTIL



José Lavori Capdepon



Francisco Eduardo Aguilar



Sarita Carmen Padin



María Rosa Ricardi Loinaz



Atita Chaneton
Méndez Casariego



Sarita Lavori Capdepon



Aquí, en el lado externo del fondo de la caja, se indica el tono que contiene.

SEÑORITA:

Hay entre los tonos de polvo Le Sancy uno que tal vez Ud. no ha ensayado: el CHAIR.

CHAIR (color carne) es un matiz universal que embellece por igual a todos los cutis y que es muy "sentador".

A las rubias y a las morenas pálidas las arrebola; agregándoles al encanto natural de su cutis otro encanto más.

En cajas de 0.50; 0.70 y 1.90

Perfumería
Dubarry

POLVO LE SANCY

UNA VISITA AL INSTITUTO NACIONAL DE SORDOMUDOS

Por
Charito Cipriota Carabelli



En el silencioso barrio de Flores, en una vetusta y amplia casa, llena de sol y de plantas, abierta a los cuatro puntos cardinales, maestros meritorios realizan una educación de amor, que requiere el esfuerzo de todos los instantes, para penetrar hondamente en la oscuridad del cerebro del sordomudo y proveerlo de la luz de la ciencia. El profesor Bartolomé Ayrolo, que es desde hace muchos años director del INSTITUTO NACIONAL DE SORDOMUDOS, facilitó, con la gentil prestancia que le caracteriza, mi tarea, con el aporte preciso de datos y comentarios.

Uno de los talleres de aprendizaje manual

UN POCO DE HISTORIA

En la antigüedad, el sordomudo era conceptuado como un ser de especie inferior. Las leyes de Licurgo, en su afán de perfeccionar la raza, lo comprendían entre los destinados al Taigeto. Algunos pueblos orientales le consideraron como un castigo celeste. En la Edad Media, el cristianismo pregonaba la caridad, que se hace extensiva a ellos. Fué el benedictino Ponce de León quien, en el siglo XVI, se encargó de demostrar la posibilidad de una educación, y ya a mediados del siglo XVIII, el abate L'Epée dedicó todos los tesoros de su caudal evangélico a la enseñanza de estos infortunados, fundando una escuela.

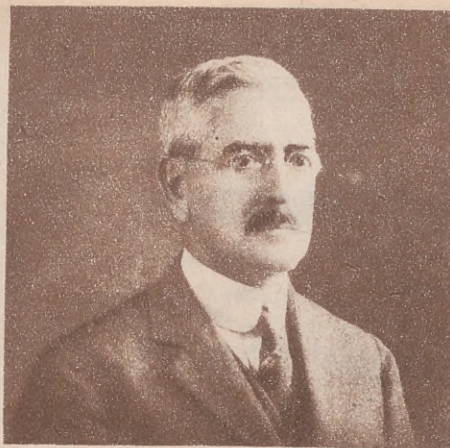
Por el mismo tiempo, en Alemania, Samuel Heinicke sostuvo un método contrario, que consistía en el aprendizaje por medio de la palabra hablada, en oposición al de L'Epée, que basaba la enseñanza en los signos del lenguaje. El método de Heinicke, perfeccionado, es el verdadero método didáctico que hoy se llama "método oral puro".

LA ESCUELA DE SORDOMUDOS EN LA ARGENTINA

La República Argentina
vió en Buenos Aires



Clase por el método oral, al aire libre



El director, profesor Bartolomé Ayrolo

la fundación del primer instituto en el año 1857. De carácter privado al principio y semioficial después, faltó el ambiente favorable del gobierno y del público, y su vida se extinguió. Fué 1892 el año de verdadera reorganización del Instituto, y su director, señor Molfino, con el convencimiento y entusiasmo de su experiencia, reconstituyó los fundamentos de la obra, dotando al país de los primeros maestros nacionales en la especialidad, para entregarla luego al gobierno, rodeada de la consideración de todos.

EL ACTUAL DIRECTOR

Primer profesor normal de sordomudos, recibió de manos de su maestro Molfino, y por decreto ministerial, la misión de hacerse cargo de la dirección del Instituto en el año 1894. En 1895, siendo ministro de Justicia e Instrucción Pública el doctor Bermejo, el Congreso envió un mensaje al P. E. imponiéndole de la necesidad de enviar al joven profesor argentino a perfeccionar sus estudios en Europa.

Así realizó una jira a los principales institutos de Alemania, Francia, Italia, Austria, Suiza, Inglaterra y España, y de regreso, implantó en nuestro país las últimas novedades europeas en lo concerniente a métodos.

Desempeña también una cátedra de pedagogía en la Escuela Normal de Sordomudos, que funciona anexa al Instituto, donde la palabra autorizada del maestro sirve de texto a un grupo siempre renovado de estudiosos, que se forman al amparo de su ciencia, consagrada por la paciente experiencia de tantos años.

ALGO SOBRE METODOS

Sustituir el oído rebelde por el tacto y la vista; desarrollar por un adecuado ejercicio los órganos atrofiados y débiles, he ahí la base de la enseñanza. Metódico, minucioso, ajustado en sus menores detalles a principios estrictamente científicos, el proceso de la instrucción se desenvuelve lento pero seguro. Los alumnos aplican sus dedos, mientras habla, a la garganta del maestro, para que se fijen en las vibraciones que se producen al hablar y tratan después de imitarlas, aplicando la mano a su propia garganta.

Así se pasa del soplo a la voz, de la voz a la letra, a la sílaba, a la palabra, a la frase y a las oraciones. El resultado es seguro.

Esta enseñanza se completa con el aprendizaje de un oficio, en el que llegan a ser hábiles y expertos, pudiendo así incorporarse a la sociedad como seres útiles y sentir la responsabilidad del propio valer, que les pone a cubierto de las necesidades materiales de la vida.

Al retirarme, crucé lentamente el jardín vestido de otoño y sentí, conmovida, el canto de las aves que recrean el oído y mueven a contemplación con sus rápidos trinos y variados gorjeos. La tendencia innata del hombre a lo superior hizo que, al analizar estas sensaciones, evocara el único arte que le está vedado por siempre al sordo: la música. Recién entonces comprendí lo que han perdido nuestros hermanos sordos.

*Desde pequeña
sabe distinguir lo bueno.
Un postre preparado con
DUPLEX es siempre mejor.*



EXIJA A SU PROVEEDOR

Un triunfo de
la Industria
Argentina.

DUPLEX
POLVO PARA HORNEAR



Se vende en latas de
30, 110, 225 y 450 gramos
PRIMER GRAN PREMIO Y DIP. DE HONOR
Exposición Industrial Argentina 1925
DIPLOMA DE HONOR Y MEDALLA DE ORO
Exposición Internacional Niza 1931

FABRICANTE:
ADOLFO V. ALVAREZ
Maturín 2660 - U.T. 59, Paternal 3869, Bs. As.

MUESTRA GRATIS

Sr. ADOLFO V. ALVAREZ,

Maturín 2660 - Buenos Aires

Sírvase enviarme una muestra GRATIS de Polvo para hornear "DUPLEX".

Nombre

Dirección

Localidad

Adjuntar \$ 0.10 en estampillas para franqueo

Resplandece de salud el pequeñuelo...



Es tan redondito, tan atrayente, con su carita angelical...
Ya juega... Con razón sus padres están orgullosos de él.

La causa es la deliciosa Malta Bieckert. Unos vasitos diarios proporcionaron a la mamita una lactancia rica y abundante, que es la base para su desarrollo espléndido.

*Alimento tónico para las madres—
Reconstituyente de los débiles—
Vigorizante de los sanos—*

EXPOSICION
IBEROAMERICANA
DE SEVILLA
Medalla de Oro



Malta Bieckert



Alejandrina Urdapilleta Vayo

FOTO WILENSKY.



Julia Martínez Dormal

FOTO WILENSKY.



Beatriz Adela V. de Legarre

FOTO KODAMA.



María Elena Casado

FOTO WILENSKY.

GALERIA SOCIAL



FELIPE GARDELL (argentino).—*Al pie del Salto Bozzetti*. (Cataratas del Iguazú). (Eastmann Kodak)



ARTURO PIZARROSO CUENCA (boliviano).—*Una callecita en Coroico*. (Yungas). (Compur)

MECHA CÓRDOBA (argentina).—*Camino a la granja*. (Alta Gracia, Córdoba). (Kodak)



CUARTO
CONCURSO
FOTOGRAFICO
NACIONAL E
INTERNACIONAL
DE ACONCAGUA



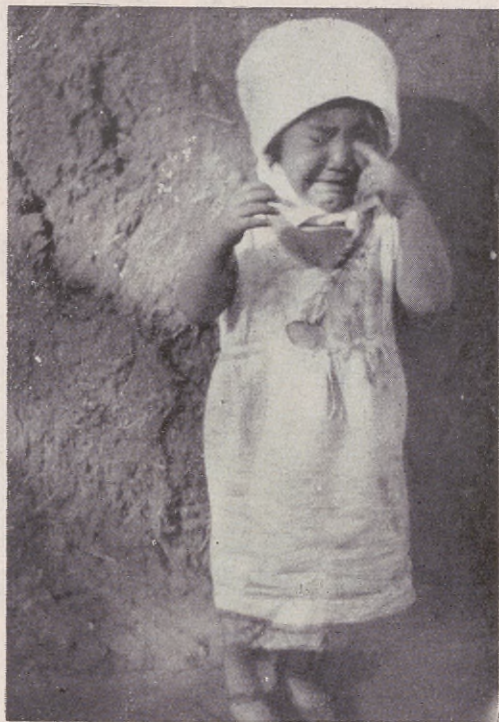
LUIS ADALBERTO BRITO R. (chileno). — *Contraluz*. (Puen-
te Río Loncomilla). (Rodeustock)



BERTHE LAHARGUE (francesa). — *Desfile del 11 de no-
viembre p.p. en la Plaza de la Estrella en París*. (Goerz)

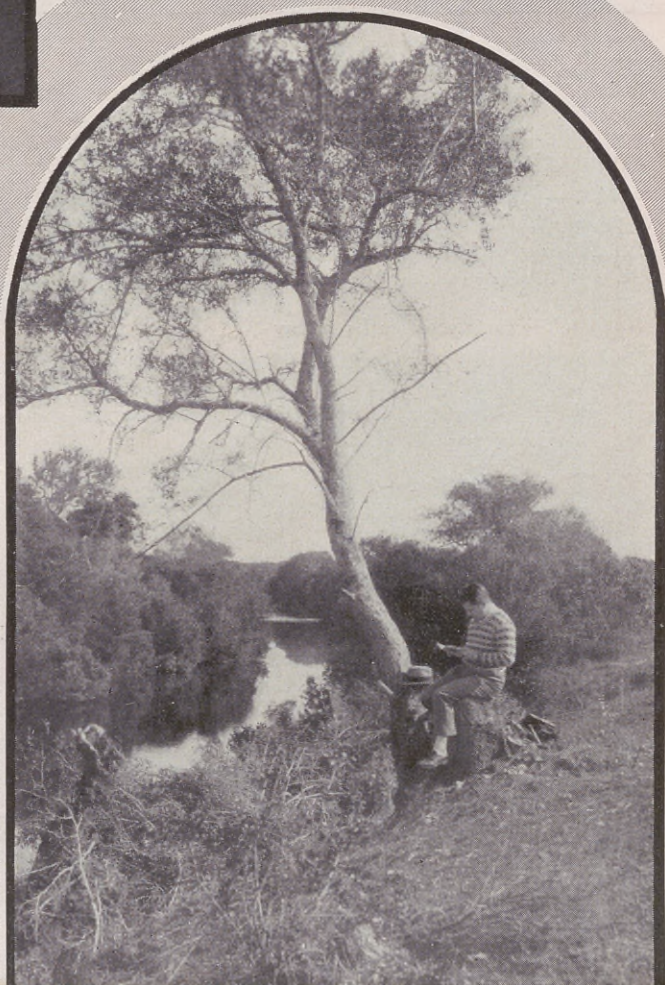


RICARDO VEGAS (argentino). — *Arroyo Francés Cué*.
(Colonia Vegas, Alto Paraná, Misiones). (Agfa)



RAÚL HÉCTOR IMAZ (argenti-
no). — *Lágrimas*. (Kodak)

PEDRO O. SAVERIO (uruguayo). — *Arroyo Conchillas*. (De-
partamento Colonia, R. O. del U.) (Kodak)





1



2



3



4



5



6



7



8



9

1. ROMA. — Conmemoración del cruce del Atlántico por la flotilla de aviones militares de Italia. El rey Víctor Manuel presencia el acto. A su derecha el general Italo Balbo

2. MADRID. — Las esposas de los señores Azaña y Casares Quiroga haciendo entrega al Hospital del Niño Jesús, del material quirúrgico que han regalado a dicho centro benéfico

3. TEXAS (E. U.). — Instantánea del incendio ocurrido en las instalaciones de la Standard Oil de Kansas

4. BERLÍN. — El presidente Hindenburg en una ceremonia oficial celebrada recientemente

5. FLORIDA (E. U.). — El ex presidente Hoover entregado a la pesca después de su salida del gobierno, obtiene señalados éxitos

6. ROMA. — Mussolini visita las obras verificadas para el aislamiento del teatro del Emperador Marcelo

7. ESTOCOLMO (Suecia). — La princesa Ingrid (lleva collar de perlas) hija única del príncipe heredero Gustavo Adolfo, en un bazar de caridad efectuado en el "Ingrid Club" de Estocolmo

8. MADRID. — El presidente Alcalá Zamora saluda a distinguidas señoritas en el grupo escolar "Giner de los Ríos"

9. HABANA (Cuba). — Una vista del Hipódromo de Carreras, en el Parque Oriental, en presencia de nutrida y selecta concurrencia

10. ROMA (Ciudad del Vaticano). — Monseñor Dante lee, ante el Sagrado Colegio, una bula del Papa Pío XI motivada por el año santo

11. PARÍS. — Una escena bien parisienne. El examen de los "últimos modelos"

12. CORAL GABLES (E. U.). — Un salto estupendo

13. MADRID. — El ministro de Obras Públicas, señor Prieto, pasa revista de inspección al nuevo cuerpo motorista de vigilantes de carreteras

14. MOSCÚ (Rusia). — Maniobras efectuadas por una escuadrilla de aeroplanos de los soviets

15. MADRID. — Dibujos de humo realizados en el espacio por dos aeroplanos militares en una gran fiesta aeronáutica

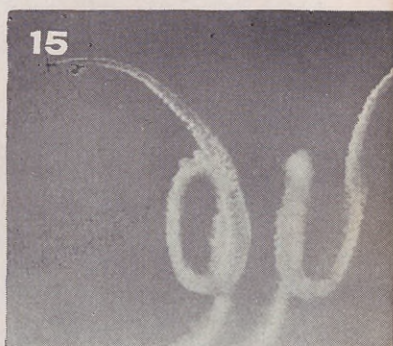
16. LONDRES. — Una fiesta original, en la cual "policemen" disfrazados bailan una danza española, en presencia de otros "policemen", también transfigurados, a beneficio de la caja de socorros policiales

17. WASHINGTON. — Los nietos del presidente Roosevelt, Buzzie y Sistie Curtis Dall, jugando en el parque de la Casa Blanca

18. ST. MORITZ (Suiza). — Maravillosas pruebas de acrobacia, efectuadas en las montañas vecinas a la pintoresca localidad invernal

A TRAVES DEL

MUNDO



EXPRESIONES INFANTILES

COQUETERIA



1. ANA C. MINETTI MOGLIA
2. BLANCA GULLAN MAGUIRRE
3. ÑURITA CANCLINI BERRONDO
4. CORITA YRIONDO BELTRÁN
5. MARÍA ANGÉLICA NOUGUÉS AGOTE
6. ANTONITA DEMERY SUBIZA





1



2



3

1. El clásico moreno, encargado de dirigir el asador, vigilando los succulentos costillares

2. Horacio Ricardo Díaz, premiado en el desfile de jinetes, llega a la "Pulpería del Nato"

3. El jinete premiado se calza las espuelas

4. Después de haber gustado el clásico asado criollo están de sobremesa las señoras de Arigós y Barraza y el señor Barraza. El coronel Valdez Luque se ha acercado a cumplimentar a las damas

5. La señora Elisa L. de Campi, primer premio en el cotejo de amazonas

6. La señorita Alcira Sánchez Reynafé, participando en el desfile de amazonas para optar al premio de mejor presentación

UNA FIESTA CRIOLLA EN EL CLUB HIPICO ARGENTINO

4



5



6



CURIOSIDADES EXTRAVAGANCIAS FANTASIAS

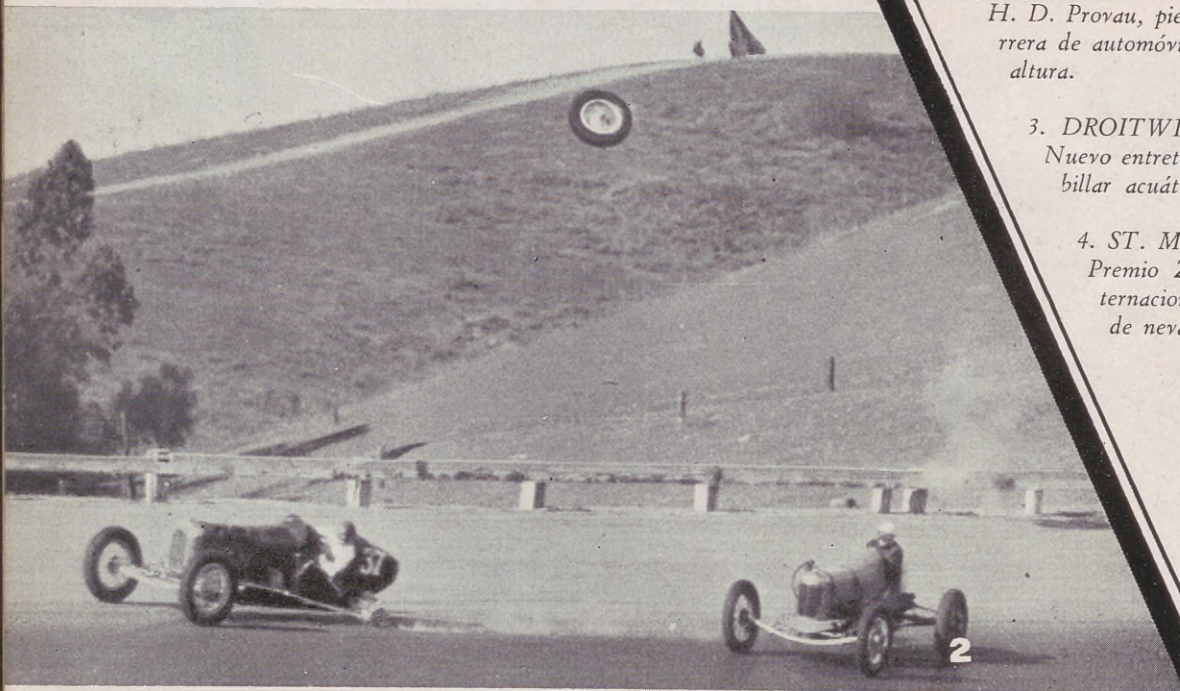


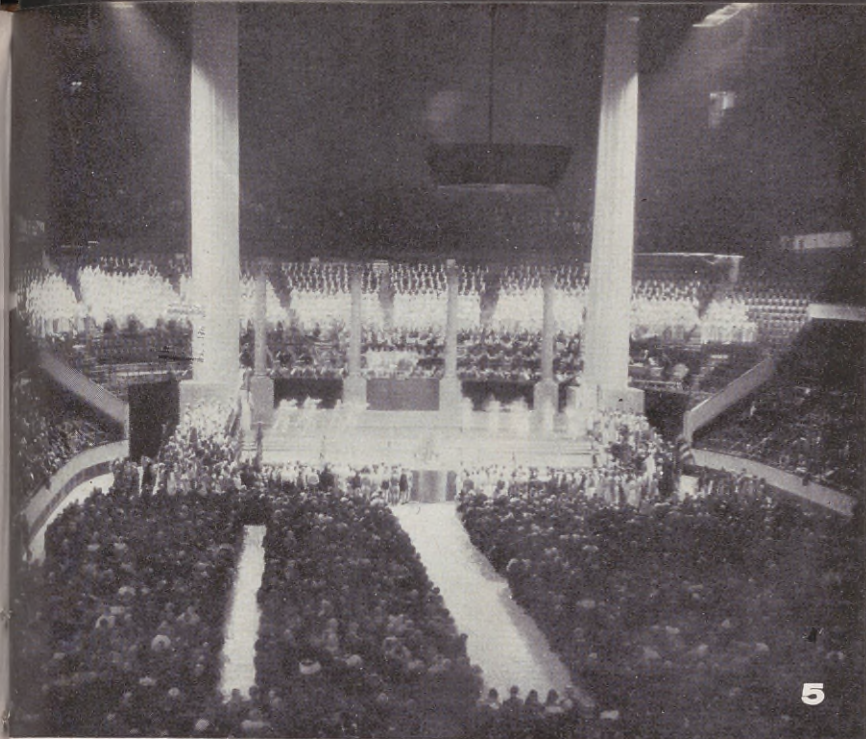
1. BERLÍN (Alemania). — Servicio especial de policía, destinado a llevar hasta sus domicilios a las empleadas que trabajan hasta altas horas de la noche en hoteles, restaurantes, teatros, etc.

2. ASCOT SPLEDWAY (E. U.)—Curiosa fotografía obtenida en el momento en que H. D. Provau, pierde la rueda en una carrera de automóviles y la proyecta a gran altura.

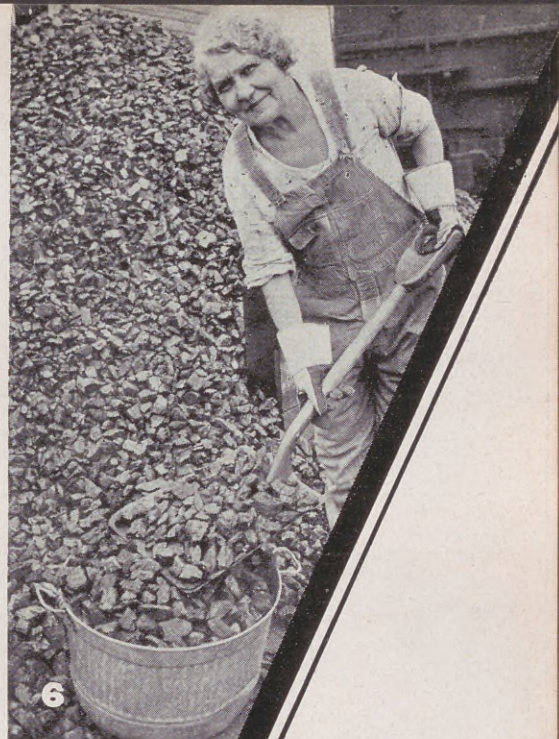
3. DROITWICH SPA (E. U.) — Nuevo entretenimiento para playa. El billar acuático.

4. ST. MORITZ (Suiza). — El Premio Zurich, gran carrera internacional corrida en un día de nevada.





5



6



7



8

5. NUEVA YORK (E. U.)—Un llamado a la paz universal. Misa solemne de Beethoven y novena sinfonía, ejecutadas en Madison Square Garden. El magnifico espectáculo dirigido por Damrosch.

6. ST. LOUIS (E. U.)—En los difíciles días presentes, la mujer ha reemplazado al hombre en múltiples tareas. He aquí un ejemplo de obrera, realizando faenas que parecían antes exclusivamente reservadas al hombre.

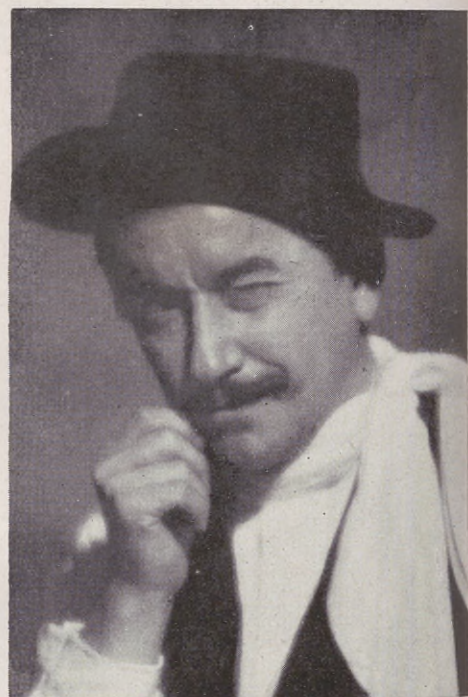
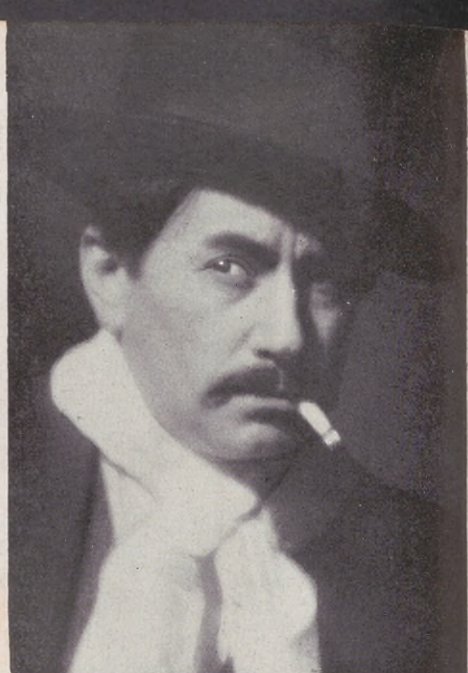
7. SOMERSET (Inglaterra)—Joe Le Moynham efectúa una prueba deportiva extraordinariamente peligrosa.

8. NUEVA YORK (E. U.)—Uno de los trajes de novia que mayormente ha llamado la atención en las últimas grandes bodas neoyorquinas.

9. SEVILLA (España).—La Srta. Juanita de la Cruz, joven de 17 años, lidiando con un toro con la pericia, valor y destreza propias de un torero de verdad.



9



*Para mí la cola es pecho
y el espinazo cadera,
hago mi nido ande quiera
y de lo que encuentro como—
me echo tierra sobre el lomo
y me apeo en cualquier tranquera.
Y dejo correr la bola
que algún día se ha de parar—
tiene el gaucho que aguantar
hasta que lo trague el hoyo—
o hasta que venga algún criollo
en esta tierra a mandar.*

MARTÍN FIERRO.

UN GAUCHO

Interpretación de
FLORENCIO MOLINA CAMPOS

Fotos Schönfeld



LA MODA A TRAVÉS DE LAS ESTRELLAS

Carole Lombard demuestra en estas "poses" que, además de ser una mujer de exquisita feminidad y una actriz de merecido prestigio, es una modelo de indiscutible elegancia. Aparece luciendo, arriba, un vestido de paño de Suecia verde de cuello alto, botones a la izquierda y dos grandes franjas de zorro rojo en las mangas; abajo, a la izquierda, un traje de terciopelo azul zafiro, con capa cuyo lado izquierdo forma una manga de dos pieles de zorro plateado, una blusa azul plata debajo y un sombrero chino; a la derecha, un modelo de fiesta, de "chiffon" color orquídea con hilillos de cuentas plateadas hasta la altura de las rodillas; y en el centro, un **ensemble** formado de blusa de "satin" blanco, falda de "crêpe" negro opaco y saquito negro con hombreras de zorro plateado.

Fotos COLUMBIA

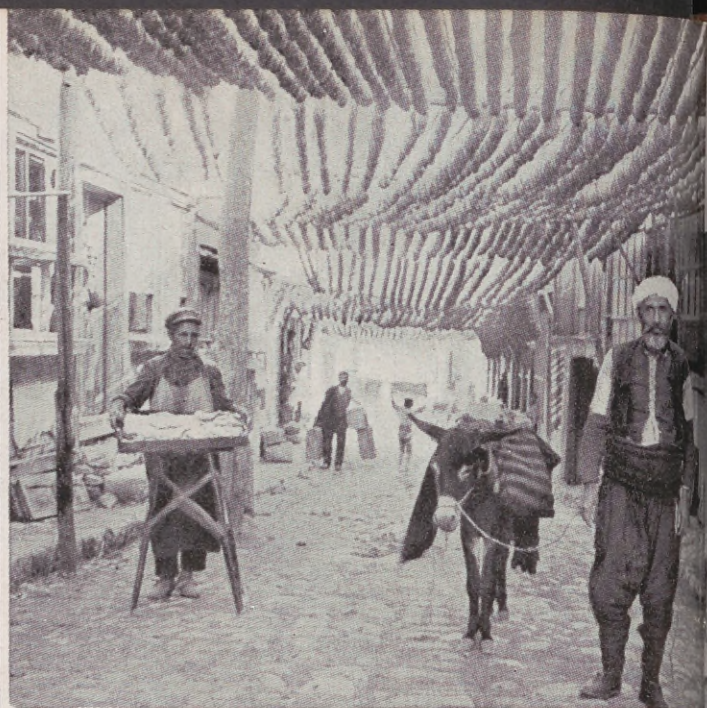


Bulgaria

TIERRA DE CAMPEÑINOS

ENTRE el Danubio y las montañas macedónicas apenas si se divisa una casa de campo. Sin embargo, "búlgaro" significa un hombre con arado. De cinco búlgaros, cuatro son campesinos. —Sofía fué fundada por Trajano. Pequeña capital en 1880, es ahora una floreciente ciudad con un cuarto de millón de habitantes y la progresista capital de un territorio poblado de rurales tareas—. Desde la más remota antigüedad ha sufrido Bulgaria numerosas invasiones por diversos puntos, las que solían atravesar los Balcanes en ruta hacia Bizancio.

Tirnovo, fué la capital búlgara en la Edad Media, situada estratégicamente en el Monte de las Águilas, separada por un estrecho istmo de la Colina de los Zares, región en que se levantaron los antiguos palacios reales. Una colonia de monasterios ocupa una de aquellas cimas. Baldwin I—no el primer rey de Jerusalén, sino el primer emperador de Rumania— estuvo prisionero en una torre de aquéllas. Numerosas capillas mortuorias,



Puestas a secar en largos palos, las hojas de tabaco forman como un techo a la calle de Perushtitsa, una población del interior

adornadas con exquisitas ornamentaciones, testimonian el buen gusto y el espíritu de aquellos días. Cuenta Bulgaria con medio millón de turcos, con sus fezes, velos y mezquitas, siendo la de Shumen la más notable. La ciudad de Varna, con su hermoso parque mirando al Mar Negro, es un importante puerto de granos. Al sur se halla Mesemvriya, donde los emperadores bizantinos se solazaban. El servicio militar no es obligatorio en Bulgaria; el lema de sus ciudadanos es "trabajar por el país", y así se observan sus tierras cultivadas, los nuevos puentes, la reconstrucción ferroviaria, los trabajos forestales. En cuanto a monumentos artísticos, el mejor que tiene Sofía no está dedicado a un búlgaro, sino a un ruso: Alejandro el Libertador.

Gabrovo es una ciudad industrial llamada el Manchester de Bulgaria, cuyos habitantes tienen fama de calculadores. No lejos de sus telares extiéndense numerosos rebaños de ovejas. A su abundante producción lanífera agrega la del azúcar, el algodón, la seda; la industria floral, cochecitos infantiles, bicicletas, papel y cigarrillos, exportando muchos cereales, tabaco, huevos, pollos. Los perfumes extraídos de las rosas de su flora constituyen una industria muy adelantada, siendo famosos en todo el mundo. Los aceites esenciales producidos se depositan en el protector Banco Agrícola. Las montañas Pirin y el Rhodope, en las de Rila, son los *libres* recreos de Bulgaria. Forestas de perenne verdor, claros lagos en las cimas y tremendos precipicios son recorridos por sus habitantes. Cerca de la ciudad de Plovdiv extiéndense las tierras productoras del mejor tabaco; en el ancho valle de Maritsa se han introducido modernas máquinas agrícolas, que acarrearon una superproducción de granos y que han hecho dudar del "progreso" a las organizaciones cooperativistas. Por razones de protección para las familias campesinas y también para defenderse de la maquinaria, la propiedad rural está dividida, como promedio, en chacras de seis hectáreas, que suelen subdividirse en quince parcelas, de modo que se facilite la traslación de los implementos. Todavía se utilizan los arados de madera. Las excursiones al Monte Rila son muy atractivas y ofrecen pintorescas sorpresas. 3.000 metros alcanza su cúspide. Más populares y famosas son las montañas Pirin, en cuya base existe una linda aldea que viene a ser el estribo de los excursionistas. El Monasterio de Rila hállase situado sobre la eminencia de un resguardado valle. Allí se respira un ambiente de paz y belleza comparable únicamente con el que se disfruta en el monte Athos, en Grecia. De regreso a Sofía, después de

El tabaco es uno de los principales productos búlgaros, aunque luego es agrupado con el tabaco procedente de Grecia y Anatolia bajo la denominación de "oriental" o "turco"

haber recorrido miles de kilómetros por tierras rurales, la capital, por contraste, se nos aparece más urbanizada. El bulevar Dragoman presenta una movible y animada concurrencia. En el Museo Etnográfico se pueden admirar artísticas obras maestras y colecciones valiosas.

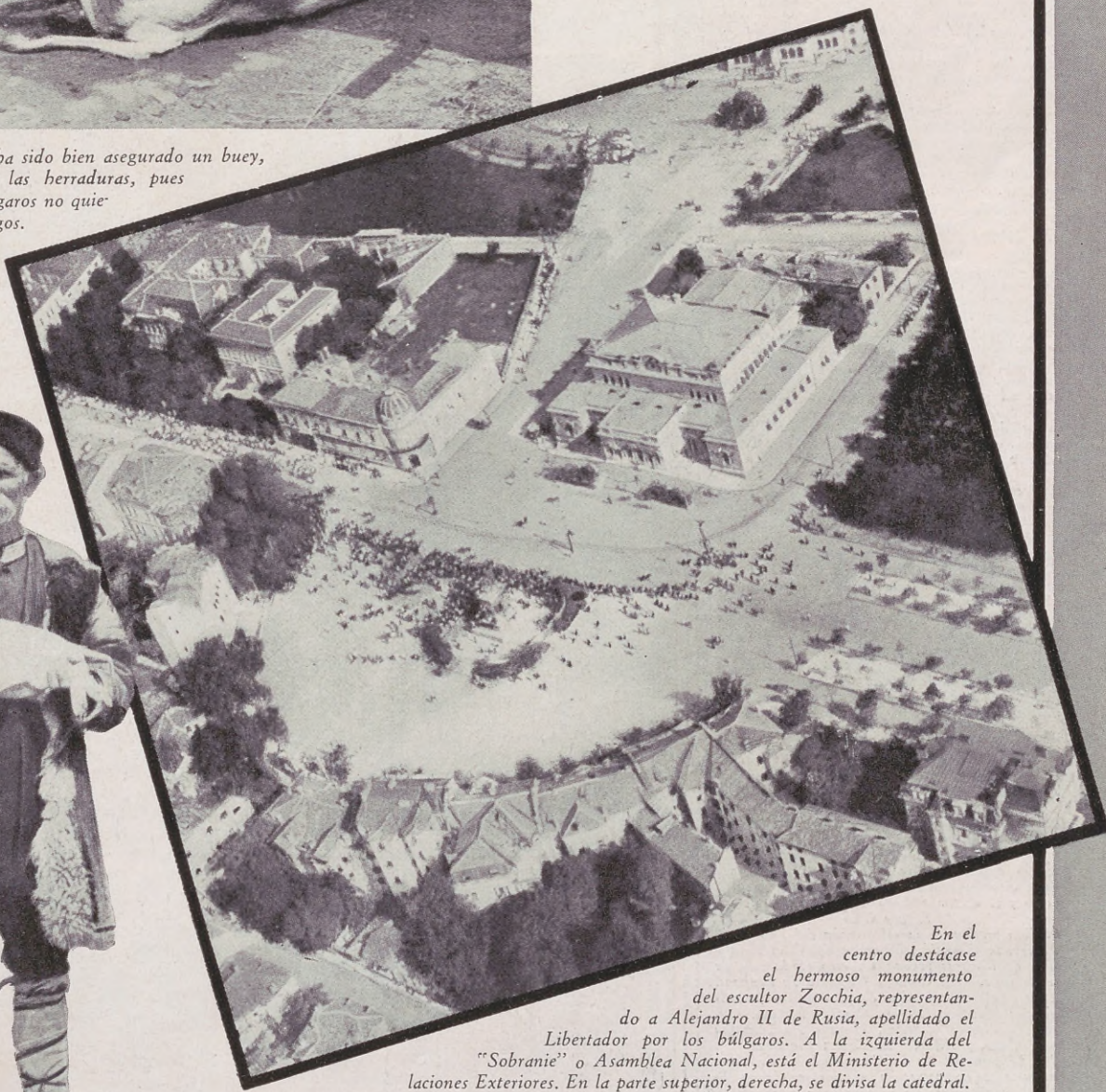
Bulgaria es un país lleno de color, de bellezas y de pintorescos contrastes, rico en su pobreza.



En un caserío ha sido bien asegurado un buey, para arreglarle las herraduras, pues los herreros búlgaros no quieren correr riesgos.



Una campesina cuida a su hijito al par que trabaja en la cosecha



En el centro destácase el hermoso monumento del escultor Zochia, representando a Alejandro II de Rusia, apellidado el Libertador por los búlgaros. A la izquierda del "Sobranie" o Asamblea Nacional, está el Ministerio de Relaciones Exteriores. En la parte superior, derecha, se divisa la catedral.



Un lechoncito a la venta en una calle de Sofía, en un día de mercado

CUATRO SEMANAS en FILM

1. Comisión de damas del Ateneo Iberoamericano, en el té danzante realizado en el Alvear Palace Hotel a beneficio de la Biblioteca "Dr. José León Suárez". De izquierda a derecha: Delia Funes Gnecco, conocida recitadora que actuó en dicha fiesta, Emma Colazo Urquía, María Esther Othlinghaus, Rosa Colazo Urquía, Angélica Logarzo, Lidia Colazo Urquía, Manda C. de Pulido, María Esther Lizarraga, Lidia L. Pastini y Clarita Maguidovich Gimpel.

2. Con motivo de la inauguración del nuevo local en la calle Belgrano 1082 y la apertura del XV Salón Anual de Pintura y Escultura, la Mutualidad Estudiantes de Bellas Artes celebró una interesante reunión. Asistieron los siguientes expositores y miembros de la Comisión Directiva: Mauricio Lasansky, Soluchi Mattano, J. Lasansky, Gilberto Gallopín, Lucy Wells, Oscar Pécora, Inocencio Cárdenas, Dora Wells, Ernesto Córdoba, Juan Pomito, Aristóbulo Eriñolletti, Pedro Lorenzo, Porvenir Diomedes y José Isasi.

3. Varias entidades de la colectividad ofrecieron un almuerzo al presidente de la Sociedad Española de Socorros Mutuos, señor Manuel Murias Navia. De izquierda a derecha: A. Fiscovich, ministro consejero de la embajada de España en nuestro país; doctor Fermín Calzada, presidente del Club Español; Alfonso Danvila, embajador de España; B. Luque, cónsul general de aquel país; R. Vehils, doctora Hurtado y L. Rufo.

4. La Asociación Clorinda Matto de Turner realizó, en el local de la calle Corrientes 1824, un acto cultural, en homenaje a la memoria del poeta Ricardo Palma.

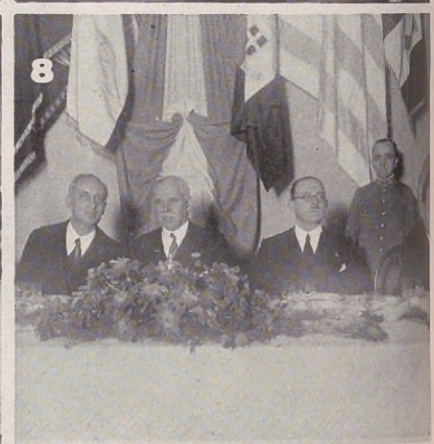
5. Festival artístico realizado en la Asociación Argentina de Protección Mutua "Mariano Moreno". Interpretes del cuadro de costumbres "La época de Rosas": señoritas Rosa Argentina Lombardi, Sara y Fela Arancibia, Sara Daireaux, Alacia S. Figueroa, Rosa Fadó y Romilda López; señores José María Rebollo Paz, Augusto Moreno, Rubén I. Lombardi, Antonio Barceló, Francisco Demma y Nereo Figueroa. Dirigió la interpretación el señor Domingo V. Lombardi.

6. A beneficio de la caja del Euskal-Echea efectuó una interesante fiesta la comisión de damas del Gure-Echea. Realizaron un interesante partido preliminar de pelota los niños José M. Lartirigoyen y Ricardo Galarraga contra los niños Ismael Ibarra y Eduardo Ausmendi.

7. En conmemoración del centenario de Braham se efectuó un interesante acto y exposición de arte gráfico polaco en la Dirección Nacional de Bellas Artes del Ministerio de Instrucción Pública.

8. Una de las reuniones semanales del Rotary Club de Buenos Aires, realizada en el Plaza Hotel en honor del embajador de Italia, señor Mario Arlotta. En la cabecera de la mesa rodean al embajador los señores Baudizzone, Spinetto y el doctor Alfredo Colmo, presidente del Rotary Club.

9. Con motivo de la celebración del Día de la Madre, la Comisión Directiva del Club Argentino de Mujeres realizó un acto en la sala de la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres. De izquierda a derecha, algunos de los participantes: Mauricio Spivak, Clotilde Milano, María T. Branda Cárcano, Haydée Rosi, Emma Curti y Alfredo Rodríguez Mendoza.



11. Con motivo de la celebración del Día de la Madre se organizó un interesante beneficio en la Asociación Cristiana Femenina. De izquierda a derecha: Matilde Olmi, Elena Olmi, Isabel G. B. de Rodríguez, Bienvenida Triboli, Marina Savigny, Mary Cannon, Amanda Dillac y Lilian Grimson.

12. Realizóse un festival patriótico en el teatro José Verdi, por el Subcomité Paraguayo. Rodean al comandante Plácido Jara y al teniente Ramos Giménez, las señoras de Monte Domecq, Cáceres, Montaroso, Ramos Giménez de Rodi, Aguayo, y las señoritas Bardelli, Pérez, Mich, Rodi, Morán, Forestieri, Avalos, Manfredi y Meurbudi.

13. Fue inaugurada la Primera Exposición de Artistas Paraguayos, en el local de la Asociación de dicho país. Aparecen en la foto el director del Museo de Bellas Artes, señor Atilio Chiappori, el ministro de Hungría, señor Andrea de Wodianer, señora Matilde B. de Taboada, ministro del Paraguay, señor Vicente Rivarola, y el presidente del Club Oriental, señor Eusebio E. Giménez.

14. Tomaron posesión de su cargo los nuevos consejeros del Consejo Nacional de Educación, doctores Nicolás A. Avellaneda, F. Garzón Maceda, José Rezzano y José A. Quirno.

15. A beneficio de la Liga Antituberculosa Británica-Norteamericana se efectuó un "Bridge-party" en el Alvear Palace Hotel. En primer término señoras Piccardo, Luchter y señoritas de Cande y Laurens. En segundo término señoras Alicia y Beba de Rugeroni y señoras de Pereira y Rugeroni.

16. Fue realizada con buen éxito, en Camuati, una exposición de obras de carácter decorativo, por la señorita Lola Sahora Sánchez Boado. En la foto aparece un grupo de las personas que asistieron, señoras Herminia Di Bacco de Ucha, de Valerdi, de Calderón de la Barca, señorita Lola Sahora Sánchez Boado, señora Angelina Paz de Pérez y señoritas Barba, Miguez, Grosart y Vidal.

17. Fueron inaugurados los nuevos "studios" de las broadcastings L R 3, L R 10, L S 4 y L R 6. Aparecen en la foto A. J. Grassi, M. Yankelevich, Jaime Yankelevich, Anita Palmero, Mercedes Carné, I. H. Allevato y Arturo Swart.

18. Radio Splendid realizó un interesante festival en el Cine Capitol. Señores García, Devoto, Oria, Grisolia, De la Peña, Carrera Caseras, etc.

19. Con bastante éxito fue inaugurada, en el Palacio de las Exposiciones, Florida y Sarmiento, la exposición de la Moda de Invierno y Radio-Eléctrica para el Hogar. Dicho certamen se prolongará hasta el día 18 del corriente mes.

20. El Instituto Cultural Argentino Norteamericano celebró asamblea general ordinaria. Rodean al presidente, doctor Alfredo Colmo, los señores Víctor Daniel Goitia, Ernesto Nelson, señora Josefina A. Molinelli Wells de Ruiz y señores Federico Ader, Rafael Huntington, Luis Fiore, Ricardo Jardine, Cupertino del Campo y Hugo C. Fox.



Una simpática pareja, dedicada a reposar de las fatigas del baile, entregada a una amable charla que les ha hecho olvidar el mundo exterior: la señorita Emma Napolitano y el señor Gustavo Dunzelmann



En esta mesa integrada por Olga Urtizteara, Frida y Fanny Friedel, Enrique Panseri y Carlos Capdevila, a juzgar por la expresión de sus fisonomías, cada uno se ha aislado espiritualmente

Del BAILE del 25 de MAYO en el Club BELGRANO

La señora de Méndez, el señor Teófilo Meeks y el señor Méndez, no fijan su atención en la cámara, reflejando la tranquilidad de aquellos que saben que han de salir bien



Si el señor Guillermo Gummich se atiene al viejo proverbio que dice que dos cosas no se pueden hacer a la vez, olvidando el refrigerio para observar a su compañera, ésta, la señorita Hebe Argüello, se aparta del refrán con mucha gracia



Ni bailando ha olvidado la señorita Julita Carranza que toda mujer ante el fotógrafo debe lucir el encanto de su rostro, mientras que su compañero parece seducido por la gracia de su pareja

Elsa, Esther y Lida Martinoli, a pesar de la fresca brisa que corre en el jardín, escuchan extasiadas alguna hazaña mosqueteril que les narra el señor Fernando Ferrari



Juegos finos para Lunch



PORCELANA INGLESA
29 PIEZAS \$ 110



PORCELANA INGLESA
29 PIEZAS \$ 90



PORCELANA INGLESA
29 PIEZAS \$ 95



DE SEMI-PORCELANA INGLESA ES ESTE JUEGO, DECORADO EN COLORES VIVOS SOBRE FONDO COLOR MARFIL, CON FILETE DE ORO, 29 PIEZAS \$ 45

• • •

El juego de lunch siempre debe dar a la mesa una nota de color y alegría, además de ese aire de distinción tan buscado por toda señora orgullosa de su casa.

La notable variedad de juegos que exhibe Mappin & Webb demuestra con qué éxito los fabricantes ingleses han sabido reunir estas cualidades dentro de conceptos modernos de colorido y de formas.

Visite - sin compromiso alguno - los salones de Mappin & Webb, donde podrá Vd. apreciar la bondad y calidad de los juegos para lunch, de porcelana y semi-porcelana inglesa, allí expuestos. Los pedidos del interior se despachan en el día.

MAPPIN & WEBB

28-Florida-36 · Bs. Aires

SALSEK

Una marca que
conviene recordar
porque distingue la
MEJOR

**SAL PURA
EXTRA FINA
PARA MESA**



**¡NUEVOS LAURELES
PARA LA
INDUSTRIA ARGENTINA!**

Primera y única sal de
este tipo, elaborada en el
país, para complacer con
menos costo las exigen-
cias de la mesa moderna.

**PIDALA
EN LOS BUENOS ALMACENES**

***Siempre!
seca***

PREPARADA POR LA C. I. C. E. C. — 473, ARAOZ, 475
U. T. 54, DARWIN 4667 — BUENOS AIRES



GRATIS

Recibirá de su proveedor con
cada tarro de "SALSEK" es-
te bonito y original salero.



NO sé hasta qué punto podrán los lectores de ACONCAGUA tener interés o curiosidad por conocer detalles de mi vida. Soy un hombre de este mundo y como tal no creo ofrecer caracteres que me den un relieve excepcional. Pero, como se me ha asegurado que ese deseo existe, no he podido rehusar la gentil invitación de la difundida revista, y que agradezco debidamente.

MAS DE 20 AÑOS Y MÚCHA GOMINA...

Soy Pepe Arias y tengo más de 20 años de edad. Ni uno solo me quito, palabra de honor. Uso pantalones largos desde hace tiempo y me place saber que brindo a la población porteña la cabeza más y mejor engominada de cuantas ambulan por esas calles de Dios.

No soy artista por vocación, ni por herencia. Jamás pensé serlo. No fué tampoco el sueño acariciado en mis días pretéritos cuando, jugando a la rayuela, al rango o a la billarda, forzaba el comentario acre de algún pibe, blanco de mis pullas, o provocaba las palabras nada amables de un vecino irritado por las "gracias" que mi niñez nerviosa e impaciente brindaba pródigamente.

¡CADETE DE LA ESCUELA NAVAL!

Mis padres tenían un señor berretín por "su hijo Pepe". Viejos comerciantes del Mercado de Abasto — contribuyeron a su fundación, — amasaban los pesos con el trabajo sudoroso que honra y dignifica, alimentando la cara ilusión de dar una carrera al hijo travieso, fruto de sus desvelos y de sus ansiedades. Y, sin mucho elegir y menos consultar la opinión del interesado, me hicieron ingresar a la Escuela Naval, que dirigía entonces el actual vicealmirante Vicente E. Montes, cuyo porte respetable y bonhomía sin par recuerdo aún con singular admiración.

Pocos meses bastaron para que el infrascripto adquiriera la honrada convicción de que había chingado el rumbo de su vida. Después de cada "franco", debía mi buen padre llevarme a Río Santiago, previa las admoniciones de estilo, las amenazas consiguientes y, a guisa de corolario sedante, las dulces promesas de positivos halagos para el caso, hartó problemático, de que serenara mi espíritu y asentara mi "testa".

Así, a la "que me s'importa", se deslizó mi primer

Admirablemente caracterizado de funebrero, tal como se le ve en el desopilante monólogo que millares de personas han aplaudido últimamente en mérito a la irresistible fuerza humorística que Arias le imprime





Las dos Alicia del Maipo, Barrie y Vignoli, y la exquisita Libertad Lamarque, reina del tango, rodean al popular Arias, con su vestimenta de Don Juan Tenorio. Hay en él un aire de resignación que entenece...

y único año de aspirante a un almirantazgo. El barco de mi vida marchaba a la deriva — he aquí mi definitivo fracaso de posible lobo de mar — y yo, Pepe Arias, que no conocía aún ni los copetines ni la gomina y tampoco las damiselas y la milonga, anclé e hice tierra, dispuesto a buscar nuevos horizontes, más afines con mi carácter "reo", con mi temperamento travieso y con el concepto formidable que mi juvenil cráneo tenía de la vida. ¡Y no te equivocaste, Pepe!

UN ROBO: TAL EL ORIGEN DE SU CARRERA ARTISTICA

Mi padre, muy a pesar suyo, optó por ponerme a su lado, más cerca de él y de sus pesos. ¡Error profundo! Aquello fué el disloque. Comienza allí la era escabrosa de mi existencia, los días más amargos de mis queridos viejos y sobre un desastre de pesos que se van para no volver y las benditas lágrimas de mi viejecita adorada, surge el albor de mi vida de artista. Ya verán en seguida cómo, dónde y cuándo.

Mi progenitor me envía a hacer efectivo el cobro de sendas cuentas de un buen número de integrantes de su clientela. Tres mil quinientos pesos en total. ¡Tres mil quinientos pesos ajenos en el bolsillo y catorce años de edad! Consecuencias: la gran "macana".

PESOS, ALCOHOL..., DESPILFARRO

Siete de la tarde. Las 19 de hoy. Vapor "Río de la Plata". Destino: la vecina orilla. La conciencia tranquila o en ese caso la inconsciencia. Una pareja se embarca. El, Pepe Arias, vale decir, yo. Ella, una mujer cualquiera de un dancing. Bien parecida. Líneas superdiscretas. Con unas ansias pecuniarias de troglodita. En síntesis, una pareja casi feliz, con más de tres mil pesos en el haber.

Zarpa el barco, dejando Buenos Aires que anochece y, en un hogar humilde, dos seres que con lágrimas presienten la "gracia" del hijo predilecto.

Montevideo absorbe a sus flamantes huéspedes. Vida de musulmán. Alcoholes y danzas. También alhajas. Pesos dilapidados y amor que se extingue, después de un balance que proclama la ruina. Amor que por "rara" coincidencia deja de serlo ante el derrumbe económico,

y como saldo único, terriblemente único, un chico que llora su desventura en un cuarto frío y vengativo de una pensión, casa de artistas y de poetas.

¡A GANARSE LA VIDA!

Moraban en ella elementos de la compañía teatral que encabezaba la tiple mejicana Esperanza Iris. Hice rancho común y pocos días

(Cont. en la página 98)



"La que te ligaste, Crespín..."—frase que ha popularizado en un reciente sketch—parecen querer expresar los ojos absortos de Arias. Eso de hurgar su vida para "dar pasto a las fieras", lo estremece

La Gran Industria Argentina para la Salud y el Bienestar Físico

INSTITUTOS, LABORATORIOS, ESPECIFICOS, PIONEERS

Por J. STRASBERG

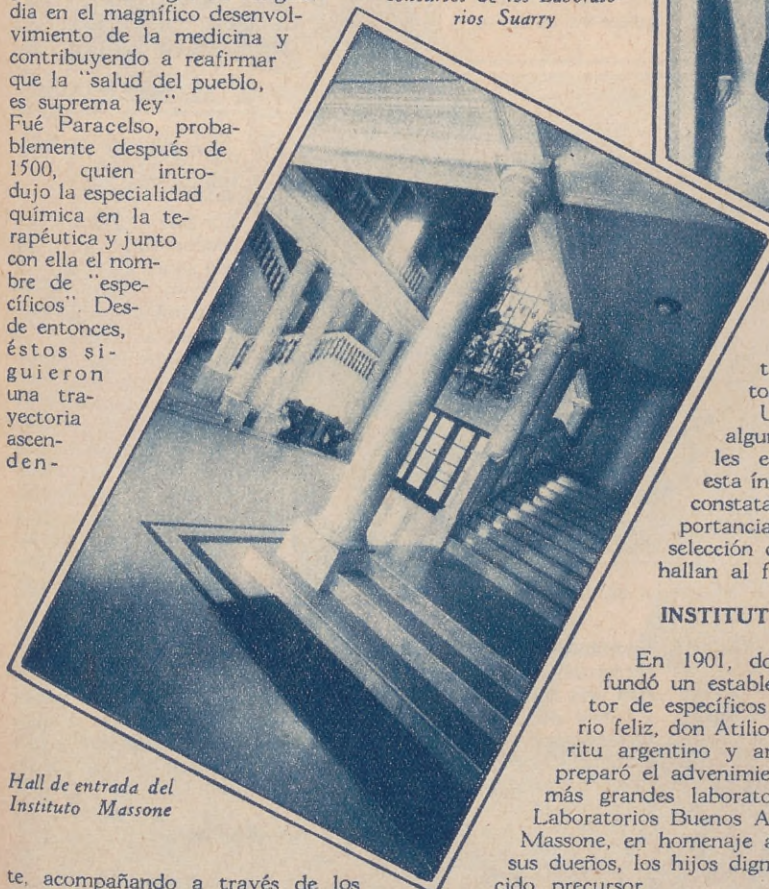
CONOCER la obra fecundísima que los Laboratorios Argentinos de especialidades farmacéuticas han desarrollado en los últimos veinte años, parece ser cosa de tautologos. Es indudable y paralelo al progreso su desarrollo y proyecciones.

A los rudimentarios locales con sus enormes vasijas de cocimientos de algunos días, y a los aceites hirvientes, ha sucedido la rebotica de hoy, transformada en aseado y digno laboratorio de especulaciones químicas, y los grandes laboratorios han llenado, en gran parte, el programa de armonizar con la ciencia, la acción, la idea, la industria, el comercio... asegurándose un lugar de vanguardia en el magnífico desenvolvimiento de la medicina y contribuyendo a reafirmar que la "salud del pueblo, es suprema ley".

Fué Paracelso, probablemente después de 1500, quien introdujo la especialidad química en la terapéutica y junto con ella el nombre de "específicos". Desde entonces, éstos siguieron una trayectoria ascendente.

El Sr. Suárez Zabala, rodeado de colaboradores y amigos, durante uno de los concursos de los Laboratorios Suarri

Señor Atilio Massone, fundador del Instituto que lleva su nombre



Hall de entrada del Instituto Massone

te, acompañando a través de los tiempos el progreso humano que ha alcanzado alturas inconcebibles.

Nuestro país no escapó a este ritmo, y en la actualidad podemos asegurar con profunda satisfacción, que se encuentra

al frente de las naciones sudamericanas como importador e industrial de los productos farmacéuticos.

Una fugaz revista a algunos de los principales establecimientos de esta índole, nos permitirá constatar no sólo su importancia sino también la selección de hombres que se hallan al frente de ellos.

INSTITUTO MASSONE

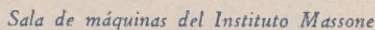
En 1901, don Atilio Massone fundó un establecimiento introduciendo de específicos italianos. Visionario feliz, don Atilio, con un gran espíritu argentino y amor a esta tierra, preparó el advenimiento de uno de los más grandes laboratorios del país: los Laboratorios Buenos Aires, hoy Instituto Massone, en homenaje a su fundador y a sus dueños, los hijos dignos de este esclarecido precursor.

La vacuna bacteriofágica anticolibacilar constituyó una verdadera innovación en el tratamiento de las infecciones intestinales, y fué de los Laboratorios Buenos Aires de donde salió, mereciendo el aplauso de los más insignes maestros. Algunos años más tarde, llegan al país, procedentes de Europa, como novedad, especialidades análogas.

Este Instituto substituyó poco a poco los específicos importados, por similares el-



Frente del Instituto Biológico Argentino



Uno de los laboratorios del Instituto Seroterápico

INSTITUTO BIOLOGICO
ARGENTINO

Visitamos otro Instituto, movidos por nuestra curiosidad periodística. Allí encontramos al doctor Dessy, frente a su gran mesa de trabajo, rodeado de un sinnúmero de amigos: los libros. Se trata de un hombre de espíritu joven y lleno de hidalguía. Es un

Uno de los opúsculos
de la Biblioteca Genial

*El Instituto Seroterápico
Argentino*

ñor Suárez Zabala, poseedor de un optimismo sano, consciente y activo. "Untisal" y "Geniol", son las resultantes lógicas de este optimismo pujante. Cuando visitamos los Laboratorios Suarry, nos dijo: — "Geniol" salvó los límites nacionales para convertirse en un producto sudamericano. Con la ampliación realizada últimamente en estos laboratorios, "Geniol" partió hacia el extranjero, logrando un éxito

LA FARMACO ARGENTINA

En 1852, apenas escrita la página más oscura e incierta de la historia argentina, un español de Barcelona, don Miguel Puiggrí, con su flamante diploma de doctor en ciencias, deseoso de fundar alguna industria química, llega a Buenos Aires con el caudal enorme de sus 24 años y de sus nobilísimas aspiraciones. Fué él quien muy pocos años después enseñó química en la Universidad de Buenos Aires, y

(Continúa en la página 140)

(Continúa en la
página 140)

Biblioteca GENIOL

Enero 1933

El Principio de la fraternidad
en América

El cable difundido hace días una notitia jehovica para America del Sud: los presidentes de la Argentina y del Brasil, senalarian en breve tiempo con sus firmas ilustres un pacto antilibio, avanzada expresion de amor a la paz y garantia efectiva contra la guerra. La cancelleria argentina, a cargo del reputado internacionalista Dr. Saavedra Lamas, adelantaba al porvenir el interio de las naciones, en esta hora de locura belicosa, trayendole a America una nueva vengida, a base de connivencias de solidaridad y de concorsion, obsequios, regitral y social; uso bastaban las palabras y eran necesarios los hechos que significaran realidades de ese embudo y de esa doctrina pasifista; así emiti el pacto antilibio "Saavedra Lamas".

El **"Salvador" latinoamericano** afirma que estos, situados de emergencia, de explotación en la zona del Tercer Mundo, de la profunda crisis de fraternidad humana; la gran guerra no parece haber dejado huellas ejemplarizadas, las cascelleras de Nabor rivalizan, en el Surco Internacional, con el promedio del consumo y de la producción, las industrias de la zona, las tecnologías, las polifonías las aprovechan; las fábricas, las industrias, los anacardos y los pueblos de Oriente y Occidente, contemplando el panorama con vapor, sin resaca. Frente a este paisaje, el mundo se abre, se abre, se abre, y, rastros sangrientos, advertidos en Manabí, la voz social del mundo, el mundo significa, por su conciencia y su conciencia extraordinaria, un nuevo "Jornal de la montaña" (llamando a los hombres de América a la colaboración de la elaboración económica y del conocimiento mutuo y diverso).

La Argentina posee una limpia tradición antiguerrera. Asimismo, Brasil, poco hermano, fratricida con el nuestro espiritualmente, compartiendo tales abiechos de inalterable cordialidad internacional, el pacto de Colombia, las avasalladas de Sud América ante Europa; el pacto de Colombia, ambos productos desarrolló una brillante página de historia moderna que incorpora principios socialistas a la vida internacional.

GENIO! deacta el hecho, por su alta significación y los brillantes resultados que asegura el "pacto antibélico" para la paz en Sud América.

Geniol
QUITA O DOLORE



Fabricado por
FRANCESCO CINZANO & C.^a
en Buenos Aires
UNIQUE CONCESSIONARIES PARA LAS PROVINCIAS DE
ARGENTINA, URUGUAY E PARAGUAY

VERMOUTH
ANTIGUO VERMOUTH DE BORDENABES
FRANCESCO CINZANO
DE BORDENABES
TORINO

CINZANO

VERMOUTH

III Bordini

❖ LAS ESTRELLAS BERLINESAS FRATERNI- ZAN CON EL PUBLICO

*Pintoresco y animado festival en un res-
taurante de los alrededores de Berlín.*

*Michele Verly, de riguroso vera-
no, con su mascota, comenzará a
filmar ahora
una película
pasional.*



Brigitte Helm.

en sus salones las "estre-
llas" del cine y los más afa-
mados galanes, mezclándose, en amable cama-
radería, con el público que los adora a través de

*La bella artista Meg Lemon-
nier, con su elegante traje
de playa, que ha sido muy
admirado.*

la pantalla, sin haber
tenido el privilegio de
verlos personalmente y
mucho menos de ha-
blarles y de bailar con
unas y otros!

Ellas y ellos — los artistas — se mostraron
con toda su gracia y buen gusto, tal como
son en realidad, y no como seres me-
dio misteriosos y extravagantes
que la propaganda proclama...

Esta espontánea reunión tu-
vo lugar a las cinco de la
tarde, y mucho antes de
la hora fijada todas las
mesas se veían llenas
de público. Muchos
curiosos hubieron de
apretujarse por los
rincones del salón
y demás depen-
dencias... hasta
parte de la cocina,
y todo resultaba
tolerable ante la
promesa del es-
pectáculo. Y
es que el "pro-
grama" era ten-
tador en extre-
mo, por lo im-
provisado y ori-
ginal.

*Lilian Harvey, la adorable "estrella", con todos los juguetes que recibió
de sus admiradores durante el simpático festival.*

A varios kilómetros de Berlín, sobre
los alrededores floridos de una en-
cantadora ribera, se alza un restaurante
muy visitado por los excursionistas do-
mingueros, tanto por su situación como
por su servicio. Ahora, un festival re-
ciente de lo más simpático, acabó de
consagrar definitivamente este estable-
cimiento, que alcanzó el máximo de
popularidad.

*Enrico Benfer es, al mismo
tiempo que un gran baila-
rín, un perfecto saxofonista.*

Imaginaos que
hace algunas sema-
nas se reunieron

Allí pudimos advertir la mayoría de los
nombres célebres de la Pantalla: Lil Da-
gover, Conrad Veidt, Gerda Maurus,
Gustave Fröhlich, Lilian Harvey, Willy
Fritsch, Jenny Jugo, Enrico Benfer, Kate
de Nagy, Brigitte Helm, Liane Haid,
Georges Alexander, Alfred Abel, Fritz
Kampers, Heinrich George y otros artistas
de ambos sexos con los que cuenta en la
actualidad Alemania como "estrellas" na-
cionales e internacionales de renombre.

La orden del día, y diremos de la noche
también, comenzó por los tradicionales au-



tógrafos y luego, para mayor condescendencia, los artistas prometieron bailar con quien lo deseara y... excusado es decir el número de parejas que se lanzaron al medio del salón.

Sabido es que no hay fiesta sin fotógrafo. Aparte algún que otro aficionado suelto, que tomó los aspectos que pudo para su uso particular y quizá para venderlas luego, un operador se encargó de fijar en el celuloide las posturas graciosas, la animación reinante y, en fin, el pintoresco movimiento del festival.

Por cierto que la decoración, hecha con grandes cartones, simulaba fondos con automóviles, aeroplanos, perspectivas de la naturaleza, etc.

Os aseguro que el espectáculo resultaba realmente atractivo.

En la "pista", Lilian Harvey danzó "gravemente" con un viejo caballero calvo, congestionado de alegría, mientras que un estudiante casi imberbe ensayaba algunos pasos del tango argentino que pacientemente le enseñaba, con inefable sonrisa, Brigitte Helm; y no lejos, Gustave Fröhlich firmaba fotografías y postales sin mostrar cansancio después de haber despachado más de cuatrocientas.

Mientras Willy Fritsch, la excéntrica,



Lil Dagover.

exhibía un semblante risueño, pleno de expresiones diversas, hablando con un par de admiradores con los que bromeaba riendo a carcajadas, Lil Dagover conversaba amablemente con una docena de "aspirantes", que le hacían la corte, y Conrad Veidt, su compañero en "El estudiante de Praga" y "Los hermanos Sche'llenberg", explicaba cosas artísticas a un corro de admiradores de ambos sexos.

Liane Haid, rosada y emocionada, bailaba con un señor alto y seco, sonriendo al público, que no cesaba de contemplar su atrayente desenvoltura.

Y así, todas y todos, mezclados con el público, su público, en una franca camaradería sin etiquetas, cordial y alegre por demás.

Por su parte, Georges Alexander conducía al medio del salón a la más joven y más vieja de todas las damas de la reunión que había podido escoger, y abrazado a las dos, bajo una tempestad de aplausos, bailó un par de fox-trots con la perfecta elegancia con que siempre aparece en las películas.

Enrico Benfer, más "ansioso", eligió tres tipos de mujer: una morena, una rubia, una rosada... y los cuatro en uno, con cómica seriedad, fueron saludados con muchos aplausos y exclamaciones cuando se deslizaban por el salón formando un solo grupo.

Un señor, un tanto malicioso, propuso entonces que Jenny Jugo, que no es otra que la señora Benfer, hiciera lo mismo con tres caballeros; pero la propuesta no prosperó.

Eran las tres de la madrugada y todavía duraba la alegría entre la numerosa concurrencia.

Desde uno de los ángulos del salón, un operador tomaba la "escena," sonora y parlante, que luego habría de exhibirse como actualidades de la semana, en los principales salones.

LOTERIA DE MONTEVIDEO

*La más Equitativa de todas
La que juega menos millares*

PROGRAMA DE SORTEOS DEL MES DE JUNIO DE 1933

GRAN SORTEO EXTRAORDINARIO DEL DÍA 14

Juegan solamente 16 millares con 2000 premios

\$ 100.000 oro uruguayo

Billete entero \$ 39.00 m/n. arg. - Décimo \$ 4.00 m/n. arg.

Día 6, \$ 60.000 oro uruguayo, juegan 20 millares con 2690 premios. — Billete entero \$ 23.00 m/n. arg. - Décimo \$ 2.30 m/n. arg.

Día 21, \$ 50.000 oro uruguayo, juegan 21 millares con 3000 premios. — Billete entero \$ 20.00 m/n. arg. - Décimo \$ 2.00 m/n. arg.

Día 28, \$ 50.000 oro uruguayo, juegan 21 millares con 2690 premios. — Billete entero \$ 20.00 m/n. arg. - Décimo \$ 2.00 m/n. arg.

A cada pedido debe agregarse UN PESO argentino para gastos, envío certificado y remisión del extracto oficial. Todos los pedidos son atendidos a vuelta de correo y bajo sobre SIN MEMBRETE.

Para pago aceptamos Cheques y Giros Bancarios y Postales INTERNOS a mi orden y pagaderos sobre BUENOS AIRES. Aceptamos también dinero en efectivo, recomendando mandarlo en carta certificada y lacrada. Los clientes de Norte y Centro América podrán mandar giros en dólares sobre New York o dólares en efectivo por carta certificada.

Los clientes de la Capital Federal podrán depositar el importe de su pedido, más el peso para gastos, en nuestra cuenta corriente en el BANCO ARGENTINO URUGUAYO, Diagonal Roque Sáenz Peña esquina San Martín, o en el BANCO DE AVELLANEDA, calle Reconquista 138, o BANCO EL HOGAR ARGENTINO, sucursal Callao esquina Cangallo, de Buenos Aires, mandándonos el duplicado de la boleta de depósito como comprobante.

PIDA PROGRAMA DE SORTEOS QUE SE REMITE GRATIS A REVENDADORES, PRECIOS MUY CONVENIENTES

Correspondencia, giros y órdenes deben dirigirse a la antigua y acreditada Agencia:

18 de Julio 1067 **ANDRES VIVES** MONTEVIDEO
Casilla Correo 501 **R.O del URUGUAY**

Bordino



Cupido, ya la flecha
Abandonó, que otrora,
En su carcaj llevaba,
Y desde ahora,
Por medio más sencillo:
(Un pomito de INAVA y
un cepillo).
A las Venus modernas enamora;
Ellas (los rojos labios
sonrientes)
Muestran sus lindos dientes
al gran pillo,
Y Amor, nueva conquista,
Agrega, ufano, a su ya larga lista.

Dentifrico

INAVA

LA INQUIETUD ARTISTICA DE ENRIQUE T. SUSINI



Con Lily Pons y Gaby
Morlay

Con Ricardo Strauss

Por Saúl L. Morando Maza

SOBRE las barrancas de Martínez, justamente en la estación Juan Anchorena, se destaca sobre el verde de la loma una casona colonial, cuyas tejas de un rojo encendido se recortan poéticamente en el claro azul del cielo. Es "Lindamar", la magnífica residencia del doctor Enrique T. Susini, director artístico del teatro Odeón.

Respondiendo a una gentil invitación, llegué a "Lindamar" poco después de un mediodía otoñal. Me recibe un criado ceremonioso quien después de cortés saludo me indica que el doctor Susini me aguarda en las habitaciones del primer piso.

Cordial, con esa amabilidad que es una característica en su persona, me tiende la mano el dueño de casa, mientras me conduce a un salón que no deja de admirarme por su disposición.

— Este — me dice el doctor Susini señalando la habitación en que nos hallamos — es mi rincón de trabajo. De aquí han salido las páginas musicales y los bocetos de los decorados para "Mirandolina" y el "El Pájaro Azul", "Madame Lynch" y algunas composiciones para la película "Los tres berretines".

Es, realmente, el sitio donde me encuentro, un salón interesantísimo. Desde los amplios ventanales se divisa, abajo, el río manso, cuyas aguas dan la sensación de acariciar los jardines de la casa. Hacia el norte, perdido en la lejanía, el exuberante follaje pone una nota poética en el conjunto. Adentro de la estancia, un gran cuadro de un afamado pintor vienés, pende sobre la amplia estufa blanca que se destaca en los muros de caoba. Fuentes y pebeteros de plata colonial, yesos, fotografías de celebridades mundiales... Sobre el gran piano de cola un cuadro del ex rey de España, con afectuosa dedicatoria. Junto a la ventana, una mesa antigua con papeles, bocetos, obras de Wagner, Verdi, Puccini y, en un extremo del salón, empotrada en la pared, la biblioteca. En una diminuta mesa, junto al teléfono, un libro entreabierto. Lo tomo y leo: "Le Pavillon des Fantomes". Pertenece al reputado director francés Gabriel Astruc y lleva una exquisita dedicatoria.

Un almuerzo en casa del director artístico del Odeón. — Cómo se manifestó en él el sentimiento hacia la música. — Origen de su nacimiento. — El teatro y la Universalidad. — Su visión de la escena

Entretanto, ha llegado la hora de sentarse a la mesa, y el doctor Susini dispone lo necesario con esa prestancia de gran señor que se revela tanto en su vida privada como en el teatro.

LA INFANCIA DEL DOCTOR SUSINI

Respondiendo a una pregunta que le formulo, el doctor Susini me refiere que su sentimiento hacia la música se despertó en él a una edad más que temprana.

— ¿Cuándo?

— A los tres meses...

Y mi anfitrión, no pudiendo contener la risa, me dice:

— Le explicaré: Yo, como todos los bebés, solía echarme a llorar escandalosamente en ciertos momentos...

— ¿Y qué sucedía?

— Que debían sentarse al piano, según las referencias que tengo de mis padres, y ejecutar la marcha de "Aída". Solamente así lograban contener mis lágrimas.

Reímos ambos de esa particularidad, a la vez que me apresuro a manifestarle que su caso debe ser único.

— ¿Es usted porteño?

— Estuve en Europa antes de nacer. Pero prefiero explicarle el origen de mi nacimiento.

— Le escucho.

— Cuando Pasteur descubrió la vacuna contra el carbunco, mi padre, el doctor Telémaco Susini, que había sido asistente de Koch y también del sabio francés, fué designado para controlar las pruebas de dichas vacunas, pruebas que se realizaron en los establecimientos ganaderos que una importante compañía inglesa poseía en Entre Ríos. Terminada la misión, mi padre toma el tren en Gualeguay. Ahora bien, el ferrocarril que une Gualeguay con Puerto Ruiz, el segundo que se construyó en la República, fué obra de progreso de algunos de sus vecinos y, sobre todo, de don Martín Laurencena, frente a cuya casa se



GRAND PRIX
París 1900

EL VIEJO AMIGO
DE LA BUENA MESA

GRAN PREMIO
Buenos Aires 1910

Ottone
ACEITE EXTRA PURO DE OLIVA

IMPORTADORES

PINASCO & Cía.
ROSARIO

MIGNAQUY & Cía.
BUENOS AIRES



Con el príncipe Ferdinando de Hohenzollern, nieto del ex kaiser

hallaba la estación central. Algunas de las hijas de don Martín se encontraban en el balcón y al advertirlas el director de la compañía inglesa se las señala al doctor Susini, diciéndole: "¡Mire qué lindas muchachas!". Y el joven profesor porteño que había viajado y visto tanto, recibe tal flechazo que a la semana vuelve a Entre Ríos para hacérselas presentar... Se va luego a Europa para continuar sus trabajos científicos, regresando al cabo de dos años para casarse y volver a Europa con una de aquellas muchachas, pero esta vez no por mucho tiempo. Era necesario que el primogénito fuera argentino... He aquí el origen de mi nacimiento.

— ¿Cuándo vió teatro por primera vez?
— A los cuatro años.
— ¿Qué género?
— Lírico. Se daba "Rigoletto".
— Y de su vida de estudiante, ¿qué me puede referir?
— Contra la voluntad de mi padre ingresé al conservatorio poco antes de cumplir los seis años.
— ¿Por qué se oponía su padre?
— Era de opinión de que los niños deben vivir su infancia.
— ¿Y luego?
— A los 10 años realicé mi primer viaje a Europa, cuyos centros artísticos conocía ampliamente por referencias familiares. A los 14 me recibí de bachiller y antes de cumplir los 15 ingresé en la Universidad de Viena para estudiar medicina

EL TEATRO Y LA UNIVERSIDAD

— ¿Le agradaba la medicina?
— Mucho.
— Y entre el arte y la medicina, ¿por cuál se inclinaban sus preferencias?
— Por ambos.

El doctor Susini calla un instante. Sorbe lentamente el café que acaba de servirse. Luego me dice:

— Guardo gratos recuerdos de mi vida de estudiante en Europa. Aquellas noches de Viena no se podrán apartar un instante de mi pensamiento. Conocí la Ópera en su pleno apogeo allá por el año 1906. Me parece ver aún la figura de Mahler, su gran director, el hombre que más he admirado. La galería de la Ópera de Viena era famosa por los elementos que allí reunía. Entre aquella juventud inquieta venida de todos los confines a la meca del arte, se confundían Kleiber, Komgold, Gsell, Krauss y, entre ellos, un muchacho argentino, un estudiante de medicina que había concluido pocas horas antes su trabajo en el laboratorio y, soñando, hambriento de arte, con el alma conmovida, buscaba, apretujado, un desahogo espiritual... Más tarde, ya graduado, volví a Europa año tras año. Frecuenté a los grandes maestros y a los artistas de más fama, no dejando por ello de lado mi profesión, pues traté de perfeccionarme en mi especialidad estudiando fomatría, la ciencia de la voz.

"JUEGO AL TEATRO"

— Actualmente, ¿ejerce usted su profesión de médico?
— Atiendo mi consultorio con toda regularidad.
— Y hoy, ¿qué es lo que más le atrae?
— Soy, en este sentido, como otros de mis colegas. A ellos les gusta jugar al golf en sus ratos de ocio; encuentran en el deporte una distracción, una necesidad. Pues bien, yo la encuentro en el teatro. Ellos juegan al golf y yo juego al teatro... Por otra parte, debe usted saber que detrás de un médico se oculta, muchas veces, un gran artista. En Europa se ha formado una importante institución musical integrada exclusivamente por médicos. Aquí tenemos en el doctor Chutro a un eximio organista

(Continúa en la
página 102)

INVIERNO...

SEÑORA: Visite la exposición de la Peletería Suipacha, encontrará los modelos en pieles más novedosos, a precios muy económicos.

Zorros plateados, de la mejor calidad, muy suaves, duración garantida.. \$ **275.-**

Zorros grises, chinchilla y bleu de Alaska, la moda actual, calidad muy superior, **185.-**

a..... \$
Tapados de loutre Chapal, con cuello y puños de petit gris, forrados en rica seda satinada..... \$ **285.-**

Tapados de loutre Chapal, calidad superior, modelos nuevos \$ **165.-**

Chaquetas de loutre superior, modelos de última moda, forradas en seda marroquinada..... \$ **120.-**

Cuellos de imitación zorro gris, marrón y negro, modelos novedosos, a **16.50** pesos

CRÉDITOS CAPITAL E INTERIOR

PELETERÍA SUIPACHA

SUIPACHA 517

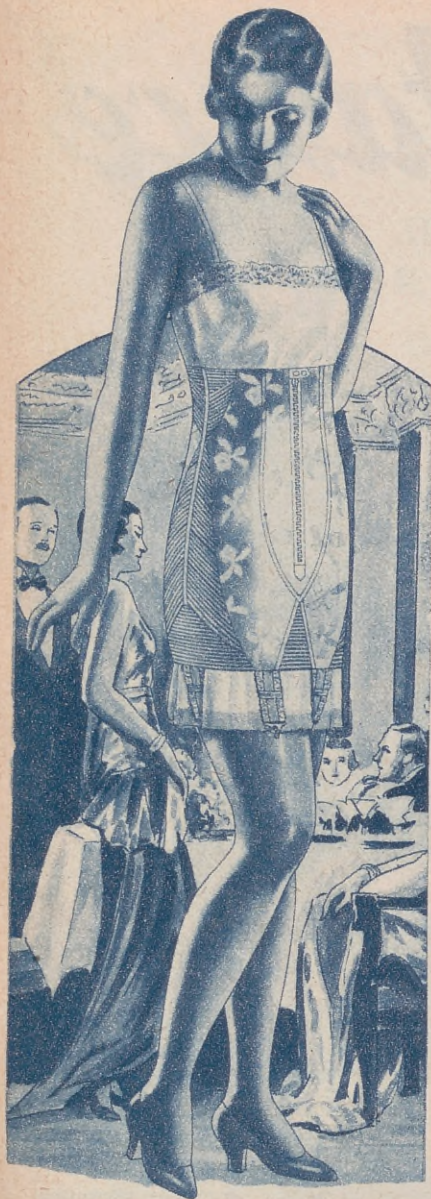
U. T. Libertad, 35 - 1372

Agrada y fortalece

MANTECA
FRESCA ELA-
BORADA CON
CREMAS PAS-
TEURIZADAS
DE SUPERIOR
CALIDAD.



DAIRYCO



EN la Casa MARVEL las Fajas a la moderna, son hechas con honradez a la antigua, es decir, con materiales de primer orden y con la mayor escrupulosidad en el corte y en las medidas. El resultado lo dirán cualquiera de las 25.000 distinguidas clientas que deben su silueta de moda y lo sentador de sus vestidos a las Fajas MARVEL. Cada una puede confirmar cuán cómodas son estas famosas fajas, sus resultados y duración garantizada, el beneficio saludable de la semifaja interna, lo flexible y fuerte del cierre automático irrompible y los otros mil detalles que han dado fama entre el mundo femenino al nombre de MARVEL.

Las Fajas MARVEL son las únicas hoy día que dan a las líneas corporales, contornos graciosos y juveniles, además de una apariencia decididamente aristocrática.

Desde \$ **25.-** m/n.

Visítese la Casa MARVEL y admírense sus modelos de fajas en sus salones o en sus vidrieras.

Las Fajas MARVEL pueden adquirirse en cómodos pagos mensuales.

MARVEL

PIEDRAS esq. VICTORIA - Bs. Aires

96 - ACONCAGUA

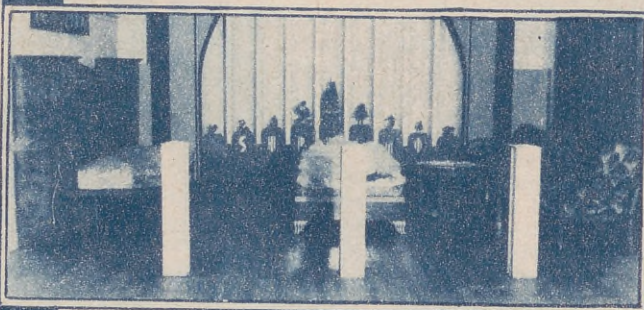
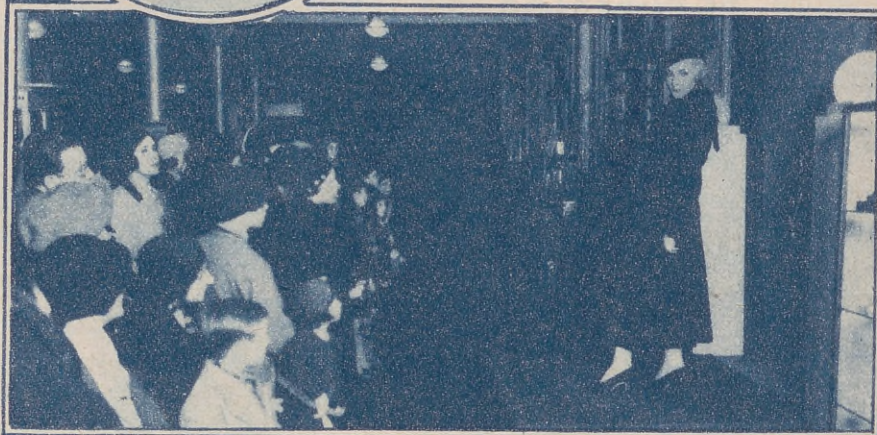
EXPOSICION de la INVIERNO y



Algunas notas gráficas del día de la inauguración

La entrada, que fué un desfile incesante de familias

Durante el desfile de manequés vivientes



El "stand" de la casa Muebles Barzi



Interesante conjunto de La Plata Reel Cotton

MODA para RADIO-ELECTRICA

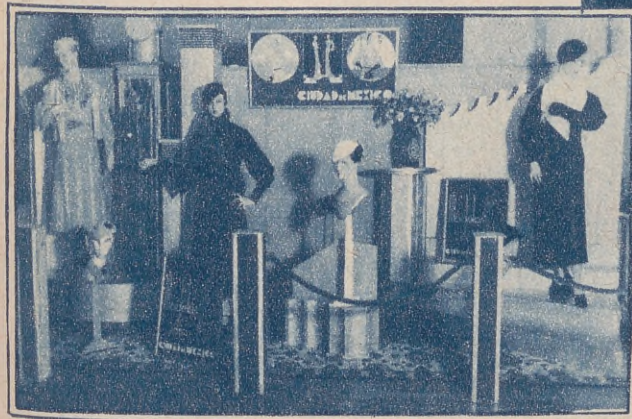
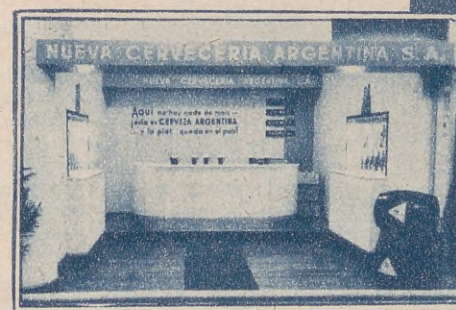
Muebles Díaz presenta un hermoso dormitorio



Una parte del público que asistió al desfile de modelos



La Nueva Cervecería Argentina está representada por un notable kiosco moderno



Modelos exhibidos por Ciudad de México



Los dos enemigos más encarnizados de la fijeza de los colores en las telas, hilos, etc., fueron vencidos ampliamente por el

SUPER SHEEN CADENA

Se garantiza que este fino y fuerte hilo mercerizado, tan necesario en todas las costuras finas...

NUNCA DESTINE !!!

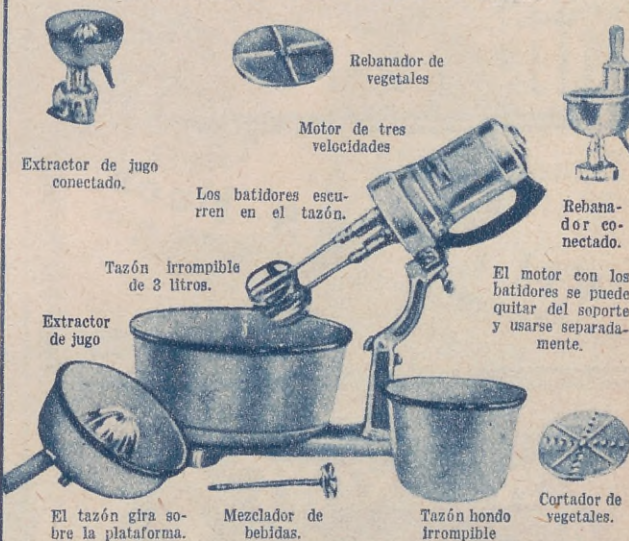
En su sugestiva variedad de más de 300 colores, siempre encontrará el matiz que necesite.

PARA COSER A MANO Y A MAQUINA SOLICITELO en las CASAS del RAMO

El carrete tiene 92 metros de hilo.

Mezclador, Batidor, Extractor de Jugo de Frutas y Picador de Vegetales Eléctrico "UNIVERSAL"

ACABADO EN COLORES VERDE Y NEGRO



"CASA UNIVERSAL"

SANTIAGO DEL ESTERO 491 - U. T. 37, 1310
BUENOS AIRES

A los padres de familia

El mejor regalo para los hijos
es una libreta de ahorro de la

CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

9.527 Leyes 11.137

LA GARANTIA DE LA NACION Y EL PRIVILEGIO DE LA INEMBARGABILIDAD

para los depósitos y la propiedad urbana
o rural, ampara los ahorros de cerca de
UN MILLON y MEDIO de depositantes.
1452 OFICINAS DE CORREOS
HABILITADAS en todo el país, efectúan
operaciones de depósitos y reembolsos.

UN PESO BASTA PARA ABRIR UNA CUENTA

La correspondencia con la Caja
goza de franquicia postal amplia.

ADMINISTRACION CENTRAL
CALLAO Y BARTOLOME MITRE
BUENOS AIRES

MI VIDA, POR PEPE ARIAS

(Continuación de la página 86)

después obtenía la plaza de traspunte con una asignación mensual que por su "magnificencia" apenas me permitía comer diariamente. Realizando las anónimas funciones propias de ese cargo secundario, recorrí el territorio uruguayo, sin aspiraciones ni esperanzas.

Regresé luego a mis pagos. Un abismo me separaba de los míos. Veía a mi madre a las escondidas, en confiterías y paseos, esquivando un encuentro con mi padre, cuyo desagrado por mi aventura, no había disminuído en intensidad.

Ingresé a la compañía Blanca Pozas-Miguel Ligeró. Recorrí con ellos la costa del Pacífico e hice alto en la ciudad de los Virreyes, Lima. Partiqué y nada más era yo, pero con un geniecito incompatible con mi carácter de etcétera que tenía en el elenco. Un incidente con Ligeró, sin contornos trágicos, pero con proyecciones definitivas, determinó mi deserción.

UNA INTENSA EMOCION: LA FRAGATA "SARMIENTO"

Y hete aquí, a Pepe Arias, un muchachote imberbe, solo, en tierras lejanas, con un equipaje brevísimo y un "sol" por todo capital en el bolsillo. Y allí, a un par de miles de kilómetros de mi patria, sin amigos y con necesidades, fué donde ocurrió un hecho que puso honda emoción en mi alma y que hoy recuerdo con todas las características de una anécdota imborrable. Veamos.

Desocupado, ambulaba por el puerto de Callao. Sonámbulo y con apetito. Ajeno a todo lo que en mi derredor ocurría, trataba de sustraer a mi espíritu todo cuanto fuera recuerdo de los míos y de mi suelo. Las notas apenas perceptibles de un bandoneón llegaron de pronto, como vagos rumores, a mis oídos. A medida que avanzaba, la música se "adentraba" más en mí. Un suave perfume a patria me estremecía. Levanté la vista. Una sorpresa emotiva me desconcertó. Mis ojos desorbitados contemplaban la querida fragata "Sarmiento", en cuyo mástil la azul y blanca ondeaba caprichosamente. En cubierta un fuelle rezongaba "Alma de bohemio", y el viejo tango vibró en mi alma, infinitamente triste.

Instantes de emoción intensa. Momentos en que el corazón acentuó alocadamente su rítmico galopar, como pidiendo rienda. Minutos interminables, plenos de añoranzas y ensoñaciones. Atolondrado, salí de allí corriendo sin rumbo. Esa noche dormí profundamente.

DE VUELTA AL PAGO. LOS PRIMEROS EXITOS

Días después un giro de mi madre— ¡siempre ella! — permitió mi regreso.

Después de actuar con Gialdroni, fuí galán de segundo orden de la compañía Vilches, en el Nuevo. Una noche suplí la ausencia del notable Maximino, en "La casa cercada". Se dijo que no lo hice del todo mal. Vilches me instó a marchar con él a España, mas diferencias de orden sentimental económico malograron los deseos del gran actor español y los míos propios.

Lo demás, por ser casi reciente, es de todos conocido. La revista me sedujo y el Porteño, Ideal, Sarmiento y hoy el Maipo me contaron en sus elencos.

SE DICE ESTO Y AQUELLO, PERO...

Hoy día doy nombre a un conjunto revisteril. Dicen que soy un cómico de excepción; que soy original en mi labor; que mi comicidad es irresistiblemente contagiosa y desternillante; que no imito a nadie; que soy un "reo" simpático. Tales los comentarios que suscita mi actuación. Allá ellos.

Sólo sé decir, sin vanidad alguna, que tengo la sensación de que gusto. Y ello, al par que colma mis aspiraciones, me estimula para lograr la superación a que tiende todo esfuerzo humano.

Y PARA TERMINAR...

Y para terminar, he de decir que mi vida íntima no acusa hechos dignos de trascender.

Me gusta el copetín; me encanta la mujer; los "burros" me tientan, pero sin afectar mi patrimonio; la "milonga" me distrae; soy un gran "hincha" del boxeo.

Mis pasiones: el estudio, mi carrera artística y... las polleras. Mi berretín: la casa quinta que poseo en General Rodríguez. Es una joya.

Proyectos para el futuro: Ninguno.

Mi culto: el de la amistad.

Mi mayor anhelo: seguir mereciendo el aplauso público.

Nada más.

MARCA REGISTRADA



ESMALTE WILCKENS

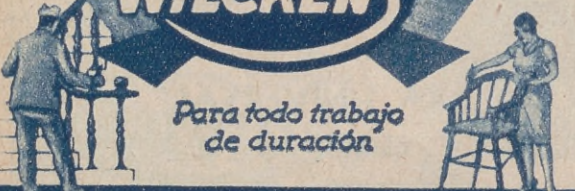
Donado 1458

WILCKENS Hnos.

BARNICES, PINTURAS, ESMALTES, COLORES SECOS

U. T. 51 Urquiza 0429 2416

MARCA REGISTRADA



ESMALTE WILCKENS

Para todo trabajo de duración

*Un producto
de confianza*



*Agua
mineral*

COPELINA

SE ESTA INSTALANDO EN BUENOS AIRES UN SUPERTRANSMISOR MARCONI

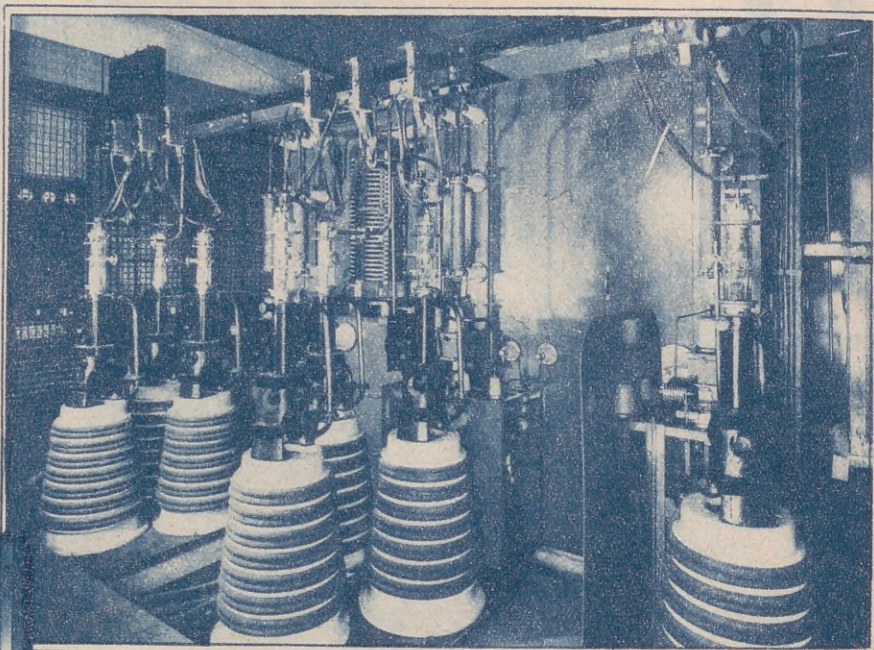
corresponde a

L. R. 5.

Radio Excelsior

CONSTRUIDA en Europa, especialmente para L. R. 5, Radio Excelsior, se está instalando, para ser habilitada dentro de breve plazo, una gran estación de radio.

Diseñado por el genio creador de la radio, el ingeniero Marconi, este notable trasmisor será el más potente y perfecto



Una vista parcial del interior del superequipo trasmisor Marconi, de L R 5, Radio Excelsior. Válvulas trasmisoras en sus magníficas bases de porcelana, envueltas en caños especiales de goma, donde circula agua destilada para la refrigeración de las mismas

máxima de 33 K. W., en antena, o sea una triple potencia a la de cualquier otra estación de nuestro medio.

Con una modulación del 100 %, garantida, es de esperar que sus irradiaciones se efectuarán sin ruido alguno que sea perceptible al oído humano.

INMEJORABLE UBICACION

Además de las condiciones propias de potencia y de calidad, ya descriptas, esta estación ha sido ubicada en un sitio inmejorable para asegurar una propagación perfecta. En efecto, el trasmisor ha sido colocado en un campo de veinte hectáreas, libre, en absoluto, de todo obstáculo de absorción local. Desde él será irradiada la onda sin ningún tropiezo, lo que permitirá que cunda hasta los últimos confines del país, sin dificultades y sin interferencias.

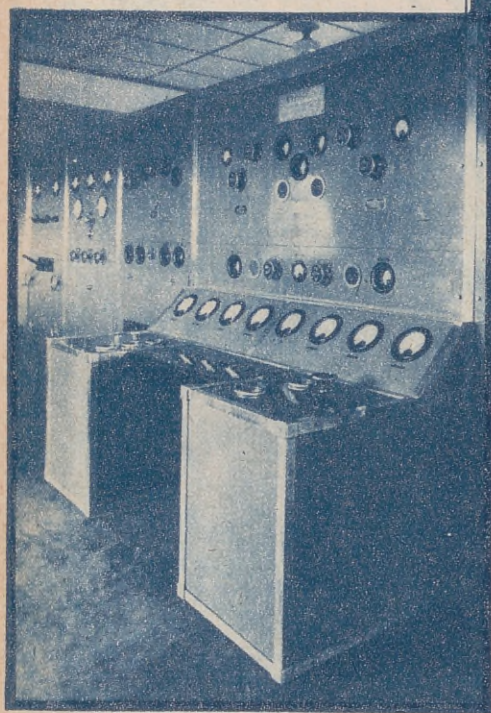
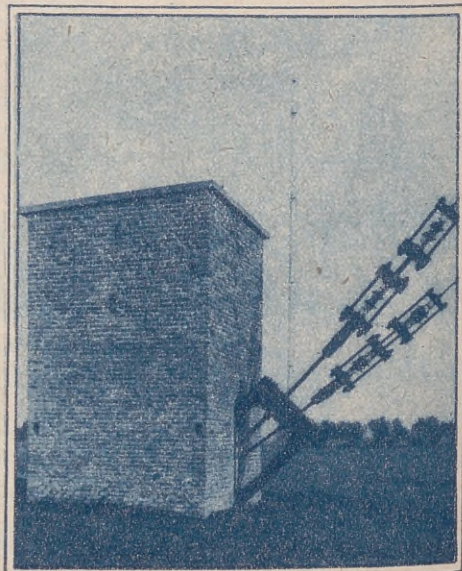
Dos monumentales torres para la suspensión de la antena han sido colocadas ya. Estas torres son las más altas del mundo dentro del núcleo de las estaciones de broadcastings comercial. Cada torre mide 700 pies de altura, o sea 210 metros, lo que equivale a una elevación de dos cuerdas, aproximadamente.

EL SERVICIO DE TIERRA

Una vasta red de alambre de cobre forma el servicio de tierra en una superficie de 98 kilómetros, lo que vale decir que en esta faz también será única en el mundo esta

(Continúa en la página 109)

Base de amarre de los cables que sostienen la torre de antena. Esta base tiene una profundidad de tres veces la altura que está a la vista. Con el material empleado en la misma puede construirse una cómoda casa de familia



Mesa de control direccional del trasmisor. Esta mesa está colocada en el centro justo del panel del trasmisor, pudiendo dominarse perfectamente todos los aparatos indicadores, a simple vista. En el momento de tomarse esta foto la estación estaba funcionando en forma experimental. Obsérvense las agujas de los distintos controles

de nuestro país. Construido en Inglaterra, bajo la vigilancia personal del mismo Marconi, es un acabado exponente de la ciencia radiotelefónica, habiéndosele dado la más alta perfección en materia de calidad moduladora.

RADIO EFECTIVO DE ACCION

Esta broadcasting ha sido construida para suplir todas las necesidades y exigencias de este país, y en ese sentido se ha tratado de darle un gran radio efectivo de acción, derivado de una potencia



Esta bella egipcia bien
sabe que más agrada a
su amado por el perfume
de su cuerpo sutil a
"Aromas del Cairo"
que por su misma
hermosura.



jabón

AROMAS

del **CAIRO**

Bordino

Distinción!

RESTAURANT

"**UMBERTO DI SAVOIA**"

Maipú 359 - 365

U. T. 31, 4136 - 37



CONCURRIDO
POR UN PUBLICO
CALIFICADO

COCINA DE PRIMER ORDEN

PRECIOS RAZONABLES

Chef: Monsieur MARCELINO DESALOMS

que perteneció a los mejores hoteles europeos
y a los principales de Buenos Aires.

AMBIENTE SANO Y AGRADABLE



ANTEOJOS

Lutz Ferrando

& Cia. S.A.

CAJA CENTRAL FLORIDA 240

FOTOGRAFIA

BUENOS AIRES

BUENAS OCUPACIONES sin exponer capital ni tiempo.
Diríjase al Dpto. de Suscripciones de ACONCAGUA, Sarmiento 559, Bs. As.

EDICIONES ARGENTINAS GLEIZER

"CARNE QUERIDA"

de **EMILIO GOUCHON CANE**

Las páginas de esta novela encierran el poema más intenso de un fuerte amor. La emoción y la belleza de "CARNE QUERIDA", se apoderan del espíritu del lector y lo transportan en alas de un romance tan humano como generoso. Gouchon Cané, el admirable autor de "EMMA GIRA EN DESCUBIERTO", "PIEDRAS HOUSE" y "LOS HEROES DEL AMOR", ha escrito con esta novela las páginas más sentidas de nuestra literatura.

Pedidos y giros a M. Gleizer. - Triunvirato 537 - Bs. Aires - PRECIO: \$ 1.—

LA INQUIETUD ARTISTICA DE ENRIQUE T. SUSINI

(Continuación de la página 94)

y en el doctor Castex a un exquisito pianista. Es el arte un deleite del espíritu una virtud, un sentimiento arraigado profundamente que se trae al nacer...

Promedia la tarde cuando dejamos la mesa. El doctor Susini se sienta al piano y me regala con un vals.

— Se titula — me dice — "Paseando por Palermo", compuesto especialmente para la película "Los tres berretines".

Luego, acompañado al piano por Isidro Maistegui, coautor de la música de "Mirandolina", que es huésped del doctor Susini, me ofrece un trozo de la opereta que en colaboración con el doctor Pico estrenara en el Odeón. Su voz de timbre delicado se deja oír con armoniosa modulación.

SU VISION DE LA ESCENA

— El teatro — me refiere el doctor Susini — influye enormemente en el espíritu de un pueblo. No solamente con decorados suntuosos o efectos escénicos se hace teatro, sino con obras y actores buenos, especialmente con estos últimos, pues sin buenos artistas palidecen las mayores bellezas de un espectáculo.

Finalmente me refiere el espíritu que ha animado a los grandes maestros contemporáneos. Me cita a Puccini, Verdi, Mascagni, Wagner, Wolff Ferrari. Analiza la concepción artística de éstos y las compara con los modernos como Massenet y Stravinsky. Me narra mil episodios de la vida de Caruso, de quien fué médico y amigo y de otras celebridades como María Barrientos, Tita Ruffo, Lily Pons, Schipa y tantos otros.

Las primeras sombras de la noche indican que mi visita ha terminado y así lo hago emprendiendo el regreso a la Capital.

La ACTUALIDAD LITERARIA Y ARTISTICA EN ITALIA

(Continuación de la página 44)

** Escribe Anton Giulio Bragaglia (Italia Letter, del 26 marzo):

"En defensa del film mudo y en contra del film hablado (que a mí no me gusta en absoluto, aunque admitiendo las ventajas del film sonoro), he dicho siempre que fueron sus defectos los que constituyeron el hecho del cinematógrafo y su carácter artístico. La pantomima es el más aristocrático entre los géneros escénicos justamente porque es el más desguarnecido, el más elemental, el más puro."

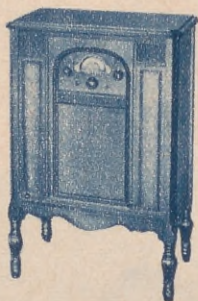
Le damos a Bragaglia toda la razón, especialmente si los films hablados siguen siendo, en su mayoría, las calamidades que todos conocemos.

*** En Spezia se ha constituido el gran premio "Golfo della Spezia" para una obra de pintura que glorifique las bellezas maravillosas de ese golfo con evidente originalidad. En la "Casa dell'Arte" de aquella ciudad tendrá lugar, el próximo mes de septiembre, la exposición de las obras presentadas; el jurado está constituido por Marinetti, Ojetti y otros cinco artistas.

**** El 7 de mayo próximo pasado, con la inauguración de la exposición de la pintura ferraresa del Renacimiento, empezaron en Ferrara las celebraciones del cuarto centenario de la muerte de Ludovico Ariosto.

La conmemoración oficial del Poeta tendrá lugar el 23 de julio, y le será dado carácter de gran solemnidad. Hablará Giulio Bertoni

ATWATER KENT

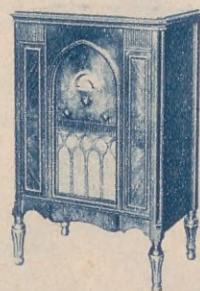


Modelo "ALBENIZ"
Con chasis
"85-A" para
cte. altern. \$ **585.-**
Con chasis "L" para
cte. alternada \$ **730.-**
Con chasis "D" para
cte. continua \$ **795.-**

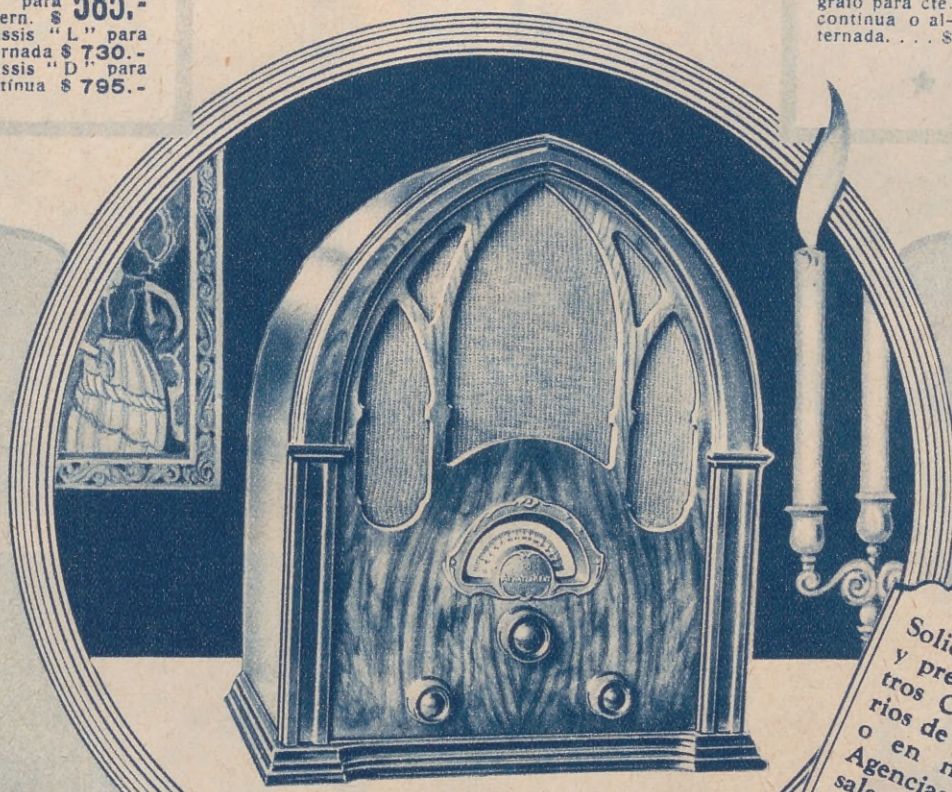
LOS RECEPTORES ATWATER KENT

gozan del valiosísimo privilegio de estar respaldados por una organización técnica perfecta que asegura a los poseedores de éstos una constante satisfacción.

Porqué no ha de ser Vd. uno de los satisfechos?



Modelo "SOUSA"
Combinado radio - fonó-
grafo para cte.
continua o al-
ternada. . . . \$ **665.-**



Modelo "COMPACTO"
Para cte. continua o alternada \$ **385.-**

★
Soliciten detalles
y precios a nues-
tros Concesiona-
rios de la Capital
o en nuestras
Agencias y Sucur-
sales del Interior.
Otorgan faci-
lidades de pago.
★

ATWATER KENT

Sucursales en ROSARIO
CORDOBA PERGAMINO
y SAN FRANCISCO

★ **DITLEVSEN & C** LA LDA ★

Avenida
Ing. Huergo 1335
Buenos Aires



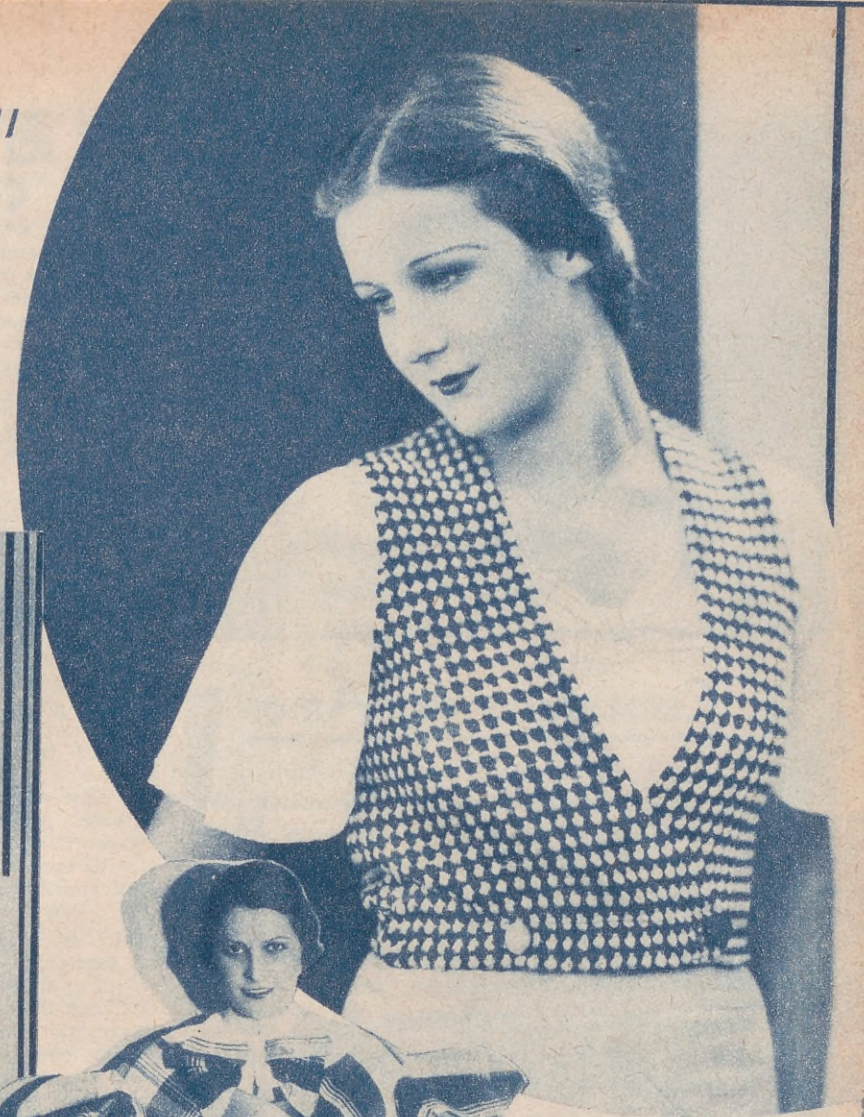
SACOS Y

LOS ULTIMOS
DE



"SWEATERS"

MODELOS
PARIS





El Cementerio del Amor

Hasta recién, la calvicie era el destino inevitable de la mayoría de los hombres, pues no había preparación para impedir su progreso. Ahora, con la llegada del ANTI-CALVIN, cada uno puede proteger **todo su cabello toda su vida**. Los que están perdiéndolo o que ya han perdido una parte de ello, pueden detener la caída más rebelde y hasta recuperar aquella parte cuyas raíces están enfermas e inactivas, pero todavía con vida.

La grasitud excesiva del cabello, la caspa y la picazón desaparecen en seguida, y la caída del cabello, generalmente, se detiene con un frasco.

Es importante comenzar con el tratamiento del ANTI-CALVIN lo antes posible, pues cada día se ahoga un número de folículos capilares sin posibilidad de salvarlos.

Por sus excelentes resultados y su uso agradabilísimo, el ANTI-CALVIN se ha impuesto en todo el país dentro de pocos meses. Los médicos lo usan y lo recomiendan.

Tratarse con él es un placer, pues proporciona todo el gozo de una loción lujosa y deliciosamente perfumada, y al secar deja el cabello firmemente puesto como el mejor fijador. Es igualmente eficaz para la mujer como para el hombre, y debería estar en cada casa moderna. \$ 8.90 el frasco gemelo en toda la República.

En Harrods, Gath & Chaves, Casa Tow, Irving, Mc Hardy Brown, Saga, Casa Argentina Scherrer, o en la Franco Inglesa, Ferrini, Brancato, Scanapicco, L'Aiglon, Antigua Raffo, Méndez, Rothlin y 150 farmacias más. También en las mejores peluquerías.

En la Capital se lo entregaremos a su llamado telefónico, a Avenida (33) 8629.

Del interior mande cheque o giro de \$ 9.50 para un frasco gemelo, o pida gratis interesante folleto sobre la protección del cabello de

**LABORATORIOS
FITZ - GIBBON**

Edificio Banco de Boston — Buenos Aires



TEATROS COLON

"DÉBORA E JAELE", de PIZZETTI. — Esta producción del autor de "Fedra", aunque dada por vez primera entre nosotros, tenía ahora todo el carácter de un estreno, porque ya había sido completamente olvidada. Y de un estreno poco propicio a una función de 25 de Mayo, por cierto, como lo declaró con elocuente silencio gran parte del público habitual de esas veladas, abandonando la sala ya desde el segundo acto.

Es que en realidad "Débora e Jaele" es casi un oratorio, y lo sería del todo a no mediar el hondo dramatismo musical de ciertos pasajes, y el puro lirismo de otros. Habiendo que añadir todavía que esas efusiones dramáticas y líricas están tan contenidas por el buen gusto y el respetuoso arte del gran sinfonista italiano, que sólo pueden llegar a la masa a través de reiteradas audiciones o de una bien devota al menos. Apenas si el final del acto segundo puede calmar un poco las exigencias de música exterior y de canto simétrico que caracterizan al gran público, sobre todo al de las funciones de gala.

MARINUZZI dirigió admirablemente. LUISA BERTANA fué la cantante de la noche, y GILDA DALLA RIZZA inferior a su fama. En cuanto al tenor RENATO ZANELLI, que se presentaba, parece que tiene sólidas virtudes en su cuerda, hoy escasa de figuras de valer, pero habrá que juzgarlo otra vez. Los demás, bien, excepto BACCALONI, que, como siempre, da la magnífica impresión de que el papel que interpreta hubiese sido compuesto exclusivamente para él.

"LA TRAVIATA", con la MUZIO y GALEFFI. — Ansiosamente esperada la "rentrée" de CLAUDIA MUZIO, no defraudó las esperanzas que melómanos altos y bajos cifraban en ella. Su voz es apenas menos fresca que hace ocho años, pero en cambio, ¡qué alquitarada y noble! Ojalá nos dure así por mucho, muchísimo tiempo, que buena falta hace al Colón. GALEFFI nos promete también un gran artista y notable cantante para rato, y a no ser por su cálida humanidad, se diría que es un admirable e infalible mecanismo lírico. La novedad la constituía la presentación del tenor ALESSANDRO ZILIANI, y fué otro detalle grato, pues a pesar de sus defectos vocales y escénicos, tiene un instrumento vocal de timbre y volumen casi perfectos, y el tiempo y la perseverancia pueden hacer de él una gran figura mundial.

Con los bailes sucede una curiosa paradoja: cada año están mejor las jóvenes danzarinas, y peor la coreografía y la dirección, con lo que se corre riesgo de que aquéllas pierdan todo lo que habían ganado. — C. E. E. L.

ODEON

"LA GUITARRA Y LA JAZZ-BAND", comedia en 4 actos, de HENRY DUVERNOIS y DIEUDONNE. Adaptación de ROBERTO GUIBOURG.

Impresiones: Comedia de amor, sin conceptos profundos pero que se escucha agradablemente. Con singular maestría dibujan los autores los dos ambientes que toca la obra: el campo y la ciudad o la guitarra y la jazz. Las escenas de mayor importancia llevan impreso un sello de ternura que llega fácilmente al espectador. Una comedia, en fin, que satisface.

El porqué de su gran éxito. Si bien la comedia no presenta altos valores que resistan a una crítica exigente, en cambio la presentación escénica merece el elogio más amplio y entusiasta. ENRIQUE T. SUSINI y ANTONIO CUNILL CABANELLAS, directores del Odeón, realizan el milagro que supone hacer triunfar una pieza discreta merced a los extraordinarios relieves que alcanza la "mise-en-scène".

El esfuerzo técnico de "Mirandolina" se reproduce en este caso. La labor inteligente de la dirección del Odeón, digna en todos sus aspectos, reconforta a quienes creíamos dolorosamente que la decadencia de nuestro teatro asumía proyecciones ca-



El tenor Zanelli, que se presentó en "Débora e Jaele"



Lo principal del cartel

tastróficas definitivas. Con gusto y talento indiscutibles ha sido montada la pieza que se aplaude diariamente en el Odeón.

Los intérpretes: IRIS MARGA y NEDDA FRANCY, sobresalientes; FAUST ROCHA y MARIO DANESI, muy bien; PEDEMONTE y VEHL, discretísimos.

Síntesis: Un espectáculo grato a la vista y al oído.

OPERA



Impresiones: La versión ofrecida en la Opera constituye un ponderable y dignísimo esfuerzo que justifica plenamente la acogida cordialísima y entusiasta que viene obteniendo a diario. La vida en el cabaret ha sido transportada a escena con un realismo y acierto tales que el espectador parece convivir con los personajes que con gran propiedad desenvuelven la intriga de la obra.

Interpretación: En general, correctísima. ENRIQUE DISCEPOLO, que se ha reintegrado a las tablas después de larga relache, impone su magistral interpretación, encarnando el personaje de Wander con un acierto señaladísimo. NELLY QUEL, delicada y femenina en su rol de Liane, luce su agradable voz. TANIA, muy inspirada en sus tangos. GLADYS RIZZA, en un papel muy superior a sus posibilidades, destaca su figura y sus atavíos costosos. MANIA y FERRINI, bien. Discretos los demás.

Decorados y luces: Sin ser excepcionalmente suntuosos, los decorados acusan buen gusto y gran sentido artístico. Los juegos de luces realizan efectos magníficos.

Música y danza: Finos y delicados los números musicales. Dedicación directriz empeñosa denota la coreografía.

Adaptación: Inmejorable.

Síntesis: Un bello esfuerzo de los hermanos DISCEPOLO, digno de toda ponderación.

CORRIENTES

"EL BARRO HUMANO", comedia dramática de LUIS RODRIGUEZ ASCASUSO.



Antecedentes: La compañía que integran BLANCA PODESTA y JOSE GOMEZ venía luchando denodadamente, desarrollando una temporada que se extinguía lenta pero definitivamente. El público no respondía a las aspiraciones de aquel binomio y días más o días menos el teatro clausuraría sus puertas. Era lamentable pero era fatal. Las entradas no soportaban las erogaciones que determinaba el presupuesto de la compañía.

El milagro: LUIS RODRIGUEZ ASCASUSO, autor de positivos aciertos, salvó la temporada con su comedia dramática "El barro humano", profundamente humana. Ha superado ya el medio centenar de representaciones y todo hace suponer que estamos en presencia del éxito teatral de la temporada. El consabido cartelito de "no hay localidades", que a diario ostenta ufana y plenamente la boletería del Corrientes, dice con toda elocuencia del gran suceso alcanzado por la citada comedia, bien concebida y pulcramente desarrollada, con efectos dramáticos que hacen vibrar la cuerda sensible de nuestro público.

Interpretación: Muy buena. BLANCA PODESTA y JOSE GOMEZ, desenvuelven una labor inteligente, medida y ajustadísima. ACCHIARDI, bien, pero afectado. BLANCA VIDAL, acertada. Los demás, discretos.

Presentación: Con gran propiedad y buen gusto.

Síntesis: Una comedia dramática que se escucha con sumo gusto. Un éxito lisonjero del autor y un acierto interpretativo del notable binomio que da nombre al elenco del Corrientes, antiguo Nuevo. — R. A.



MISS KISSINGA, tan conocida, en bailarina convertida, con su clásica sonrisa ningún inconveniente tiene en admitir:

"Si yo tan esbelta estoy
"que con holgura puedo hoy
"en la cintura llevar
"el cuello de la camisa
"que antes debí usar,
"con TABLETAS KISSINGA lo pude conseguir."

TABLETAS

KISSINGA
BOXBERGER BAD KISSINGEN

el excelente producto importado de Alemania

PARA COMBATIR LA OBESIDAD SIN PERJUDICAR LA SALUD.

ADELGACE y emplee este producto serio, elaborado en el balneario medicinal Kissingen, a base de la célebre SAL LITIO DE KISSINGEN, cuya eficacia para eliminar el exceso de materias grasas está comprobada.

TRATAMIENTO EFICAZ, porque TABLETAS KISSINGA es un producto EXPERIMENTADO y ACREDITADO en toda Europa y muchos otros países.

TRATAMIENTO INOFENSIVO, porque TABLETAS KISSINGA no contienen sustancias tóxicas. NO AFECTAN EL CORAZON.

TRATAMIENTO SENCILLO, porque sólo hay que tomar 2-3 tabletas por día. NO ES NECESARIO SOMETERSE A DIETA.

TRATAMIENTO ECONOMICO, porque cada caja contiene CIENTAS tabletas, que alcanzan para más de un mes.

Pida en las farmacias "TABLETAS KISSINGA de la casa BOXBERGER", que son las UNICAS LEGITIMAS DE KISSINGEN. Observe la frase "producto alemán" en el envase y ¡cuídese de burdas imitaciones!

Esta es la época propicia para iniciar el tratamiento, para poder lucir una SILUETA ESBELTA en las reuniones del próximo invierno.

GRATIS se envía una MUESTRA, solicítela a la Droguería Suizo-Argentina Ltda., S. A. Rivadavia 2284, Bs. Aires.

Parque Hotel Iturzaingo (F.C.O.)

Unico en el Norte



Chic, Distinción y Confortabilidad
REUNIONES Estrictamente Familiares
Grandes Salones de Baile

TERRAZAS DE INVIERNO
REGIOS SALONES RESERVADOS
PARA FIESTAS SOCIALES

DIAS DE MODA:
SABADOS Y DOMINGOS
¡Concurra usted con su familia y amigos!

Gran Playa de estacionamiento dentro
del Parque que rodea la Mansión

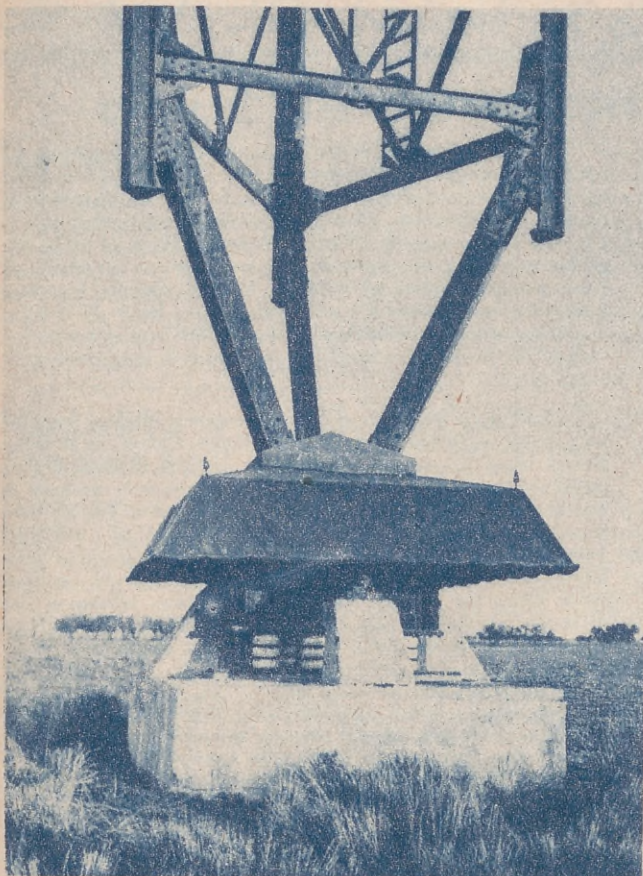
NOTA: Para los días de Moda es imprescindible
hacerse reservar las invitaciones.

U. T. 69 - Iturzaingó 186



UN SUPERTRANSMISOR MARCONI

(Continuación de la página 100)



Base de una de las torres con sus aisladores de porcelana, sosteniendo la inmensa mole de hierro de 210 metros de altura

poderosa estación. Otra pequeña red de un kilómetro de largo, complementa a la red mayor, a la cual va refundida.

Hace poco más de un mes que se han comenzado las transmisiones experimentales para dejar lista la broadcasting, y como resultado de ello se han recibido comunicaciones de Londres, avisando que allí se han oído, con absoluta claridad y potencia, dichas transmisiones, lo cual no deja de ser un índice elocuente y satisfactorio.

COMO FUNCIONARA LA ESTACION

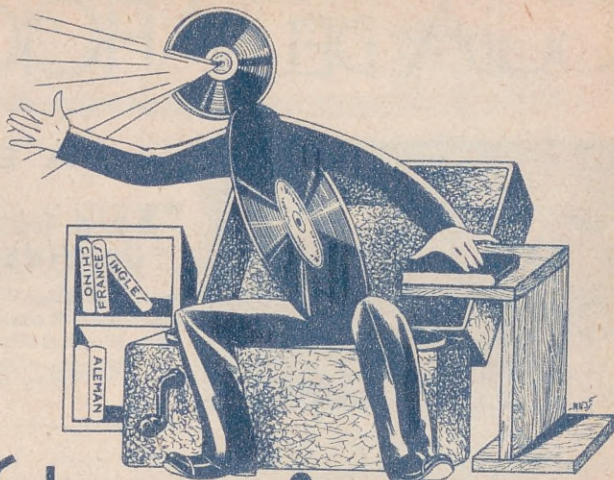
Esta estación funcionará sobre la misma onda, exactamente igual a la estación actual de L. R. 5, o sea 361.4 metros.

El edificio es de tipo comercial y adecuado a las necesidades de una poderosa estación; consta de un salón grande, donde está instalado el transmisor; otro salón de motores y refrigeradores, una sala de controles y teléfonos para líneas, amplificador de línea, etc.; un gran hall, al frente, conduce a la entrada del salón transmisor. Varias otras dependencias completan este amplio y cómodo edificio, como ser escritorio del ingeniero técnico, dormitorio del mismo y casa para los operadores de servicio.

EL SISTEMA DE CABLES

Todos los cables en uso han sido instalados subterráneos, en canaletas de cemento armado, además del blindaje en plomo. El cable alimentador de energía llega a esta estación desde la usina de la Compañía Transradio Internacional, también subterráneo, y arranca de un transformador de 1000 kilowatts, que es uno de los dos instalados especialmente para este servicio. Al salir de este transformador lleva una tensión de 3.250 voltios, para convertirse luego en 220 voltios al llegar a la estación de L. R. 5, Radio Excelsior, siendo distribuida después, al pasar por diversos dispositivos de seguridad, entre distintos transformadores y motores del equipo.

De todo lo expuesto se desprende que los numerosos aficionados argentinos a la radiotelefonía están de parabienes. Con una poderosa estación transmisora como ésta los radioescuchas de los más apartados rincones del territorio podrán seguir todo el movimiento artístico y cultural de las transmisiones porteñas.



Un profesor incansable

es la base del éxito en el estudio de idiomas. Pues escuchando se aprenden las lenguas extranjeras, y cuanto más frecuentemente se escuchan, tanto más rápido el estudiante se acostumbra a la pronunciación perfecta. He aquí la razón de la aceptación mundial del método

LINGUAPHONE

que enseña a base de discos fonográficos y textos ilustrados nada menos que 16 idiomas distintos, entre ellos el inglés, francés, alemán, castellano, italiano, ruso, etc.

Ya no es necesario vivir en un centro de cultura para tomar lecciones idiomáticas, desde que los discos LINGUAPHONE pueden tocarse en cualquier fonógrafo y donde uno quiera. Los profesores que hablan por los discos LINGUAPHONE han sido elegidos concienzudamente entre los más aptos. Son extranjeros, personas cultas y de pronunciación clara. Los estudiantes adultos, que no disponen de horas fijas para el estudio, encontrarán en los discos LINGUAPHONE un profesor ideal, el cual les permite tomar sus lecciones a cualquier hora del día o de la noche y para el tiempo que más les agrade. El profesor Disco desconoce las debilidades de los hombres. Nunca se le agota la paciencia. Jamás siente fastidio. Delante de él, no hay vergüenza ni necesidad de disculparse. Debido a las repeticiones continuas de los discos, las frases extranjeras se le graban en la memoria al estudiante, como si se tratara de una melodía musical, y lo que antes era un trabajo penoso, casi se ha convertido en una diversión por el maravilloso método LINGUAPHONE.

Cursos para principiantes y para adelantados están a disposición de cuantos anhelan perfeccionarse seriamente con un máximo de comodidad en un mínimo de tiempo. Si usted figura entre ellos, no tarde en solicitar gratis los interesantes prospectos.

Exclusividad:

J. J. Tuercke

Demostraciones gratuitas:

FLORIDA 209

BUENOS AIRES

¿Tiene usted hijos, sobrinos o nietos? Regádeles un curso LINGUAPHONE! Mucho se lo agradecerán.

Eminentes catedráticos elogian el nuevo método que está al alcance de todos los bolsillos.

CUPÓN

Señor J. J. TUERCKE

Florida, 209 - Buenos Aires

A 41.

Sírvase enviarme, gratis y sin compromiso, folletos explicativos sobre el método LINGUAPHONE.

Me interesa el idioma

Nombre

Profesión

Calle

Ciudad

Nº.....

F. C.

GUIA DEL AFICIONADO AL CINE

A ESTRENARSE EN JUNIO



"Seis horas de vida"

Sello: Fox Films.
Intérpretes: Warner Baxter, Miriam Jordan, John Boles.
Dirección: William Dieterle



"Si yo tuviera un millón"

Sello: Paramount.
Intérpretes: Gary Cooper, George Raft, Wynne Gibson.
Dirección: Richard Bennett.



"De cara al cielo"

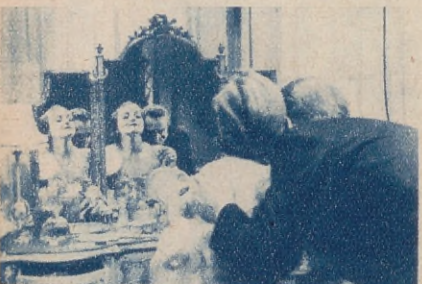
Sello: Fox Films.
Intérpretes: Spencer Tracy, Marian Nixon, Stuart Erwin.
Dirección: Harry Lachman.

**



"El hombre 13"

Sello: Columbia.
Intérpretes: Charles Bickford, Constance Cummings, Alec B. Brancis.
Dirección: Howard Higgin.



"El beso ante el espejo"

Sello: Universal.
Intérpretes: Nancy Carroll, Frank Morgan, Paul Lukas.
Dirección: James Whale.

**



"Atrapándolos como pueden... o El Africa charlatana"

Sello: Columbia.
Intérpretes: Robert Woolsey, Bert Wheeler, Raquel Torres.
Dirección: Eddie Kline.

Paul Onslow, representante de una república imaginaria, se opone tenazmente a la sanción de cierta ley de comercio internacional. Por su elocuencia patriótica, la señorita Valerie se le enamora perdidamente; pero un desconocido aprovecha una circunstancia y estrangula a Paul. Entonces aparece un sabio, que en lugar de demostrar su nuevo experimento con un conejo, lo hace con el cadáver del patriota, el cual resucita por "seis horas", en las cuales salva a su país de esa ley y de la ruina y restituye a Valerie a su hogar y a su novio, para regresar él al "lugar" de donde lo restituyó por esas horas la magia del sabio.

Un millonario que se ha dedicado siempre a levantar rascacielos y amasó su fortuna a costa de sacrificios, agoniza en su lecho. Breves horas de vida le restan, pero son las suficientes para descubrir la ruindad de los parientes que le rodean, ansiosos de leer el testamento. Frente a esa bajeza, opta por desheredarlos y repartir sus millones al azar. Para eso, toma una guía telefónica y deja caer en sus páginas, con un gotero, ocho gotas de agua. Los nombres mojados por estas mismas serán los de sus herederos. Como por obra de magia, las ocho gotas señalan a ocho personas necesitadas: un misionero, un marino, una anciana inválida, dos novios, etc. "Ric et Rac" lo elogia.

Joe, "un pintor de brocha gorda", compañero de Lucky, un vulgar papanatas, sueña con casarse con una princesa. Un día conoce a Madge, novia del guarango Jim, y se enamora. Pero... Pasa el tiempo, y después de múltiples peripecias y a veces persecuciones de los familiares de Madge, se resigna a la idea de no volverla a ver. En el preciso momento en que termina de pintar un gran letrero en un rascacielos con la cara de ella, la ve aparecer en el andamio. La niña se ha fugado de la casa de su padrastro para no casarse con el hijo de éste, Jim.

Y como Madge y Joe se aman, el cura de la película les da la bendición.

De su estreno dice "Liberty", notable por su dirección y la fotografía. Intérpretes buenos y trama vulgar.

Inspirada en la misteriosa y trágica aventura que sufrió en pleno mar la goleta "Marie Celeste", la que fué hallada a la deriva con su velamen tendido y totalmente desierta de su tripulación, se filmó "El hombre 13". Igual que a la primera, un barco mercante la encuentra a su paso. Como en ella no hay señales de vida se le acercan y se hallan frente a una tragedia: doce de los tripulantes están horriblemente asesinados. Un anciano está loco. Su hija, aterrada, y uno que apenas sobrevive, lo suficiente para narrar la tragedia acontecida, la cual se torna en una emocionante aventura.

El doctor Bernsdorf, por diversas circunstancias, tiene sospechas de la fidelidad de su esposa. Por tal razón le da muerte y se entrega a la policía. En vista de ello, el doctor Held se presta a su defensa. Al retirarse a su hogar e intentar besar a su esposa ante el espejo del "toilet" es rechazado bruscamente. Como sospecha, la sigue y comprueba la verdad. El día del juicio del doctor Bernsdorf, el abogado hace una extraordinaria defensa y por tal razón salva al defendido y recupera el corazón de su esposa: "Liberty". Para los aficionados a platos fuertes, Dirección e interpretación soberbias.

Una empresa cinematográfica ha pensado reaccionar financieramente con la filmación de una película en el corazón de la selva. Hacia el África se dirigen sus directores con todos sus artistas y elementos necesarios, convencidos de que los principales actores son hombres duchos en esa empresa. La realidad es muy distinta.

Y después de producirse escenas de cautiverio de los principales intérpretes por las mujeres Amazonas; después de peripecias de gran comicidad; después de desesperaciones, de desamor, llegamos al final con el consabido beso reconciliatorio entre Alexander, Wilbur y sus esposas.

Con esta película se ha querido hacer casi una parodia a la titulada: "África que habla".

INDICADOR DE NUESTRA OPINION SOBRE LAS PELICULAS ESTRENADAS QUE DAMOS AL AFI- CIONADO PARA SU MEJOR ORIENTACION

* significa: MALA
** REGULAR
*** BUENA
**** MUY BUENA
***** EXTRAORDINARIA

POR SOMA

"La calle 42"

Sello: Vitaphone.

Intérpretes: Warner Baxter, Bebe Daniels, George Brent.

Dirección: Lloyd Bacon.

Precedida de gran "réclame", entre la cual se incluye un espléndido "magazine", y marcado con cuatro estrellas por nuestro colega neoyorquino "Liberty", se anuncia la próxima exhibición de "La calle 42", en que participan nada menos que 14 artistas de primera línea y 200 preciosas coristas. La trama no es más que un pretexto para mostrar una vez más caras y cuerpos bonitos, escenas espectaculares y entretelones de la vida teatral, y se limita a agitar los habituales enredos entre actores, actrices, directores, empresarios y coristas.



"Aplasta y vencerás"

Sello: First National.

Intérpretes: Warren Williams, Loretta Young, Alice White.

Dirección: Roy del Ruth.

Warren Williams, el Hombre de Negocios del cine, y Loretta Young, la deliciosa ingenua, tienen buen pretexto para lucirse. Esta cinta nos muestra los sistemas administrativos y comerciales de una gran tienda de artículos generales.

Madeline está enamorada de Martín, jefe de publicidad de la empresa, pero como el gerente, Kurt Anderson, quiere que no se case éste por considerar que sería un obstáculo a la carrera que tiene el joven, ambos se casan en secreto. Empero, Madeline ha tenido relaciones con Anderson, quien vuelve a sentirse atraído por ella, y esto trae una serie de complicaciones, a las que se une la mala marcha del negocio, pero todo se arregla al fin. "Mundial" de Nueva York elogia esta película.



"Una aventura singular"

Sello: Vitaphone.

Intérpretes: Douglas Fairbanks, hijo, Frank McHugh, Leo Carrillo, Bette Davis.

Dirección: George Pat Collins.

**

Dos aviadores norteamericanos que se han destacado en Nicaragua, Bill y Toodles, vuelven a su país para ocupar dos excelentes empleos que les han ofrecido, pero encuentran que la empresa ha cerrado sus puertas.

De paracaidista a "chauffeur", y luego a enamorado de su patrona, Bill acaba por convertirse en guardaespaldas y luego contrabandista de licores por avión, a las órdenes de un gran "gangster", y su amigo lo acompaña.

Enamorado de Alabama, una taquígrafa, riñe con ella, que sin embargo le salva de una trampa tendida por el jefe para hacerlo poner preso.

La policía sospecha del jefe y éste huye en un avión manejado por Bill, produciéndose una persecución aérea. Por último, como era de esperar, Bill vuelve a encontrar a Alabama y se casa con ella.



"El Rey en vacaciones"

Sello: Vitaphone.

Intérpretes: George Arliss, Dick Powell, Patricia Ellis.

Dirección: John Adolphi.

**

El príncipe Felipe se casa con Elena, una mujer del pueblo, y es muy feliz, hasta que una serie de sucesos le lleva al trono, debiendo entonces divorciarse y casarse con la princesa Guillermina, por razones de estado.

Felipe simpatiza con el pueblo, y cuando éste se subleva, abdica con gusto, y a instancias de Guillermina se divorcia de ella y busca a Elena, convertida ahora en una amante de la vida fastuosa. Después descubre que Guillermina lleva una vida sencilla y que no ha querido más que a él. La revolución fracasa e instado a volver al trono, Felipe ve que Elena sólo quiere ser reina, y entonces rehusa y se une de nuevo con Guillermina, a quien realmente ama.

"Argumento pobre para tan buenos intérpretes", dice "Liberty".



"Viaje de novios"

Sello: Gaumont.

Intérpretes: Albert Prejean, Brigitte Helm.

Dirección: Joe May.

Más que un asunto principal, que podría sintetizarse con las alternativas y peripecias, ya cómicas o bien sentimentales, de una pareja de desposados, esta película tiene la virtud de mostrar al espectador todas las bellezas con que la madre naturaleza y la obra del hombre han dotado a todo el trayecto que separa a París de Nápoles y Capri.

Y es en ese trayecto, un "Viaje de novios", donde se suceden las situaciones más felices de la obra; en la cual, su director ha tratado de hacer algo similar a la que dirigiera anteriormente, "París-Mediterráneo".



"El primer derecho del niño"

Sello: Gaumont.

Intérprete: Herta Thiele.

Dirección: Fritz Nendhausen.

La protagonista de esta película es una mujer joven y bella que debe sufrir y enfrentarse a los más trágicos, ruines y reales problemas que pueda concebir la mente humana.

Su director ha creído conveniente, para la buena realización de su objeto, encomendar el personaje protagonista a quien, como Herta Thiele, lo hiciera sin amaneramiento artístico en "Internado de Señoritas".

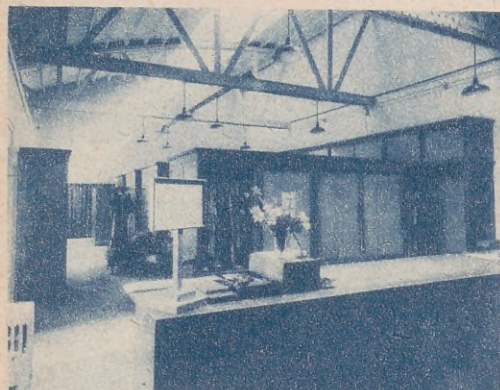
Desde su estreno, podemos anticipar, serán vertidos los juicios más dispares y hasta violentos.



LA ACTIVIDAD EN LA SECCION ROPERIA DE UN "STUDIO" CINEMATOGRAFICO

PARA "ACONCAGUA"

Por VILMA COLLEEN



Roperos de los "studios" FOX-FILMS CORPORATION, destinados a los vestidos de LILIAN HARVEY, JANET GAYNOR, JOAN BENNETT y ELISA LANDI. Al fondo, a la izquierda, se encuentra el "STUDIO", donde miss KAUFMANN diseña los trajes para las "estrellas"

PASÉ un día en la Sección Ropería de los "studios" cinematográficos de la Fox-Films Corporation, en Beverly Hills, y tuve oportunidad de conocer muy interesantes aspectos. Acaso sea ese departamento el más sugerido de cuantos se relacionan, dentro de un "studio", con la industria cinematográfica. Se calcula que para media docena de películas, la Sección Ropería tiene que confeccionar no menos de 150 trajes femeninos. El diseño de todas estas prendas, en la empresa antedicha, está a cargo de tres artistas en la materia: Earl Luick, David Cox y Rita Kaufmann. Voy a referirme a la última.

Desde su llegada por la mañana al "studio", hasta que se retira a la noche, la señorita Kaufmann trabaja extraordinariamente. Conoce perfectamente los gustos y los caprichos de las "estrellas", que son diez y ocho en la Fox, contratadas permanentemente, además de muchas otras para determinadas cintas. Pero no solamente está interiorizada de las preferencias de quienes ha de vestir, sino que está obligada a conocer a fondo el tema y el sentido de las producciones. Debe estudiar los manuscritos, consultar con dirigentes, directores, creadores de ambiente y, si es posible, con los mismos autores de los argumentos. La señorita Kaufmann debe conocer, también, los períodos del relato cinematográfico a impresionarse, a fin de idear los modelos adecuados, y todos deben estar listos para cuando el director de la película los reclame. Los trajes de época son los que requieren mayor atención y labor. Para la cinta "Cabalgata", por ejemplo, cuyo tema abarca un período de treinta años, pues es la historia de una generación familiar, desde 1900 hasta la fecha, se confeccionaron vestidos por centenares. Solamente para las "estrellas" se diseñaron y confeccionaron setenta y nueve diferentes. Miss Kaufmann insumió tres meses para consultar textos y reproducir antiguos modelos.

Cuando se ha dispuesto el esquema definitivo de una producción, y establecido el "ambiente" de la misma, la labor de miss Kaufmann se hace complicadísima y cobra extraordinario valor. Tiene que recordar que a Janet Gaynor no le agrada el tono colorado; para satisfacerla, selecciona géneros de colores azul, marrón o durazno.

Janet prefiere mucho el tono durazno, y, por lo menos, siempre tiene un traje en este tono, especialmente cuando, según ella misma lo dice, quiere estar "chic".

Cuando el director de una producción da la conformidad a los diseños, empieza la tarea de confeccionarlos en el gran taller de los "studios", el que funciona con sastres expertos, modistos, costureras, dibujantes, artistas en incontables especialidades y centenares de ayudantes. Se ven grandes mesas donde se cortan géneros, chiffons, encajes, lanas, etc. Todo ello en confusión babilónica, que solamente los que manipulan tanta tela pueden descifrar. En el enorme taller se ven centenares de maniqués con nombres de "estrellas" famosas, que reproducen sus líneas anatómicas. Generalmente, los trajes se modelan primero en muselina, para evitar que por error se malogren las telas costosas.

Los diferentes departamentos de ropería de los "studios" Fox-Films Corporation se parecen en mucho a los "ateliers" de las casas de moda de París. A igual que en Francia, la gran parte del trabajo se hace en ellos a mano, con aguja e hilo, sobre las grandes mesas. En medio de esta febril actividad se ve a Rita Kaufmann observando y dirigiendo constantemente. En su oficina color marfil consul-



Un ángulo del departamento de costura de los "studios" FOX-FILMS CORPORATION, en BEVERLY HILLS, California

Sofá - Cama "ESSENTIAL"



Un regio Mueble construido con el Sistema "ESSENTIAL", tapizado en felpas de diversos colores de gran moda.

Cerrado es un hermoso sofá, amplio, mullido y abierto, una confortable cama. Exponemos diversos modelos a precios muy rebajados y además a todo comprador le REGALAMOS la moderna lámpara de pie, que ilustramos.



MUEBLES
BARZI
RIVADAVIA 2201

PRESTIGIO POR TRADICION



Otro modelo, de "fiesta", lucido por otra artista de la Fox, Irene Ware



Un modelo de calle digno de la "estrella" Sally Eilers

ta con un director, fija una entrevista con el joyero, zapatero o vendedor de pieles. Da su opinión sobre el traje adecuado para un estreno de Sally Eilers. Conferencia por teléfono con un supervisor de producción. Lee el argumento de una obra nueva. Atiende de prisa el llamado para asistir a la sala de "maquillage", para constatar si las pinturas armonizan con los trajes. De regreso a su oficina, está preparada para responder a miles de preguntas que le formulan en la sala de proyecciones, donde ve los primeros metros de película. Y como si todo esto fuera poco, como si no tuviera derecho a tomarse un brevísimo descanso, tras de tan agotadora tarea, miss Kaufmann recibe más preguntas de las modistas: "¿Qué largo daremos a la pollera de Elisa Landi, de Clara Bow, de Jean Bennett?" "¿Qué clase de joyas llevará Minna Gombell?"

Mientras tanto llega la noche y miss Kaufmann no ha tomado siquiera té. Se encierra en su gabinete a diseñar los trajes que Lilian Harvey lucirá en sus próximas películas.

Hollywood, abril 1933.



UNICOS DISTRIBUIDORES
PARA SUD AMERICA
BARANDA Y CARAVAGLIOS
SAN JUAN 3194 3200
U. T. 45, LORIA 3183
U. T. 45, LORIA 3119
BUENOS AIRES

Sres. BARANDA y CARAVAGLIOS
San Juan 3194-3200 - Buenos Aires
Sirvanse enviarme, gratis, un prospecto de la
Crema de Tocado ULTRAVIOLETA.
Nombre
Calle
Ciudad F. C.
Provincia

ESTRENADAS



"Los Tres Berretines"

Sello: Lumiton.
Intérpretes: L. Vehil, L. Arata, L. Sandrini.
Dirección: Enrique T. Susini.



"Entre dos esposas"

Sello: Fox Films.
Intérpretes: Sally Eilers, Ralph Bellamy, Helen Vinson.
Dirección: Hamilton Mac Fadden.



"20.000 años en Sing-Sing"

Sello: First National.
Intérpretes: Spencer Tracy, Bette Davis, Lyle Talbot.
Dirección: Michael Curtiz.



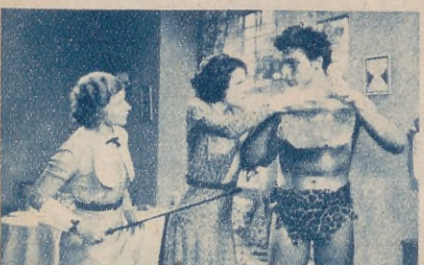
"Madres del mundo"

Sello: Metro G. Mayer.
Intérpretes: Diana Wynyard, Lewis Stone, P. Holmes.
Dirección: Edgar Selwyn.



"Primavera de otoño"

Sello: Fox Films.
Intérpretes: Catalina Bárcena, A. Moreno, R. Roulien.
Dirección: Gregorio M. Sierra.



"Kaspa, el Hombre León"

Sello: Paramount.
Intérpretes: Buster Crabbe y Frances Dee.
Dirección: Bruce Humpherson.

*

Un hombre bueno y enamorado de su hogar ve con gran desesperación los estragos que en él se suceden por las "manías" deportivas y modernistas que ostentan y defienden sus familiares. Todo es desesperación y pena en él, hasta que, influenciado por el poder informativo de ciertos diarios que pregonan los nombres de sus hijos, "footballier", "músico", etc., cual si fueran "genios", se convence a sí mismo del "gran valor" de ellos y opta por aplaudirlos; provocando esto situaciones muy reideras.

Esta primera producción de la Lumiton merece destacarse por su fotografía nítida y por sus acertados efectos de luz. La sincronización perfecta. De los actores hay que señalar a Luis Sandrini y L. Vehil. Luis Arata, demasiado teatral.

Sandra se enamora de Carter, hombre casado con la desamorado Betty y padre de Patsy, con el que se desposa una vez que éste ha obtenido el divorcio de Betty, el que al final es considerado ilegal por unas fechas que la propia Betty alteró. Este descubrimiento lo hace Sandra al entrevistar a Betty para que le entregue la hija a su esposo y en momentos en que ésta se dispone a partir en avión para París con la niña, a efecto de explotarla y casarse ella con el pianista Lotzi. Sandra le obliga a elegir entre entregar a Patsy o ser arrestanda por rapto.

Carter y Betty se vuelven a divorciar; y luego, como en el cuento, Sandra y Carter con la niña, son felices.

No es una gran obra, pero merece destacarse como buena.

Es la dolorosa narración de la huida de los presos en la famosa cárcel modelo de Sing-Sing, adaptada a la pantalla, de acuerdo al famoso libro de Lewis E. Lawes, que fué alcalde de aquélla durante 13 años. En ella se muestran pasiones que conmueven y sacrificios intensos, que tienen sin embargo mucho realismo.

Entre ellos, tenemos, por ejemplo, a un personaje protagónico, que pleno de amor y de bondad, no titubea en ir a la silla eléctrica para salvar de ella a su novia.

Su estreno en el teatro Porteño no ha defraudado la expectativa despertada.

Una madre, que ha sido enfermera en la pasada contienda europea, lucha desesperadamente en el año 1940 por la paz del mundo, exponiendo, para su conquista, argumentos plenos de humanidad. Pero de nada le valen, porque una nueva guerra estalla y a ella parte también su hijo.

Tal el asunto en síntesis con el que se pretendió definir el error de las guerras y la necesidad de la paz entre los hombres, pero del que se abusó con una extensión excesiva de metraje, con motivos a veces lánguidos, con situaciones inadecuadas y repetidas, y sobre todo, por la lentitud de su desarrollo. Sin embargo, merecen destacarse: "El bombardeo aéreo de N. York", sus escenarios lujosos, sus efectos de luces y la apropiada labor de sus intérpretes.

Una actriz que cree no amar a su esposo, pero que al final se percibe que lo adora entrañablemente, es el asunto principal de esta película, ya conocido como obra teatral del mismo "metteur". Podríamos objetar que el valor máximo de ella consiste, como parte primordial, en su habla española y en la labor de sus intérpretes, entre los que descuella la gran actriz Catalina Bárcena, que demuestra haber superado su capacidad como artista del celuloide, ya conocida en "Mamá".

Los efectos de luces, buenos. Los escenarios, tienen propiedad. Bien el temporal desencadenado.

El arte de imitar es por cierto un difícil arte, si se tiene en cuenta que toda imitación debe superar, o, cuando menos, igualar al verdadero original; de lo contrario, el artista imitativo se expone a la burla o a la compasión de quienes le observan.

En "Kaspa, el hombre león", burda imitación de "Tarzán", parece haberse descuidado lamentablemente el valor escenográfico y artístico, confiados, quizá, sus directores, en la interpretación del protagonista, que más que de "un león" parece haber sido el conviviente de un perro de San Bernardo.



EL SOSIAS (HISTORIETA DE AVENTURAS)



Luigi Paglio fué el jefe de los peores bandidos de los Apeninos. Su refugio era una gruta defendida por una recta muralla rocosa. No pasaba un solo día sin que apresaran algún rico viajero y lo mataran, apoderándose de su dinero.



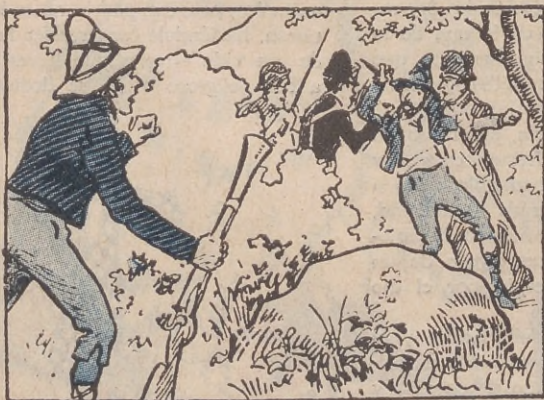
El bandido tenía un hijo, Julián, a quien había hecho educar esmeradamente; esto y sus riquezas le permitían alternar con la mejor sociedad, así secundaba a su padre informándole, día a día, de los viajeros pudientes que podría atrapar.



Un vecino de Avillón, lugar de las fechorías de los bandidos, presentó al gobernador para pedirle, en nombre de todos, que enviara una fuerte compañía de soldados bien armados, a fin de dar un escarmiento a los saltadores de la región.



Como la gruta de los bandidos tenía acceso por el bosque, los soldados atacaron por ese lado, pero los malhechores, avisados por Julián, los recibieron a tiros. Viendo que era imposible reducirlos así, el capitán ordenó "ataquen a la bayoneta" y...



...lograron apoderarse del "capo" de los bandidos. Atándolo codo con codo, lo amarraron a un árbol, persiguiendo a los otros que escapaban. Julián huyó hasta la gruta, acompañado de dos de los más feroces, pensando cómo libertaría a su padre.



Cambió su traje de asaltante por el de gran señor; hizo que sus compañeros lo encerraran en un calabozo y les ordenó que huyeran por una escalera de cuerdas que tenían en la pared rocosa y les advirtió que se verían junto a la iglesia del pueblo.

(Continuará)



BALSAMO Tarantino, Rosa, su esposa y sus seis hijos, habitaban una alegre casita en un barrio pobre de la ciudad.

Tarantino era lustrabotas; tenía muchos clientes y las propinas que éstos le daban eran tan abundantes que, al retirarse por las noches, en sus bolsillos pesaban las monedas, que, bien contadas, alcanzaban a formar la bonita suma de 8 a 9 pesos. Es que nuestro lustrabotas era afable y bien educado con su clientela y además, mientras trabajaba no cesaba de cantar, con su hermosa voz de barítono, las bellas canzonetas de su pueblo: Venecia.

Todas las noches, invariablemente, después de cenar y ya cuando los chicos dormían en sus camitas limpias, el matrimonio Tarantino contaba, en la cocina, el producto del día. Separando lo necesario para los gastos del siguiente, guardaban el sobrante en una pequeña alcancía.

Así, no haciendo gastos superfluos, llegaron a reunir 3.000 pesos, con los que compraron la casita de tres piezas, en que vivían.

La felicidad les sonreía; pero llegó para ellos también el mal tiempo. El pobre lustrabotas enfermó. Ya no se le veía como todos los días con su pintado cajoncito, cantando y rodeado de clientes. Tres meses largos tuvo que guardar cama; no entraba pues dinero a la casa; las medicinas costaban caro, había que alimentar a todos y aunque Rosa hiciera milagros con los pesos que habían ahorrado, día llegó en que su pequeño capital se terminara y la miseria golpeará las puertas de su casa.

Desesperados, no sabiendo qué hacer, pensaron en alquilar una de las piezas. Colgaron un cartelito en la puerta de calle y esperaron con ansia el inquilino.

Un día, ya mejor Tarantino, estaba sentado, muy triste, a la espera de la pobre cena que la mujer preparaba en la cocina. Llamaron a la puerta de calle.

— Ve tú, Rosa — dijo a su mujer.

Acude al llamado la mujer y ante su vista se presenta un hombre alto, muy alto, y tan delgado que parecía hecho de

Un Inquilino Singular

alambre, vestido con un traje a cuadros blancos y negros y con una pequeña valija en la mano.

— ¡Hay aquí una pieza para alquilar? — pregunta cortésmente.

— Sí, señor. Pase Vd. — contesta Rosa, agregando: — Bálsamo, ven, es un inquilino.

— Pase — dice el marido. — Es esta la habitación. Treinta pesos al mes; con pensión, 60. Disculpe Vd. pero el pago ha de ser adelantado. Hemos tenido tantas contrariedades que...

— Convenido. Vds. no me conocen, así no es extraño que desconfíen. Estoy conforme con todo, pero yo no estaré en esta casa más que 15 días; debo partir para el extranjero. Tome Vd.

Y sacando de su bolsillo tres flamantes billetes de 10 pesos se los dió.

La alegría se pintó en los ojos de todos. ¡30 pesos! El alimento de los 30 días que Bálsamo necesitaba aún para convalecer y volver de nuevo a su trabajo.

Bueno, muy bueno les resultó el inquilino. Prudente, cortés y bien hablado,



no tenía tacha. Sin embargo, era raro en sus modalidades. Nunca salía de día; lo hacía por la noche a eso de las 8 y regresaba a casa después de la una de la mañana, aunque tan sigilosamente que hasta los botines se quitaba para no interrumpir el sueño de los dueños de casa. Además, por el día, encerrado en su habitación, hablaba frecuentemente y aunque lo hacía en tono amable, como si conversara con personas de su amistad, los esposos Tarantino se morían de curiosidad y los chicos ganaron más de un coscorrón por querer espiar por el ojo de la cerradura.

Con la enfermedad del marido, y la atención de los hijos, Rosa había descuidado un tanto la limpieza de su casa y una noche observó, con pena, que varias lauchitas hacían de las suyas en el pequeño vestíbulo, al que daba justamente la puerta de la pieza del inquilino. Al día siguiente compró dos trampitas y poniéndoles un pedacito de queso, las

armó. Dos pequeños ratoncitos amanecieron presos. "Dos menos" — dijo Rosa, contenta — y armó otra vez las trampas, pero no pudo cazar ni una más. Intránquila, quedóse en acecho y no habían transcurrido 15 minutos cuando con satisfacción oyó el conocido ¡crac! de las dos trampitas que casi al mismo tiempo se cerraran. Dos lauchitas cazadas. Ya se disponía a retirarlas cuando vió, asombrada, que la puerta de la habitación del inquilino se abría y éste, saliendo sigilosamente, se acercaba a las trampitas y con todo cuidado libertaba los ratoncitos y se los llevaba.

Ya cerraba la puerta cuando se dió cuenta que la mujer había sorprendido su maniobra.

— Disculpe Vd., señora — dijo — he tomado algo que no me pertenecía.

— Al contrario, señor. Vd. nos hace un bien. Esa alimaña...

— ¡Oh! No llame Vd. así a estos lindos animalitos que me ayudan a ganar la vida. Yo soy domador del circo más grande del mundo y mi especialidad consiste en enseñar a hacer pruebas a los ratones. Por eso me habrán oído hablar solo cuando de día estoy en mi habitación. Es que a estos pequeños artistas les agrada que se les trate con cariño y sólo así ejecutan las maravillosas cosas que ellos hacen. Como se me habían muerto algunos de mi colección, me tomé la libertad de guardar para mí algunos de los que cayeron en las trampas. Pero — agregó — le estoy robando el tiempo de su descanso y además, mañana he de madrugar; debo partir, ya que es hoy el décimoquinto día que aquí me encuentro.

Y así fué, en efecto, partió; y al despedirlo, a los dueños de casa les parecía que era una persona de la familia la que se alejaba. Los chicos también sintieron mucho esta separación y Carlitos, el más travieso de todos, se colgaba de una pierna del magro personaje pidiéndole que lo llevara para aprender a domesticar animales; pero sus padres no se lo permitieron, haciéndole comprender la tristeza de esa vida errante que llevan los que a tan peligroso oficio se dedican.



VIAJES DE TRES MINUTOS

POR TEMPLE MANNING

EL TAMESIS — EL SITIO DE RECREO DE LONDRES



EL más popular sitio de recreo de los numerosos habitantes de Londres, lo constituyen las pintorescas riberas del Támesis. En efecto, cualquier londinense se consideraría muy desafortunado si no tuviera la perspectiva de pasarse todos sus días de ocio en el río. Y con sobrada razón. El perezoso Támesis con sus elegantes clubs acuáticos en las riberas, con sus aguas pobladas de toda clase de embarcaciones, desde humildes botes de remos hasta yates de vapor, ofrece un espectáculo único.

Apilemos varios cojines en nuestra piragua de remos, llevemos un fonógrafo o un radio receptor portátil, y por supuesto, una canastilla con provisiones de boca. Mientras nuestro bote se desliza suavemente sobre la espejeante superficie, pasan ante nuestros ojos magníficos jardines con aterciopelados prados, que llegan hasta el nivel mismo de las aguas. A ambas riberas del río abundan elegantes casas de campo sombreadas por frondosos árboles.

Los alegres pasajeros de las diversas embarcaciones que surcan el río, parecen conocerse entre sí, cuando menos así lo hacen suponer los efusivos saludos que continuamente intercambian.

Pero mientras más remontamos el curso del río, mayor es la placidez y la majestad del paisaje. Al pasar por Taplow y Maidenhead, no podemos dejar

(Continúa en la página 144)

VISITANDO LA CIUDAD DE MEXICO

UN poco de historia le ayudará a apreciar mejor la importancia de la Plaza Mayor. El lugar donde ahora se encuentra la Catedral fué exactamente el mismo que ocupó el majestuoso "Teocalli" o Templo Mayor Azteca. En efecto, frecuentemente, al hacer excavaciones cerca de la Plaza, para levantar edificios modernos, se encuentran en el fangoso subsuelo valiosas reliquias arqueológicas ejecutadas por los antecesores del mexicano de hoy.

El centro de la Plaza, donde ahora se ha cultivado un jardín, fué el lugar que ocupó el patíbulo, en el que los familiares de la Santa Inquisición llevaban a cabo sus siniestros Autos de Fe.

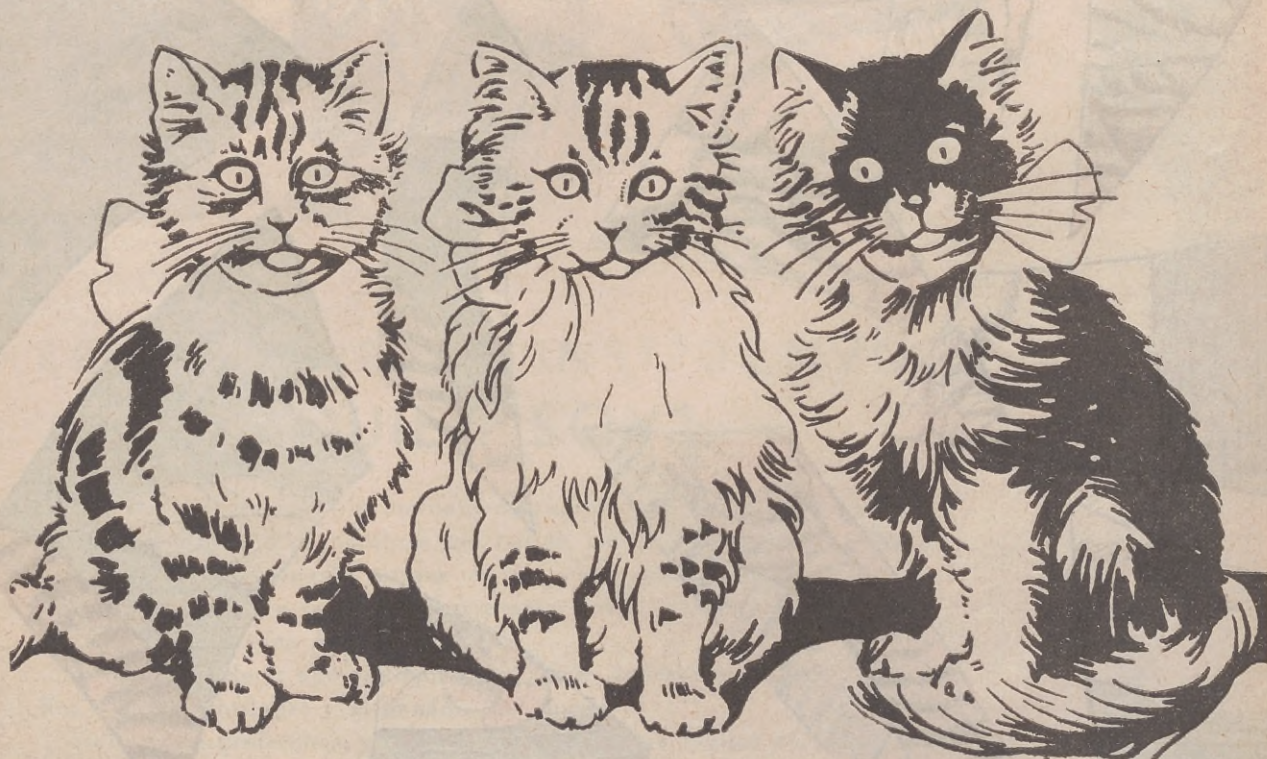
De muy reciente construcción, pero de estilo arquitectónico no menos bello que sus vecinos, el Palacio Nacional y la Catedral, es el Palacio Municipal, que ocupa parte del costado sur de la histórica plaza.

Del costado poniente de la plaza, parte una estrecha avenida que conduce a un moderno "boulevard", llamado Paseo de la Reforma. Esta amplísima avenida, bordeada de lujosas residencias de estilo moderno europeo y ornamentada de trecho en trecho con glorietas de las que se levantan magníficas estatuas, hace creer al viajero que

(Continúa en la página 144)



PARA COLOREAR





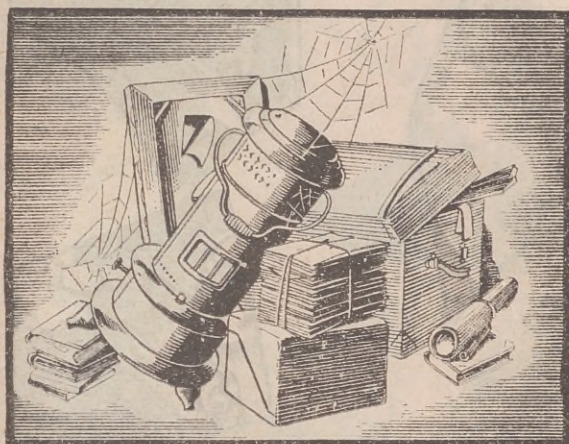
ROMPECABEZAS INSTRUCTIVO ¿QUIEN SOY?

Soy —puede decirse— el hermano mayor del gato, aunque mi tamaño es mucho mayor. Los hombres me temen porque soy valiente, ellos dicen que soy sanguinario, porque cuando van poblando los desiertos y las selvas yo no me retiro prudentemente como el león, yo los ataco y defendiendo el terreno palmo a palmo.

Demás está decir que soy carnicero y que devoro con placer jabalíes, ciervos, antílopes y el ganado que puedo.

Habito con preferencia en la India y otros países cálidos del antiguo continente. Mi piel es hermosa; soy primo hermano de otro que vive en América y aunque tenemos los mismos colores, yo tengo la piel rayada y él manchada.

**Vd. ha dejado
su calorífero
a kerosene!**



En el rincón de las cosas viejas

tiene usted arrumbado un calorífero que en los próximos días invernales puede prestarle magníficos servicios. Si lo alimenta con KEROSENE Y P F verá que es un calorífero nuevo. YPF tiene surtidores de kerosene. Compre en ellos si su proveedor no vende el legítimo KEROSENE Y P F

Para su comodidad, YPF también expende el insuperable KEROSENE Y P F en latas de 9 y 18 ³/₄ litros. Pídalas en los buenos almacenes.

**KEROSENE
YPF**

100 % ARGENTINO
NO DA HUMO NI OLOR



Dirección General de Yacimientos Petrolíferos Fiscales.
Paseo Colón 922, Capital Federal. — U. T. 33 (Av.) 6031.

A LOS NIÑOS

Y siguen las novedades.

Ya no premiaremos a nuestros amiguitos con juguetes. Nuestros regalos serán de más valor y más prácticos. Hoy ofrecemos una máquina fotográfica Brownie N° 2 A y un rollo de película al mejor dibujante y en lo venidero se obsequiarán otras máquinas y muchas lapiceras fuente a los más prolijos y animosos.

Ya lo ven, el amigo de todos los chicos se preocupa de mejorar la sección porque está muy contento con todo lo que sus lectores le dicen personalmente o por teléfono y, sobre todo, por las cartitas tan cariñosas que le envían. Que sigan llegando cartas, que continúen trabajando en los concursos y las sorpresas irán en aumento.

Cariñosamente, vuestro amigo

ARMANDO BARULLO

Cosas de chicos

- ¿Cómo has salido en los exámenes?
- He contestado a todas las preguntas.
- Pero, ¿bien o mal?
- Eso es lo que no sé.

El maestro. — ¿Por qué llegas tarde, Juancito? ¿Acaso por la inclemencia del tiempo?

El niño. — No, señor. He llegado tarde porque llovía demasiado.



— Dime, abuelito, ¿por qué llaman a éste "cuero cabelludo", si no tiene ni un pelo?

Cómo se reveló un gran artista argentino

Un muchacho lustrabotas, hijo de padres inmigrantes, que alternaba ese trabajo con el de mandadero de una sombrerería, tuvo oportunidad, mientras visitaba un cliente, de ver cómo éste pintaba un cuadro. Sintiendo por primera vez la revelación de su propia vocación por el arte, comenzó a ensayar su mano en los ratos que su trabajo le dejaba libres.

Mientras se hallaba ocupado en copiar un retrato del general Roca, llegó a hacerse lustrar los zapatos un joven, que, ya cultor del arte, sería más tarde director del museo Nacional de Bellas Artes. Verle y facilitarle el contacto con un caracterizado maestro, fué todo uno.

El antiguo lustrabotas es el autor del famoso cuadro "Tierra de Promisión", que fué adquirido para el Palacio de Correos y Telégrafos por el Gobierno Nacional, en 25.000 pesos.

Una máquina fotográfica de regalo

El dibujo que para colorear ofrecemos hoy a nuestros pequeños lectores, deberá ser enviado a: Señor ARMANDO BARULLO, "ACONCAGUA". Concurso de colorido. Sarmiento 559, Buenos Aires.

Entre los mejores se sorteará una MÁQUINA FOTOGRAFICA BROWNIE N° 2 A y un rollo de película. A trabajar, pues, que el premio es tentador.

NOTA: No hay cupón, pero el trabajo deberá traer nombre del autor y domicilio.

NUESTROS CONCURSOS

LOS PREMIADOS

Solución del problema publicado en el número anterior:
 $18 + 18 + (\frac{1}{2} \text{ de } 1/3 \text{ de } 36) = 42 \$$.

- 1er. premio.—Carlitos de la Torre, Bustamante 2058, capital. (Un frasco de caramelos "Pichat").
- 2º premio.—Margarita Simonetti, Moreno 1565, ciudad. (Un frasco Agua Colonia "Aromas del Cairo").
- 3er. premio.—María M. Chamorro, Pujol 1058, capital. (Un frasco "Vascolet" concentrado).
- 4º premio.—Antonio Seoane, Olavarría 1045, Dep. B, ciudad. (Un frasco de miel "Canseco").
- 5º premio.—Ebers Ballerini, Culpina 1033, capital. (Una caja de 3 jabones perfumados).

Hay, además, 512 concursantes que han enviado también la solución exacta.

CRÓNICA DE LA MODA

LOS abrigos de paseo para la mañana se llevan, generalmente, desprovistos de piel; no obstante, se ven algunos modelos guarnecidos de una piel de pelo corto, acentuando su carácter simple.

Este abrigo se ejecuta con un corte ceñido, sin pelerina, de un estilo que tiene la tendencia de ampliar la línea de los hombros; el cierre muy cerca del nacimiento del cuello y el talle discretamente alto.

Cuando la piel interviene en estos modelos, se evidencia de una manera muy novedosa, bajo la forma de una echarpe o de franjas verticales dispuestas a lo largo de la abertura, como una prolongación del cuello. Con frecuencia, proporciona un contraste de color con el lainage que compone el abrigo, es decir, de un tono más oscuro, pero en la misma gama de color, beige o marrón sobre un color natural; éste tiene gran aceptación para la estación actual.

En cuanto se refiere al abrigo de paseo propiamente dicho, de cierta fantasía, vemos al momento, la importancia concentrada en los hombros, ampliados ya sea por cuellos de piel, pelerinas, pequeñas capas, estas últimas bordeadas o con incrustaciones de piel, siendo el astrakán el que se emplea con singular predilección, dispuesto en franjas anchas, que hace a los abrigos más cómodos y aumenta el volumen considerablemente en la parte superior.

El astrakán, piel clásica entre todas, se encontrará ocupando un lugar importante y de gran novedad, será la manera de emplearla, unida estrechamente al tejido y usada de igual manera que éste, confundándose admirablemente con la tela en su ingeniosa aplicación. Las franjas, que empiezan en el cuello, se prolongan por la delantera, envuelven la parte alta de mangas o el busto, formando épaulettes o brazaletes, en mil disposiciones modernas y encantadoras. Estos ejemplos son suficientes para dar una idea de la variedad de las disposiciones del astrakán en su rol preponderante en la moda actual. El color, su tono más elegante será el gris oscuro. Por otra parte, y de un modo general, las pieles negras no son tan solicitadas como las de color, pues estas últimas confieren una nota discreta de animación a un ensemble negro. Los accesorios armonizan con la piel; las medias, los guantes, la cartera y hasta el sombrero. Así los guantes beige y marrón para acompañar a una piel marrón, serán gris perla para hacer juego con el zorro plateado. Esta combinación se presentará frecuentemente esta próxima estación, pues la piel más nueva y la más chic, será, sin duda alguna, el zorro.

Se llevará de todas maneras, en todos sus tonos, pues cada uno de ellos tiene su encanto particular: negro, marrón, rojizo, beige, azul plateado... Este último color armoniza especialmente con un lainage novedoso, negro ligeramente salpicado de blanco, que parece más bien gris o negro cubierto de gris.

Con la boga de la piel de zorro reaparecerán los "manchons", delicados y femeninos.

Sobre todo se empleará para las echarpes independientes, corbatas o capas pequeñas, confiriendo al abrigo el aspecto de un tailleur de líneas interesantes e imprevistas.

La disposición de las echarpes o guarniciones que simulan la echarpe es una de las más deliciosas. La piel, no es solamente recogida o concentrada alrededor del cuello, sino que se extiende sobre el busto, dividiéndose luego formando arabescos. Se arrolla alrededor de los brazos, con el contorno de los hombros, envolviendo la silueta de la manera más curiosa y confiriendo al abrigo el aspecto de una chaqueta corta, bolero, capa, etc.

Esta delicada piel, con frecuencia de un tono más claro que el género que la acompaña, pone en evidencia la tendencia en favor del volumen agregado a la parte superior de la silueta. Estas pulseras, cuellos, echarpes, estas líneas serpenteadas alrededor del busto, desaparecen en el nacimiento del brazo, para reaparecer en el codo. Esta abundancia y diversidad en el empleo y disposición de la piel, en combinación con la belleza del corte, constituirán los principales elementos de elegancia en los abrigos de este invierno.

(Continúa en la página 148)





LA PIEL: El Adorno

1. Ensemble chic, realizado en crêpe de lana. El abrigo es de siete octavos, discretamente guarnecido con découpes. Cuello amplio de piel de lobo negra de gran distinción
2. Tailleur de líneas elegantes ejecutado en tweed liviano y souple. La chaqueta cruzada lleva adornos de presillas, realizadas con hileras de pespuntos. Cuello de zorro gris
3. Lainage rugoso, de trama gruesa, se ha empleado para este abrigo, cuyo adorno suntuoso consiste en un cuello drapeado e incrustaciones en las mangas de astracán plateado



Por Excelencia

4. De lana camello es esta nueva versión de estilo sport. De corte cómodo, lleva las mangas raglan; cuello y bolsillos aplicados del mismo. Se cierra cruzado, con botones de madera
5. La combinación de lainage verde y la piel marrón es el detalle de buen gusto que se destaca. El abrigo sigue la línea del talle, las mangas son abullonadas y el cuello capa
6. Abrigo muy práctico, de gran simplicidad y sentador, que puede llevarse desprovisto del cuello capa de loutre negro para todo andar y acompañado de éste para más vestir



1



2



3

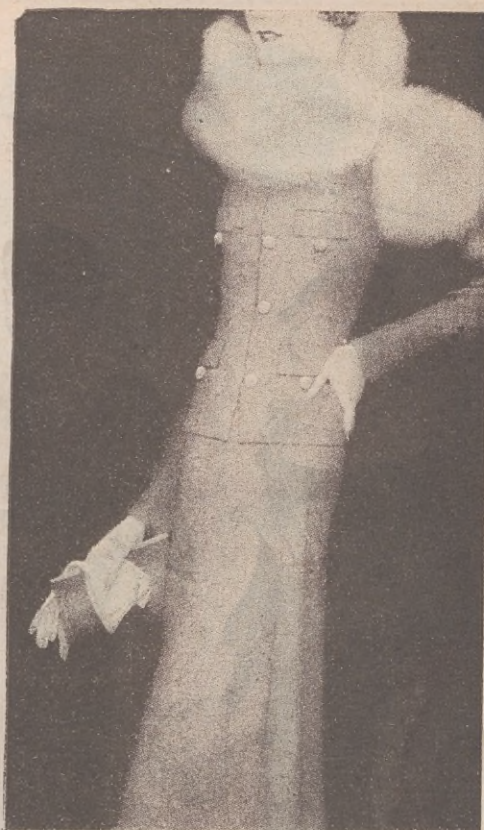
Los SOMBREROS del MOMENTO

Facilitados por la Casa MIRYAM,
Florida 594, esq. Tucumán

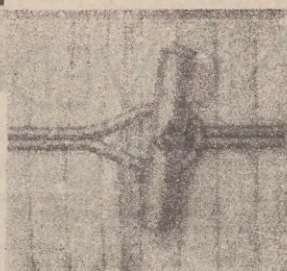
1. Boina en gamuza antilope gris, respunteada, con adorno del mismo
2. Gorrito ruso en Peau D'angora blanco y castor; adorno de cristal tallado
3. Chambergo "Gentleman" en fieltro antilope marrón, adornado con cinta gros grain ciré
4. Sombrero de terciopelo ciré, con vincha y moño de cinta raso ciré

LA DISTINCION Y LA ELEGANCIA SE HAN AUNADO EN ESTAS VERSIONES

Materiales nuevos, colores novedosos y estilos originales de cierre se evidencian en estos dos modelos



De estilo militar es este traje tailleur sumamente interesante, ideado en lainage gris jaspeado, creación de Molyneux. La chaqueta, estrechamente ceñida, se cierra con botones de acero y ojales de galón de seda negra. Los bolsillos se cierran de igual manera. La falda es de talle alto y ceñida en las caderas luce un vuelo discreto abajo. Completa el chic de este ensemble una écharpe de zorro gris, de un tono más claro que el traje



El primer modelo es una creación de Schiaparelli, interpretado en lainage grueso a rayas, en un color suave de azul. El abrigo es de tres cuartos y bastante holgado; el empiétement es cuadrado y los hombros muy amplios. Los botones y ojales son de cuero marrón. La falda es de talle alto y la acompaña una blusa de crêpe grueso en azul oscuro, siendo también de éste la corbata



EXPRESIONES NOVEDOSAS SE MANIFIESTAN EN ESTAS CREACIONES

1. Para la tarde es este traje de terciopelo. El corsage se prolonga en una basque evasé. Las mangas son abullonadas y un cuello de encaje completa su adorno.
2. Los detalles, en lainage blanco, confieren una nota chic a esta creación de crêpe de lana. La falda luce un volado godet y dos tablas en la delantera.
3. Ensemble compuesto de una casaca de lainage liso y falda de tela escocesa. Una incrustación adelante es realizada por dos hileras de botones. Tablas amplían la falda.
4. Muy juvenil es este vestido de lainage rugoso. El corsage tiene una guarnición de tela a rayas en tonos haciendo contraste. La falda godet se une a un empiétement.
5. Dos amplias solapas constituyen el adorno principal de esta creación de estilo princesa. Discretamente ceñido en el talle, tiene un panel que continúa en volado.

6. De singular distinción es este ensemble. El abrigo es de siete octavos; el corsage puede llevarse cerrado o formando graciosas solapas. Las mangas son acampanadas.
7. Ligeramente ampliado en la parte inferior es este abrigo, ceñido estrechamente en el talle por découpes. Su adorno consiste en un cuello écharpe y puños anchos de piel.
8. Delicioso ensemble para la tarde, compuesto de un bolero cruzado con incrustaciones en tono claro y cinturón rojo drapado. La falda, ceñida en las caderas, es godet abajo.
9. Abrigo de estilo juvenil, ceñido en el talle y cerrado con un botón. El cuello lleva una generosa aplicación de piel que le confiere la línea ampliada de los hombros.
10. Sumamente moderno es este conjunto. El abrigo de siete novenos es completamente liso en la delantera, con cuello recto y se cierra en la espalda con botones de madera.

Los estómagos más delicados, aceptan con agrado los platos que han sido condimentados con **DIADEMA**.



DIADEMA es el resultado de largos estudios técnicos y de una científica elaboración.



Una patente de alta calidad son el **GRAN PREMIO Y MEDALLA DE ORO** obtenidos por **DIADEMA** en la FERIA ESPOSIZIONE AL Littoriale de Boloña (Italia) el 15-29 de Mayo de 1932.



ACEITE FINO DE MESA

DIADEMA

COME BIEN EL QUE SABE ELEJIR

Para estar seguro de haber "comido bien", hay que conocer el aceite que se utiliza para condimentar cada plato.

DIADEMA es el aceite de mesa insustituible, cuya transparencia, sabor delicado, y exquisito aroma evidencia su alta calidad, garantizada por los prestigios de su productora la

COMPANIA GENERAL FABRIL FINANCIERA
LIMA 229 BUENOS AIRES





LOS MODELISTAS PARISIENSES EMPLEAN VARIOS METODOS PARA ENSANCHAR LOS HOMBROS

NO importa cuales son las reglas de moda en París actualmente. Hay una que encabeza a todas: la que establece que los hombros que no sean anchos, deberán parecerlo. Todo "couturier" parisiense tiene su método favorito para lograr este resultado. Hay capas, mangas capitas, canesús anchos y cuellos grandes; todo contribuye a obtener la silueta de moda de 1933.

Madame Pouterman, la joven modelista rusa y jefe de la casa Lyolene, ha hecho un esfuerzo para mantener esta línea de hombros anchos juvenil.

El vestido no ofrece ningún contraste que pueda alterar su simplicidad. Es de lanilla delgada, con incrustaciones formando el adorno de la blusa y tiene tablas encontradas para dar amplitud a la pollera.

En el saco, una capa corta, cortada toda en uno, adelante y atrás, da amplitud a los hombros. El forro, de seda, con lunares blancos y colorados, se repite en el echarpe que lleva el saco en vez de cuello.

MODAS DE PARIS

De las crónicas especiales para ACONCAGUA, recibidas desde París por intermedio de la KING FEATURES

VESTIR DE ACUERDO CON EL TIPO

PARIS: Más de un modisto de París ha confesado que, planeando los trajes que favorecen algunas colecciones de modas, él dividiría a todas las mujeres en dos clases: las que usan adornos y más adornos, y aquellas que nunca están mejor que cuando lucen modelos severos y exentos de cargazón. A más de esto, muchos de los modistos dicen que cada mujer debería analizar cuidadosamente su tipo, decidiendo a cual de los dos grupos pertenece, y luego vestir partiendo de esa base.

No hay, aparentemente, un estilo que quede bien a todas. Aunque muchas de las nuevas modas que se ven ahora en París son simples y clásicas, hay también ciertos trajes sumamente lujosos, materiales pesados, adornos costosos, tales como los que acompañan a los modelos presentados por Maggy-Rouff, en su mayor parte; trabajos ejecutados a mano, joyas legítimas, como las que diseña Matboussin, que son muy vistas en los trajes presentados por Lelong. Largas capas de noche confeccionadas con el más fino armiño, que con frecuencia nos presenta August Tabernard.

Hay trajes ideales para los dos tipos de mujeres antes citados; pueden verse en estos dibujos. El traje sastrero confeccionado por Molyneux es, para el tipo de mujer que requiere vestidos profusamente adornados, un modelo que merece especial atención. Por otra parte, podemos observar también el modelo apropiado para el tipo opuesto de mujer, aquella que sólo usa vestidos muy formales. Está realizado en dos tonos de paño gris, combinado con zorro del mismo tono, creación de Maggy-Rouff.

El vestido de Molyneux está hecho de uno de esos nuevos crêpes de lana pesada, brillante de un lado y opaca del otro. Forma un bonito cuello de seda drapado, en azul marino combinado con blanco. El sombrero que acompaña el modelo de Maggy-Rouff, es de crêpe Riboulding gris y está sujeto en la parte delantera por una anilla de metal. Lo presenta Agnes.



El Movimiento Caprichoso de los Nuevos MODELOS

130 - ACONCAGUA



1. De antilope es esta boina original y sentadora. Toda cubierta de hileras de pespunteres, es tomada en el centro con cuatro pliegues, que simulan cascos, unidos con una fantasía de plumas

2. El movimiento levantado atrás, se evidencia en este sombrero de fieltro suave; el ala, que se prolonga sobre la frente, es recogida en la parte posterior por una pluma

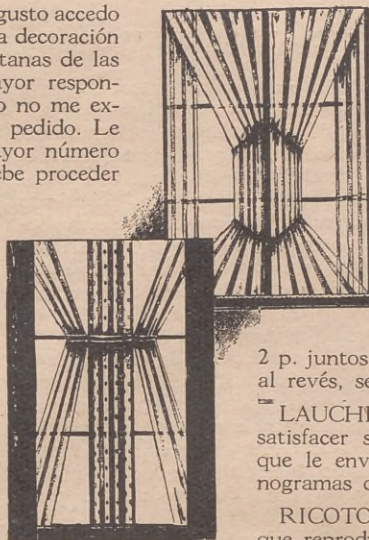
3. Deliciosamente seductor es este sombrero de fieltro negro, que cubre la frente en línea recta y termina sobre la nuca con un moño, también de fieltro. Bandeau de plumas

4. Sigue obteniendo gran éxito el sombrero de tela haciendo juego con el traje, como puede verse por este modelo encantador de tweed. Cintas gros grain en dos tonos constituyen su adorno

Consultorio de Labores

ALMA ROSA. *San Pedro*. — Con mucho gusto accedo a su deseo publicando dos proyectos para la decoración que a Vd. le interesa; a las puertas y ventanas de las habitaciones se les asigna siempre la mayor responsabilidad en el arreglo de la casa. Por eso no me extrañan, querida amiga, ni sus dudas ni su pedido. Le explicaré, tal como solicita, con "el mayor número de detalles posibles", en la forma que debe proceder para lograr estas ornamentaciones. Cuando Vd. ejecute el arreglo que se ve en el grabado N° 1, necesitará un doble triángulo de tul o voile ocre para la parte superior y otro doble también del mismo material para la inferior. (En total son cuatro triángulos). Hecho esto, unirá el triángulo superior y el inferior con una banda fruncida de tul o voile, igual a la que se advierte en el dibujo y disimulará el añadido con cintas de terciopelo del color predominante en su salita íntima.

El otro dibujo que le propongo es original y de fácil ejecución. Para obtenerlo necesita tres bandas de tul, de voile o de muselina, dos de ellas serán rosa o bleu y las colocará a los costados de la manera que se observa en el grabado. La banda del centro puede hacerla del mismo género empleado en las otras, pero a lunarcitos rosa o



azules, según la tonalidad que haya elegido para las bandas de los costados; una cinta de satin o terciopelo, dispuesta horizontalmente, une las tres bandas y contribuye a realzar el bello conjunto. Queda Vd., con esta explicación, complacida en lo que respecta al primer párrafo de su carta. La otra consulta, se la contestaré particularmente, rogándole me envíe su dirección, obligada por la falta de espacio para hacerlo hoy.

TIMORATA. *Ramos Mejía*. — El punto espiga de trigo se hace de la manera siguiente: 1ª. hilera al derecho: 2 p. al revés, una lazada, una disminución simple, 2 p. juntos, una lazada doble. Seguir toda la hilera así y terminar con 2 p. juntos al revés. 2ª. hilera al derecho: 2 p. al derecho, 4 p. al revés, seguir así. Del derecho se repite el dibujo.

LAUCHITA. *Montevideo*. — La falta de espacio me impide satisfacer sus deseos. Mándeme su dirección, que le enviaré particularmente todos los monogramas que solicita.

RICOTONA. *Capital*. — Con el monograma que reproduzco en este lugar, soluciono su pequeño "problema". Le aconsejo que no utilice para bordarlo algodón de color. Es poco "chic" para esa clase de prendas. Mejor, mucho mejor, le quedará si emplea algodón blanco de bordar.



BERTINA H. de L. — En respuesta a su amable cartita, publico un modernísimo pullover, cuyas líneas y ejecución obedecen al plan que me ha trazado Vd. en su gentil misiva. Debe emplear en este modelo tres tonalidades. Un color claro (por ejem.: crema), otro fuerte (ejem.: brique) y otro oscuro (ejem.: marrón).

Comience el delantero montando 110 m. en lana oscura y ejecute 48 filas a punto de costado, (2 p. al derecho, 2 p. al revés). Una vez hecho esto, aumente una m. y empiece a tejer a punto jersey hasta obtener 24 filas. (Vd. sabrá, sin

El pullover de lana tejido con dos agujas

duda, que el punto jersey se ejecuta un punto al derecho, un punto al revés). En la fila 25, teja tan sólo 55 m. oscuras; una de color fuerte y las restantes en color oscuro. En la fila 26 tejerá Vd. 54 m. oscuras, 3 m. de color fuerte, 54 m. oscuras y aumentará en cada fila una malla de color fuerte a la ida y otra a la vuelta, para formar poco a poco el dibujo. En la fila 42, usted tendrá 37 m. oscuras, 37 de color fuerte y 37 oscuras. En la fila 43, deberá tejer 36 mallas oscuras, 19 m. color fuerte, 1 malla clara, 19 m. color fuerte y 36 m. oscuras. Continúe la labor, formando los dibujos y aumente el triángulo claro regular-

INDICACIONES UTILES

Alguna vez, puede ocurrir que cualquiera de mis lectoras, tuviera dificultades para comprender las explicaciones de este Original Consultorio de Labores Femeninas. Sirvan en ese caso, estas pocas palabras para disipar toda duda. La letra m. significa malla y la letra p., punto. Suele ocurrir también, que al pretender seguir con toda exactitud mis consejos, sobre todo cuando se refieren a "tejidos", ocasiona molestias, debiendo revisarse las operaciones ya realizadas, sea porque hemos "saltado" un punto o equivocado la hilera. Este inconveniente tiene una solución eficaz. No comience, querida lectora, ninguna de esas labores, confiada tan sólo a su buena vista. Provéase de un lápiz y marque paulatinamente las diferentes faes del trabajo que va realizando. En esta forma, queda descartada toda posibilidad de incurrir en un error. Aquellas de mis lectoras, que deseen recibir una respuesta, sin esperar la aparición del próximo número de ACONCAGUA, no tienen más que escribirme a nombre de Vera, Sarmiento 559, y enviarme su dirección, que, a vuelta de correo, gustosa satisficere cualquier pedido.

mente, es decir, aumente una malla clara a la ida y otra a la vuelta en cada fila. En la fila 60, tendrá 18 m. oscuras, 19 m. color fuerte, 37 m. claras, 19 m. color fuerte, 18 m. oscuras. En la fila 61, deberá Vd. disminuir 5 m. oscuras y tejer tan sólo 12, tejiendo 12, mallas de color fuerte, 19 m. claras, 1 m. de color fuerte, 19 m. claras, 19 de color fuerte, 12 m. oscuras, y disminuirá las 5 últimas m. oscuras. Prosiga aumentando regularmente la banda de color fuerte y proporcione a la banda clara y también a la de color fuerte

19 m. de ancho. En la fila 73, no encontrará Vd. más mallas oscuras. En la fila 79 tejerá 13 mallas de color fuerte, 19 m. claras, 37 m. de color fuerte, 19 m. claras, 12 m. de color fuerte y disminuirá la malla 13 de color fuerte,



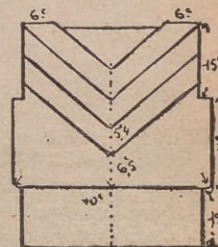
Detalle de la guarda



Molde de la manga

para que resten sobre la aguja solamente 100 mallas. En la fila 80, divida las mallas, dejando en suspenso sobre otra aguja la mitad de éstas y comience a dar forma al escote. Hecho esto, teja del mismo modo el otro costado y quedará así terminado el delantero. La espalda se ejecuta del mismo modo, menos en lo que respecta al escote. No

le explico la ejecución de la manga por falta de espacio y por tratarse de un detalle muy sencillo de lograr, más aún teniendo, como tiene, a la vista el molde correspondiente, pero si al tejerla se le presentara alguna dificultad, escríbame nuevamente enviándome su dirección, que particularmente le remitiré todas las explicaciones necesarias.



Molde del pullover

Detalle del tejido

La Cocina del Hogar

Costillitas Duxelle

Budín diplomático

Polvorones

COSTILLITAS DUXELLE

Ingredientes:—100 grs. manteca Dayrico, 1/2 latita Champignos, 50 grs. jamón cocido, perejil, tomillo y laurel. Una cucharada extracto de tomate, sal y pimienta, 5 echalotas, 10 costillitas de cordero.

Preparar la salsa Duxelle, en la siguiente forma: poner en una cacerola una cucharada de manteca; cuando está bien caliente, agregarle dos cucharadas de echalotas (cebollas chicas) picadas finas. Hacer dorar y unir a esto media latita de champignos (hongos) también picados, 50 grs. de jamón cocido cortado en pedacitos. Remojar con medio litro de caldo, agregarle una cucharada de extracto de tomate, un atadito compuesto de perejil, tomillo y laurel y dejar cocinar una media hora; al cabo de este tiempo agregar perejil picado y un poco de pan rallado para espesar la salsa.

2º. Limpiar 10 costillitas de cordero, sazonarlas con sal y pimienta blanca y freírlas en una sartén con manteca.

3º. Estando las costillitas frías, poner encima de cada una, una cucharada de la salsa Duxelle, que estará fría; pasar estas costillas por una salsa blanca liada con dos yemas de huevo y bien sazonada con

sal y nuez moscada rallada. Luego de pasarlas por la salsa se pasan por pan rallado dándoles buena forma; se vuelven a pasar por huevo y por último pan rallado, friéndose en la sartén en abundante aceite Ottone. Para servir, acomodarlas en una fuente en forma de corona; en el centro ponerle petits pois pasados en manteca. En cada costillita se le pone una papillota (papelitos para costillas).

BUDIN DIPLOMATICO

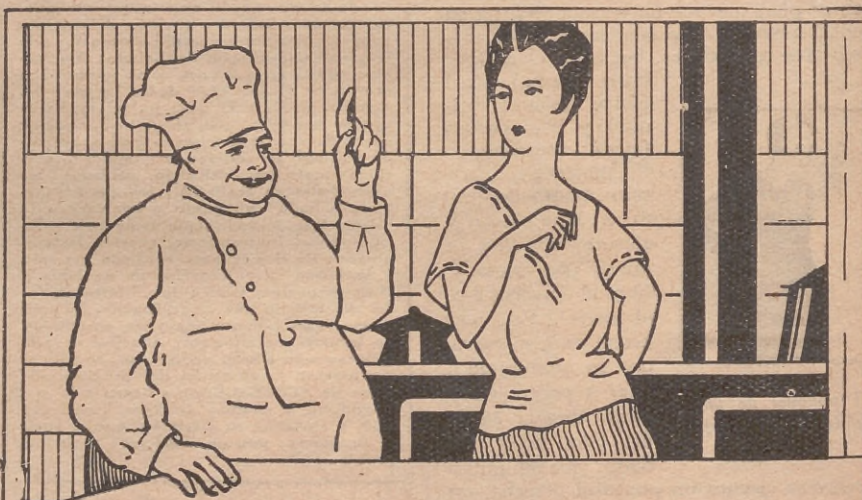
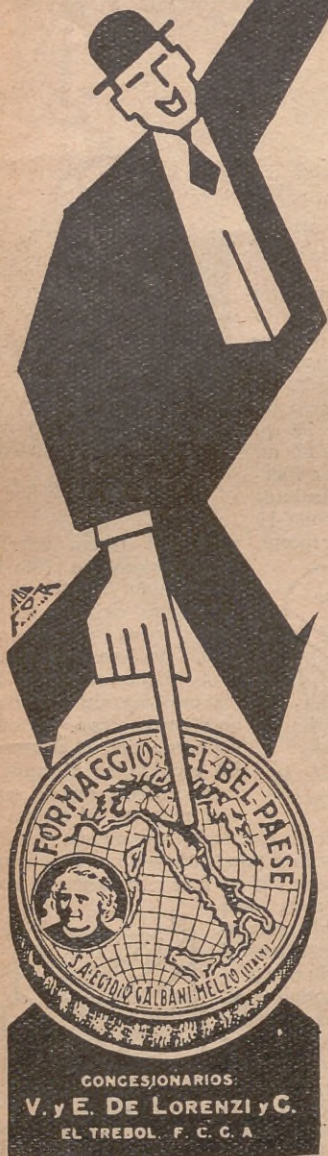
Manteca, una cucharada; fruta abrillantada, una taza; una copita de Rhum, un paquete de vainillas, un litro de leche, 200 grs. azúcar, una vaina de vainilla, 5 huevos.

1º. Mantecar una budinera, pasarla por azúcar molida y rellenarla con recortes de bizcochuelo o vainillas, intercalando con la fruta abrillantada cortada en pequeños dados; aparte, poner en una cacerola un litro de leche, 200 grs. azúcar refinera, una vainilla en rama; cuando hierva dejar enfriar y agregarle 5 huevos batidos muy poco, pasar la crema por un batidor y agregarle una copita de Rhum, rellenar la budinera con la crema y cocinar a horno de moderado

Cremoso
Delicado
Gustoso
Nutritivo
Digestivo
El mejor
Postre

Queso

**BEL
PAESE**



PELICANO

ACEITE DE OLIVA

SUAVE Y DELICADO. INCOMPARABLE
POR SU CALIDAD. MEJORA LAS COMIDAS

NO LO OLVIDE

IMPORTADORES:

MAGLIONE Y MOSTO

Agentes en LA PLATA
M. y G. FALABELLA y Cía.

en MAR DEL PLATA
ROQUE L. FIGLIOLO

Por la Sra. ELENA W. de ARZENO

caior, en bañomaría, unos 40 minutos más o menos, (este postre se puede comer caliente o frío).

Desmoldarlo en una fuente y cubrirlo con una salsa de damasco que se hace: Pasar por el cedazo media taza de mermelada de damasco, agregarle 3 cucharadas de azúcar y 4 cucharadas de agua, hacerlo hervir y con esta salsa caliente se cubre el budín.

POLVORONES

Ingredientes: — 200 grs. harina, 150 grs. manteca, 75 grs. azúcar, unas gotas de esencia de vainilla.

Poner sobre la mesa 200 grs. de harina, en el centro 150 grs. de manteca Dayrico, 75 grs. azúcar, unir todo pero sin amasar; cortar la masa en pequeños trozos, aplastarlos con la mano y ponerlos en placas a horno más bien caliente. Una vez cocidos, espolvorearlos con azúcar impalpable. Estas masitas se guardan varios días en latas cerradas.

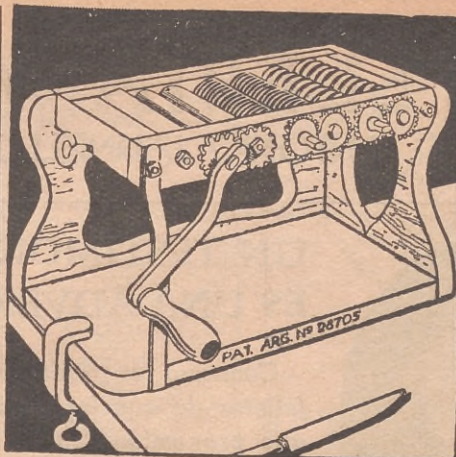
CLASES DE COCINA

La señora Elena W. de Arzeno dictará clases prácticas de cocina por Radio Rivadavia los miércoles a las 15 horas, y en el Palacio de las Exposiciones, mientras dure la Exposición de la Moda y Radio Eléctrica, los jueves a las 14 horas, dedicadas a los radioescuchas de la "Hora ACONCAGUA" y a los concurrentes al mencionado certamen, respectivamente.

CONCURSO PELICANO

DE RECETAS DE COCINA

Teniendo en cuenta el interés despertado entre los lectores de la "Sección Gastronómica" de ACONCAGUA por el concurso de recetas, y sobre todo que gran número de ellas, procedentes de campaña, llegaron después del 15 del ppdo., la dirección prorroga dicho concurso hasta el 30 del actual, fecha en que quedará definitivamente clausurado. Dado el gran número de concursantes, se otorgarán tres premios más, extras, consistente cada uno en un libro selecto de actualidad.



UNA
MAQUINA
NOTABLE
PARA HA-
CER TA-
LLARINES
EN SU
CASA.

NUEVA MÁQUINA MODELO D

NADA comparable al placer de gustar en familia productos por Vd. elaborados. Los pastelitos, raviolos o pastas, las ofrece Vd. de inmediato teniendo a mano una máquina como ésta. Comprarla no es gastar, sino colocar su pequeño importe al 50 % de ganancia. Modelos especiales para hoteles, restaurants y familias.

Solicite folletos.
Precios y demostraciones gratis.



ARBOTTO, GUZZINI & Cia
SALTA 1044 - Bs. Aires - U.T. 23 B Orden 5346



Enviándonos este aviso remitiremos **GRATIS**, un hermoso libro en colores con receta para postres y cocina
Fabricantes: AVILES, MORONI Y CIA. - ROSARIO

PASTELERIA Y REPOSTERIA

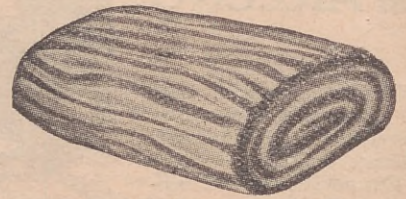
Por el Sr. ANTONIO JANNIELLO, de la Confitería "La Pasta Frola"



UN TESTIMONIO QUE ES UNA ADVERTENCIA

Consumo los productos "SIC" y me felicito de que los augurios de éxito que pronostiqué en la iniciación de esta notable industria nacional, sean hoy una realidad indiscutible, conquistada en base de sus méritos incomparables.

ANTONIO JANNIELLO.



CUYANITOS

Mezcle bien y pase finalmente por el cernidor:
250 gramos de harina y
2 cucharaditas de Polvo "SIC"

Empaste con:

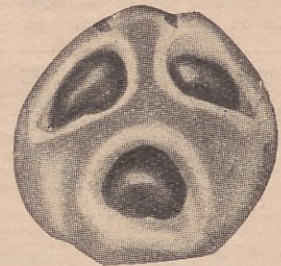
2 huevos
100 gramos de manteca
50 " " " " azúcar impalpable.

Trabaje bien esta masa y estírela a rodillo, dejando una capa finita que cubrirá con una mano de jaleas o dulces a su gusto.

Córtela en tiras de unos 7 centímetros de ancho por 12 de largo y enróllelas a manera de panques, colocando las piezas sobre la lata de hornear, con el cierre al piso.

Déles una mano de pintura con yema de huevo desleída, y haga el rayado, finalmente, con las puntas de un tenedor.

Cocine a horno moderado.



BOLLITOS JAPONESES

Mezcle bien y pase al cernidor varias veces:

500 gramos de harina
100 " " " " Fécula de Maíz "SIC"
1 cucharada sopera (bien colmada) de Polvo "SIC"

Haga hoyo y empaste con:

300 gramos de manteca
3 huevos y
50 gramos pasas Corinto.

Trabaje bien esta masa y con pequeños trozos vaya formando los bollitos en forma de almóndigas (tamaño grandecitas).

Con los dedos mojados en agua, cale los hoyos que aparecen en el grabado los que rellenará con guindas o dulces.

Deje las piezas descansar por algún rato en lugar templado para que la masa desarrolle y páselos a cocinar con horno fuerte.



PANCITOS REALES

Pase por el cernidor, bien mezclado:

250 gramos de harina
2 cucharaditas de Polvo "SIC"

Empaste con:

150 gramos de manteca
2 yemas
100 gramos de azúcar impalpable.

Estando la masa bien trabajada arránquele pequeños trozos con los que irá formando los pancitos, dándoles la figura del grabado.

Con el dedo pulgar, humedecido en agua, forme los hoyos sobre las puntas para colocar en ellos guindas o dulces. Con las puntas de un tenedor calcule el dibujo de la cubierta en forma diagonal.

Cócelos a horno preparado con mediana temperatura.



DAMITAS

Mezcle bien y pase dos o tres veces por el cernidor:

250 gramos de harina
100 " " " " Fécula de Maíz
1 cucharada de Polvo "SIC"

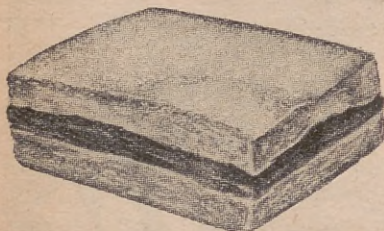
Aparte haga una pasta con:

100 gramos de azúcar impalpable
100 " " " " de manteca derretida y fría y
2 yemas.

Con esta pasta envuelve la mezcla anterior hasta conseguir una masa lisa y perfecta. Arranque pequeños trozos que arrollará achatándolos ligeramente. Con el canto de la mano haga una hendidura al centro de la pieza, coloque el relleno de dulce a su gusto y cierre después la masa en forma de libro, tapando completamente el relleno que hubiera colocado.

Déle vuelta para colocar la pieza sobre la lata de hornear, dejando la costura contra el piso.

Corte a cuchillo los costados en forma recta para que el relleno aparezca uniforme e imprima las rayas que figuran en la superficie para formar los cuadrillos (poco profundos, a punta de cuchillo).



EMPAREDADOS

Prepare bien mezclado y pase varias veces por el cernidor:

250 gramos de harina
100 " " " " Fécula de Maíz "SIC"
1 cucharada de Polvo "SIC"

En vasija adecuada proceda al batido siguiente:

10 huevos con
250 gramos de azúcar impalpable, agregando
50 " " " " manteca derretida.

A este batido vaya incorporando la harina cernida con el "SIC" en pequeñas porciones y sin dejar de revolver con espátula de madera.

Agregue, por último, la cáscara rallada de dos naranjas.

Vuelque este batido en fuente cuadrilonga de gran superficie, para que la masa resulte con delgado espesor, y pásela a cocinar con horno a mediana temperatura.

Cuando esté fría, córtela en trozos cuadrados de igual tamaño para montarlos con relleno al gusto. Espolvoree finalmente con azúcar impalpable, a lo que puede agregar, si lo desea, una mezcla de chocolate en polvo.



POSTRE PRINCESA

Prepare bien mezclado y cernido:

150 gramos de harina
150 " " " " Fécula de Maíz "SIC" y
2 cucharaditas de Polvo "SIC"

En vasija adecuada proceda al siguiente batido con:

4 huevos
8 yemas
250 gramos de azúcar impalpable.

Cuando este batido esté en condiciones, agréguele en pequeñas porciones la mezcla de las harinas, revolviendo continuamente con una espátula de madera, incorporando al final:

100 gramos de manteca derretida y fría.

Tenga preparado un molde de bizcochuelo adecuado, previamente untado con manteca y espolvoreado con harina. Vuelque este batido en el molde y páselo a cocinar con horno a regular temperatura.

Cuando el bizcochuelo esté frío, lo divide en tres discos de igual espesor. Intercala entre éstos los rellenos de dulce a su gusto; bañe la superficie con un batido de clara de huevo y azúcar impalpable, a lo que agregará unas gotas de limón.

Revoque los costados de la pieza con dulce de leche valiéndose de un cuchillo de cocina, y cúbralo alrededor, posteriormente, con chocolate rallado.

Coloque el adorno final pegando en la superficie unos gajos de higo en forma de estrella y una guinda en el centro.

El autor atenderá cualquier consulta sobre interpretación de las recetas publicadas: para ello sólo basta dirigir la correspondencia al Jefe de la Sección Pastelería y Repostería de la Revista ACONCAGUA, Sarmiento 559, Buenos Aires.

El Hogar Moderno

Por HILDA
HUNT

UN CUARTO DE BAÑO EMBELLECIDO CON POCO DINERO

No hay excusa por no refaccionar esa parte de la casa, cuando el trabajo puede hacerse con poquísimos gastos.

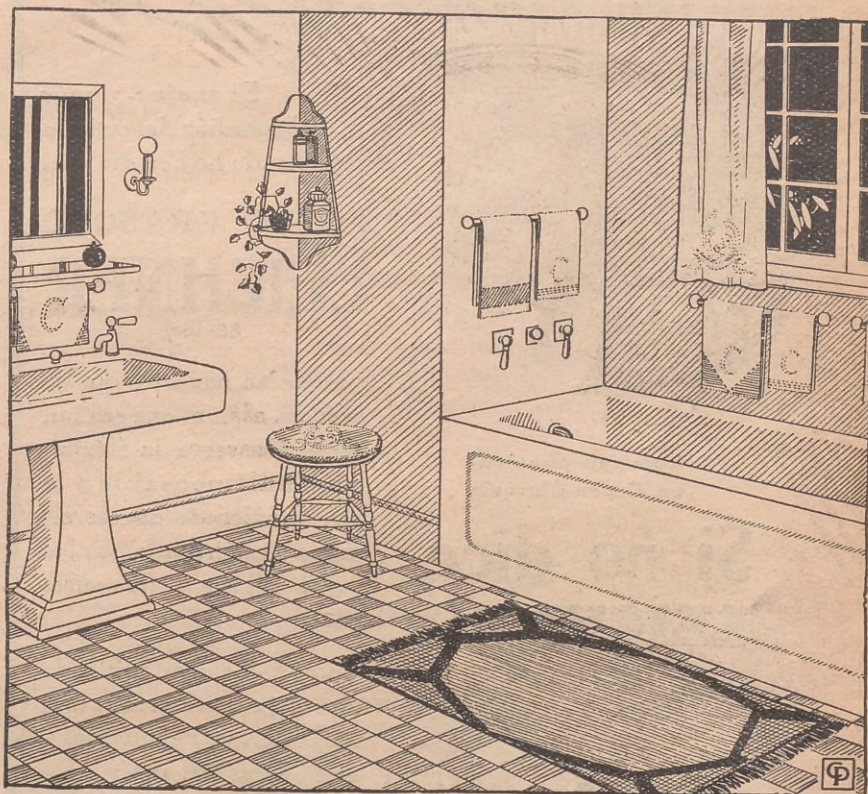
NO hay excusa para un cuarto de baño de fea apariencia. Algunas veces, deseamos refaccionar toda la casa, volviendo a decorar todos los cuartos menos el de baño, dejando que éste eche a perder el efecto del conjunto. El cuarto de baño puede ser decorado y con muy pocos gastos. En una palabra, pueden hacerlo Vds. mismos si saben pintar y tienen la paciencia de hacerlo.

Para comenzar, todo lo que hay en un cuarto de baño debe ser lavable, aún lo pintado. Por ello, es que hay que usar pintura al aceite en las paredes y esmaltada en las maderas, si es que ya el cuarto de baño no está con mosaicos y esmaltado. Suponemos que todos sus accesorios sean modernos.

El cuarto de baño que aparece en el grabado, es de estilo antiguo, que ha sido refaccionado por poco dinero. Nuevos accesorios se han colocado en él, de manera que los gastos mayores han sido los hechos en pintura y esmalte. Se lo ha hecho de color verde grisáceo en las paredes, mientras que en las maderas fué de marfil viejo. El piso es de mosaicos a doble color. Las toallas son de borde en oro y lila e inicialadas. Las cortinas de la ventana son del mismo color que las toallas, con un dibujo apropiado para un cuarto de baño.

Si realmente desean tener un cuarto de baño como el del grabado, lo primero que tienen que hacer, pues es lo que lleva más tiempo, son las toallas y las cortinas. Escriban sus iniciales dibujadas en un papel blanco, después pónganlo sobre la toalla con un alfiler, en el lugar donde quieren que vayan las iniciales, y, con una máquina de coser, sigan el borde de las iniciales en la toalla. Después, cuando se borde la inicial, úsese el mismo color de hilo que el borde de la toalla, para que hagan juego. Usense puntadas de ocho a nueve inches, y una vez que terminen, saquen el papel.

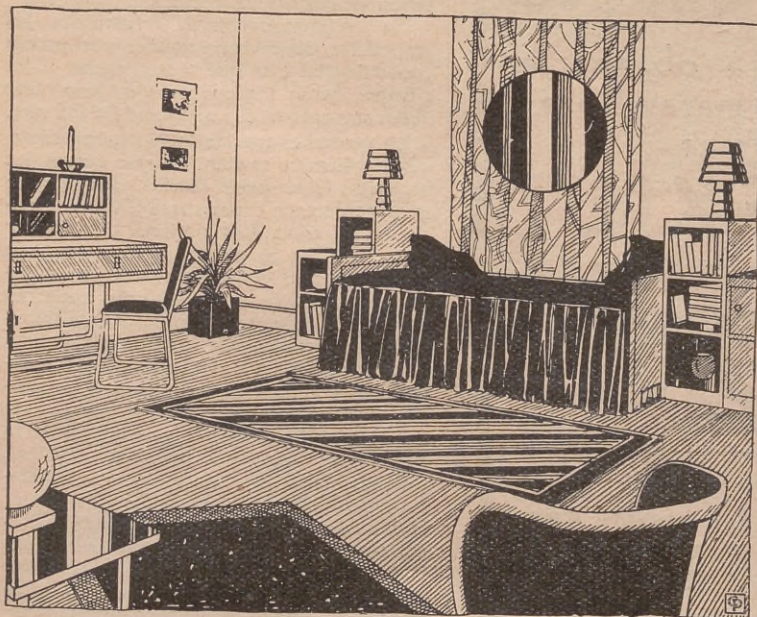
En las toallas turcas, úsense iniciales oscuras, para que sobresalgan más, dado que son muy gruesas. En el cuarto de baño que presentamos, las cortinas de la ventana son de muselina crema. Téngase cuidado de poseer dos o tres juegos de toallas y cortinas, para poder cambiarlas y lavarlas. Como puede verse, el dibujo de la cortina y el del banquito son exactos. Las iniciales de las toallas son del mismo tamaño y estilo.



DE COMO UN DEPARTAMENTO PEQUEÑO PUEDE AGRANDARSE PARA RECIBIR LOS HUESPEDES

La persona hospitalaria puede hacer que un cuarto o espacio pequeño sea lo suficientemente grande como para recibir a las visitas.

HACE unos pocos años nada más que el no tener un cuarto para los huéspedes significaba el colmo de la inhospitalidad. Ahora, en que las viviendas se han reducido en mucho, respecto al espacio, ya ni se lo tiene en cuenta. El pequeño departamento que consta de living room, comedor, dormitorio, cocina y baño, no tiene espacio para los huéspedes, pero cambiando el comedor y transformándolo en comedor-living room, y transformando el living room en cuarto para huéspedes, podrá tener cualquiera una habitación para un huésped nocturno inesperado. En el grabado vemos una cama de día, que puede transformarse en una cama grande y colocarla contra la pared, con las bibliotecas de los costados, en las que se han colocado dos lámparas. El pequeño escritorio de la izquierda, el espejo redondo del centro, la mesa y las dos sillas, completan lo más bien el mobiliario. Los colores que predominan en esta sencilla, sobria, y a la vez elegante habitación, son el gris y el negro. Como cuarto de dormir de un hombre no puede pedirse nada más apropiado y confortable, sacándonos de cualquier apuro o compromiso inesperado que se nos pueda presentar.



CULTIVO DE LA BELLEZA

Por HELEN JAMESON

(Mme. QUI VIVE)

LA AFABILIDAD COMPLETA LA FÓRMULA DE LA BELLEZA



Cada caja contiene
un Cupón-Obsequio.

**Si no dice
LEICHNER**

**BERLIN
POLVO GRASOSO**

no es legítimo!

Amenábar 2278

L. LEICHNER
CASA FUNDADA EN BERLIN EN 1873

Buenos Aires

El mejor y más
fiel guardián del cutis de
la dama de hoy en día es el

**POLVO GRASOSO
LEICHNER**

BERLIN

porque no hay otro que se
adhiera más, ni que sea tan
puro. Conserva la flexibili-
dad indispensable a la
tez, impidiendo que se re-
seque o sea irritada por los
rayos solares o los aires
fríos.

Compruébelo, adquiriendo
una caja en Farmacias,
Perfumerías, Peluquerías y
otras casas del ramo.

SERIA conveniente que la mujer que
desee aparecer encantadora, hiciera
una pausa en su vida diaria, en sus
negocios comerciales y demás actividades,
y pensara un poco en el valor y fuerza
que tiene la afabilidad. Debe ser lo su-
ficientemente inteligente como para apa-
recer simpática ante los demás. ¿Por qué
no unir la buena apariencia con un ca-
rácter amistoso? Con ello podrá conseguir
ser la dueña del mundo.

Riqueza, posición, éxito, han sido con-
seguidos por individuos que han cultivado
una agradable personalidad, individuos que
no eran mejores que los demás, pero que
comprendían el poder que tiene la sim-
patía, el buen carácter y los sentimientos
amistosos. No queremos decir con ello
que la belleza y simpatía lo sean todo en
la vida, pero así como esas personas han
conseguido buena suerte en los negocios,
también las mujeres pueden triunfar en los
círculos donde actúan. ¿Por qué las mu-
jeres quieren aparecer atrayentes? Porque
buscan la felicidad. Ellas no la consegui-
rán nada más que con su apariencia exter-
na; la apariencia significa mucho, pero el
carácter no es menos importante.

Lo que decimos no es un sermón espi-
ritual. Ninguna mujer sabe dónde tiene
el alma, cual es su apariencia y dónde y
cuándo la obtuvo. Nuestro apoyo en favor
de la afabilidad lo consideramos desde el
punto de vista práctico. El sentido común
le dirá a la mujer que tiene que hacerse
agradable a los demás, si quiere llegar a
ser algo, y conservar un lugar preferido
en el corazón de sus familiares y amigos.

La mujer afable es cortés hasta con la
cocinera y el gato. No podrá adoptar la
actitud dominante, por más que lo ensaye.
Si el carnicero envía costillitas de chanchó
en vez de ternera, no irá corriendo al te-
léfono a gritarle, y comprenderá que el
carnicero no tiene ningún interés en equi-
vocarse a propósito en sus órdenes al cum-
plirlas. Si el esposo llega media hora tarde
a comer, no se pondrá a llorar escandalosa-
mente o iniciará una discusión; es una
cuestión sin importancia, y tendrá que
tratar de calmar sus nervios.

En las grandes firmas comerciales, las
empleadas deben ser amables por propia
conveniencia. Las que traten mejor a los
clientes, serán las primeras en encontrar
algún aumento en sus sueldos al fin del mes.

La verdad es que las mujeres simpáticas,
las que siempre se ríen, las que evitan las
pequeñas discusiones diarias, son las que
siempre parecen conservarse jóvenes, a pe-
sar de la edad. Las mujeres de carácter
agrio, pierden su dinero cuando compran
productos para conservar su belleza y ju-
ventud; con eso no conseguirán nada. El
mal carácter, la mala sangre que se hacen
a cada momento, son los que les forman
arrugas en los ojos, les hacen las mandí-
bulas apretadas, las ponen pálidas y ojero-
sas. Es una enemiga de sí misma, la
mujer de mal carácter. Y nunca conocerá lo
que es estar feliz por un momento siquiera.

El ser cortés y graciosa, son cualida-
des naturales nada más que en la mujer
cuyo carácter es sólido y que aprendió sus
lecciones en la experiencia y observación.
Todos la quieren. Es bien recibida en todos
lados. Es justo que se la bendiga y se
aprecien sus cualidades de verdadera belleza.

Una
Hermosa Silueta

sólo podrá obtenerla
usando las maravillosas
Fajas de Goma

FLEXIL
en goma extranjera.

\$ 2⁹⁰

MEDIDAS EN EL DÍA

C. Pellegrini 675 || San Martín 588

U. T. 35 - 4790

U. T. 31 - 3548

BUENOS AIRES

Hacer alfombras es fácil y agradable

HACER alfombras es una mano de obra fácil y agradable. Una vez haya usted aprendido a hacer un punto, sabrá cómo hacer una alfombra. Es igual de fácil seguir el diseño Turkey (El Pavo) que hacerlo de un solo color, pero más interesante.

Se pueden hacer de un solo color o con un borde oscuro de colores teniendo tono similar, pero para aquellos que prefieren trabajar a diseño, los señores Patons y Baldwins, Ltd., tienen un buen surtido de diseños a elegir. Las alfombras ilustradas son una pequeña selección del renglón.

Certas diseño, que son fáciles de seguir, están disponibles para cualquiera de los dibujos, y para mayor facilidad todavía, hay canevas con patrón estampado en colores. El método de trabajar en este caso no requiere contar los cuadros, porque los colores correspondientes están pin-

cada 8 agujeros para corresponder a la carta diseño, mientras que varios anchos pueden ser juntados para formar una alfombra grande.

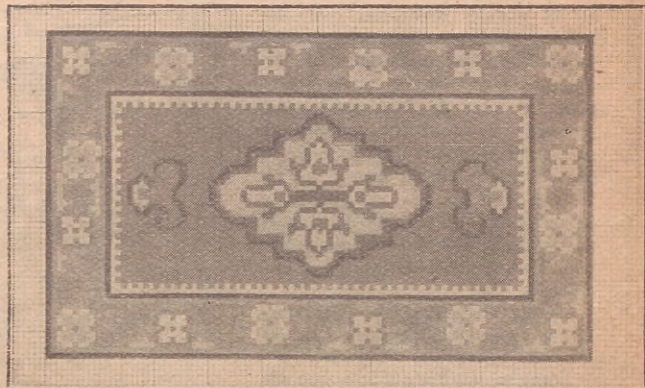
La duración de una alfombra depende mayormente en la calidad del canevas empleado; los señores Patons y Baldwins, Ltd., fabrican un tipo especial, para dar duración a las alfombras hechas con lana Turkey (El Pavo).

Las herramientas requeridas son: un medidor Turkey (El Pavo) con que dividir la lana en largos iguales, un par de tijeras o cuchillo bien afilado y un gancho patentado Patons y Baldwins. Se enrolla la lana en todo el largo del medidor sin sobreponer, y se corta con la tijera o cuchillo por la ranura, dando así un número de tiras cortas de largo uniforme.

Al comenzar, el canevas debe doblarse hacia arriba unos centímetros o al derecho y trabajar la lana por la parte doblada tres o cuatro hileras para así dar firmeza a la orilla.

Trabajando de izquierda a derecha al través del ancho del canevas, hay que insertar el gancho debajo de uno de los lomos horizontales del canevas por el agujero, lo suficiente para que el hilo del canevas quede detrás de la al-
daba; así queda el gancho en estado abierto, pronto para el lazo de lana (fig. N° 1). Al retirar el gancho, la al-
daba se cierra automáticamente, de manera que la punta del gancho no se agarra en el canevas (fig. N° 2).

Habiéndose tirado la lana por el canevas, el gancho se empuja por el lazo pasado de la al-
daba y agarra los dos extremos sueltos, que están sujetos por los de-



dos índice y pulgar de la mano izquierda (figura N° 3). Entonces son pasados por el lazo, y apretados con los dedos; así se ata un nudo dejando dos extremos libres y así sucesivamente.

Cuando faltan unos centímetros para completar, dóblese el canevas, y las hileras restantes deben trabajarse por el canevas doblado, como se hizo al comenzar.

Si se han tenido los extremos de la lana relativamente uniformes, habrá poca necesidad de recortar; será suficiente repasar ligeramente con las tijeras. Antes de considerar la alfombra lista para el piso, debería frotarse con la mano sobre la superficie para librar la pelusa suelta.

Lana Turkey (El Pavo) ha sido mezclado teniendo en vista la reducción de esta pelusa a

su mínimo, y una vez la alfombra ha estado en uso poco tiempo y nuevamente frotado, debería dar perfecta satisfacción.

Las personas interesadas en confeccionar estas alfombras hallarán las lanas canevas y demás útiles de labores para tejer o bordar en la casa Pass, de Otto Gehrls y Compañía, Carlos Pellegrini número 61.

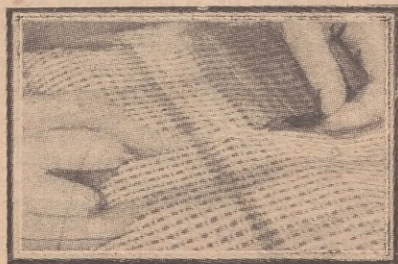


Fig. N° 1.—Note cómo el hilo del canevas queda detrás de la aldaba del gancho

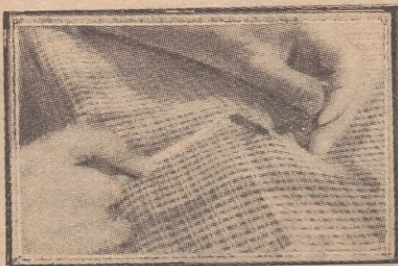


Fig. N° 2.—Note cómo la aldaba, cayendo sobre el gancho, forma un ojo

tados sobre el canevas. Con cada canevas pintado se da una carta diseño, en la cual se especifican las cantidades de materiales requeridas. Al comprar los materiales, es mejor que la lana necesaria sea comprada de una vez, porque un tinte de un mismo color puede variar de otro, pero con mezclar los tintes variados entre sí, se puede desquitar cualquiera posible variación.

Alfombras de lana Turkey (El Pavo) son hechas sobre base de canevas fuerte, obtenible en los siguientes anchos: 30, 35, 45, 55, 68, 76, 92, 106, 113, 122 cms. de ancho (las equivalencias aproximadas de 12, 18, 27, 36, 40, 45 y 48 pulgadas), según el tamaño de alfombra que se desea, y es cuadrículado, con un hilo azul en



Fig. N° 4.—El gancho en forma de ojo tira los dos extremos sueltos de lana por el lazo



Alfombras de SMYRNA.

LANA para Alfombras Smyrna, importada, clase inmejorable; la madeja de 100 gramos... \$ 1.40

LANA para Alfombras Smyrna industria nacional, clase muy buena; la madeja de 100 grs., \$ 0.75

CANEVA para Alfombras Smyrna, blanco, ancho 75 cm., \$ 2.50

CANEVA para Alfombras Smyrna, blanco, ancho 115 cm..... \$ 3.80

CANEVA para Alfombras Smyrna, crudo, ancho 140 cm..... \$ 5.60

CANEVA para Alfombras Smyrna, crudo, ancho 200 cm., \$ 12.—

Además todos los útiles necesarios para la confección de Alfombras como: Agujas, Ganchos, Tablas y dibujos en estilos modernos, persa y con flores. También disponemos de un extenso surtido de Lanas, Hilos y Sedas, para tejer y bordar. Soliciten Catálogo ilustrado gratis, que se remite al interior.

CASA DE BORDADOS PASS

Otto Gehrls & Cia.

Casa Especial en Labores y Lanas
61. C. Pellegrini, 61, Bs. Aires

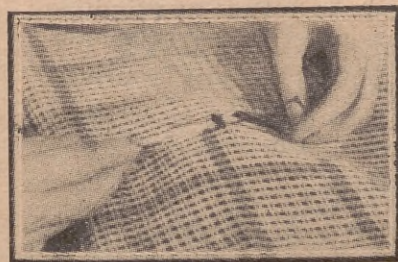


Fig. N° 3.—El lazo de lana está detrás de la aldaba, empujándola sobre el gancho

EL despilfarro es un inconveniente que es fácil de evitar tanto en las grandes residencias como en las casas modestas. Esto es solamente debido a la prodigalidad de las dueñas de casa en la cocina y despena o falta de honradez de las personas de servicio; también es producido — y muy a menudo — por el uno y por el otro tanto en la vigilancia de las provisiones y del material que se emplea, el cual se derrocha y malgasta, como por falta de los conocimientos más elementales.

Ciertas economías son perjudiciales: la calidad, la frescura de los comestibles y artículos alimenticios.

Entre los muchos artículos que sirven para nuestra alimentación, nada hay más saludable que las frutas y las verduras cuando son buenas y frescas; así como tampoco nada tan perjudicial como las frutas que no estén en sazón o las verduras ya pasadas. Adquiriendo una buena cantidad se gasta menos cuando lo que se compra puede conservarse sin peligro de deteriorarse. Las hortalizas que pueden adquirirse con confianza son las patatas, berenjenas, nabos, remolachas, zanahorias, cebollas, coles y coliflores.

Acostumbremos a nuestros sirvientes o cocineras o acostumbremos si estamos privados de ellos, a tener la precaución de guardar cuidadosamente las verduras que no pensamos usar en el día, dentro de una fiambreira, para conservarlas de manera que no puedan ser atacadas por los insectos, polvo, humedad o calor.

La carne fresca, aún en la estación de invierno no puede conser-



varse más que de un día para otro; pasado este tiempo, hay que emplear otros medios de conservación: ponerle bastante sal, pasarla por la sartén hasta dorarla un poco por todos sus lados, asarla o hervirla. Cuando queremos sólo guardarla durante veinticuatro horas, lo único que necesitamos hacer es preservarla de las moscas o del polvo.

La carne asada de la que se piensa guardar una parte para comerla fría al día siguiente, no debe estar demasiado cruda. Prolónguese un poco su cocción, de manera que el centro del trozo quede bien cocido, sin estar seco ni duro. La carne así será más fácil de cortar y más apetitosa.

En las carnes en salsa, hay que separar el jugo y la grasa, que se ponen a un lado, ya sea para servir las sobre la carne fría o recalentada, convertidas en salsa de diversas clases. Muy deliciosas quedan estas salsas para servir con la carne que ha quedado de un día para otro. Se recomienda la salsa con curry, la bechamel, salsa de aves y agri dulce.

Las verduras cocidas se ponen agrias con mucha facilidad.

Hay que utilizarlas lo más pronto posible, en la próxima comida, en guarnición, a la jardinera, en la sopa, en

ensalada, mezcladas con otras legumbres o acompañando un plato de carne.

Cada vez que se cuece en una cacerola, hay que lavarla muy bien, quitarle cualquier substancia que se le haya adherido, para evitar que el ácido manche o quede, pudiendo ser un veneno.

Para conservar las verduras de una comida a otra, se guardarán en fuentes de loza o enlozado, también de vidrio.

LA ECONOMIA EN LA COCINA



T

iene

Vd. canas?

Use la

“LOCION VITALICIA DE SANTO”

Es una maravilla y cuesta tan sólo \$ 0.70 cts.

La loción VITALICIA DE SANTO, devuelve en pocos días al cabello blanco su primitivo color natural (Castaño, Rubio o Negro) sin manchar las manos ni el cuero cabelludo. No es grasosa y su uso fácil, limpio y agradable hará que Vd. la prefiera de todas las demás. Se vende al precio de \$ **0.70** cts., en la FRANCO INGLESA y en todas las farmacias y perfumerías de la República. Pedidos del Interior dirigirse a su depositario.

SAVERIO DE SANTO

PEDRO GOYENA 1314

BUENOS AIRES

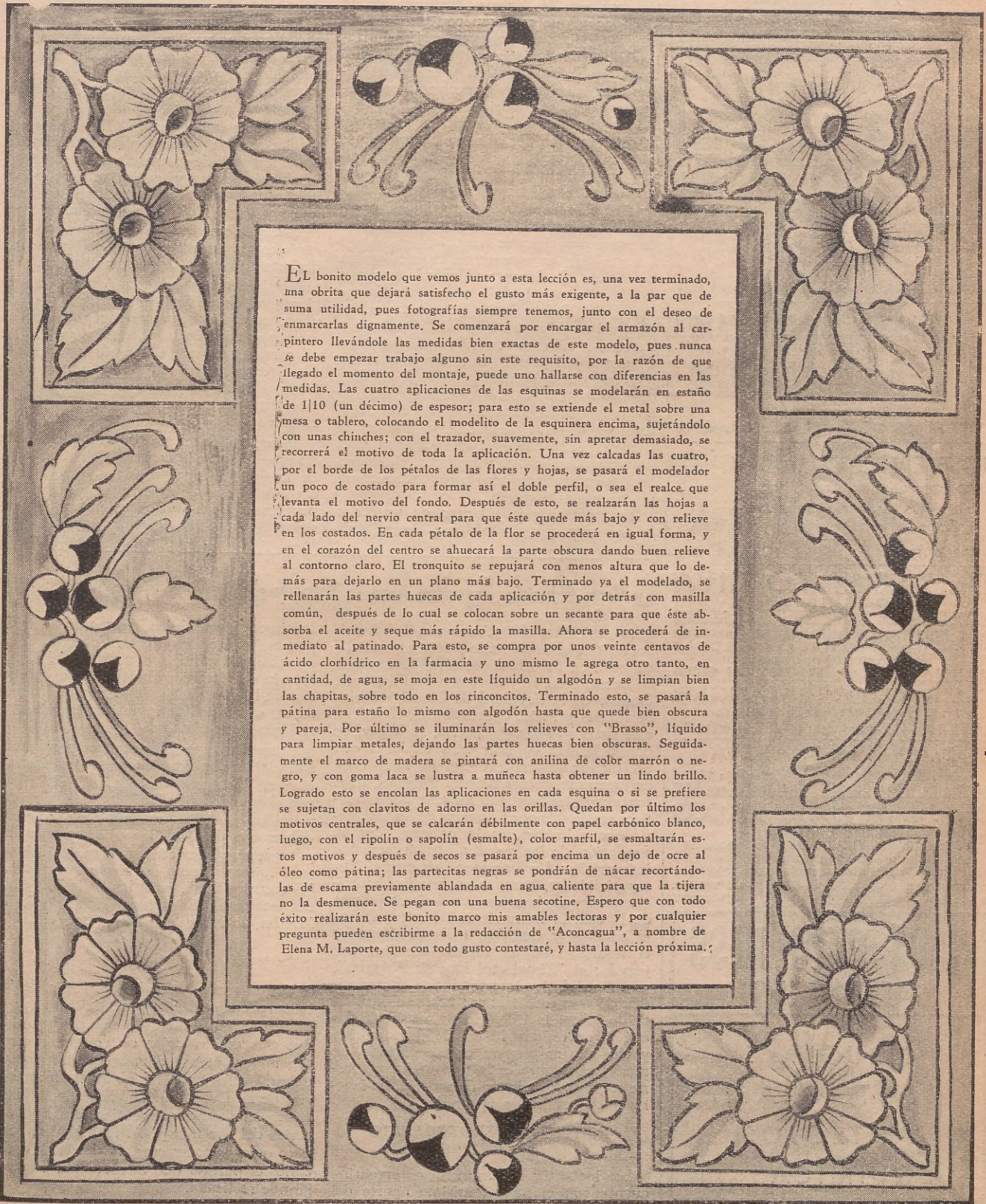
U. T. 66, FLORES 1795

AGREGAR \$ 0.50 PARA FRANQUEO

CURSOS DE ARTES DECORATIVAS DE "ACONCAGUA"

Dictados por la profesora Elena M. Laporte

PORTARRETRATO EJECUTADO EN ESTAÑO REPUJADO Y EN ESMALTES



EL bonito modelo que vemos junto a esta lección es, una vez terminado, una obrita que dejará satisfecho el gusto más exigente, a la par que de suma utilidad, pues fotografías siempre tenemos, junto con el deseo de enmarcarlas dignamente. Se comenzará por encargar el armazón al carpintero llevándole las medidas bien exactas de este modelo, pues nunca se debe empezar trabajo alguno sin este requisito, por la razón de que llegado el momento del montaje, puede uno hallarse con diferencias en las medidas. Las cuatro aplicaciones de las esquinas se modelarán en estaño de 1/10 (un décimo) de espesor; para esto se extiende el metal sobre una mesa o tablero, colocando el modelito de la esquinera encima, sujetándolo con unas chinchas; con el trazador, suavemente, sin apretar demasiado, se recorrerá el motivo de toda la aplicación. Una vez calcadas las cuatro, por el borde de los pétalos de las flores y hojas, se pasará el modelador un poco de costado para formar así el doble perfil, o sea el realce que levanta el motivo del fondo. Después de esto, se realzarán las hojas a cada lado del nervio central para que éste quede más bajo y con relieve en los costados. En cada pétalo de la flor se procederá en igual forma, y en el corazón del centro se ahuecará la parte oscura dando buen relieve al contorno claro. El tronquito se repujará con menos altura que lo demás para dejarlo en un plano más bajo. Terminado ya el modelado, se rellenarán las partes huecas de cada aplicación y por detrás con masilla común, después de lo cual se colocan sobre un secante para que éste absorba el aceite y seque más rápido la masilla. Ahora se procederá de inmediato al patinado. Para esto, se compra por unos veinte centavos de ácido clorhídrico en la farmacia y uno mismo le agrega otro tanto, en cantidad, de agua, se moja en este líquido un algodón y se limpian bien las chapitas, sobre todo en los rinconcitos. Terminado esto, se pasará la pátina para estaño lo mismo con algodón hasta que quede bien oscura y pareja. Por último se iluminarán los relieves con "Brasso", líquido para limpiar metales, dejando las partes huecas bien oscuras. Seguidamente el marco de madera se pintará con anilina de color marrón o negro, y con goma laca se lustra a muñeca hasta obtener un lindo brillo. Logrado esto se encolan las aplicaciones en cada esquina o si se prefiere se sujetan con clavitos de adorno en las orillas. Quedan por último los motivos centrales, que se calcarán débilmente con papel carbónico blanco, luego, con el ripolín o sapolín (esmalte), color marfil, se esmaltarán estos motivos y después de secos se pasará por encima un dejo de ocre al óleo como pátina; las partecitas negras se pondrán de nácar recortándolas de escama previamente ablandada en agua caliente para que la tijera no la desmenuce. Se pegan con una buena secotine. Espero que con todo éxito realizarán este bonito marco mis amables lectoras y por cualquier pregunta pueden escribirme a la redacción de "Aconcagua", a nombre de Elena M. Laporte, que con todo gusto contestaré, y hasta la lección próxima.

Dr. JUAN GARBER

MÉDICO DEL HOSPITAL ALVEAR
CABILDO 1967 U. T. 73, Pampa 3210

Dr. E. GARCIA PRADO

MÉDICO DEL HOSPITAL DE NIÑOS
ESPECIALISTA EN NIÑOS
CABILDO 1967 - Consultas de 1 a 3 - U. T. 73, Pampa 3210

Dr. ARNALDO ELKIN

OCULISTA
DEL HOSPITAL PIROVANO
MAIPÚ 497 MARTES, JUEVES,
31, RETIRO 4386 SÁBADO, DE 2 A 6

Dr. M. ELKIN

DENTISTA
CORDOBA 785 - U. T. 31, RETIRO 2603

Dr. DOMINGO BRANDI

Especialista Oído, Nariz, Garganta
De 15 a 18 U. T. 31, Retiro 2603 y 2234 CORDOBA 785

Dr. ARMANDO HELLER

DENTISTA
SARMIENTO 846, 2.º piso - U. T. 35, Libertad 3533

Dr. ARMANDO ZABALA SAENZ

MEDICO
Unicamente enfermedades de la Piel
Consultas: Pedir hora

SANTA FE 1445 U. T. 44, Juncal 5385

JOSE ERNESTO RODRIGUEZ

Médico Cirujano del Hospital Parmenio Piñero
Atiendo especialmente
enfermedades quirúrgicas y de señoras

VARELA 1153 U. T. 63 - 2048

Dr. ALBERTO RIVA

OCULISTA
SARMIENTO 846, 2.º piso U. T. 35 - 3533

Dr. J. EDELBERG

DIENTES FIJOS SIN PALADAR
PIORREA ALVEOLAR
OPERACIONES SIN DOLOR

BERNARDO DE IRIGOYEN 909

Dr. R. G. NOTHWANGER

Jefe del Servicio de Clínica Médica del Hospital Británico
CORDOBA 436 - Consultas de 1 a 4 - U. T. 31, Retiro 2269

Dr. FELIX M. BOATELLA

MEDICO
Consultas Rivadavia 1917
de 17 a 19 horas U. T. 47, Cuyo 8247

Dr. JUAN BADARACCO

MÉDICO CIRUJANO
Jefe de Clínica del Patronato de la Infancia
Médico del Servicio de Clínica Médica
del Hospital Ramos Mejía (Sala 1.ª)

CONSULTAS BELGRANO 3700 U. TELEF.
DE 3½ A 5 45-2765

CASA OTTO HESS

Maipú 50

CIRUGIA
FOTOGRAFIA
ANTEOJOS
QUIMICA

LA "GRIPPE"



QUERAMOS o no, esta es la época peligrosa de la "grippe". Y vamos a hablar un poco de ella, seguros de que seremos útiles en algo a nuestros lectores.

Desde luego, no hemos de hablar de esas pequeñas molestias gastrointestinales, resfriados de cabeza, de la nariz o la garganta, que son las formas benignas de la "grippe" y que se curan con un poco de aspirina, cuidados locales de antisepsia respiratoria, inhalaciones y gargarismos, un buen jarabe expectorante y calmante, algunos sinapismos en el pecho, u otro remedio casero y conocido.

Pero, la "grippe" verdadera, la grave, la que gana en pocas horas los más finos canales de los bronquios y hasta los alvéolos pulmonares, determinando, según los casos, congestiones pulmonares, neumonías o bronconeumonías gripales, bronquitis capilares ¿qué medios terapéuticos tenemos para hacerle frente?

Lo lógico es recurrir a la medicación específica. No faltan vacunas: la antineumónica, la antigripal, la polivalente, la antiptiagénica. Todas tienen su mérito: el antígeno inoculado impulsa al organismo a hacer un esfuerzo terapéutico que llega a formar sustancias inmunizantes. Pero hay que obrar pronto, y desde luego hay que contar con que el organismo del enfermo sea capaz de reacción. De ahí el interés de la seroterapia que, al apartar al paciente antitoxinas preparadas, permite un efecto terapéutico inmediato, y el suero antineumocócico puede considerarse como un modelo al respecto.

También se puede tratar de vencer a la infección provocando ese desequilibrio

humoral que caracteriza la terapéutica drástica: a las inyecciones de proteínas o de materias albuminoides (suero sanguíneo, leche) se prefiere hoy ciertos metales como el oro y la plata, reducidos al estado coloidal. Es este un método brutal, y a veces peligroso, pero que puede acreditarse curaciones inesperadas...

¿Y el abceso de fijación? Determinando, mediante una inyección subcutánea de banal esencia de trementina, una supuración amicrobiana y estéril, se provoca un acceso de leucocitos cuya eficacia es innegable y que "fija" en cierto modo la infección. Es un antiguo método cuyo mecanismo es bastante complejo, pero que disfruta de mucho favor entre los médicos.

No olvidemos la sangría. A la des congestión local obtenida por ventosas escarificadas o cortadas, hay que saber añadir, en cuanto se acentúa la molestia o se debilita el corazón, la vieja sangría tradicional. Esta resucitará al asfíxico y permitirá la acción de las medicaciones tónicas, en virtud del adagio clásico: "descargar el carro antes de fustigar al caballo".

Tales son, en el año de gracia de 1933, las medicaciones "heroicas" de la "grippe", de la "grippe" grave, claro está, la que entraña peligro de muerte para el enfermo por las rápidas complicaciones que presenta.

La Gran Industria Argentina para la Salud y el Bienestar Físico

(Continuación de la página 88)

quien, miembro de la Academia de Medicina, fundaba con cuarenta y tres farmacéuticos más, en 1856, la Asociación Farmacéutica Bonaerense, hoy Sociedad de Farmacia. Decano de la Facultad de Ciencias Físicas Naturales y Físico Matemáticas, formó en este suelo su segunda patria, su hogar, de donde habría de salir más tarde el que fué distinguidísimo profesor de la Escuela de Farmacia, doctor Miguel Puiggari, hijo. Innumerables han sido los trabajos científicos realizados por la estirpe de los Puiggari, que culminan, en la práctica, con la fundación de los grandes establecimientos industriales: La Fármaco Argentina. Sus especialidades, basadas en estudios químicos y bioquímicos, son verdaderos jalones de la ciencia farmacéutica. Perfectamente elaborados y dosados, cada producto es el resultado de un amplio estudio; por ejemplo: el "Zimolactol Doctor Puiggari", es un antiséptico intestinal. Son comprimidos de fermento láctico; hecho el cultivo de los Bacilos Bulgáricos y desarrollados a 37°, se retiran 10 cc. de este cultivo y con ello se prepara un comprimido, de modo, pues, que cada uno está perfectamente dosado, además de ser fácil de ingerir y de resultados óptimos.

INSTITUTO SEROTERAPICO ARGENTINO

La industria medicamentosa argentina cuenta con el importantísimo aporte del

Instituto Seroterápico Argentino, dirigido personalmente por el doctor Francisco Pilar, de reconocidos méritos, tanto en el Laboratorio de Botánica Farmacéutica que dirige en la Facultad de Medicina de Buenos Aires, como en las investigaciones bacteriológicas que efectúa.

Entre las especialidades, muy numerosas, elaboradas, nos merecen especial atención el "Antígeno Grupal Iza", el "Antígeno Neumocócico Iza", la "Bilis", comprimidos de bilis keratinizados, recomendables con éxito en las enfermedades hepato gástricas, por ser un colágeno racional y al mismo tiempo un suave laxante. La "Serocutina Iza", para las heridas y úlceras atónicas. El tónico "Hemoisa", la "Leche de Magnesina Iza", etc., etc.

Terminaremos esta breve reseña de los baluartes argentinos para la salud y el bienestar físico, diciendo que no han sido nuestros deseos dejar de enumerar otros tan importantes y dignos del más sincero aplauso, tales como los Grandes Laboratorios de la Droguería La Estrella, el Instituto Bioquímico Argentino, los Laboratorios del Profesor J. A. Domínguez, etc., para quienes contraemos la deuda de dedicarles el párrafo que merecen por la obra grande realizada.

PARA LA ESCUELA Y LA CLASE DE BAILE SON ESTOS MODELOS



1. Abrigo práctico para niña, realizado en látnage bouclé color beige. Se adorna con una incrustación en la delantera, realzada por dos hileras de botones y una echarpe del mismo género

2. Viejilla de fantasía en rojo y beige se ha empleado para estos modelos para dos hermanitas. La falda tiene tablas amplias y una découpe adelantada forma un empiecement redondeado

3. Traje para niño, de paño bleu. El pantalón corto y amplio, se une a la blusa con botones. Bieses en azul marino bordean el cuello y los picos, que se cierran con botones de nácar

4. Para la clase de baile es este vestido ejecutado en crépe de Chine verde claro. La falda lleva alforzas dispuestas en línea horizontal, las que se repiten en el corsage y mangas

EXTRAORDINARIA OCASION

Venta en block o parcial de toda la producción de CARLITOS CHAPLIN, el primer humorista del siglo.



CARLITOS CHAPLIN

Ciudadano del mundo

La exhibición de estos films ha constituido el acontecimiento cinematográfico del año en los Estados Unidos y Europa. En la República Argentina, auspiciado por todo el periodismo, sobre la base de estos films se realizó el gran homenaje a Carlitos Chaplin, recogiendo—para su Album de Oro—las firmas de las 75.000 personas que concurren al Teatro Politeama durante el mes que se exhibieron con ruidoso éxito.

NO SE EXHIBIRAN MAS. Los negativos de estos films, sacadas estas últimas copias, por expresa voluntad de Chaplin, han ingresado al Museo de la Cinematografía creado en Los Angeles por millonarios yanquis.

UNICAS PELICULAS AUTENTICAS, en copias nuevas. Casi toda la producción de Carlitos introducida en Sud América lo ha sido clandestinamente. "CINEMA" las ha adquirido directamente en los EE. UU. por contrato registrado legalmente y visado por el Consulado Argentino el 27 Diciembre 1931. Exped. L. N° 52.510.

El stock en venta global o parcial en una o más copia de cada una es el siguiente:

Su Nuevo Empleo, 3 actos.
Campeón de Box, 3 actos.
Una Noche Fuera, 3 actos.
En el Parque, 3 actos.
En la Playa, 1 acto.
Vida de Perro, 4 actos.
En las Termas, 3 actos.
En las Trincheras, 5 actos.
En el Teatro, 3 actos.
Bombero, 4 actos.
Marinero, 3 actos.
Una Mujer, 3 actos.
El Pibe, 8 actos.
Predicador, 5 actos.

Cambalachero, 3 actos.
Empapelador, 3 actos.
Un Día de Fiesta, 3 actos.
Campeón de Golf, 3 actos.
Día de Pago, 4 actos.
Vigilante, 3 actos.
Changador de Pianos, 1 acto.
Su Noche Fatal, 1 acto.
Inmigrante, 3 actos.
Policia, 3 actos.
Empleado de Banco, 3 actos.
Vagabundo, 3 actos.
Noche de Farándula, 3 actos.
Dificultades Triples, 4 actos.
Presidiario, 3 actos; etc., etc.

Además otras muchas películas cómicas, cow boys, mudas de metraje, sonoras, actualidades, didácticas, variedades, etc., etc.

OFERTAS E INFORMES

a "CINEMA", Soc. Arg. Cinematográfica

LAPRIDA 1966 — Buenos Aires, República Argentina

CURSOS DE PINTURA, DIBUJO, ARTES DECORATIVAS E INGLES

Profesora: ELENA M. LAPORTE

SANTA FE 3796 — BUENOS AIRES

U. T. 71, PALERMO 8917

SE dan lecciones aquí y por correspondencia por \$ 17.— m/n., por cualquiera de las enseñanzas que en la tabla de materias damos más abajo y que se abonarán por giro postal a nombre de Elena M. Laporte, calle Santa Fe 3796, Buenos Aires. Además, cada persona que se inscriba enviando o presentando el cupón adjunto, se la obsequiará con una suscripción por un año de "Aconcagua", la revista más completa, instructiva e interesante, que en ningún hogar debe faltar. Los materiales para los trabajos, todos de la mejor calidad, se envían sin recargo alguno a quien los solicite. A continuación transcribiremos una parte de la tabla de materias:

Dibujo	Flores de nacarol	Decoración a Pochoirs (Es
Pintura al óleo	Pirograbado	tampado)
Pastel	Pirosombreado	Calados a sierra coml. en
Acuarela	Piroescultura	bronce y carey
Batik, pint. en seda tipo	Piropianchado	Tallado en asta
Javanés	Repujado en metales	Cristal, decor. en esmaltes
Trabajos en paño	Vitreux (imit.) para	Grabados en nácar
Gamuza pirograbada	Lámparas	Grabados en metales (al
Gobelinos pintados	Pantallas	ácido)
Pintura sobre gasa	Plafoniers, etc.	Marquetería
Pintura en tela antigua	Repujado a martillo	Tarso (imit. marquetería)
Pintura a pluma s/terciopelo	Cuero Rep. alto relieve	Decor. en plata, estilo To-
Laca japonesa	Cuero incisado	ledano
Coromandel	Cloutane. Decoración en	Decor. en oro (imit.), es-
Arbolitos enanos japoneses	clavitos	tilo Toledano
Flores de nácar	Porcelana, pintura al horno	Tallado en madera

SPECIALIDAD en trabajos de encargue, modelos en todos estilos y para bordar, útiles, pinturas, barnices, pinceles, etc.

CUPON

Válido por una suscripción gratis de un año a la revista ACONCAGUA.

CONSULTORIO GRATUITO DE CIRUGIA ESTETICA

Atendido personalmente por el Dr. Ramón Palacio Posse, ex asistente a las clínicas europeas y americanas, miembro correspondiente de la Sociedad de Cirugía Plástica y Estética de París; especialista en Cirugía Plástica y Estética, y garganta, nariz y oídos.

LOS pacientes serán examinados gratuitamente en este consultorio, para lo cual deben dirigirse por carta al director del mismo, con el objeto de comunicarles el día y la hora en que deben presentarse para ser atendidos.

También contestará el Dr. Ramón Palacio Posse, las consultas que desde el interior del país se le formulen, siempre que ellas vayan acompañadas de una fotografía o dibujo esquemático del defecto que se desea corregir, debiéndose enviar la correspondencia dirigida al Director del Consultorio Gratuito de Cirugía Estética de ACONCAGUA, Sarmiento 559. Las respuestas irán apareciendo a medida que el espacio lo permita, evitando el empleo de pseudónimos, pues se contestarán con las iniciales del nombre y apellido del interesado.

J. M., Olivos.—Nada puedo decirle de su cicatriz sin examinarlo personalmente. Mande a la revista ACONCAGUA, Consultorio Gratuito de Cirugía Estética, su dirección a fin de remitirle una tarjeta dándole fecha para ser examinado.

A. P., Las Parejas.—La corrección

de su función respiratoria y la total modificación de su nariz tipo judío, se las haría al mismo tiempo, vale decir en una sola sección operatoria. Tendría que venir por unos diez días a esta.

F. G., Luján.—A medida que el espacio lo permita iré publicando pequeños artículos ilustrativos referentes a las intervenciones de cirugía estética, en forma lo suficiente clara como para que estén al alcance de todos los lectores. En el número anterior he hablado de las operaciones correctoras de la cara, tendientes a eliminar las arrugas.

N. C., Capital.—Remítame su dirección a fin de enviarme mi trabajo Rol Social de la Cirugía Estética, o de lo contrario consiga el N° 4 de la revista "La Semana Médica", en el cual apareció.



Nariz ligeramente gibosa y de punta caída, corregida mediante una operación estética. Puede observarse el lóbulo de la oreja excesivamente grande, que fué corregido en la misma sesión operatoria.

no hace mucho tiempo conmovió a la opinión pública y alrededor del cual se hizo mucho ruido. El eminente cirujano doctor Dujarier fué sometido a un proceso por una intervención desgraciada de esta especie. Para los profanos, esto pretendía ser lapidario para la cirugía estética de los miembros. Sin embargo, el porqué del fracaso es muy simple y sólo atribuible al operador y no a la cirugía estética. El doctor Dujarier, si bien es un excelente cirujano, no es de ninguna manera un especialista en cirugía estética, y, como él mismo lo declaró, efectuó la intervención so-



Figura N° 3

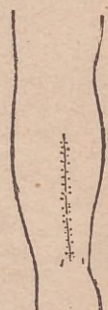


Figura N° 4

lamente por complacencia, habiendo fracasado tan lamentablemente por no tener en cuenta el límite de reducción del miembro operado y extirpó más piel de la indicada, origen esto de un considerable entorpecimiento de la circulación, que culminó en el desagradable resultado por todos conocido. Pero, repito, esto no puede suceder cuando el cirujano es especia-

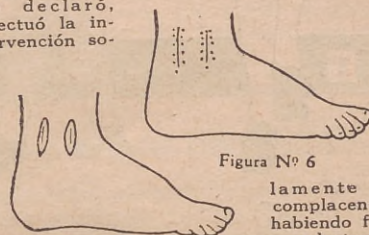


Figura N° 6

lamente por complacencia, habiendo fracasado tan lamentablemente por no tener en cuenta el límite de reducción del miembro operado y extirpó más piel de la indicada, origen esto de un considerable entorpecimiento de la circulación, que culminó en el desagradable resultado por todos conocido. Pero, repito, esto no puede suceder cuando el cirujano es especia-

El adelgazamiento de brazos, piernas y tobillos

La cirugía estética es solicitada, con relativa frecuencia, para remediar la sobrecarga grasosa, localizada unas veces en los brazos, otras en las piernas. Este trastorno, que tanto afea y preocupa a las que lo padecen, es ocasionado por diversas causas, pudiendo citarse, entre las más frecuentes, los trastornos glandulares, la falta de ejercicio y, sobre todo, la herencia.

Gran número de pacientes que han pasado por este consultorio de Cirugía Estética, me decían: "Tengo las mismas piernas de abuelita", o "Mamá tenía los brazos muy bien formados, pero yo, por desdicha, tengo los brazos igual que mi tía". Y, desgraciadamente, esto es más frecuente de lo que pudiera creerse.

En otros casos resulta muy difícil precisar el origen del mismo. Pero, por suerte, los progresos de la cirugía estética hacen que estos defectos estén dentro de los que por ella se corrigen.

Brazos.—La operación estética, correctora de los defectos de los brazos, es sumamente simple. Basta sacar un "losange" de piel y tejido grasoso en la cara interna del brazo (figura 1)—siempre en proporción a lo que se quiera reducir—, para obtener el resultado deseado. Mediante una sutura estética cuidadosamente efectuada (figura 2), al

cabo de algunos días se ha borrado todo rastro de la intervención practicada. No es necesaria una inmovilidad absoluta, pues basta con evitar los movimientos bruscos. A

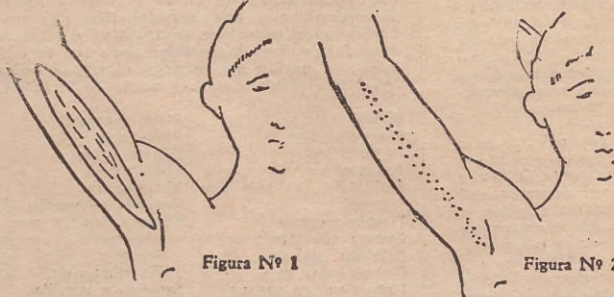


Figura N° 1

Figura N° 2

los ocho o diez días todo queda en perfectas condiciones.

Piernas.—Una incisión en la cara posterior de la pierna (figuras 3 y 4), guardando las mismas consideraciones que en el caso de los brazos, hacen perfectamente corregibles las tan vulgares piernas exageradamente gruesas. La única indicación especial, en este caso, es un cuidadoso examen previo de la paciente, por cuanto no siempre es tejido grasoso el causante de la deformación; muchas veces se trata de un desarrollo muscular exagerado, y, en este caso, la intervención es prácticamente imposible.

A propósito de las correcciones estéticas de las piernas, he de referirme a un caso que

lista en la materia, pues todos los detalles están tan perfectamente estudiados, que un accidente de esta especie es imposible.

En esta intervención bastan ocho o diez días de un relativo reposo para obtener el resultado deseado, sin que pueda temerse que la marcha pueda resultar afectada en lo más mínimo.

Tobillos.—La simple extirpación de dos pequeños "losanges" en la cara interna y la cara externa del tobillo, basta para obtener el resultado deseado (figuras 5 y 6). No hay en esta intervención ninguna indicación especial y, lo mismo que para la de las piernas, basta un ligero reposo de ocho a diez días para que quede todo en perfectas condiciones.

Todas estas intervenciones se practican con anestesia local, y, por lo tanto, son prácticamente indoloras.

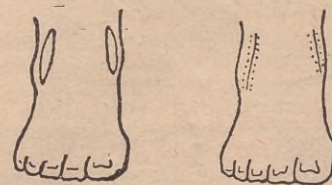


Figura N° 5



SEÑORA

DESTIERRE EL PASADO ADOPTÉ

CONFORT MODERNO

HIGIENE Y ECONOMIA

INSTALANDO EN SU HOGAR UNA

COCINA ELECTRICA

La Compañia Italo-Argentina de Electricidad suministra corriente electrica para cocinas, a razon de 0,0275 pesos %s por kWh. Esta tarifa se hace extensiva a los calentadores de agua y a las heladeras en todas las casas donde se halla instalada una cocina electrica.



FUNDADA EN 1908
280 SAN MARTIN 280

U. T. 33, AVENIDA 2607 - BUENOS AIRES

Más de 20 años dedicados al examen científico de la vista

CONSULTORIO GRATUITO

ATENDIDO POR EL

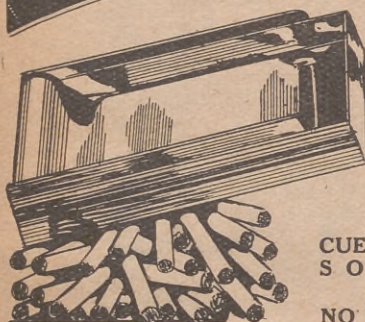
Dr. ATILIO NOCETI

DIARIAMENTE de 15 a 18 horas

SABADOS de 10 a 12 horas

PRECIOS ECONOMICOS

300% de Economía
Para los **FUMADORES**
ROLL-RITE



EMPLEANDO

EL APARATO MAS MODERNO Y SENCILLO
que hace cigarrillos instantáneamente y en una sola operación, con las extremidades completamente lisas, evitando todo desperdicio de tabaco.

CUESTA SOLO \$ 3.90 m/n. Y DURA TODA LA VIDA.
(Agregar \$ 0.50 para flete)

NO PIERDA LA OPORTUNIDAD DE HACERSE USTED MISMO PERFECTOS CIGARRILLOS

CON EL VERDADERO TABACO QUE SU PALADAR REQUIERE.

Solicítelo a sus únicos concesionarios:

PERCY CHAMPAGNE & Cía.

Av. R. SAENZ PEÑA, 530
BUENOS AIRES

SE PRECISAN AGENTES

El próximo número de **ACONCAGUA**
aparecerá el día 5 de Julio



A. ESTRADA

CHACABUCO

156-158

U. T. 33, AVENIDA 1279

TRAJES DE CASIMIR INGLÉS
desde \$ 90.- a \$ 150.- m/n.
GARANTIZADO

OPORTO

EL REY DE LA CALIDAD

JEREZ

SANDEMAN

(Registered Trade Mark).

WHISKY

GIN

El Támesis — El sitio de recreo de Londres

(Continuación de la página 117)

de admirar los clubs acuáticos y las hermosas casas campestres. Por fin, llegamos a Henley, el famoso lugar que ha dado su nombre a la anual regata clásica en que compiten los mejores remeros del mundo. Y por la noche, cuando, contra nuestra voluntad, decidimos regresar a nuestro hogar, la escena es igualmente encantadora. Por todas partes, en la ribera y en las aguas del río, centellean miles de luces multicolores, y hay música por todas partes. Las arrobadoras estrofas de algún trovador enamorado, se alternan de cuando en cuando con los acordes de alguna de las orquestas de los clubs acuáticos, o con la música de baile que de distancias remotas traen los receptores de radio. De día o de noche, el Támesis invita al reposo, al romance y al placer.

Visitando la Ciudad de México

(Continuación de la página 117)

se encuentra en alguna de las más famosas metrópolis europeas.

El Paseo de la Reforma desemboca en el Bosque de Chapultepec, un enorme y bien cuidado parque, en el que abundan árboles milenarios de dimensiones colosales. El bosque está coronado por el Castillo de Chapultepec, la residencia particular del presidente de la República, y donde, en 1847, un puñado de cadetes que todavía no cumplían 20 primaveras, tuvo a raya, hasta quemar el último cartucho, a las tropas invasoras americanas al mando del general Scott.

Uno de los primeros sitios que el turista visita en la ciudad de México, es la Plaza Mayor, popularmente llamada "Zócalo". Esta plaza, ubicada en el centro de la ciudad, cubre una superficie equivalente a ocho o diez manzanas. En el lado norte de esta amplia plaza, se alza majestuosa la Catedral, construida de cantera y tezontle en la época de la dominación española. Las dos torres del enorme templo, se componen de tres cuerpos y miden 60 metros de altura. La arquitectura del edificio no es absolutamente pura, pero sus proporciones y su legendaria antigüedad contribuyen a darle un aspecto de imponente y grandiosa belleza.

El costado oriental de la Plaza Mayor está totalmente ocupado por el Palacio Nacional, que en tiempo de la dominación española fué la residencia oficial de los virreyes. Arriba del balcón central está empotrada la célebre campana de la Iglesia de Dolores, con la que el Cura Hidalgo llamó a sus feligreses la mañana del 15 de septiembre de 1810, para iniciar el movimiento revolucionario que había de dar al traste con la dominación española en la Nueva España.

Cada año, la noche del 15 de septiembre, se congrega, en la Plaza Mayor, una enorme muchedumbre para asistir a la ceremonia de "El Grito", cuando a las 11 de la noche, el presidente de la República vitorea en una vibrante arenga a los héroes de la independencia y hace sonar el histórico bronce. Esa es una noche de regocijo para los habitantes de la ciudad de México. La Plaza Mayor, iluminada "a giorno" y engalanada con los colores nacionales, animada con las exclamaciones entusiastas de medio millón de almas, presenta un espectáculo único, que el visitante no olvidará en mucho tiempo.

Viajar es vivir, de JUAN JOSE AREVALO. — Buenos Aires, 1933.

Es difícil que el libro del señor Arévalo logre la adhesión de quienes no hayan viajado, pero, en justa compensación, no habrá sin duda uno solo de sus lectores que haya viajado, que no se sienta compenetrado con él. Pues no se trata de una descripción de incidencias y paisajes, ni siquiera de la impresión que unas y otros dejan en la pupila y en la mente, sino de algo más profundo aún: de la huella que abre en el espíritu y del eco que suscita en los rincones más apartados y puros del alma el viaje como tal. Es esta una obra hondamente subjetiva y en la leve faz exterior y concreta que presenta, apenas si se podría decir de ella que es una inspirada canción lírica al viaje. De ahí que las resonancias que despierta en el ánimo de todo viajero, en especial del

JUAN JOSÉ ARÉVALO

VIAJAR ES VIVIR

(PARÁDOLA IMPERFECTA)

10

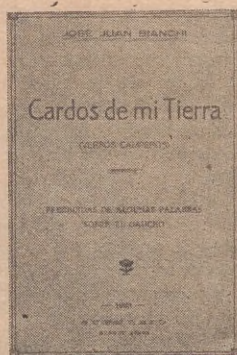
BUENOS AIRES
1933

ninguna, se habrá encontrado aquél con una expresión que coincida más con su íntimo sentir que la puesta en acción por el señor Arévalo al escribir su hermosa obra. Porque además es el suyo un libro bellamente escrito, y si se le quitaran los escasos toques de rebuscamiento que afean su sinceridad, no habría que decir sino que es un libro perfecto. Lo que quizá sepa su mismo autor, cuando se adelanta a decirlo en el subtítulo que se trata de una "parábola imperfecta".

"Cardos de mi tierra", de JUAN JOSE BIANCHI. — Edic. Suburbio, 1933.

He aquí que se alza una voz sincera y valiente en defensa del gaucho, tan gratuitamente desprestigiado por numerosos autores, que no creen en sus virtudes étnicas, y que le consideran un ente vagabundo, indolente y despreciable.

El señor Juan José Bianchi encara el problema con altura y con cariño, diciendo que si bien es cierto que nuestro gaucho desciende de los más viles aventureros europeos en su cruz



EL LIBRO ARGENTINO Y AMERICANO

con las indígenas, el teatro en que tuvieron que desarrollarse, la pampa infinita, la soledad, la vida de sacrificios y de privaciones, han tenido la virtud de moldear su carácter y su idiosincrasia en un nuevo tipo, austero, resignado y valiente.

Los versos que completan el libro "Cardos de mi tierra", buenos y sentimentales, reafirman los conceptos sostenidos por el autor en la parte primera, que es de prosa.

"País azul", de EDUARDO ESCOBAR. — Edic. Gold. — Necochea, 1932.

Eduardo Escobar nos brinda un buen libro de versos, puros, románticos, que se leen con agrado y que despiertan tantos recuerdos dormidos en el alma del hombre moderno. Oigamos dos octavas:

*"Bellos los lirios ducales.
En el palacio la fiesta.
Y todo noble se presta
para dar brillo y color.
Mas, suaves son los perfumes
en la fiesta palatina
y la grata sonatina
dará su nota de amor."*

*"Bajo la luz de la luna,
la luna que es nieve y plata,
estará la serenata
del poeta trovador.
Luces que cuajan sus tonos,
el brillar de los diamantes
y las parejas de amantes
que oirán al ruiseñor..."*

"La danza invisible", de MANUEL LOPEZ MOYANO. — Edic. L. J. Rosso, 1933.

El autor de "La danza invisible" nos ofrece veintiséis de sus mejores composiciones en verso, algunas de las cuales son muy buenas.

*"Tres pensamientos dormían
En una hamaca de sueños.
Látigo de nueve colas
los fué acosando en silencio.
Y hubo la danza angustiosa
de aquellos tres pensamientos."*

*Amor, dolor, soledad,
tres instantes y un sueño."*

Nos agrada la composición "El ruego imposible de un día de primavera", donde el autor demuestra en realidad su buena fibra poética.

"El tratado vital", de JOSE MANUEL OCHOA. — Edic. Madrid, 1932.

Lástima es, en verdad, que una torcida inclinación malogre en esta forma jóvenes inteligencias, que surgen como verdaderas promesas en el difícil arte de las letras. Y no queremos decir más.

"Tijuana In", de HERNAN DE LA ROCA. — Edic. Cultura. — México 1932.

He aquí a un joven novelista mejicano que nos brinda un acierto de su pluma con la interesante producción "Tijuana In".



Novela un tanto sentimental, amarga, nos describe una faz de la vida de California, donde las costumbres españolas han arraigado profundamente, y nos muestra la historia de una mujer inocente y buena, que fué arrastrada por la maldad humana a un ocaso de dolor y de miseria moral.

Bien haya — dice en su prólogo, refiriéndose a de la Roca, el escritor mejicano Baltasar Izaguirre Rojo — por haberme mostrado la torre de las campanas futuras, que tañerán la llamada a esta su misa primera en el altar del Arte y de la Belleza".

"Paliques de ayer", de VICTOR H. ESCALA. — Edic. Elite, Caracas.

El autor de "Motivos galantes", "Kaleidoscopio", "Medallones", "La sandalia del peregrino" y otras tantas producciones de

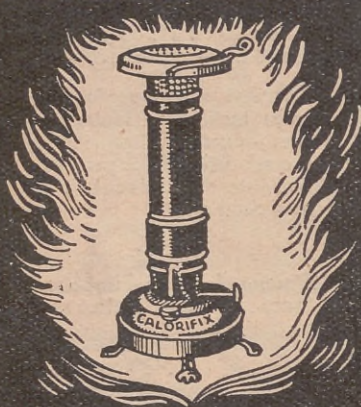
VICTOR H. ESCALA

PALIKES DE AYER

EDITORIAL "ELITE"
Caracas

gran valor literario, ha dado a publicidad la recopilación de una serie de crónicas bajo el título de "Paliques de Ayer". Numerosos recuerdos, desfilan por las bien inspiradas páginas de este interesante libro.

Calorifix



Calorifíxiz la estufa a kerosene más limpia, más económica y mejor construida.

Calorifíxiz desarrolla un calor intenso de inmediato. SIN HUMO - SIN OLOR - SIN RUIDO.

Las legítimas llevan la marca de garantía:

Calorifix

estampada en el recipiente. Fíjese bien: rechaza las imitaciones.

Unicos Concesionarios:
ARETZ & Cía.
BELGRANO, 460 - Bs. Aires
U. T. 33 Avda. 5205

**MÁS DELICIOSOS
QUE UN BOMBON
CARAMELOS**



-EXIJALOS-

MI ALFREDO

(Continuación de la página 16)

y directo: "A mi Alfredo" significaba únicamente su propio Alfredo, su marido, hasta que otro Alfredo llegase a reclamar el retrato de su Margarita. Por lo tanto, habría de convencerse por directa evidencia. Contarle y repetirle la historia de algún reclamante, porque hasta una carta de la joyería disculpándose por el error cometido en la dirección, no bastaría para desvanecer sus celosos resquemores. Elsa sólo daba crédito a los sonidos verbales. Presumía de psicóloga, y de lo escrito, ya impreso o mecanografiado, desconfiaba en principio.

Según iba emitiendo su discurso con las frases más persuasivas que le suministraba su cerebro, advertía que el rostro de Alfredo C. mostraba una expresión interesante hasta el punto de querer interrumpirle su historia, pues apenas hizo una pausa cuando el hombre habló con su jovial franqueza.

— Elena; me parece que debemos ayudarlo y sacarlo del apuro. Se ve que está comprometido en su tranquilidad doméstica, que es la más sagrada de todas las tranquilidades, y yo creo que su historia es verídica. Esta joven del retrato no es su amiga. Si lo fuera, habría buscado otros medios para desenredarse.

La robusta mole de carne hizo un gesto de simpático asentimiento. Tal clase de trastornos se hallaban casi fuera de su experiencia de casada.

— Seguramente; pero ¿cómo podremos ayudarlo?

— ¿Cómo? — contestó sonriendo Alfredo C., a su consorte — pues yendo yo con él a verme con su esposa y decirle que se trata de una amiguita mía. Es lo que se me ha ocurrido. Es un juego inocente y en nada nos puede perjudicar. Su Elsa se sentirá feliz al recobrar la confianza en él, y hasta le pedirá perdón por haber dudado, y le prometerá no mencionar más el asunto; y aunque probablemente falte a su palabra, es difícil que lo cuente a gente amiga nuestra.

— ¡Qué nervio tienes, Alfredo, para inventar cosas! — exclamó entre admirada y asustada Elena. — Procede como te parezca; te conozco bien. Eres el mejor "vendedor" del país. Convencer a la señora Elsa será para ti un juego de niños. Pero ¿qué vas a hacer con ese lindo retrato?

— En seguida averiguaré de qué Alfredo se trata — contestó con prontitud el hombre — para entregarle a su Margarita. Un par de horas el lunes por la mañana y todo arreglado. Puedes estar segura.

Alfredo mostrábase encantado con tan plausible solución. Y agradecido. El lío se desenredaría esa misma tarde. Aborrecía mortalmente cualquier disgusto que ca-

vera en domingo, día dedicado al hogar. Después de todo, él no iba a mentir a su esposa. Alfredo C. se encargaba de explicarle.

Salieron juntos los dos Cohen, los dos Alfredos únicamente separados por una C intermedia sin mayor significación. Cuando llegaron al departamento y penetraron en la sala, uno de ellos se adelantó para avisar a su esposa mientras que el de la C se sentaba para desempeñar luego su generoso cometido.

Apareció la señora con aire lánguido y los ojos un tanto nublados.

Y habló Alfredo dirigiéndose a ella.

— Aquí está la respuesta que te debo, Elsa. He dado con él después de muchas vueltas. Hube de telefonar a docenas de Cohens hasta que acerté yendo a ver a este caballero, que ahora tiene en sus manos el retrato de Margarita. Le expliqué que te sentirías muy satisfecha si venía a verte y te decía con sus propios labios que la fotografía era para él y no para mí.

Alfredo C. habló con la facilidad y persuasión del que sabe lo que dice.

— Comprenda, señora Cohen: su esposo me habló de que usted se hallaba bastante trastornada. Esos pensamientos que, como barrenos, se le meten a uno en la cabeza. Bueno. No tiene culpa alguna el hombre. Se trata de una amiguita mía, una hermosa joven, por cierto. Excelente, sí. Espero que algún día la conozcan. No vive muy lejos de la ciudad, pero viaja mucho porque así se lo exigen sus asuntos. Es lo más activa, sí. Me complace servirles a ustedes y no necesito que me lo agradezcan, no tiene importancia. La verdad nunca puede molestar a nadie, aunque, por mi parte, no deseo que se hable de esto con alguien que me trate. Nada que me avergüence, por supuesto; pero mucha gente puede interpretarlo mal. Y mucho gusto en haberles conocido. ¿Por qué no me telefonan cualquier noche? ¿Juegan ustedes al bridge? ¿Sí? Cualquier noche, cuando gusten...

Elsa se acercó a su Alfredo cuando Alfredo C. le extendió la mano para despedirse. Se las estrecharon cordialmente, mientras que ella, con la otra, oprimía la de su marido en un disimulado pero vehemente roce de dedos que significaba la reconquista total de su confianza en él.

Y Alfredo C. abandonó el departamento. Su tocayo mostrábase tan agradecido como admirado de la calmosa persuasión con que había procedido. Pensaba en la habilidad que había desplegado, diciéndolo todo convincentemente, para no dar mayores detalles sobre el apellido, domicilio y actividades a que se dedicaba su amiga Margarita.

Se sentó pegadito a su reconquistada compañera, disfrutando de la primer satisfacción de la tarde, desde la ingrata hora del almuerzo.

Entretanto, Alfredo C. cruzaba las calles con el artístico retratito en el bolsillo.

Únicamente le quedaba por hacer una cosa: había prometido averiguar cuál era su verdadero dueño. Pero no necesitó entrevistarse con los joyeros.

Ya cerca de su casa, iba repitiéndose para sí mismo:

— ¡Pero qué loca ha sido esta Margarita al mandarme su retrato!

LA ALICANTINA

DE JOSÉ SIRVENT

LIMPIEZA, DESINFECCIÓN DE ALFOMBRAS Y ENCERADOS DE PISOS

Presentando este aviso tendrá un descuento del 20 %

Calle TALCAHUANO 736

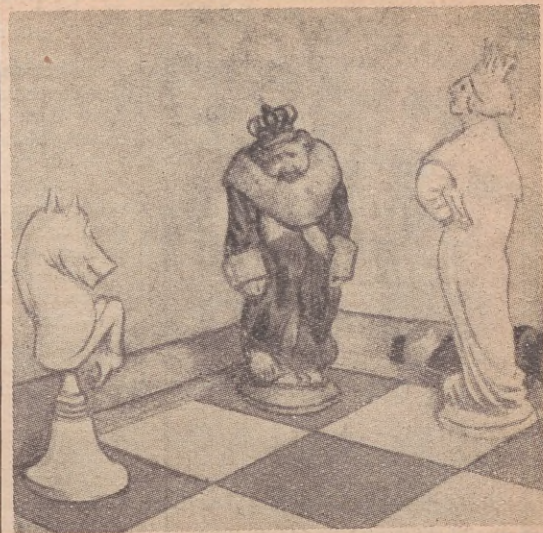
U. T. 35, Libertad 0810
U. T. 41, Plaza 6142





EL VENDEDOR QUE TODOS CONOCEMOS

(A la izquierda).—Señorita, el mejor remedio para engrosar.
(A la derecha).—Señora, el mejor remedio para adelgazar.
(De *Illustrierte Zeitung*, Berlín).



JAQUE-MATE

(Una de las creaciones del gran humorista sueco Högfeldt).



LOS NIÑOS RICOS AL NIÑO POBRE:

—¡Cómo! ¿Tú también tienes amígdalas?
(De *Life*, Nueva York).

Humorismo Extranjero



—¡Fíjate! ¡Nosotros andando en puntas de pie con toda gentileza, y estos sinvergüenzas todavía no han vuelto a dormir!

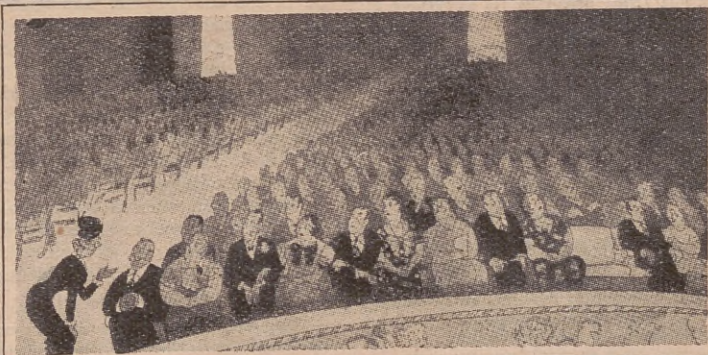
(De *Judge*, Nueva York).

—Si todos ustedes quisieran correrse un asiento, no tendría que molestar a nadie...

(De *Collier's*, Nueva York).

El electricista.—Pero, ¡qué gente estúpida! ¡Me llaman para arreglar el timbre de la calle, y no están en casa!

(De *The Passing Show*, Londres).



Cerciórese de que el agua mineral que beba sea TERMAL, pues únicamente esta condición es la garantía de una constante pureza bacteriológica. El agua mineral PALAU es la única Termal, pues surge de la fuente a 76 grados.

S. A. TERMAS ROSARIO DE LA FRONTERA

1001 - FLORIDA - 1001

U. TELEF. 31, RETIRO - 4187

Hacemos un amigo de cada enfermo

y lo debemos a la incomparable bondad de nuestro producto, fruto de una concienzuda investigación científica que dió por resultado la fórmula para combatir con UNA COMPLETA SEGURIDAD de éxito la BLENORRAGIA, sin lavajes, sin inyecciones, sin dolor y en la forma más sencilla que se conoce, lo mismo que muchas otras afecciones de las vías

URINARIAS

en hombres y mujeres.

Recibimos tantas cartas de agradecimiento de enfermos que han seguido nuestro tratamiento, que cada día estamos más capacitados para afirmar que

LOS CACHETS COLLAZO

hace años que prodigan salud

No se someta a ensayos peligrosos. Si los enfermos agradecen la excelencia de un remedio es sencillamente porque han quedado maravillados de su resultado. ¡Y ESO LO CONSEGUIMOS SIEMPRE!

Los Cachets Collazo son preparados en los modernos laboratorios del Dr. Collazo y se venden en las buenas farmacias.

Para prospectos explicativos dirigirse a:

FARMACIA "DEL CONDOR"
ROSARIO

1ra. FÁBRICA QUE VENDE DIRECTAMENTE AL PÚBLICO

ÚLTIMA
CREACIÓN

MODELO
1933



En calidad Castor Extra, \$ 11.—

En calidad Nutria RENACIMIENTO, \$ 15.—

TODOS LOS MODELOS, TODOS LOS COLORES
LIBRE DE GASTOS EN TODA LA REPÚBLICA

SOLICITE CATÁLOGO GRATIS. ROGAMOS LA DIRECCIÓN
CLARA, PARA EL INTERIOR SE DESPACHA EN EL DÍA.

CASA TORRES

CHACABUCO 521 — U.T. 38, 2156 — BUENOS AIRES

El próximo número de ACONCAGUA
aparecerá el día 5 de julio

TARJETAS MODERNAS

EN TALONARIOS, PERFORADO INVARIABLE PATENTADO



- 1 estuche c/25 tarjetas impresas \$ 1.75 4.
- 2 estuches c/25 tarj. c/u impresa \$ 2.50 1.80
- 4 estuches c/25 tarj. c/u impresa \$ 3.50 2.50
- los mismos en relieve \$ 3.50 2.50

Agregar 0.20 para gastos de envío.

TRIA NON
IMPRESA Y PAPELERÍA

TUCUMAN 616 CALLAO 591
TEL. 31-0509 TEL. 35-5713
BUENOS AIRES

UNA APUESTA FACIL

(Continuación de la página 19)

gosta cónica. Estiró un brazo hacia el joven depositario y recogió los cincuenta dólares para entregárselos a la dama del tapado blanco.

— Ha ganado usted y aquí está su dinero, señora. Y todo lo que quisiera saber ahora es cómo pudo ser lo bastante lista para suponer que iba a ganar la pelea el muñeco contra el formidable Polero.

Una expresiva mueca transfiguró el terso rostro de la rubia.

— Buena acertada, ¿no? Yo debía conocerle bien. Llevamos cinco años de casados.

La mandíbula del tipo se descolgó un par de centímetros de la boca.

— ¡Diga! ¡Pero!... Ha de sentirse usted muy orgullosa de ser la esposa de tipo tan estupendo... Se ha casado con un verdadero boxeador, señora de Jones.

La dama dobló los billetes, los introdujo en su adornada cartera, y luego gruñó:

— ¡Sí, eh? Bueno, ha vuelto a equivocarse otra vez. Soy la esposa de Bat Polero.

CRONICA DE LA MODA

(Continuación de la página 121)

El traje que se lleva debajo del abrigo, es de lainage muy fino o de seda y de dos colores. La combinación que siempre ocupa un lugar importante es el negro y blanco, pues los modistos son siempre fieles a este contraste discreto, tan apreciado por las mujeres de distinción.

El sombrero que forma parte del ensemble es de terciopelo o de tela. Estos modelos son, en general, ceñidos, drapeados y trabajados, adornados de un moño o fantasía dispuesto a un lado o sobre la nuca, con el fin de levantar el sombrero y conferirle la nota que concuerda con los últimos dictados de la moda: la cabeza pequeña.

Para la hora del té, esa hora que se llama de descanso, de reposo, cuando se reúnen las amigas, se llevan los trajes souples y de líneas asimétricas. Las mangas tres cuartos son particularmente indicadas para estos modelos. Después del té, como después de la comida, es el bridge el que nos reclama; esta hora es sin duda de suma importancia. Para estas reuniones, se requiere una toilette ni verdaderamente de tarde, ni mucho menos de noche. Es un traje bastante largo, de color oscuro; no se interpreta en colores fuertes o tiernos de los trajes de noche. La tela que ostentan estos modelos es el terciopelo, sea con pequeñas mangas o acompañados de una deliciosa chaqueta corta.

En las soirées se ven con abundancia los abrigos tres cuartos, de menos fantasía y suntuosidad que los abrigos largos, que llegan hasta el ruedo y por consiguiente más difíciles de vestir. En el cuello, una echarpe o berta. La piel puede ser reservada para las mangas o bien para ese cuello independiente que se coloca encima. Efectivamente, es el terciopelo que reina sobre todas las telas para estos abrigos. Los trajes que éstos acompañan, no son como el traje de noche común, pues generalmente llevan mangas y también largas y un descote bastante exagerado que contrasta con los brazos cubiertos. Los colores que predominan para estas creaciones son el zafiro, aljaba, orquídea...

En todas las creaciones se encuentra el mismo encanto, el mismo interés, ciertos detalles particulares de la moda, puntos estratégicos particulares de cada modisto, que resuelve el problema diferentemente, por medio de detalles maravillosos y personales.

Los ingenieros ingleses acusados de "sabotage" y espionaje

(Continuación de la página 49)

términos de su confesión anterior. Agregó que había confesado el "sabotage" sistemático y el espionaje militar y que Thornton estaba a la cabeza de un grupo de espías y que Monkhouse y Cushny lo eran también.

Entonces se suspendió la sesión por veinte minutos.

Al reanudarse la vista, MacDonald, que había abandonado la sala en manos de sus guardianes de la G. P. U., volvió a cambiar de actitud. Interrogado nuevamente si confesaba haber practicado el espionaje, respondió en voz baja afirmativamente...

¿Qué hay en el fondo de este curioso cambio? Nadie ha podido averiguarlo.

Lo cierto es que, contra todas las presunciones, e influenciado sin duda por la opinión pública mundial, el tribunal se limitó a dictar condenas muy leves para los ingleses, con realidad a los delitos de que fueron declarados culpables: Thornton a tres años de prisión, MacDonald a dos, Monkhouse, Cushny y Nordwall simplemente expulsados de Rusia, y Gregory fué absuelto.

VENTA CORBATAS

Finas, por su cuenta, a particulares, sin riesgo. Se requiere poco dinero. Muestrario práctico. Pida detalles y CATALOGO ilustrado GRATIS. FAB. DUFOUR, Sáenz Peña 259—Buenos Aires.

A los lectores de la Sección CONCURSOS - ENTRETENIMIENTOS de "Aconcagua"

De acuerdo con las disposiciones contenidas en las Bases (cláusula 7ª) de los Concursos-Entretencimientos Mensuales de ACONCAGUA, comunicamos a los premiados en el mes de Abril que hubieran optado por décimos de la Lotería Nacional, que tienen participación en el billete número 5820 correspondiente a la jugada de dicha Lotería de fecha 16 de Junio de 1933, adquirido por la Administración de ACONCAGUA en la casa Mayoral.

LA VIVIENDA MODERNA Y CONFORTABLE

Por el arquitecto
ENRIQUE RAMIREZ

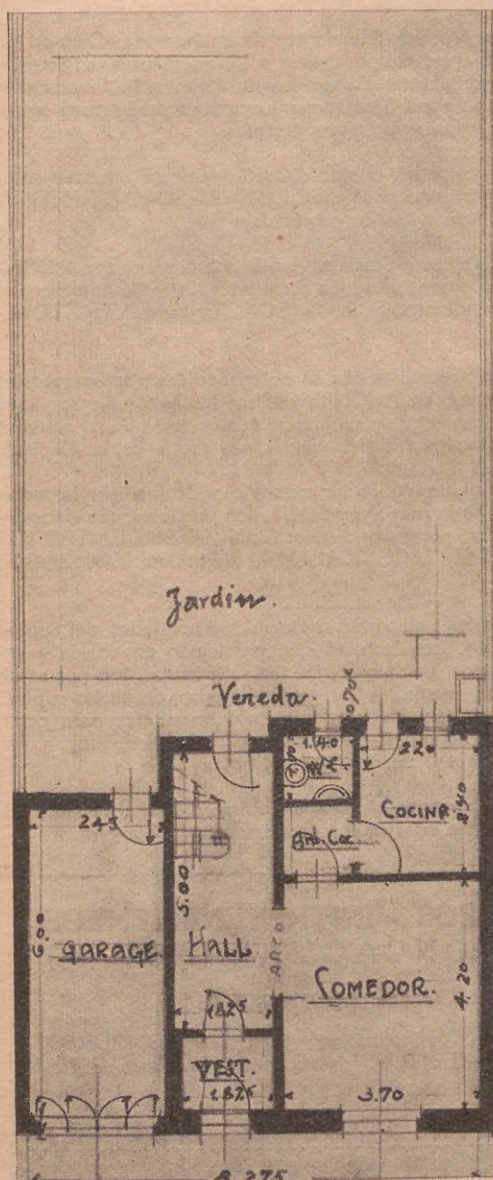
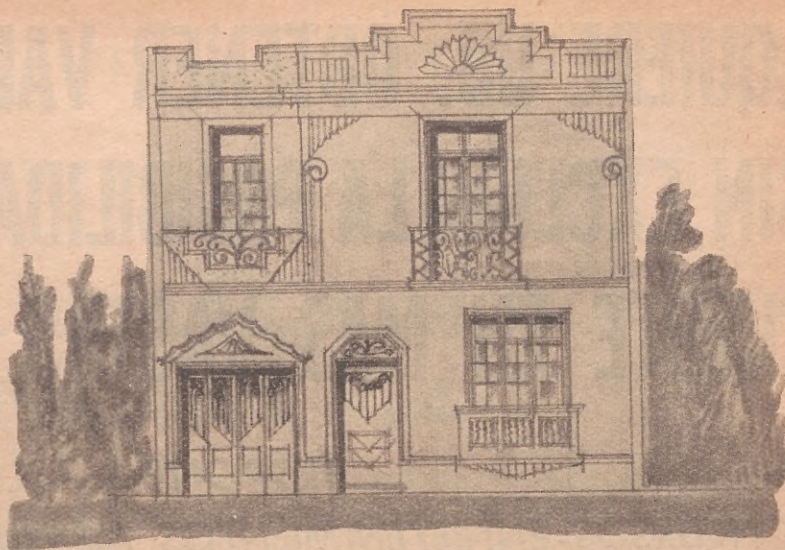
HOY, como en el número anterior, damos preferencia a la pequeña vivienda. Son, sin duda, las casas pequeñas que hoy en día se construyen, las que adolecen de mayores defectos. Puede proyectarse una pequeña casa de aspecto tan distinguido y agradable como el de una regia mansión; pero, para llegar a ello, es particularmente necesario que un técnico capacitado y de experiencia intervenga en su planeamiento. En las casas pequeñas tropieza el proyectista con el factor costo, lo cual rara vez ocurre con las casas de lujo.

El futuro propietario quiere una casa cómoda, de un cierto número de dependencias, pero que su costo no pase de una suma dada, ya sea porque es este todo el dinero de que dispone para ese fin, o porque desea obtener una renta más o menos elevada. Es entonces cuando el arquitecto tiene que hacer uso de todos sus conocimientos, experiencia y habilidad para satisfacer al cliente, proyectando una casa que no desmerezca en confort y estética, encuadrada dentro del importe fijado.

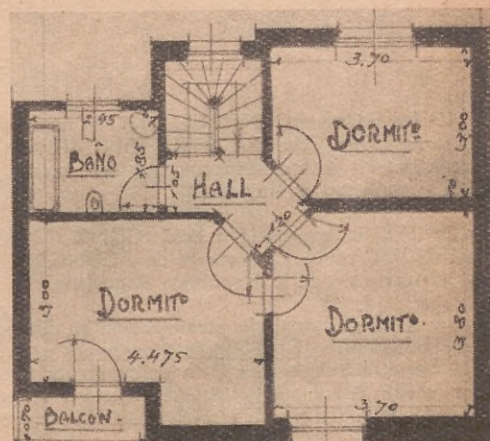
Un excelente ejemplo de arquitectura contemporánea representa el interesante Petit Hotel que reproducimos, cuyos planos han sido confeccionados por el arquitecto Ramírez. Como puede observarse en el plano, esta preciosa residencia ha sido distribuida con un acierto poco común.

Con el fin de abaratar las viviendas, ofrece el arquitecto Ramírez, por intermedio de ACONCAGUA, a sus lectores, la construcción de viviendas standard por grupos, iniciándose la construcción de ellas una vez que 10 propietarios de diversos terrenos hayan aceptado los planos standard. En esta forma podrán gozar los interesados en edificar de una gran economía en el costo de las mismas, imposible de obtener en otra forma.

El arquitecto Ramírez tendrá el mayor placer de contestar gratuitamente cualquier consulta, sobre edificación, de los lectores de ACONCAGUA, tanto personalmente, en su estudio, como por correspondencia. Los interesados pueden dirigirse al mismo por planos o presupuestos, en la seguridad de ser atendidos por técnicos competentes y de responsabilidad.



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA

EL ARQUITECTO RAMIREZ

OFRECE CONSTRUIR EN ESTA CAPITAL, A LOS PRIMEROS 10 LECTORES DE "ACONCAGUA" QUE LO SOLICITEN, LA PRECIOSA VIVIENDA QUE APARECE EN ESTA PAGINA, AL PRECIO EXCEPCIONAL

DE SOLO
\$ 12.900.-

LOS INTERESADOS PUEDEN DIRIGIRSE AL MISMO POR INFORMES A

CORDOBA 844 - U. T. 41-1697

SERVICIO ESPECIAL DE PLANOS PARA EL INTERIOR

Lea esta sección en los números anteriores de ACONCAGUA y en uno de ellos encontrará su casa ideal soñada.

¿QUIERE UD. OBTENER VALIOSOS PREMIOS, SIN EXCLUIR LA POSIBILIDAD DE TENTAR SU SUERTE EN MAS VASTAS PROPORCIONES?

RESPONDA A LOS CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS MENSUALES DE "ACONCAGUA"

B A S E S

1.º La revista ACONCAGUA realiza mensualmente entre sus lectores CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS, destinados a recompensar, en forma ingeniosa y útil, a cuantos la favorezcan con su amistad y simpatía.

2.º Podrán concurrir a estos CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS todos los lectores de ACONCAGUA, habiten o no en el territorio de la República Argentina.

3.º A los efectos de la participación en dichos CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS, se considerará cada uno de ellos absolutamente independiente de los demás, de suerte que cada lector podrá participar y obtener premios en cada uno de los CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS que se realicen.

4.º Las soluciones deberán enviarse especificando claramente el nombre del CONCURSO-ENTRETENIMIENTO y el mes a que corresponde, para evitar cualquier confusión o mal entendido, como asimismo el nombre y la dirección del participante.

5.º Los CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS se abrirán al aparecer cada número de ACONCAGUA y se clausurarán indefectiblemente el 18 de cada mes, a las 18 horas. Todas las soluciones que lleguen después de este plazo, se considerarán anuladas, vale decir, como no enviadas.

6.º ACONCAGUA fijará los premios a otorgarse en cada uno de los CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS de cada mes.

7.º Cuando el premio obtenido sea un billete de la Lotería Nacional, se procederá de la manera siguiente: el 18 del corriente, a las 18 horas, se otorgarán los premios: o directamente, si el triunfador fuera uno, o por sorteo, si varios hubieran enviado la solución justa. En el número correspondiente al mes de julio se publicarán los nombres de los vencedores.

Conjuntamente ACONCAGUA comunicará a sus lectores cuáles son los números del billete o billetes adquiridos para premiar a los acertantes (estos billetes corresponderán a determinada jugada de la Lotería Nacional), con tiempo suficiente para que éstos sepan anticipadamente, vale decir, al aparecer ACONCAGUA, en qué jugada participarán y el número de su participación. Si como deseamos y esperamos, los billetes fueran premiados, ACONCAGUA cobrará el billete o billetes y entregará en efectivo a los acertantes de la Capital, en su Administración, Sarmiento 559, la parte correspondiente a cada uno o girará por medio de instituciones bancarias la parte correspondiente a los acertantes que vivieran fuera de Buenos Aires. A fin de garantizar a los vencedores la seriedad del procedimiento, ACONCAGUA depositará en un banco el billete o los billetes adquiridos y publicará el recibo del banco simultáneamente con la nómina de premiados y el número o números de la participación. Como la suerte puede favorecer a nuestros concurrentes con sumas importantes, para las entregas en efectivo se exigirá que el recla-

mante presente pruebas fehacientes de su persona. Cuando no hubiera sucursal bancaria para girar a los acertantes del interior o exterior las sumas con las cuales hubieran sido favorecidos, ACONCAGUA se pondrá en comunicación con ellos para entregar debidamente los respectivos premios.

8.º Todo lector podrá enviar simultáneamente cuantas soluciones crea conveniente para cada CONCURSO-ENTRETENIMIENTO, sin limitación de cantidad.

9.º Cuando diversos lectores envíen la solución exacta, ACONCAGUA hará un sorteo entre los acertantes, a fin de adjudicar el premio correspondiente en cada CONCURSO-ENTRETENIMIENTO.

10.º Los premios consistentes en objetos o libros se entregarán en la administración de ACONCAGUA a los lectores que vivan en la Capital Federal, y se remitirán por encomienda, a costa de ACONCAGUA, a los lectores que vivan fuera de la Capital.

11.º A fin de evitar cualquier extravío y de facilitar la tarea de clasificación de la correspondencia, los participantes deberán escribir en el sobre correspondiente: CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS DE "ACONCAGUA", Sarmiento 559, Buenos Aires.

12.º Las soluciones deberán enviarse acompañadas del cupón inserto más abajo. Los lectores que participen en varios o en todos los Concursos, pueden enviar las soluciones (una por cada Concurso) en un mismo sobre, acompañadas de dicho cupón. Se entiende que si se envían dos o más soluciones para cada Concurso, deberá acompañarse igual cantidad de cupones, o sea uno por cada solución de un mismo Concurso.

13.º Todo concurrente deberá igualmente hacer constar al pie de su solución a cual de los premios ofrecidos aspira.

CONCURSOS - ENTRETENIMIENTOS DE "ACONCAGUA" (SERIE 5ª)

Señor Administrador de ACONCAGUA:

Acompaño..... soluciones para los CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS, correspondientes al mes de Junio de 1933.

(Firma)

(Dirección)

Concurso-Entretenimientos - Quinta Serie - Junio 1933

1.º - Concurso "DE LETRAS"

Formar con las siguientes letras, los nombres de cuatro flores:

**A. A. A. A. C. E. E. E. I. I. J. L. L. M. M. N. N. N.
O. O. P. R. S. S. T. V. Z.**

Primer premio: Una suscripción por un año a la revista ACONCAGUA, o un prendedor REAL EIBAR damasquinado en oro, para señora, o un lápiz SHEAFFER, de plata. *Segundo premio:* Una suscripción por seis meses a la revista ACONCAGUA, o

una caja de bombones PICHAT, o un par de medias para señora, marca GYP. *Tercer premio:* Una suscripción por tres meses a la revista ACONCAGUA, o un estuche BIUTY para las uñas, o una máquina para hacer cigarrillos ROLL RITE.

2.º - Concurso PREMIO "JUNIO"



El lector deberá adivinar cuáles caballos llegarán 1.º, 2.º, y 3.º.

Primer premio: Una suscripción por un año a la revista ACONCAGUA, o un décimo de la Lotería Nacional (véase Bases, cláusula 7.ª), o un lápiz SHEAFFER, de plata. *Segundo premio:* Seis meses de suscripción a la revista ACONCAGUA, o una caja de

bombones PICHAT, o una cacerola horno MARAVILLA. *Tercer premio:* Tres meses de suscripción a la revista ACONCAGUA, o un frasco de caramelos PICHAT, o una máquina para fabricar cigarrillos ROLL RITE.

3.º - Concurso "LA GRANDE" DE ACONCAGUA

El lector elegirá un número comprendido entre los números 1 y 20. Se sortearán un premio mayor y dos menores.

Primer premio: Una suscripción por un año a la revista ACONCAGUA, o dos décimos de la Lotería Nacional (véase Bases, cláusula 7.ª), o una caja de bombones PICHAT. *Segundo premio:*

Una suscripción por seis meses a la revista ACONCAGUA, o un frasco de caramelos PICHAT, o un par de medias para señora, marca GYP. *Tercer premio:* Tres meses de suscripción a ACONCAGUA, o un frasco de loción VERITAS, o una máquina para fabricar cigarrillos ROLL RITE.

4.º - Concurso "POESIA TRUNCA"

Hijo audaz de la...
y guardián de nuestro...
que arrebatas en tu...
cuanto empañá su...
¡Ven y vierte tu...

de mi patria en el...
¡Ven, y enérgico y...
bate el polvo en mi...
que hasta soy más...
cuando me azota la...

El lector deberá completar los versos.

Primer premio: Una suscripción por un año a la revista ACONCAGUA, o una cámara BROWNIE N.º 2 A con rollo película o una combinación lápiz lapicera. *Segundo premio:* Una suscrip-

ción por seis meses a ACONCAGUA, o una caja de bombones PICHAT, o un par de medias para señora, marca GYP. *Tercer premio:* Tres meses de suscripción a ACONCAGUA, o un estuche BIUTY para las uñas, o un frasco de caramelos PICHAT.

5.º - Concurso "COMPRIMIDO"

K n o t a Z

El lector deberá enviar la solución de la palabra comprendida en el cuadro anterior. (Este comprimido nos ha sido obsequiado por uno de nuestros distinguidos lectores, el señor Carlos E. Gohringer, de Villa Guillermina).

Primer premio: Una suscripción por un año a la revista ACONCAGUA, o un décimo de la Lotería Nacional (véase Bases, cláusula 7.ª), o un prendedor REAL EIBAR damasquinado en oro, para señora. *Segundo premio:* Una suscripción por seis meses a la revista ACONCAGUA, o un lápiz SHEAFFER, de plata, o un frasco de caramelos PICHAT. *Tercer premio:* Tres meses de suscripción a ACONCAGUA, o un frasco de loción VERITAS, o un frasco de VASCOLET concentrado.

Primer premio: Una suscripción por un año a la revista ACONCAGUA, o un décimo de la Lotería Nacional (véase Bases, cláusula 7.ª), o un prendedor REAL EIBAR damasquinado en oro, para señora. *Segundo premio:* Seis meses de suscripción a la revista ACONCAGUA, o una caja de bombones PICHAT, o un estuche BIUTY para las uñas. *Tercer premio:* Tres meses de suscripción a ACONCAGUA, o un frasco de caramelos PICHAT, o una máquina para hacer cigarrillos ROLL RITE.

6.º - Concurso "DE COLMOS"

¿Cuál es el colmo de un banquero? ¿Cuál el de una planchadora? ¿Cuál el de un aviador? ¿Cuál el de un peluquero? ¿Cuál el de un cocinero? ¿Cuál el de un escultor? ¿Cuál el de un relojero? ¿Cuál el de un poeta?

Primer premio: Una suscripción por un año a la revista ACONCAGUA, o un décimo de la Lotería Nacional (véase Bases, cláusula 7.ª), o un prendedor REAL EIBAR damasquinado en oro, para señora. *Segundo premio:* Seis meses de suscripción a la revista ACONCAGUA, o una caja de bombones PICHAT, o un estuche BIUTY para las uñas. *Tercer premio:* Tres meses de suscripción a ACONCAGUA, o un frasco de caramelos PICHAT, o una máquina para hacer cigarrillos ROLL RITE.

Primer premio: Un año de suscripción a la revista ACONCAGUA, o un décimo de la Lotería Nacional (véase Bases, cláusula 7.ª), o una combinación lápiz lapicera. *Segundo premio:* Suscripción por seis meses a la revista ACONCAGUA, o una cacerola horno MARAVILLA, o un lápiz SHEAFFER, de plata. *Tercer premio:* Tres meses de suscripción a ACONCAGUA, o un frasco de loción VERITAS, o un frasco de VASCOLET concentrado.

7.º - Concurso "CHARADA"

(Obsequiada por uno de nuestros distinguidos lectores, el señor Luis Romero, de Montevideo, R. O. del U.)

Enviar la solución para optar a premio:

Mi primera es musical
Y en coro está mi segunda
Y en la inmensidad profunda
Mi todo es luz sin igual.

Primer premio: Un año de suscripción a la revista ACONCAGUA, o un décimo de la Lotería Nacional (véase Bases, cláusula 7.ª), o una combinación lápiz lapicera. *Segundo premio:* Suscripción por seis meses a la revista ACONCAGUA, o una cacerola horno MARAVILLA, o un lápiz SHEAFFER, de plata. *Tercer premio:* Tres meses de suscripción a ACONCAGUA, o un frasco de loción VERITAS, o un frasco de VASCOLET concentrado.

8.º - Concurso "EL ARTISTA IMPROVISADO"

Dibujar, sin una sola línea recta, un perro y una paloma.

Primer premio: Un año de suscripción a ACONCAGUA, o un décimo de la Lotería Nacional (véase Bases, cláusula 7.ª), o un lápiz SHEAFFER, de plata. *Segundo premio:* Seis meses de sus-

cripción a ACONCAGUA, o una caja de bombones PICHAT, o un estuche BIUTY para las uñas. *Tercer premio:* Tres meses de suscripción a ACONCAGUA, o un frasco de caramelos PICHAT, o un frasco de VASCOLET concentrado.

9.º - Concurso "PARTIDO DE PELOTA"

Pedro y Vasquito (azules), juegan contra Guernica y Carlitos (colorados). El partido es a 5 tantos. Empatán en 25, 41, 43 y 48. Adivinar quién ganará el partido.

Primer premio: Un año de suscripción a ACONCAGUA, o un prendedor REAL EIBAR damasquinado en oro, para señora, o un lápiz SHEAFFER, de plata. *Segundo premio:* Una suscrip-

ción por seis meses a la revista ACONCAGUA, o una caja de bombones PICHAT, o un par de medias para señora, marca GYP. *Tercer premio:* Una suscripción por tres meses a la revista ACONCAGUA, o un estuche BIUTY para las uñas, o una máquina para hacer cigarrillos ROLL RITE.

10.º - Concurso DE "COLABORACION"

Deberá contestarse sintéticamente a las preguntas formuladas. Se premiará a quienes contesten con mayor acierto, originalidad y utilidad para la empresa editora de ACONCAGUA.

1.ª pregunta: ¿Qué defectos encuentra usted a la revista ACONCAGUA?

2.ª pregunta: ¿Cómo cree usted que deberían subsanarse?

3.ª pregunta: ¿Acaso agregando algunas nuevas secciones? ¿Cuáles serían?

4.ª pregunta: ¿Acaso modificando el criterio con que se ha cumplido el programa inicial?

5.ª pregunta: ¿Ha visto usted críticas sobre ACONCAGUA?
¿Motivadas por qué razones?

6.ª pregunta: ¿Qué secciones agradan a usted más? ¿Cuáles
están, a su juicio, deficientemente presentadas?

Primer premio: Un año de suscripción a ACONCAGUA, o

un prendedor REAL EIBAR damasquinado en oro, para señora,
o una cámara BROWNIE N.º 2 A con rollo película. Segundo pre-
mio: Seis meses de suscripción a ACONCAGUA, o una lapicera
fuente, pluma de oro, SHEAFFER, o un par de gemelos. Tercer
premio: Tres meses de suscripción a ACONCAGUA, o un lápiz
SHEAFFER, de plata, o una combinación lápiz lapicera.

Concursos-Entretencimientos - Cuarta Serie - Mayo 1933

LOS PREMIADOS

La dirección de ACONCAGUA comunica a sus lectores, que en atención al extraordinario número de concurrentes a los concursos del mes de mayo, ha debido aumentar los premios establecidos, efectuando sorteos suplementarios entre los acertantes. A pesar de este esfuerzo, no puede recompensar sino a una mínima parte de los competidores. Envía, con tal motivo, su palabra de estímulo y de aplauso a cuantos se dignaron participar en estos amables torneos, lamentando no poder complacer a todos.

1.º CONCURSO DE "LETRAS". Mariano Moreno, José de San Martín, Bernardino Rivadavia. — Primer premio: Aída P. B. de Zanardi, Nacini 205, SAN NICOLAS (F.C.C.A.); José Serritella, 25 de Mayo 833, JUNIN (F.C.P.) — Segundo premio: Stella E. Haedo, Rosario 122, GUALEGUAYCHU (E.R.); Nemesio J. Solé, ESTACION ORDOÑEZ (Córdoba, F.C.C.A.) — Tercer premio: Esteban Kearner, Boulevard Rondeau 2330, ROSARIO (Alberdi, P. de S. Fe); Aída J. de Aduco, Boulevard Urquiza, CONCEPCION DEL URUGUAY. — Cuarto premio: (Estímulo). Tres meses de suscripción a ACONCAGUA. Salvador Morrone, Raulies 2074, VILLA DEL PARQUE (Capital Federal); Anita Abella, Tucumán 557, CAPITAL FEDERAL; Jorge Luis Reynoso, Las Heras 1847, CAPITAL FEDERAL; Rogelio Duarte, Bolívar 1450, CAPITAL FEDERAL; Inés Watson, Monroe 4965, GENERAL URQUIZA (Capital Federal).

2.º CONCURSO "PREMIO MAYO". — 1.º Esmeralda, 2.º Topacio, 3.º Amatista. — Primer premio: Sara A. C. de De la Torre, Bustamante 2058, CAPITAL FEDERAL; Juan C. Cortina, Larrea 80 (6.º piso, Dep. M.), CAPITAL FEDERAL. — Segundo premio: Ernestina Massara, Benito Riquet 8, MONTEVIDEO (R. O. del U.); Alberto G. Pivadori, Boulevard Pasteur 284, GÁLVEZ (F.C.C.A.). — Tercer premio: Alejandro Presa, Mendoza 3335, ROSARIO; Eugenio A. Gatti, LA RICA (F.C. Midland). — Cuarto premio (Estímulo). Tres meses de suscripción a ACONCAGUA: Eduardo Gómez, Lemos 624, MENDOZA; Bernardo Mahón, ELORTONDO (F.C.C.A.); Ezequiel L. Pérez, Estanislao S. Zevallos 1466 (Dep. A.) ROSARIO; Alberto Varela Jáuregui, ESTACION PALMITAS (Departamento Soriano, R. O. del U.); Raúl R. Sandes, Sarandí 997, PAYSANDU (R. O. del U.); Daniel Sánchez Guerra, San Martín 1442, SANTA FE.

3.º CONCURSO "LA GRANDE DE ACONCAGUA". — 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º. — Primer premio: Antonio O. Puertas Crúze, Doblaz 433, CAPITAL FEDERAL. — Segundo premio: Beatriz Amodeo, Agüero 1355, CAPITAL FEDERAL. — Tercer premio: Rodolfo Dupré, LAS PIEDRAS (Canelones, R. O. del U.). — Cuarto premio (Estímulo). Tres meses de suscripción a ACONCAGUA: Juan D. Dalchiele, JUAN L. LACAZE (Dpto. Colonia, R. O. del U.); Aída R. Moreno Castellano, NEUQUEN (F.C.S.); Celina B. Rodríguez, Groenlandia 3968, LANUS OESTE (F.C.S.); Raquel Gómez Alonso, Cabrera 5653 (Dep. 16) CAPITAL FEDERAL; Romeo Atilio Azcurra, Belgrano 1675, CAPITAL FEDERAL.

4.º CONCURSO "POESIA TRUNCA". Estrofas de Martín Fierro, de José Hernández. — Primer premio: M. Estela Marini, Pampa 2451, CAPITAL FEDERAL; Manuel Mosquera, Maza 1891, CAPITAL FEDERAL. — Segundo premio: Dina Oregno, Alsina 89, QUILMES (F.C.S.); Anita Freire, Victoria 4379, (7.º piso), CAPITAL FEDERAL. — Tercer premio: J. Díaz Lorda, Rioja 689, CAPITAL FEDERAL; María Margot Burrier, Junín 486, POSADAS (Misiones). — Cuarto premio (Estímulo). Tres meses de suscripción a ACONCAGUA: Esther Moratorio Errazquin, Estancia "Tá-Huilec", SANTA ROSA (Pampa Central, F.C.O.); Evaristo Mata, Córdoba 332, RESISTENCIA (Chaco); Ada Raquel Urturi, BASAIL (Chaco); Bartolomé Átin, San Martín 240, PIGÜÉ (F.C.S.); Brígida O. de Kissling, ACHIRAS (F.C.P.); M. D. Ballvé, calle 46, número 820, LA PLATA (F.C.S.).

5.º CONCURSO "COMPRIMIDO". "Masculino". — Primer premio: Luis A. Prada, Misiones 1581, MONTEVIDEO (R. O. del U.). — Segundo premio: María Tarrés, San Lorenzo 2835, ROSARIO. — Tercer premio: Héctor R. Caljé, Balcarce 1430, ROSARIO. — Cuarto premio (Estímulo). Tres meses de suscripción a ACONCAGUA: Faustina Arana, Barcala 138, MENDOZA (F.C.P.); Agustín F. Dall' Orso, calle San Luis, GUALEGUAY (E.R.); Aldo Luis Torrieri, COLON (E.R.); Reyna Olga P. de Kahn, San Martín 2963, SANTA FE; Jorge Alberto Beretta, Urquiza 1038, CONCORDIA (E.R.); Juan Tejada, JAMES CRAIK, (Córdoba, F.C.C.A.); Alicia Moulins de Ressio, Sección Quintas, CONCORDIA (E.R.); Ernesto Sosa, SANATORIO SANTA MARIA (Córdoba, F.C.C.N.A.); María Lila Izaurralde, Charcas 2006, CAPITAL FEDERAL.

6.º CONCURSO "DE COLMOS". — ¿Cuál es el colmo de un vigilante? Llevar preso a un colegial por "sustrair" cantidades en la vía pública, o llevar preso a un delincuente con "esposa" que no es la suya, o detener al "sujeto" del verbo por ser irregular en la construcción gramatical, o detener por asesi- nato a los que... matan el tiempo con entretenimientos, o detener a un cho- ro... de agua. ¿Cuál el de una costurera? Coser con el hilo de una pesquis, o con el hilo de la imaginación, o con el hilo de un discurso, o hacer un ves- tido con el género... masculino, o coser la falda de una montaña, o tomar la medida con la Metro-Goldwyn-Mayer, o coser a un vestido la... manga de los bomberos. ¿Cuál el de un astrónomo? Estudiar las fases de la luna... de miel, o descubrir una estrella... de cine, o descubrir su mala estrella, o mirar con el telescopio las estrellas de... Hollywood, o rodar por una escalera y ver las estrellas de día. ¿Cuál el de un escribano? Hacer la escritura de una casa... quilla, o emplear en sus escrituras la tinta... de calamares, o autorizar las Sagradas Escrituras, o usar el papel... de un actor, o borrar una mancha de tinta con la goma... del automóvil, o asentar las escrituras en su registro... vocal, o extenderle el título de propiedad a un caído en el suelo, por el terreno que ha "comprado". ¿Cuál el de una cantante? Cantar con escala... de alba- ñil, o cantar la... "contra flor el resto", o dar un la... drido, o cantar la "grande" en un sorteo de lotería, o vestirse con su "aterciopelada" voz, o gra- bar un disco de... arado, o cantar un trozo... de hierro. ¿Cuál el de un mé- dico? Operar mal en... "granos" en la Bolsa de Cereales, o hacer de "tripas"

corazón, u operar el "apéndice" de un diccionario, o intervenir en una opera- ción... aritmética, o dar una "receta" de cocina a un paciente gravemente enfermo del estómago, o "curar" una boquilla, o "cortar" la fiebre con una tijera, o recetar para una "congestión"... de tráfico, o amputar un "brazo de mar", o curarle el cáncer al Zodiaco. ¿Cuál el de un periodista? Escribir en "hojas" de afeitar para que sus ataques sean "cortantes", o escribir artícu- los en un "diario" de contabilidad, o publicar un artículo de... primera ne- cesidad", o escribir para la prensa... hidráulica, o discutir con un tipo... de imprenta, o escribir en una revista... de tropas, o emplearse en una revista... de teatro, o escribir un artículo en las "columnas" de la Catedral. ¿Cuál el de una telefonista? Cuidar extremadamente la "línea"... de su cuerpo, o hacer sonar la "campanilla"... de la garganta, o preguntar el "número" que calza, o contestar distraídamente: "ocupado" a quien le pide su mano, o ser poco "comunicativa", o ligar la "línea" de pescar con la "línea férrea", u ocupar para las comunicaciones, el "tubo"... digestivo, o conectar los hilos... de una pesquis policial. — Primer premio: Augusto Oscar Ciruzzi, Independen- cia 1381, CAPITAL FEDERAL. — Segundo premio: Julia E. Sanguinetti, Melo 2110 (1er. piso), CAPITAL FEDERAL. — Tercer premio: J. Roberto Conetta, PASO DE LOS LIBRES (Corrientes). — Cuarto premio (Estímulo). Tres meses de suscripción a ACONCAGUA: L. Elvira Barterrechea, GOBERNADOR MARTI- NEZ (Corrientes); Armando F. Ricci, San Martín 368, LUJAN DE CUYO (Men- doza); A. Alberto Cánepa, Rivadavia 4686, CAPITAL FEDERAL; Chichita A. Calle, Bolívar 48, RAMOS MEJIA (F.C.O.); Pedro Agüero, Mercado Mitre, VILLA MARIA (Córdoba); Alba Marina Manzollillo, Varela 960, CAPITAL FE- DERAL; Máximo A. Alegría, Cebollati 1960, MONTEVIDEO (R. O. del U.); Julia Clemens, VILLAGUAY (E.R.); Sara G. de Guibeldalde, Luis C. Saavedra 5, JU- NIN (F.C.P.); Blanca D. Aveleyra, RAUCH (F.C.S.); Rosaura W. Cisneros, Av. de Mayo 1285 (1er. piso) CAPITAL FEDERAL; C. Javier Robles, 18 de Julio 511, DURAZNO (R. O. del U.); Josefa Calvo, INGENIERO E. A. HUERO (Río Negro); Rafael Bustos, Buenos Aires 502, TUCUMAN; Pedro Fontinelli, San Juan 4065, CAPITAL FEDERAL; Raquel Irene Avila, PATAGONES (F.C.S.).

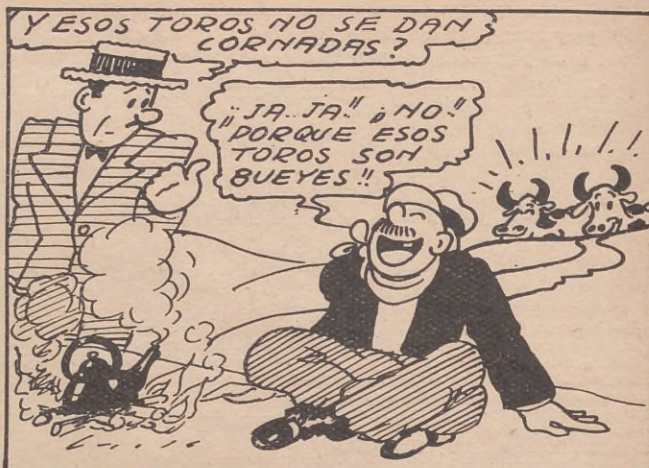
7.º CONCURSO "CHARADA". "Pardos". — Primer premio: Matea La- bour de Manzoni, calle Santa Fe, entre Federación y Nogoyá, GUALEGUAY (E.R.). — Segundo premio: Víctor J. Rolón Zappa, ESQUINA (Corrientes). — Tercer premio: Segismundo Bilbao, SAN FRANCISCO DE BELLOCO (F.C.S.). — Cuarto premio (Estímulo). Tres meses de suscripción a ACONCAGUA: Sofía Doreste, Vázquez Ledesma 2883, bis, MONTEVIDEO (R. O. del U.); Federico R. García Romeu, José F. Moreno 2272, MENDOZA (F.C.P.); María C. Collado, DIAMANTE (E.R.); Lucy Boyle, VENADO TUERTO (F.C.C.A.); Ricardo Doval Ferni, San Gerónimo 2268, SANTA FE; Irma Bertelli de Barcia, Marcos Paz 452, TUCUMAN; Francisca Provansal, Constitución 784, Río CUARTO; Juana Moreno, Imperio Británico 120, JUNIN (F.C.P.).

8.º CONCURSO "COMPLETAR LA CARTA DEL ENAMORADO". — Primer premio: Sylvia M. Zuleta, Luis María Campos 1316, CAPITAL FEDERAL. — Segundo premio: Celia Fort, 25 de Diciembre 1745, ROSARIO (F.C.C.A.). — Tercer premio: Alicia C. Kelly, Ramón L. Falcón 2020, CAPITAL FEDERAL. — Cuarto premio (Estímulo). Tres meses de suscripción a ACONCAGUA: Au- relia Isabel Vera, Alem 1051, ROSARIO (F.C.C.A.); María F. López, Santiago 901, TUCUMAN; Sabino Foglia, Planes 739, CAPITAL FEDERAL; J. M. Vieytes, 3796, CAPITAL FEDERAL; Josefina Irimia, Avenida Saavedra 26, CHA- CABUCO (F.C.P.); María V. Fiol, Santa Fe 706, CAMPANA (F.C.C.A.); Enrique Mordada, MEDANOS (F.C.S.); José Manuel Traverso, A. del Valle y Pintos, ZARATEJ (F.C.C.A.); Américo Norbis, Joaquín Requena 1307, MONTE- VIDEO (R. O. del U.); Hebe García Sabaté, SALADILLO (F. C. S.); Rosa Ferrari, Buenos Aires 753, JOSE F. URIBURU (F.C.C.A.); Encarnación C. de Cánepa, Luis de la Torre 622, Pocitos, MONTEVIDEO (R. O. del U.).

9.º CONCURSO "FEMENINO DE SALTO". 1.ª Amalia, 2.ª Celina, 3.ª Delia. — Primer premio: Luis Romero, Paysandú 827, MONTEVIDEO (R. O. del U.). — Segundo premio: Julia Flores, Córdoba 361, Río CUARTO (F.C.C.A.). — Tercer premio: Ricardo A. Baglioni, PUAN (F.C.S.). — Cuarto premio (Es- tímulo). Tres meses de suscripción a ACONCAGUA: Alejandro A. Abbiate, Gorostiaga 2179, CAPITAL FEDERAL; María Aberasturi, SAAVEDRA (F.C.S.); Matilde Orta, Santiago del Estero 1675, MAR DEL PLATA (F.C.S.); Elisa M. Villafañe, LUJAN (F.C.O.); Emilio A. Bidondo, Esmeralda 391, JUJUY; Federe- rico A. Schriber, J. F. Moreno 1683, MENDOZA; Elena Gaudin Suárez, Santa Fe 359, DEAN FUNES (F.C.C.C.); Olga Navarro, E. S. Zeballos 1753, ROSA- RIO (F.C.C.A.); Estela J. Bogliolo, Mitre 524, AZUL (F.C.S.); E. Earley, Sar- miento 387, CASEROS (F.C.P.); Elías Gamba (hijo), JUAN N. FERNANDEZ (F.C.S.); María Elvira Acosta, NEUQUEN (F.C.S.).

10.º CONCURSO "EL ARTISTA IMPROVISADO". "Dibujar sin una sola línea recta una lechuga y una rana". — Primer premio: Dora P. Di Tella, SANTIAGO CUATÍ (Corrientes). — Segundo premio: Irene Furniss, Salta 437, CURUZÚ CUATÍ (Corrientes). — Tercer premio: Esther Ronco, Buenos Aires 2353, SANTIAGO DEL ESTERO. — Cuarto premio (Estímulo). Tres meses de suscripción ROSARIO (F.C.C.A.). — Cuarto premio (Estímulo). Tres meses de suscripción a ACONCAGUA: Isla Livia Mendieta, San Mateo 4117, Paso del Molino, MONTEVIDEO (R. O. del U.); María Elena Luján, Güemes 535, MERLO (F.C.O.); Ethel O. Gorlino, Los Toldos (F.C.O.); María Luisa Somigliana, SAN JOSE DE LA ESQUINA (Santa Fe); Agustina González Choquet, Zanaschi, Presidente de la Esquina (Santa Fe); de Mayo y 4 de Enero, Barrio Calcano, SANTA FE; Dionisio Roca, entre 10.º de Mayo y 4 de Enero, Barrio Calcano, SANTA FE; Dionisio P. Galcerán, Las Heras 370, LUJAN (F.C.O.); Enriqueta Néhim, Juan B. Al- berdi 2392, CAPITAL FEDERAL; Fernando Ayala, San Martín 575, GUALEGUAY (E.R.); Elisabeth C. Luayza, Misión Evangélica, SANTA ROSA (Pampa); Luis C. Guimaraes, Mansilla 3325, CAPITAL FEDERAL; David Jovenich, Teixido, ROJAS (F.C.C.B.A.); R. M. Chevallier, GENERAL LAMADRID (F.C.S.); Angé- lica Bouquet, Brandzen 128, QUILMES (F.C.S.); Amalia Mauriño, LUJAN (F.C.O.).

CONCURSO DE REFRANES Y DICHOS CRIOLLOS



Acertar con los refranes que corresponden a cada uno de los seis dibujos anteriores. Siete premios a quienes acierten. — **Primer premio:** Una suscripción por un año a ACONCAGUA, o un par de medias de seda para señora, marca GYP, o un frasco de caramelos PICHAT, o un estuche BIRTY para las uñas. — **Segundo premio:** Una suscripción por seis meses a la revista ACONCAGUA, o una máquina para hacer cigarrillos ROLL RITE, o una cacerola horno MARAVILLA. — **Tercer premio:** Un frasco de colonia AROMAS DEL CAIRO, o tres meses de suscripción a la revista ACONCAGUA, o un frasco de VASCOLET concentrado.

SOLUCIONES DEL CONCURSO DE REFRANES Y DICHOS CRIOLLOS DEL NUMERO ANTERIOR

1.º Más vale ser cabeza de ratón que cola de león. 2.º El camino del infierno está empedrado de buenas intenciones. 3.º No hay mejor remiendo que el del mismo paño. 4.º Cuando Dios quiere, con todos los tiempos llueve. 5.º Donde fueres haz lo que vieres. 6.º Cuentas claras conservan las amistades.

LECTORES PREMIADOS EN EL CONCURSO DE MAYO

Primer premio: Ernestina Castellini, Charcas 1450, CAPITAL FEDERAL. — **Segundo premio:** Margarita Lydia Battolla, Liniers 371, CAPITAL FEDERAL. — **Tercer premio:** Magdalena Fassio, Montevideo 1010, CAPITAL FEDERAL. — **Cuarto premio (Estímulo. Tres meses de suscripción a ACONCAGUA):** Félix Rodríguez, Strangford 6299, CAPITAL FEDERAL. Luis O. Grela, Lavalle 165,

LUJAN (F.C.O.); Enrique Freys Seunard, San Salvador 5887, CAPITAL FEDERAL; Santina P. de Alesso, Pueyrredón 827, PERGAMINO (F.C.C.A.); María Angélica Echegaray, Laprida 1121, ROSARIO, (F.C.C.A.); Paquita Baldomá, Pueyrredón 809, PERGAMINO (F.C.C.A.); Néstor M. Artola, 25 de Mayo 741, BURZACO (F.C.S.); Rita Prada, Eugenio Garzón 3909, VELEZ SARFIELD (F.C.O.); Marcelo A. Zorzoli, Corrientes 2409, CAPITAL FEDERAL; Dolores Romay de Segovia, Gorriti 4190, CAPITAL FEDERAL; Humberto Zuraghi, Pueyrredón 958, PERGAMINO (F.C.C.A.).

Las suscripciones deberán remitirse antes del 18 de cada mes. Llène el cupón para acompañar las soluciones, adhiriéndolo a ellas con alfiler o goma. No hay necesidad de enviar la página con los dibujos.

Concurso de Refranes y dichos criollos de ACONCAGUA

Sarmiento 559

Buenos Aires

Nombre

Calle

Localidad

F. C.

LO QUE DAN SU SANGRE

(Continuación de
página 59)

esté encaminado, pronto podremos decir que nuestro anhelo se habrá cumplido".

— Entonces, doctor — le preguntamos, — ¿a quién se recurre aquí, en un caso de urgencia, si no hay dadores mercantilizados?

— Existen algunas personas, de las cuales podemos echar mano en esos casos que usted pregunta, como por ejemplo una enfermera de uno de nuestros hospitales, la cual da a menudo su sangre, pues la posee del llamado tipo universal, es decir, que sirve para toda transfusión. A esta enfermera, como es lógico, se le paga de acuerdo a la cantidad de sangre que da en cada operación. Y es esto, precisamente, lo que se quiere reglamentar: que exista una partida destinada a sostener los llamados "dadores" de sangre. Debe llevarse un registro riguroso, como se hace en Francia, por ejemplo, de todos los donantes disponibles, con clasificación de tipo de sangre, familia, cantidad que puede otorgar, actividades de que se ocupa, casos en que ha servido con anotaciones de los resultados que ha dado, etc.

CLASIFICACION DE LOS DADORES

En la clasificación de los dadores es necesario determinar a qué grupo sanguíneo pertenece el sujeto, pues es sabido que todas las sangres no son de la misma familia y no conviene hacer la transfusión a un enfermo de sangre diferente a la de la persona sana. En el experimento previo, el practicante o el médico siguen atentamente las reacciones del suero imprimiendo a un cartón especial un movimiento de rotación, a los efectos de evitar coagulaciones, pues en los sueros que se utilizan hay sustancias que pueden atacar a los glóbulos rojos, disolviendo o aglutinándolos. El mismo individuo puede tener sangre de dos tipos. Existen cuatro grupos sanguíneos. La reacción del suero sirve para clasificar a los aspirantes en uno de estos cuatro grupos. Esto se considera del mayor interés en medicina.

En París, donde esto está perfectamente reglamentado, se procede, inmediatamente después de la clasificación, a indicar al candidato un sanatorio, un hospital o sala de cirugía, donde se le tomarán 100, 200, 300 ó 400 gramos de sangre para otorgarle inmediatamente el certificado correspondiente. Allí rige, más o menos, la siguiente tarifa: por 200 a 1.000 gramos de sangre donada, se paga de 150 a 500 francos.

LA OPERACION

La operación no es muy difícil ni complicada. Al contrario, es rápida, por la misma naturaleza de las dolencias que hay que socorrer. Una vez que se ha comprobado que tanto el enfermo como el dador

pertenecen al mismo grupo de sangre, el practicante o el médico toma el aparato correspondiente e introduce una pequeña aguja en las venas del brazo del donante y hace otro tanto con otra aguja en las venas del enfermo. Dos caños de caucho unen cada aguja a una jeringa sostenida por un pie. Simultáneamente este aparato aspira por un lado y expelle por el otro, casi dulcemente. El practicante debe proceder con regularidad matemática a los efectos de evitar la coagulación de la sangre. En cada golpe de pistón pasan unos diez gramos de ésta, del cuerpo sano al cuerpo enfermo. En unos instantes la operación está terminada.

ORGANIZACION

En casi todas las grandes ciudades de Europa esto está perfectamente organizado. En los institutos, clínicas, maternidades, consultorios, hospitales, la transfusión de sangre se realiza sin tropiezos hasta en los casos más urgentes. En las asistencias públicas existe un personal de técnicos y enfermeras admirable y competente, que presta servicios externos e internos. Este personal tiene una larga práctica. Por otro lado, hace falta solamente un material simple, esterilizado, siempre pronto. En todo se lleva un control riguroso, a los efectos de que entre los enfermos y los dadores no se propague alguna enfermedad contagiosa.

Existen comités de donantes de sangre, donde estos seres privilegiados de la naturaleza están agrupados, con sus estatutos y reglamentos.

Muchos de estos dadores de su propia vida se mantienen y mantienen a sus familias con el producto de la transfusión mercantilizada.

En Burdeos y en Marsella existen algunos institutos que se han distinguido por las notables operaciones realizadas. De Norte América y de la Argentina han partido numerosos profesionales con el fin de estudiar los sistemas más modernos y completos, especialmente en la capital de Francia.

La obra humana gana así en profundidad. Y gana también en el sentido de la supersolidaridad de hermanos.



Esta es la
verdadera!

GOMINA
UNICO FABRICANTE
BRANCATO

EL PROXIMO NUMERO DE
"ACONCAGUA" APARECE-
RA EL DIA 5 DE JULIO



La más
fina seda,

como el más tosco algo-
dón, puede teñirlo con to-
da confianza, con la mara-
villosa anilina alemana

VENUS

Única en el mundo, que no ne-
cesita sal ni mordientes para
fijar el color, teniendo unifor-
mente y en colores brillantes

Colección completa de
colores de última moda.

El paquete.... 0.80
La cajita..... 0.20

Único concesionario: R. CODINA
Tacuarí 24 — Buenos Aires

TARJETAS MODERNAS

EN TALONARIO, PERFORADO INVI/VIBLE PATENTADO



- 1 estuche c/25 tarjetas impresas
el mismo en relieve \$ 1.75 1.25
- 2 estuches c/25 tarj. c/u impresas.
los mismos en relieve \$ 2.50 1.80
- 4 estuches c/25 tarj. c/u impresas.
los mismos en relieve \$ 3.50 2.50

Agregar 0.20 para gastos de envío.

TUCUMAN 616 CALLAO 591
TEL 31-0609 TEL 35-5713
BUENOS AIRES

TRIANYON
IMPRESA Y PAPELERIA

EDICIONES ARGENTINAS GLEIZER

"CAMAS DESDE \$ 1."

de ENRIQUE GONZALEZ TUÑON,

autor de "Tangos", "El alma de las cosas inanimadas", "La rueda del
molino mal pintado" y "El tirano".

es la novela de las camas baratas, de los hotelitos pobres y mugrientos.
De las habitaciones oscuras, donde mentes más oscuras aún, forjan
planes siniestros... mientras el forastero llegado allí por inexperien-
cia, maldice la dureza del colchón de estopa...

Pedidos y giros a M. Gleizer. - Triunvirato 537 - Bs. Aires - PRECIO: \$ 1.—

COMO FUI AGENTE DE LA POLICIA BRITANICA EN CHINA

(Continuación de la página 41)

doctor Fortunatieff con un rollo de dinero. Negó al principio todo, pero luego confesó que él estaba encargado de entregar la plata al señor Kedrolivansky, si bien no dijo con qué objeto.

Naturalmente, el asunto resultaba bien claro, y no fué precisa su confesión total para procesarlo también. A la siguiente reunión del tribunal, los dos asuntos se unieron en uno y el abogado defensor fué el mismo para él.

ENREDOS DE LA POLITICA INTERNACIONAL

Por supuesto, la defensa no pudo producir el documento que prometiera, pues contaba con la "confesión" de Kedrolivansky, y solicitó otra prórroga, que fué igualmente concedida.

Circuló por esos días con insistencia el rumor de que se habían recibido instrucciones de Inglaterra sobre ese asunto. Yo no pude ni puedo confirmarlos, pero lo cierto es que en la siguiente reunión del tribunal, cuando la defensa pidió otra vez la libertad provisional bajo fianza, se accedió de inmediato, fijándose la fianza en 15.000 "taels" por cada acusado.

Nosotros entendimos que los acusados no iban a aparecer en la siguiente reunión del tribunal y que sin duda iban a huir de la Ciudad Internacional. La fianza fué entregada esa misma tarde en la Hongkow Police Station por el vicecónsul soviético en Shanghai, señor Elleder.

Esa fué la última vez que vimos a Dosser y Fortunatieff. Desaparecieron y el proceso quedó cerrado con la confiscación de la fianza.

LA HUELGA GENERAL EN CHINA

Tiempo después, sin embargo, los comunistas lograron tener éxito en principio, y consiguieron que fuese declarada la huelga general en toda China. La totalidad de las fábricas tuvieron que cerrar y la mayoría de las casas de negocio hicieron lo mismo, parte por temor a los desórdenes que eran frecuentes, parte por escasez o falta de mercaderías, pues éstas tenían que ser llevadas por la vía fluvial ya que los estudiantes no dejaban pasar a los abastecedores por las puertas de la ciudad.

De los dos mil agentes de policía chinos sólo se presentaron a tomar servicio unos trescientos, y por otra parte el personal indio sólo alcanzaba a setecientos agentes y el europeo apenas llegaba a doscientos cincuenta hombres para una ciudad de más

de un millón de almas como es la International Settlement.

Claro que la vigilancia era insuficiente, y todos los del servicio denominado "plaix clothes men" (de traje civil) fuimos pasados al "uniform service" (servicio activo de uniforme).

La huelga general duró aproximadamente seis meses, y concluyó casi en seguida de que los sindicatos obreros cesaron de pagarles a los huelguistas el 50 por ciento de su jornal de trabajo, como habían prometido e hicieron durante aquel tiempo.

COMO FUE QUEBRADO EL MOVIMIENTO

Los fondos con que pagaba esa mitad de los jornales habituales provenían en gran parte de la Rusia soviética y en una fracción muchísimo menor, de las sociedades chinas existentes en Norte América y en otros países.

Hacia el final de los seis meses, los dirigentes chinos de los sindicatos empezaron a despilfarrar los fondos que recibían. Compraban lujosos automóviles para su uso y concurrían asiduamente a los "cabarets". Al saberlo la policía, nos sirvió admirablemente para demostrar en periódicos y carteles la forma en que los agitadores engañaban a los obreros.

Cuando los huelguistas lo supieron y poco después los sindicatos dejaron de pagarles la mitad de sus salarios normales, desorganizaron sus centros, llegaron a matar a varios de los dirigentes y volvieron pacíficamente al trabajo.

POR QUE RENUNCIE Y SALI DE CHINA

Entretanto, yo había renovado mi contrato el 13 de julio de 1926, en plena huelga comunista. Sin embargo, dos pequeños accidentes muy significativos que me ocurrieron en el término de un mes me hicieron renunciar al contrato y salir de China.

En dos oportunidades me agujerearon de un balazo la gorra del uniforme, y pude adivinar, por la buena puntería, que no eran tiradores chinos los autores de los disparos. Comprendí, pues, que de quedarme en China mi destino era que me eliminara un agente soviético el día menos pensado.

Y como esa perspectiva no me resultaba nada halagadora, decidí tentar la suerte en otro país. Pensé primero embarcarme para México, pero luego me decidí por la Argentina, y el 7 de diciembre de ese año 1926 visaba mi pasaporte el consul argentino en Shanghai, señor Alejandro del Carril.



¡Cuidese de los Resfrios!

Para combatir el frío y los resfrios, nada es mejor que al acostarse, tomar una taza de leche bien caliente con una copita de COÑAC DOMEQ. Es un remedio clásico, agradable y eficaz.

De fama mundial bien aquilatada, el COÑAC DOMEQ es el que se bebe con placer después de las comidas, y en todas las circunstancias en que priman la distinción y el buen gusto por lo fino y lo selecto.

Elaborado y embotellado en las prestigiosas bodegas de la CASA DOMEQ, de Jerez de la Frontera (España), fundada en el año 1730

IMPORTADORES: MERELLO Hnos. BUENOS AIRES

COÑAC DOMEQ

PEDRO

TRES CEPAS

LA vialidad es una cuestión de vital importancia para los intereses generales del país, por cuanto involucra la ejecución de un vasto plan de obras de comunicaciones que la Nación deberá abordar de acuerdo a lo dispuesto por la Ley Nacional de Vialidad. ACONCAGUA estima conveniente difundir todo lo concerniente a tan importante asunto; sea referente al aspecto técnico de los diversos tipos de pavimentos; sea a la faz económica, etc.

Hoy ofrecemos a nuestros lectores algunos aspectos destacados sobre carreteras, que son obra del ingeniero G. Hileman, especializado en la materia y que próximamente editará un libro que será de singular interés para las personas afectas al tema. Este artículo sirve de iniciación a nuestra serie de publicaciones sobre la vialidad, donde, en números sucesivos, comentaremos lo referente a otros tipos de pavimentos, ateniéndonos a los conceptos más modernos en la materia.

El extraordinario adelanto de la mecánica ha permitido a la sociedad imprimir a sus actividades una marcha sumamente acelerada.

Por ello las naciones más progresistas han dedicado especial atención al aumento y perfeccionamiento de sus vías de comunicación, colocando las carreteras en primer término.

En la Argentina, con la sanción de la nueva Ley de Vialidad que crea un recurso permanente, la ejecución de caminos afirmados y consolidados entrará en

Camino B. Blanca-Cuatrerros. Tropa de hacienda pasando sobre el camino

su faz ejecutiva en gran escala.

—Teniendo en cuenta que las inversiones de dinero deberán ser grandes dada la extensión de nuestro territorio y dado también que en ello influirán los tipos de pavimentos que se adopten, es necesario estudiar con la mayor atención las clases de pavimentos a ejecutar en cada zona y región, de acuerdo a las condiciones del tráfico y a las económicas de los contribuyentes.

"Desde luego el ideal sería construir caminos de larga duración y de costo de conservación mínimo. Pero estas condiciones sólo pueden ser llenadas apelando a la ejecución de carreteras de alto costo ejecutivo, que demandarían de inmediato, fuertes inversiones de dinero, que en muchos casos no estarían justificadas, por el tráfico reducido que circularía por largo tiempo.

"Teniendo en cuenta esto y atendiendo que el camino natural o de tierra no es suficiente, se impone adoptar un tipo que, implicando desembolsos mínimos iniciales, permita mejorarlos progresivamente, a medida que el tráfico aumente, hasta llevarlos al nivel de los caminos para tráfico pesado o intenso.



Camino Mezcla en sitio, B. Blanca-Cuatrerros. Aspecto del camino antes de pavimentar



Los Procedimientos Modernos y Económicos en la Consolidación y Mejoramiento de Carreteras de Tierra

"A la solución indicada es posible llegar adoptando, como hoy se hace en Estados Unidos de Norte América, el sistema de consolidación de los caminos de tierra por medio del betún asfáltico, el que entre nosotros puede emplearse con buen resultado.

"El procedimiento, como decimos, es muy sencillo y consiste en regar la superficie con un producto asfáltico convenientemente preparado y que esté en relación con los elementos que componen dicho camino. Se sobreentiende que los caminos a tratar serán bien nivelados y con las obras de arte necesarias para evitar la acción de las aguas.

te por medio de las cuchillas niveladoras sobre la superficie del camino, que llegue a una profundidad de 2 ½ centímetros y se aplica el primer riego con el producto bituminoso, que en las especificaciones se denomina SC-2 (1), en una proporción de 3 litros por m², removiendo luego la superficie con las rastras. Se pasa la niveladora y se libra al tráfico.

"Transcurridos tres o cuatro meses se remueve nuevamente la superficie con las máquinas camineras y se empareja, repitiendo esta operación de una a cuatro veces, hasta conseguir la completa consolidación.

"El segundo tramo atraviesa terrenos en los que predomina la arcilla. La arcilla, como componente, puede presentarse en dos tipos, la que impide el paso de la humedad inferior a la superficie y la que lo permite; supongamos primero que se trate de un terreno del primer tipo, es decir impermeable.

"En este caso se prepara la superficie con las rastras niveladoras y se da un primer riego con el producto cuyas características responden a las especificaciones de la denominación MC-1, en una proporción de 1, 2 litros por metro cuadrado; cuando el terreno ha absorbido este riego se da un segundo con un producto SC-2, a razón de 1 a 2 litros por m².

(Cont. en la pág. 162)

Camino B. Blanca-Cuatrerros. Después de pavimentado con el método Mezcla en sitio, y librado al tráfico

(1) Las especificaciones a que nos referimos, corresponden al Manual N.º 2 del "Asphalt Institute", año 1932.





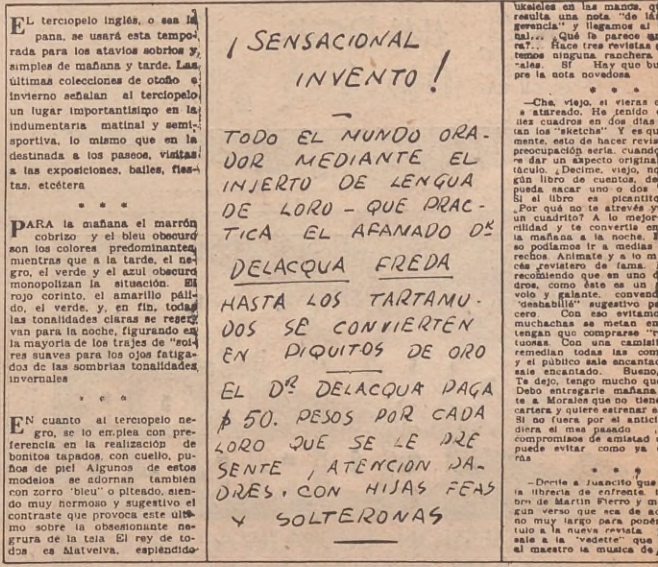
FUERTE SANCTI SPIRITU

LA Sociedad Anónima "FUERTE SANCTI SPIRITU" ofrece al público Sueros, Vacunas y Productos Veterinarios, debidamente controlados por distinguidos hombres de ciencia que actúan en sus Laboratorios. Efectúa, por medio de personal competente, profilaxis y diagnósticos de cualquier enfermedad animal en los Establecimientos.

SUERO Y VIRUS CONTRA LA PESTE PORCINA

Suero contra el carbunco de los porcinos ★ Flúido "FUERTE SANCTI SPIRITU" ★ Pomada cicatrizante "FUERTE SANCTI SPIRITU" ★ Emulsión contra el piojo de los cerdos "FUERTE SANCTI SPIRITU" ★ Suero normal equino glicerinado ★ Análisis en general.

SOLICITE INFORMES: LAVALLE 673 - BUENOS AIRES
SOCIEDAD ANONIMA





No se resigne a arrastrar toda su vida un organismo torturado por un intestino perezoso.

coma con

Sangram Canova

y su intestino funcionará espontáneamente.

Locales de venta:
ENTRE RIOS 773
Bdo. IRIGOYEN 427
BEAUCHEF 1454
REPARTOS EN LA
CAPITAL

un pan
0.10 ctvs

Teléfonos:
38, MAYO 0322
38, MAYO 3168
37, RIVADAVIA 6101
60, CABALLITO 8555
37, RIVADAVIA 1000

SANDALIO

¿DE VERAS QUE QUEDARAS
HECHO UN ORADOR?
¡QUE LINDO PARA CONVEN-
CER AL ALMACENERO!

VUELVO DENTRO
DE UN PAR DE
HORAS CONVERTI-
DO EN UN CICERON.



VOY A BUSCAR A LAS DE
MOSTACHOLI. ASI AL VERLO A
SANDALIO CONVERTIDO EN UN
ORADOR SE MUERDEN LA LENGUA
DE ENVIDIA Y MUEREN ENVENENADAS
EN SU PROPIA
SALSA



¿ASI QUE EL RESULTADO ES
SEGURO?

SI.. Y LA CUENTA SON
OCHENTA PESOS...



APRENDA POR CORREO

UNA PROFESION LUCRATIVA EN LA UNIVERSIDAD POPULAR DE LA MUJER

la Institución de Enseñanza por CORRESPONDENCIA que mayores méritos ha conquistado, por la seriedad, cumplimiento y eficacia de su enseñanza, impartida por un conjunto de profesores nacionales en los siguientes cursos de:

Profesora de Corte y Confección, curso completo \$ 19.-

Prof. de Labores.. \$ 17.-	Caligrafía \$ 19.-
Cocina 17.-	Corresponsal 18.-
Higiene 17.-	Cajera 18.-
Tenedor de libros... 35.-	Taquigrafía 23.-
Dibujo artístico... 60.-	Jefe de Oficina... 40.-
Arte decorativo... 60.-	Redacción y Orto- grafía 24.-
Avicultura 50.-	Horticultura y flo- ricultura 50.-
Contador mercantil.. 110.-	
Contador público... 160.-	

SE PAGAN EN PEQUEÑAS CUOTAS MENSUALES

Fácilmente y con ínfimo gasto puede usted DIPLOMARSE en uno de estos cursos, estudiando en su propia casa, dondequiera que habite. Diplomarse en esta institución es garantía de seriedad y competencia.

Solicite informes y folletos **GRATIS** a la
UNIVERSIDAD POPULAR DE LA MUJER
YAPEYÚ 433 - BUENOS AIRES

Necesitamos agentes para el interior y exterior.

SANDALIO

¡QUE SORPRESA SE LLEVARA ROSAURA CUANDO VUELVA! ME PARECE QUE EL INVIERTO EMPIEZA A HACERME EFECTO. ¡SIENTO ALGO TAN EXTRAÑO!



10

LES ASEGURO QUE SE QUEDARAN MARAVILLADAS CUANDO SIENTAN A SANDALIO IMPROVISAR UN DISCURSO



11

¿QUE VIENEN A HACER AQUI DEDAZO DE FOCAS? ESTAMOS SIN FONDOS. NOS VAMOS A PIQUE. ¡GR-R-R-R!

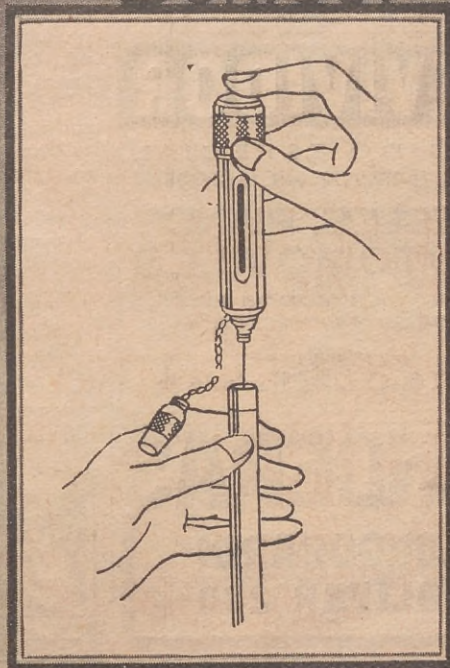


¡VAMONOS POCHA QUE A LO MEJOR TIENE DISTACOSIS!

12

Cocaína? ¡no!

Bonicot



Neutraliza la nicotina!

Debidamente comprobado por experimentos realizados por las principales eminencias médicas mundiales:

Profesor LABE, de la Univ. de París
 » PAOLINI, » » » Roma
 » ZERNER, » » » Viena
 » HAHN, » » » Berlín

y una infinidad de médicos extranjeros y argentinos!

Fume con Bonicot

— neutraliza la nicotina.

VENTA EN FARMACIAS Y CIGARRERIAS

Los Procedimientos Modernos

(Continuación de la página 157)

"Se cubre la superficie con una capa de arena grava, a 23 kilos por m², pasando sobre ella las rastras niveladoras hasta obtener una mezcla perfecta y una superficie uniformemente alisada y se libra al tráfico.

"Para tratar ahora una superficie compuesta por arcilla del segundo tipo, o sea extremadamente capilar, se necesita un trabajo previo, que consiste en impermea-

bilizar la subrasante, a fin de evitar la propagación de la humedad, trabajo que se efectúa extendiendo una capa de betún, cubriéndola después con otras de tierra seca, en espesores de 0.30 centímetros, regada con asfalto diluido. El betún para la impermeabilización será de un valor de penetración de 250 y se aplicarán 2 a 3 litros por m², dejándolo enfriar sin ninguna cubierta; el asfalto diluido con el que se regarán las capas de tierra será el MC-1 en la cantidad de 1 a 2 litros por m², el que deberá ser completamente absorbido. Seguidamente se riega con el producto SC-2 a razón de 1,6 litros por m², cubriendo la superficie en la misma forma que para otra clase de arcilla.

"Llegamos así al tercer tramo del camino, compuesto por greda o barro. El tratamiento de este terreno debe iniciarse en la primavera, emparejando la superficie por medio de rastras; terminado este trabajo y estando la superficie bien seca, se da el primer riego con el MC-1 a 2 litros por m², el que será absorbido completamente, sin permitirse durante ese tiempo la circulación de los vehículos.

"Absorbido el primer riego, se da un segundo con el mismo producto, a 1 litro por m², permitiéndose entonces el paso de

rodados neumáticos; transcurrido cierto tiempo y según sea el aspecto del camino, se procede a una tercera aplicación de 1 litro por m², sumando entonces el total de las tres aplicaciones 4 litros por m².

"Después del primer año de servicio se dan dos riegos de 1 litro por m², con el material MC-1, el que se aplica a la temperatura ambiente en primavera. Las reparaciones que la superficie requiera en cualquiera de los terrenos, se realizan usando una mezcla de la misma tierra con el producto bituminoso que se ha usado para la consolidación.

"Explicado así en forma rápida, se puede ver que la consolidación de los caminos naturales por este sistema, significa sólo un gasto adicional sobre los que imprescindiblemente deben hacerse, para nivelar el trazado del camino, gasto cuyo renglón más importante sería el costo del betún asfáltico.

"Los caminos consolidados y tratados un cierto número de años por este método, adquieren un alto valor de estabilidad, que los habilita progresivamente para soportar el aumento de vehículos, que lógicamente producen las carreteras cómodas, seguras y permanentes.

"Por otra parte, el tránsito de tropas de ganado que tanto daño hacen a los caminos naturales, no tendría sobre estas superficies mayores consecuencias, en virtud de que el agua de lluvia no podría ser absorbida, conservando por esta causa la consistencia necesaria, para que el paso de los animales no deje sus huellas."

Creemos que el procedimiento en cuestión encierra verdaderas ventajas y su adopción significará una economía real y una garantía para el tráfico permanente.

REVIVIDOR

LIQUIDO ESPECIAL
PARA LIMPIAR Y LUSTRAR
MUEBLES, PIANOS
Y AUTOMOVILES

VENTA EN TODOS LOS
BAZARES Y FERRETERIAS

Distribuidores:

PONTI & Cía. - Charlone 586

BANDERAS

LONGOBARDI
BOLIVAR 280

TARJETAS MODERNAS

EN TALONARIO, PERFORADO INVISIBLE PATENTADO



- 1 estuche c/25 tarjetas impresas 1.25
- 2 estuches c/25 tar. c/a impresas 1.80
- 4 estuches c/25 tar. c/a impresas 2.50
- los mismos en relieve 3.50

Agregar 0.20 para gastos de envío.

TRIANYON

TUCUMAN 616 CALLAO 591
TEL. 31-0000 TEL. 35-375
BUENOS AIRES

APARECIO

EL LIBRO VERDE DE LOS TELEFONOS

¡SENSACIONAL EDICION EXTRAORDINARIA!

ABONADOS TELEFONICOS DE LA CAPITAL POR ORDEN DE CALLES, NUMEROS Y GREMIOS

ABONADOS DE LOS PUEBLOS SUBURBANOS

GUIA DEL TURISTA, CON PLANOS DE CAMINOS

GUIA DEL DEPORTISTA

ORIGEN DEL
NOMBRE DE
LAS CALLES
DE BUENOS
• AIRES •

TARIFAS COMPLETAS
FERROVIARIAS - POSTALES - AEROPOSTALES
FLUVIALES - TELEGRAFICAS, ETC.

MAS DE
MEDIO MILLON
DE INFORMACIONES
UTILES, CON
ILUSTRACIONES.

SOLO
CUESTA

\$5

EL EJEMPLAR

EN VENTA:

EN LAS LIBRERIAS, SUBTERRANEO
O EN LA ADMINISTRACION:

492 - SAN MARTIN - 492

TELEFONOS: { 31, RETIRO 2775
31, RETIRO 2808

CORTE Y ENVIE ESTE CUPON:

Sr. Administrador de "EL LIBRO VERDE
DE LOS TELEFONOS"

San Martín, 492, Bs. Aires

Sírvase remitirme un ejemplar de la
nueva edición 1933 de "El Libro Verde
de los Teléfonos", a cuyo recibo abonaré
cinco pesos.

NOMBRE

DIRECCION